

قتل عام ارمنیان

در دوران سلاطین آل عثمان

چاپ دوم

نوشته :

اسماعیل رائین

چاپ اول : این کتاب بشماره ۶۹ تاریخ ۲۳ فروردین ۱۳۵۱ در کتابخانه ملی به ثبت رسیده است.
چاپ دوم : این کتاب بشماره ۱۵۰ بتاریخ ۷ اردیبهشت ۱۳۵۱ در کتابخانه ملی به ثبت رسیده است.

چاپ و افست حیدری

■ این کتاب در چاپخانه مازگرافیک دریکهزار نسخه بهزینه نگارنده بچاپ رسیده است.

■ تمحیص : با تشکر فراوان از آقای غفور ارشقی

■ گراور از : گراور سازی مهر ایران.

■ طرح پشت جلد : از آقای اوالکهایر ابطیان

■ نشانی : تهران صندوق پستی ۱۶۱۲ - ۱۱

آنچه در این کتاب می‌خوانید

۸-۱	پیشگفتار
۵۳-۹	بخش نخست ترکان عثمانی و خاندان سلطنتی آل عثمان
۶۴-۵۵	بخش دوم کشتار ۲۳۷۷۰۷۲ رمنی
۱۵۴-۶۵	بخش سوم قتل يك ملت
۲۲۱-۱۵۵	بخش چهارم عامل جنایت
۲۳۹-۲۲۳	بخش پنجم واکنش ارامنه . کمیته حزب داشناك . ترورهای انفرادی
۲۴۱ -	فهرست‌ها :

پیشگفتار

ترکیه، همسایه بزرگ و متحد نیرومندماست، که در حال حاضر، چه از طریق مناسبات سیاسی، و چه در کادر سازمان عمران منطقه‌ای و همکاری‌های وسیع اقتصادی، با کشور ما روابطی نزدیک و دوستانه دارد.

این روابط حسنه، پس از دوران ششصدساله‌ی عداوت و جنگ و خونریزی که بین ایران و عثمانی جریان داشت، با سرنگون شدن حکومت و سلطنت «پادشاهان آل عثمان» بوجود آمد. بدین معنی که هفتی اختلافات دیرین، با تغییر کادر رهبری دو کشوری یکبارہ از میان رفت و جای خود را بدوستی و همکاری داد. سران جدید دو کشور، اعلیحضرت رضا شاه کبیر و حضرت کمال اتاتورک علاوه بر اینکه هر دو در راه بزرگداشت و سربلندی ملتین ایران و ترکیه گام برمی داشتند، متفقاً کوشیدند، تا از طریق نزدیک ساختن هرچه بیشتر دو ملت، آثارشوم برخوردها و کینه‌توزی‌های دیرین را از میان بردارند.

در ترکیه نوین نه تنها کینه‌های دیرینه با همسایگان بدست فراموشی سپرده شد، بلکه در سیاست داخلی نیز نسبت به اقلیت‌های مختلف، مانند ارمنی، کرد، یهودی و مسیحی روش‌های پسندیده‌ای در پیش گرفته شد و کینه‌ها و دشمنی‌های مذهبی و نژادی که پادشاهان آل عثمان و فرقه افراطی «ژون‌ترک» و نژادپرستان با دامن زدن به آن، وقایع خونین و شرم‌آوری را باعث شده بودند، بتدریج از میان رفت.

بیست و چهار فقره قتل‌عام که از سال ۱۲۰۵ شمسی - (۱۸۲۶) در سرزمین عثمانی و مستعمرات آن کشور آغاز شد، و به کشتار ۲۳۷۷۰۳۷ نفر از اقلیت‌های ارمنی، بلغاری، یونانی و سربازان خارجی ارتش عثمانی منجر شد، با موجی از نفرت و خشم ملت ترک نیز مواجه گردید. این کشتارهای وحشیانه، اگر چه در سرزمینی اتفاق افتاد، که اینک هم‌مرزها، و یکی از صمیمی‌ترین همسایگان و متحدان ایران است، اما بهیچوجه ارتباطی با ملت ترک و ترکیه نوین امروز ندارد.

این کشتارهای وحشیانه، جنایات شرم‌آوری است که عاملین آن فقط دژخیمان حکومت عثمانی و کارگزاران قتل‌عامها بوده‌اند، نه ملت ترک. همانطور که همه حوادث خونین و تکان دهنده‌ی دوران جنگ دوم جهانی را بایستی بحساب هیتلر و اطرافیان او - عمال حزب نازی، اس. اس‌ها و گشتاپو - بگذاریم، نه ملت فعال، زنده و زحمتکش آلمان.

آنچه در این کتاب می‌خوانیم، مستند به ضبط رویدادها، خاطرات و گزارش‌هاییست که از دوران قتل‌عام و سال‌های بعد از آن بجای مانده است. انگیزه اصلی نگارنده

از انعکاس این جنایات - که برای نخستین بار در ایران منتشر می‌شود - نشان دادن جنایات ششصد ساله خانواده سلطنتی آل عثمان و بخصوص کشتارهای وحشتناکی است که افراطیون ترک «قتل عام ارامنه» بدان نام داده بودند. نخست در نظر بود که همزمان با تشریح جنایات عثمانیان، رفتار و کردار ایرانیان، و حتی دستگاه حاکمه و سلاطینی را که در دوران چهل و پنج ساله قتل عام ارامنه عثمانی (از ۱۲۵۵ تا ۱۲۹۸ شمسی - ۱۸۷۶ تا ۱۹۱۹ میلادی) در ایران سلطنت می‌کردند، نیز بازگو کنیم. اما چون ممکن بود که رفتار پسندیده ایرانیان، در قبال جنایات هراس‌انگیز عثمانیها، حمل بر خودستایی و ایران‌پرستی افراطی شود، از این مقابله صرف‌نظر کردیم. اما این نکته افتخارآمیز را نمی‌توان فراموش کرد که درست همزمان با قتل عام ارمنیان در سرزمین عثمانی - کشور مجاور و هم‌مرز ایران - هم‌میهنان ارمنی‌ها، در خاک ایران از رفاه، آسایش و امنیت کامل برخوردار بودند. و این خود افتخاری است بزرگ برای ملت میهمان‌نواز، مسالمت‌جو و اصیل ایران؛ مخصوصاً اگر توجه کنیم که در همان روزگاری که حوادث کتاب طی آن می‌گذرد، دولت ایران، با متجاوزین عثمانی در حال جنگ بود، و نه تنها همه اقدامات ضد انسانی زعمای آن دولت را محکوم می‌کرد، بلکه بدفاع از مظلومان و ستمدیدگان آواره از آن کشور برمی‌خاست. چرا که از همان زمان بروشنی می‌دید که حساب ملت ترک، با حساب‌زعمای دولت عثمانی، یا افراطیون «ژون ترک» جداست، و این دو را نباید با معیارها و ضوابط واحدی سنجید.

اگر نظر ما را حمل بر خودستایی ندانید، باید بگوئیم، ملت ایران، از آغاز تاریخ، با روشن‌بینی و انسان‌دوستی، نسبت به مسایگان خود و همه کشورهای جهان، باین واقعیت حساس و فوق‌العاده مهم توجه داشته است. متجاوز از دو هزار سال پیش، آنگاه که کوروش کبیر، به پشت دروازه‌های بابل رسید، مردم بابل از وحشت و هراس برخود می‌لرزیدند، چون وقتی جنایات و تجاوزات حکومت بابل را نسبت بر سرزمین پارس و پارسیان بی‌ساز می‌آوردند، خود بکورش و سربازانش حق می‌دادند، که همه بابلیان را قتل عام کنند. اما بشهادت تاریخ - و باستناد کتیبه معروفی که بر یک استوانه سفالین نقش شده و در موزه بریتانیا نگهداری می‌شود - کوروش نه تنها چنین نکرد، بلکه خود و سربازانش، برای بابلیان و مخصوصاً اقلیت‌های مذهبی آن سرزمین، آزادی، مساوات و عدالت اجتماعی بارمغان بردند.

از همان روز، کوروش، پایه‌های بنای این طرز تفکر انسانی و این قضاوت عادلانه را در روح و اندیشه ایرانیان بنیان نهاد، که حساب مردم یک مملکت، از حساب یک یا چند تن جنایت‌پیشه و متجاوز، که تصادفاً بحکومت آن سرزمین رسیده‌اند، جداست. آن زمان نیز که جنگهای ایران و عثمانی در جریان بود، ایران باهمان گروه درخیمانی می‌جنگید، که ملتی را مسخ کرده و با چشم و گوش بسته، براه جنایت کشانده بودند. پناه دادن به ارمنیان - که خواه ناخواه تبعه عثمانی بودند - بهترین دلیل اینست که ایرانیان با مردم و ارمنیان ساکنان سرزمین عثمانی دشمنی نداشتند، و در هر شرایطی دست یاری و برادری بسوی آنان می‌بازیدند. کما اینکه در حال حاضر نیز (هنگام نگارش کتاب) بین ایران و یکی از کشورهای همسایه چنین اختلافاتی هست. اما چنانکه می‌دانیم، این اختلافات فقط با دار و دسته‌ای است که موقتاً بر آن ملت حکومت می‌کنند، نه با ملت برادر، هم‌کیش و همسایه‌ای که همواره صمیمانه‌ترین پیوندها را با ملت ایران داشته است.

لکنه اعجاب آور دیگر اینکه، دگرگونی عمیق در اجتماع ایران و ترکیه درست در

يك زمان روی داد ، یعنی همان هنگام كه با ظهور رضا شاه كبر در ایران سیمای اجتماعی کشور دگرگون شد ، و از گردن كشی های سران عشایر یا دیگر یایگان اثری برجای نماند ، اتاتورك نیز ، در کشور مجاور ، بازمانده های رژیم تجاوزگر عثمانی را از صفحه خاك برانداخت . همراه با ایرانی نو ، تركیه نوین نیز زاده شد ، و این خود دلیل قاطع دیگری است كه آنچه را درباره عثمانی دیروز می خوانید ، نباید بحساب تركیه امروز بگذارید ، كما اینکه عصر استبداد ، یا حكومت جابرانه محمد علی شاه قاجار ، با ایران امروز ، هیچوجه قابل قیاس نیست .

ایران امروز ، با تركیه امروز ، چه از نظر روابط حسنه همچواری - در كادر بین المللی - و چه از لحاظ علائق مشترك مذهبی ، فرهنگی و غیره بهترین روابط ممكن را با یكدیگر دارند . دلیل این حسن رابطه نیز روشن است : نه تركیه امروز ، سرزمین ترك نشین دوران تسلط حكومت آل عثمان است ، و نه ایران امروز ، ایران عصر قاجار ... دو ملت هنگام یكدیگر در راه عمران منطقه و حفظ صلح گام برمی دارند . همانطور كه ایران در طول تاریخ خویش ، همواره با هرگونه تبعیض نژادی و مذهبی جنگیده است ، تركیه امروز نیز ، همه اینگونه تعصبات را بسوی افكند ، و از بدو ظهور اتاتورك ، بصورت ملتی زنده ، امروزی و پیشرو درآمده است .

گویانكه مسلمانان همه ی صاحب نظران و مردم نيك اندیش امروز ، بین حكومت نژادپرست ، مستبد و كوتله فكر آل عثمان ، با دولت تركیه نوین تفاوت می گذارند - درست بهمان ترتیبی كه بین آدولف هیتلر و ولی برانت اختلاف قائلند اما تصور می كنیم كه این اشاره مختصر لازم بود ، تا هرگونه ابهام و سوء تعبیری را از میان بردارد . كما اینکه امروز مردم نجیب ، زحمتكش و فعال تركیه ، به زعمای حكومت عثمانی ، یعنی مفتخوران و لگردی كه بخاطر مصادره اموال ارمنیان ، بقتل عام يك قوم تن در دادند . با نوعی شرمساری و انزجار می نگرند .

آنچه در بخشهای مختلف این كتاب خواهید خواند - اگر با ژرف بینی بعقو وقایع بنگرید - نه فقط ملت ترك را بكلی از اینگونه فجایع و جنایات مبرا خواهد ساخت ، بلكه كینه شما را علیه ناجوانمردانی برخواهد انگیخت كه چنین ملتی را در راهی نادرست و جنایتبار رهنمون شدند ، همانطور كه آدولف هیتلر ملت آلمان را به آنچنان راهی كشاند و سرانجام نیز ، شكست فزاینده بار و منهدم كننده مملكتی بزرگ را باعث شد .



در پایان این پیشگفتار اشاره بیک نکته و پرده برداشتن از رازی كه برادران ارمنی ما همواره از آن رنج برده اند و اینك نیز مشكل بزرگ جامعه ارمنیان است ، لازم بنظر می رسد . پس از اینکه كتاب «ایرانیان ارمنی» و سپس «ملكپخان» و «پیرم خان» انتشار یافته صدها نامه بزبان فارسی و ارمنی از گوشه و كنار ایران و حتی ارمنه ای كه در کشورهای دیگر زندگی می كنند بنگارنده رسید . نویسندگان نامه ها همه در يك نكته متفق القولند و آن عقب افتادگی جامعه ازمنی ایران نسبت به برادران مسلمان هموطن آنهاست .

اینان می گویند : در حالیکه رستاخیز تمدن و فرهنگ و شوق و ذوق بتحصيل در همه طبقات جامعه ایران و فرزندان این آب و خاك طی نیم قرن اخیر بشدت رواج یافته است ، جوانان ارمنی به پیشرفت های شایسته ای كه این قوم (فعال) و «مستعد» آرزومند آنست ، نائل نشده اند . نویسندگان نامه ها عموماً گناه این عقب ماندگی را متوجه چند تنی می دانند . اینان می گویند شوق و ذوق جوانهای ارمنی بتحصيل عالیه

بخصوص در رشته‌های صنعت و اقتصاد - در میان همه خانواده‌های ارمنی، بعد و غرور وجود دارد، منتهی بعزت ناسامانی‌های موجود در خانواده‌ها، موفق به ادامه تحصیل نمی‌شوند. نویسنده یکی دیگر از نامه‌ها - از همبستگی و معاضدت «اقلیت‌های مذهبی» و «قوم»‌های دیگر که در این سرزمین در کمال رفاه و آسایش زندگی می‌کنند مثال آورده است، که ما بدون اینکه تعصب یا نظر مخالف و موافقی نسبت بقومی خاص داشته باشیم، بخاطر انعکاس صادقانه خواسته‌های این قوم، قسمتی از نامه او را نقل می‌کنیم. وی می‌نویسد:

«بیانید استعداد و شایستگی يك جوان ارمنی را با يك جوان یهودی مقایسه کنید تا به بینید کدام يك بیشتر برای ادامه تحصیلات عالیّه مستعد هستند و شایستگی دارند. بما بگوئید در ایران چند جوان کلیمی بکارهای فنی اشتغال دارند؟ در حالیکه بموجب سرشماری که سال قبل شده در کارگاه‌های فنی و صنعتی بزرگ و کوچک صدی هفتاد و پنج جوانان ارمنی - که در سنین ۱۷ تا ۴۰ سال هستند - مشغول بکار هستند و اگر ا عراق گفته باشیم، صدی يك از جوانان کلیمی بکار فنی و صنعتی اشتغال ندارند و بیشتر مشغول دادوستد در صرافی‌ها، دلالی‌ها، دوافروشی‌ها، عتیقه فروشی‌ها و غیره هستند».

این خواست همه برادران ارمنی هموطن ماست که با طرد چند خانواده بدنام و سوء - استفاده‌چی، ترتیبی اتخاذ گردد تا از استعداد، هوش و فعالیت این قوم، در راه نوسازی مملکت بنحو اتم و اکمل استفاده شود.

تهران - اسفند ماه ۱۳۵۰ - اسماعیل رائین

تاریخ!

تاریخ یادگار غریبی ست.

آنجا که این غریب

اسرار عمق خویش

در چشم می‌گشاید

عصر شکوه قامت انسان را

بیدار مینماید .

و او

اعصار را بخدمت بازوی انتظار

می‌آورد که تو

امید را سوار پی کاروان کنی ؛

یوسف شوی بچاه ،

وز عمق ، زان سپس

با کار بر شدن

پیرانه جمال جهان را جوان کنی !

تاریخ یادگار غریبی ست .

وان یادگار و غربت

اینک توئی و چاه !

— و راه ؟

— در چشم می‌گشاید ،

و کار بر شدن

عصر شکوه قامت انسان را

بیدار مینماید !

بخش نخست

ترکان عثمانی و خاندان سلطنتی آل عثمان

یکی از قدیمی‌ترین اقوامی که در متون کهن ، در آسیا و حتی اروپا از آنان یاد شده ، اقوام ترك نژاد است. و از میان همه اقوام مختلف ترك ، قوم «توکی‌یو» از همه مشهورتر بوده است. در سالنامه‌های چینی ، مربوط به قرن ششم میلادی ، به امپراطوری نیرومندی در آسیای مرکزی اشاره می‌کنند ، که بدست قوم «توکی‌یو» تأسیس شده بود: «قوم توکی‌یو که به آسانی می‌توان آنان را همان «اقوام ترك» شناخت ، اولین قوم از اقوام این نژادند ، که با نامی که بعداً بآنان اختصاص یافت - در صفحات تاریخ آشکار شدند. این امپراطوری ، که در جلگه وسیعی از مرز چین تا دریای سیاه گسترده شده بود، توجه مورخان یونانی و چینی را بخود جلب کرد ، ولی مدت زمانی نگذشت که امپراطوری دچار تجزیه شد ، آن هم تقسیم به دسته‌هایی که پیوسته با یکدیگر در زرد خورد بودند و برخی از آنها زیر سلطه چینی‌ها درآمدند. این ترکهای اولیه آسیای مرکزی بربر محض نبودند بلکه هم در آن هنگام زبان کتابت داشتند»^۱.

برای کلمه «ترك» معانی و تعابیر مختلفی آمده است . بموجب نظر ویلیام اسپنسر «کلمه «ترك» به معنای «کلاه‌خود» است و از آن جهت چنین عنوانی به این قبایل مهاجم داده می‌شد ، که در موقع جنگ کلاهی بر سر می‌گذاشتند و چادرهای نم‌دین سیاه‌رنگ بشکل مخروط (تقریباً شبیه کلاه مورد بحث) داشتند. این چادرها «یورت» نامیده می‌شود و قبایل ساکن فلات مرتفع آسیا هنوز از اینگونه چادرها استفاده می‌کنند. ترکها در اصل از مردم ناحیه اورال-

آلتائی بودند و بصورت قبایل و دودمان‌های پراکنده در آسیای مرکزی زندگی می‌کردند. گاه‌بگاه چندین قبیله جمع می‌شدند و مهاجرت‌های عظیمی را آغاز می‌کردند، و از میان آنان رهبران برجسته‌ای نظیر چنگیزخان پیدا می‌شد.^۱ ترکان از روزیکه در استپ‌های روسیه ظاهر شدند، تا سالهائی که خود را به اروپا رسانیدند، همواره «گرگ خاکستری» را علامت مشخصه و مظهر شناسائی خود قرار می‌دادند. اما چرا ترکان را با «گرگ خاکستری» می‌شناسند و گرگ چرا مورد احترام آنان قرار داشته؟.. داستانها و گفتنی‌های فراوانی در این باره وجود دارد.

يك داستان در ادبیات حماسی ترکان آسیای مرکزی، حکایت از وجود گرگی خاکستری در پیشاپیش، دستجات مهاجرین ترك می‌کند:

قرنها قبل، هنگامی که چابك سواران نیزه بدست ترك براسبان چابکتر از خود، در حرکت بودند، پیشاپیش آنان، و زنان و کودکان و عرابه‌هایشان. گرگی خاکستری پیش می‌رفت و آنچه را که در پشت سر داشت رهبری می‌کرد. برخی از داستان سرایان سمرقندی، داستانی را از نجات شاهزاده خانمی توسط يك گرگ، چنین حکایت می‌کنند:

«در آسیای مرکزی، شاهزاده خانمی بدست جماعتی از راهزنان گرفتار شد، و سپس گرگ عظیمی وی را از چنگ راهزنان نجات داد. شاهزاده خانم برای سپاسگزاری از این لطف گرگ، به ازدواج وی درآمد و فرزندان این گرگ و شاهزاده خانم ترك‌ها بودند، که به‌خاطر داشتن معجون‌ی از خصایل و مشخصات انسان و گرگ از سایر مردمان متمایز شدند...»^۲ بموجب افسانه دیگری: «گرگ ماده‌ای» پسرک شیرخواره بی‌سرپرست ول شده‌ای را پیدا کرد و او را شیر داد و پرستاری کرد. پسرک در گله گرگان بزرگ شد...»^۳

البته دانش امروز «گرگ پیشرو» و «شاهزاده خانم‌های زاده گرگ» را نمی‌پذیرد و باینگونه افسانه‌ها با تمسخر می‌نگرد، ولی آنچه که در تاریخ ضبط شده، حکایت از گرگ صفتی‌های بسیار دارد، و از این واقعیت سخن می‌گوید که:

۱ - سرزمین و مردم ترکیه - ص ۶۳
۲ و ۳ - همان مأخذ - ص ۶۴

هنگامی که ترکان سوارکار از ریگزارهای آسیای میانه گذشتند و امپراطوری بیزانس را متزلزل ساختند ، با خود درفشها ، با آرم‌های مخصوص داشتند که بر آنها سر گرگ خاکستری منقوش بود. آنچه که سبب شده است مورخان «ترکان» را با «گرگ‌ها» مقایسه کنند ، شیوه جنگی و حمله و گریز آنان بوده است. گرگها در بیابانها و ریگزارهای آسیای میانه و یا استپ‌های سیرری ، هنگامی که با دشمنان مواجه می‌شدند ، ناگهان و بطور دسته جمعی حمله می‌کردند ، و سپس برای فریب دشمنان دست به عقب‌نشینی می‌زدند و بار دیگر حمله سبعمانه را آغاز می‌کردند. شاید شکارچیان و انسانکه با حملات دسته‌های گرگ روبرو شده‌اند ، شباهت عجیب بین این دو روش را بهتر و بیشتر از دیگران درك کنند. باین مأخذ مراجعه کنیم که می‌نویسد : ترکان در تهاجمات خود : «ناگهان حمله می‌کردند و برای فریب دشمنان ، خود را بدروغ شکست خورده می‌نمودند و عقب می‌نشستند و دسته کوچکی از تیراندازان جان‌سخت و تیزپای آنان ، برق‌آسا قسمتی از قوای دشمن را محاصره می‌کرد. شیپورها و طبلها و صفیرها هوا را می‌شکافت. بیرقی که بر روی آن سر گرگی منقش بود به‌سوی پائین آورده می‌شد و ترکها باشتاب هرچه تمامتر به‌سوی دشمنان هجوم می‌آوردند و در همان حال هجوم ، فریادهای عجیب و هراس-آوری می‌کشیدند و از زهرسو بیزانسها را درمیان گرفته بآنها تیر می‌انداختند...»^۱ و اما «ترکان عثمانی»... اینان تیره‌ای از ترکها و تاتار-

ترکان عثمانی
هائی هستند که در آسیای مرکزی و در سرحد سرزمین پهن‌اور چین ، یعنی منطقه‌ای که هم‌اکنون «ترکستان چین» خوانده می‌شود، زندگی می‌کردند. در این قسمت از جهان، چند تیره از نژاد ترك بنامهای «ایغور» ، «قچاق» ، «قرقیز» و بالاخره تیره معروف «قزاق» - که روسها ، آنانرا «كازاك» بمعنی فراری ، می‌نامند - سکونت داشته‌اند .

ترکان آسیای مرکزی در حملات ، تهاجمات ، دستبردها و جنگهای فراوانی شرکت داشته‌اند. تا آنجا که حتی در بین سپاهیان چنگیز مغول نیز گروهی از سرداران ترك شمشیر می‌زده‌اند.

در دوران استیلای عرب ، ترکها به اسلام گرویدند و چون در جریان بیشتر فتوحات ، در رأس مهاجمان قرار داشتند ، صاحب اراضی وسیع و قدرت فراوانی شدند ، تا آنجا که خیلی زود حتی از خلفای عرب نیرومندتر شده و بر آنان برتری یافتند.

در آغاز قرن چهاردهم میلادی ، با حمله مغول به آسیای صغیر ، این ناحیه به ده قسمت تقسیم و یکی از نواحی ده گانه را بنام «ارطغرل» که خود را از نواده های سلیمان می دانست و شهرت افسانه ای داشت ، نامگذاری کردند. ارطغرل در سال ۶۸۶ - ه. ق - (۱۲۸۸ - م) مرد و پسرش «عثمان» جانشین وی شد.

عثمان که پس از تجزیه امپراطوری سلجوقیان ، خود را آزاد و مقتدر می دانست برای نخستین بار - پس از گرویدن ترکها به دین اسلام - دستور داد نامش را در خطبه ها بخوانند و در لشگرکشی به یونان نیز فتوحات زیادی نصیبش شد.

پس از مرگ عثمان ، پسرش «اورخان» جانشین پدر شد ، وی نخست با سپاهیان فراوانی سرتاسر یونان را متصرف شد ، و پس از فتح قسمتی از شبه جزیره بالکان و آسیا ، ب فکر اصلاح امور سرزمینی که اینک «عثمانی» خوانده می شد ، افتاد. و با کمک برادرش «علاءالدین» که وزیر او نیز بود ، در این راه توفیق بسیار به دست آورد و موفق شد قشون سلطنتی از ترکها تشکیل دهد. و علاوه بر لشگریان ترك دستور داد از متصرفات اروپائی سرزمین خود ، پسران خانواده های مختلف را اجیر کرده ، در افواج و لشگرها ، فنون نظامی را با آنان بیاموزند. اینان بعدها «ینی چری» یعنی «سپاه نوین» نامیده شدند. اجیر کردن فرزندان اروپائی و به سربازی گماردن آنان ، تا قرن هجدهم ادامه داشت ، و اینان بعدها بزرگترین و خطرناکترین دشمنان خاندان آل عثمانی شدند.

بعد از مرگ «اورخان» پسرش «مراد» به سلطنت رسید. او در دوران سلطنت سی ساله اش تمام شبه جزیره بالکان بجز قسطنطنیه را متصرف شد. بعد از مرگ او «بایزید» بسلطنت رسید و نخستین اقدامی که کرد صدور فرمان قتل برادرش «یعقوب» بود. این برادرکشی بعدها جزو قوانین لاینفک حکومت آل عثمان در آمد و سلاطین عثمانی مدعی شدند که اقدام به قتل برادر «پیروی

از قوانین الهی مسطور در قرآن» است.

«... مبنای قانون [قانون برادرکشی] اصلی بود قدیمی و کاملاً آشنا و اینکه يك يا چند تنی بمیرند بهتر است از اینکه تمام سرزمین دچار آشوب و بی نظمی شود. متکلمان [مفسران] سازشکار با به کار بردن اندکی زیرکی در تفسیر، توانستند در طی دو آیه از قرآن، که البته شأن نزول بکلی متفاوتی داشته و می گوید: الفتنة اشد من القتل (سوره ۲ آیه ۱۹۱) و الفتنة اکبر من القتل (سوره ۲ آیه ۲۱۷) مستند منصوص برای این قانون پیدا کنند.

تا حدود يك قرن و نیم بعد از فتح قسطنطنیه، قانون برادرکشی از طرف سلاطین حمایت و تقویت می شد. پس از جلوس هر سلطان جدید، برادران در قیدحیات اوبا زه ابریشمین کمان خفه می شدند و این طرزاعدام باشخاص عالیمقامی اختصاص داشت که ریختن خونشان گناه بود...»^۱

بایزید که بعدها لقب «ایلدرم» - یعنی رعد و برق - گرفت، حدود متصرفات عثمانی را تا مجارستان و رود دانوب در اروپا، تا دجله و فرات در خاورمیانه گسترش داد. اما با هجوم «تیمور لنگ» دوران اقتدار وی پایان یافت و او و پسرش «موسی» به اسارت سپاهیان تیمور درآمدند. بایزید در اسارت مرد. اما موسی که بعد از «تیمور لنگ» آزاد شده بود، ابتدا برادرانش - سلیمان، محمد و عیسی - را کشت، آنگاه مجدداً متصرفات اروپائی راضمیمه عثمانی ساخت. اما در سال ۸۱۵ - ه. ق - (۱۴۱۳ - م) در جنگ با اعراب کشته شد، و برادرش «محمد» به سلطنت رسید. او نیز در ۸۲۳ - ه. ق - (۱۴۲۱ - م) سخته کرد و پسرش «مراد ثانی» جانشین او شد. مراد آدمی راحت طلب و آرام بود و می خواست با همسایگانش در صلح و صفا بسر برد. لذا با آغاز جنگهای صلیبی و تلاش اروپائیان برای نجات از استعمار عثمانی، سلطان مراد، به نفع پسر چهارده ساله اش «محمد» از سلطنت کناره گیری کرد و خود به آسیای صغیر رفت. ولی پس از حمله پاپ و بعضی از سلاطین کاتولیک اروپائی به قلمرو عثمانی و عبور آنان از دانوب در ۸۴۷ - ه. ق - (۱۰ نوامبر ۱۴۴۴) و زمانی که سپاهیان اروپائی که در پیشاپیش آنان «تیری» پادشاه لهستان و فرمانده قوای مسیحیان در حرکت بود، از عثمانیها شکست خوردند، بعضی از سرداران ترك

سلطان مراد خانه‌نشین را مجبور بقبول مجدد سلطنت و شرکت در جنگ کردند و او با شرکت در جنگ «وارنه» پیروزی مجددی نصیب امپراطوری عثمانی ساخت.

سلطان مراد در ۸۵۲ هـ.ق - (۲ فوریه ۱۴۵۱) مرد و پسرش سلطان محمد ثانی به سلطنت رسید. نخستین اقدام او قتل برادر کوچک چند ماهه‌اش - بنابر سنت دیرینه - بود. او بعدها، رسم «برادرکشی» را بصورت قانون درآورد و در قوانین اساسی امپراطوری این عبارت گنجانیده شد:

«هریک از پسران من که سلطنت بوی تفویض شود، حق خواهد داشت برادرانش را معدوم کند، تا نظم و نسق جهان پایدار بماند. اغلب علماء بدین کار فتوی داده‌اند. پس بگذار تا آنچنان عمل کنند.»^۱

در دوران سلطنت او، بیشتر جنگ‌ها جنبه مذهبی (مسلمان و مسیحی) داشت. در جنگ قسطنطنیه که بین او و امپراطور روم روی داد، نتیجه جنگ شکست قطعی مسیحیان و پیروزی سلطان محمد بود، که بخود لقب «فاتح» داد. او روز بعد از فتح قسطنطنیه به کلیسای ایاصوفیه رفت و دستور داد، مؤذن - در بالای کلیسا - تکبیر الله اکبر بگوید و یک امام جماعت را بگذاردن نماز در آنجا وادار کرد. از این پس، این کلیسا بصورت (مسجد مسلمانان) درآمد و قسطنطنیه - تا پانصد سال بعد - پایتخت پادشاهان عثمانی شد.

سلطان محمد، سعی داشت وانمود کند که طرفدار سازش با همسایگان خویش است و بدین لحاظ قراردادهائی با جمهوری «ونیز» و بعضی از رؤسای یونانی بندر (ژن) منعقد کرد. ولی دوران صلح او زیاد بطول نیانجامید، و در ۸۵۷ هـ.ق - (۱۴۵۴ م) جنگهای دریائی و خشکی بزرگی علیه وی شروع شد. پس از مرگ سلطان محمد فاتح که لقب «ابوالفتح‌والغازی» بخود داده بود، پسرش «بایزید دوم» به سلطنت رسید. او هم بلافاصله مثل، گذشتگانش در صدد قتل برادرش «جیم» برآمد، اما کار آنها به جنگ و فرار برادر به ایتالیا کشید و سرانجام در ناپل بدستور پاپ «الکساندر ششم» معروف به «بورژیا» و با موافقت قبلی سلطان بایزید بوسیله زهر مقتول شد. سلطان بایزید دوم در ۹۱۷ هـ.ق - (۱۵۱۲ م) بعلت شورش (پنی‌چری)ها از سلطنت معزول گردید

و پسر کوچکش «سلیم» جانشین او شد. سلطان سلیم مدت سی و شش سال سلطنت کرد و برای حفظ سلطنت خود با دول اروپائی قراردادهایی امضاء کرد. در آخرین جنگهایی که در مجارستان و وین کرد، چون موفقیتی بدست نیاورد، فرمان عقب‌نشینی داد. در همین عقب‌نشینی بود که وی فرمان قتل‌عام ده هزار اسیر مجاری و اطریشی را صادر کرد و سرانجام خود نیز ضمن لشکرکشی به بالکان بمرض اسهال خونی درگذشت.

امپراطوری عثمانی تا پایان قرن هجدهم، از مجارستان تا شبه جزیره بالکان و از آنجا تا استپ‌های جنوبی روسیه و از شمال آفریقا تا منتهی‌الیه الجزایر و سواحل عربی خلیج فارس وسعت داشت. در دوران سلطنت خاندان آل عثمان، سلاطین جبار و ظالم و ستمگری بر این نیم‌قاره جهان سلطنت می‌کردند، که از هیچ جنایت و توحشی خودداری نمی‌ورزیدند. در همه دوران حکومت امپراطوری عثمانی، افکار اروپائی، ناسیونالیسم و یا وحدت ملی در این سرزمین وجود نداشت و قوانینی متحدالشکل بر عموم اتباع حکومت نمی‌کرد. در عثمانی «تابعیت» و «قانون» از «دیانت» تفکیک نشده بود و اکثر سلاطین این کشور پادشاهانی جبار و وحشی بتمام معنی - بودند.

خوش‌بین‌ترین، صاحبان فکر و اندیشه، نمی‌توانستند نوع حکومت و سلطنت این کشور را با یکی از انواع حکومت‌های قرون اخیر اروپا مقایسه کنند. آنچه را که سلاطین آل عثمان و گردانندگان امپراطوری، زیر عنوان «حکومت» و «اداره مملکت» انجام می‌دادند، نوعی فکر و طرز حکومت بود که دو هزار سال قبل از آن توسط ارسطو فیلسوف یونانی، تشریح شده و وی آن را «حکومت جباران و استبداد» نامیده است. در حکومت جباران ارسطو: «جبارا بجنگ مبادرت می‌ورزد تا فعالیت و توجه رعایای خود را بدان جانب معطوف سازد و نیاز دائمی بیک فرمانده نظامی را بدانها تحمیل کند.

اگر سلطنت با اتکاء بر فداکاریها استوار است، رژیم جبار، یا بی‌اعتمادی دائمی نسبت بدوستانش برقرار می‌ماند. زیرا بخوبی می‌داند که اگر تمام رعایایش بخواهند جبار را براندازند و دوستانش - بخصوص در این کار -

پیشقدم خواهند شد.

جبار جز نابکاران را دوست نمی‌دارد ، زیرا تشنه تملق و مداهنه‌گویی است و هیچ آزاد مردی نیست که در برابر او حاضر بزبونی و تملق شود. زیرا مرد نیکو خصال آئین دوستی را می‌داند ولی دیگر تملق نمی‌گوید . بعلاوه نابکاران برای عملی ساختن نقشه‌های پلید آمادگی دارند...

آنچه را که ارسطو ، بعنوان حکومت «جبار» آورده «سلاطین عثمانی» و دیگر جباران حکومت آل عثمان دقیقاً بکار می‌بستند ، از آن جمله :

«خاصیت جبار اینست که هر مرد آزاد و با مناعتی را سرکوب کند. تمام تدابیری که جبار برای حفظ خود بکار می‌بندد ، مشحون از خبثات و پلیدی است و اگر بخواهیم آنها را خلاصه کنیم می‌توانیم آنها را در تحت سه اصل عمده که هدف دائمی او هستند طبقه‌بندی کنیم :

نخست انحطاط اخلاقی رعایا - زیرا روحهای پست هرگز بفکر توطئه نمی‌افتند. دوم بی اعتماد ساختن مردم نسبت بیکدیگر - زیرا رژیم جبار ممکن نیست واژگون گردد ، مگر وقتی که در بین اهالی اتحاد کافی موجود باشد. همچنین جبار ، مردان نیک‌سرشت را بعنوان دشمنان مستقیم خود تعقیب می‌کند نه تنها از جهت اینکه این مردان هرگونه استبداد را مردود می‌دانند ، بلکه از جهت اینکه آنها بخود اعتماد دارند و اعتماد سایرین را هم بخود جلب می‌کنند و از خیانت نسبت بیکدیگر و بطور کلی از هر خیانتی روگردانند.

سومین هدفی که جبار دنبال می‌کند ناتوان کردن و فقیر ساختن رعایا است - زیرا مردم مشت بسندان نمی‌کوبند و وقتی وسائل سرنگون کردن جبار را در اختیار نداشته باشند بدان اقدام نمی‌ورزند...

سلاطین آل عثمان که با دست یکی از رادمردان بزرگ تاریخ- اتاتورک - سرنگون شدند ، در دوران سلطنت چند صدساله‌شان ، حکومت مستبدانه را آن چنانکه ارسطو گفته بود ، عیناً اداره می‌کردند :

«موجبات استبداد از این قرار است : سرکوب کردن هرگونه گردن- فرازی ، از سر باز کردن مردمان قوی دل ، جلوگیری از تشکیل اجتماعات ، منع کردن آموزش و هرگونه اقدامی که باعث روشنی افکار گردد ، یعنی جلوگیری از آنچه معمولاً قوت قلب می‌دهد و اعتماد بنفس ایجاد می‌کند.

منع کردن فراغت‌ها و تمام اجتماعاتی که ممکن است بسرگرمی‌های دسته‌جمعی در آنها پرداخت. اجرای هرگونه اقدامی که باعث بی‌خبرماندن مردم از حال یکدیگر شود، زیرا وجود روابط، باعث اعتماد ذات‌البین می‌گردد.

بعلاوه اطلاع از تغییر مکانهای مردم و ناگزیر ساختن آنها باینکه هرگز از دروازه‌های شهر بیرون نروند، تا اینکه کاملاً در جریان اعمال و افعال آنها باشند، و معتاد ساختن آنها از راه بردگی دائمی به پستی و زبونی روح. اینها هستند وسائلی که بربرها مورد استفاده قرار می‌دهند، وسائلی جابرانه‌ای که همه بیک مقصد منتهی می‌شود.

وسائلی دیگر از این قرار است: اطلاع برآنچه بین مردم گفته و کرده می‌شود، داشتن جواسیسی شبیه بهمین زنانی که در سیراکوز سخن چین نام دارند، و فرستادن اشخاصی برای گوش کردن حرفهایی که در اجتماعات گفته می‌شود، زیرا مردم وقتی از جاسوسی در هراس باشند، صداقت کمتری در حرفهای خود نشان می‌دهند و اگر کسی در این باره صحبت کند، همه خاموش می‌شوند. کاشتن تخم نفاق و افتراق در بین مردم، انداختن دوستان به جان یکدیگر، برآشفته ساختن ملت برضد طبقات عالی‌ای که در بین آنها نفاق می‌اندازند.

اصل دیگر استبداد، فقیر کردن مردم است، برای اینکه از يك طرف نگهداری دسته قراولان برای جبار، گران تمام نشود و از طرف دیگر مردم را بتأمین معاش روزمره خود سرگرم سازد تا دیگر وقت اینکه برضد او توطئه - چینی کنند، نداشته باشد...»^۱

اکنون که نوع حکومت سلاطین آل عثمان را شرح دادیم، به دنباله سلطنت این خانواده رجوع می‌کنیم، تا با استناد به تاریخ ریشه‌های کهن عقده‌های مورد بحث در این کتاب را بررسی کنیم:

پس از پایان سلطنت «سلیمان قانونی» که مورخان ترك عصر او را «دوران افتخار آمیز» لقب داده‌اند، سلطان محمد سوم در سال ۱۰۰۴ - ۵۰۰ ق - (۱۵۹۵ - م) به تخت سلطنت جلوس کرد. نخستین اقدام او صدور فرمان قتل

واعدام نوزده تن از برادران خودش بود. بطوریکه «برناردلویس» می نویسد: «علاوه بر [اعدام ۱۹ برادر] پانزده کنیز حامله را نیز کشت»^۱ با آنکه شقاوت و بی رحمی او نسبت برادرانش در دوران چند صد ساله حکومت آل عثمان، بی سابقه بود، با این حال «این آخرین کشتار» از این قبیل بود.^۲

پس از مرگ او، عده ای سلطان نالایق، خوش گذران و ناتوان بر امپراطوری عثمانی، سلطنت می کردند، که بتدریج موجبات انقراض امپراطوری را فراهم ساختند. در این دوره همه وسایل برای سقوط امپراطوری و تضعیف آن فراهم بود. سلاطینی که اندک امیدی به آنان می رفت، در جوانی مردند و چند سلطان هم که به تخت نشستند هنوز کودک بودند:

«سلطان محمد که در سال ۱۰۱۲ - ه.ق - (۱۶۰۳) مرد، فقط دو پسر از خود بجای گذاشت: احمد سیزده ساله و مصطفی دوازده ساله، که هر دو از يك مادر بودند. سرنوشت سلطنت به دو پسر ناآزموده بستگی پیدا کرد، و اعدام یکی از آن دو کاری بس پرمخاطره بود. احمد به سلطنت رسید ولی مصطفی - از قتل - معاف ماند...»^۳

سلطان احمد اول، ترتیب وراثت را در خاندان سلطنتی تغییر داد و برادرش مصطفی را جانشین خود کرد و از آن به بعد قرار شد: «برای احتراز از معایب نیابت سلطنت» و «جلوگیری از تسلط رسیدن شاهان صغیر» قدیمی ترین عضو خاندان سلطنت، سلطان عثمانی باشد: «این قانون تأثیر نسبتاً خوبی بخشید، هرچند گاهگاهی اثرهای آشکار ناسالمی روی زنده ها می گذاشت...»^۴

مصطفی که ناقص العقل^۵ بود، فقط یک سال سلطنت کرد. به سال ۱۰۲۷ ه.ق - (۱۶۱۷ - م) عثمان دوم پسر احمد اول به تخت سلطنت رسید. در دوران سلطنت او، زنان حرم سرا، فرمانروایان واقعی عثمانی بودند. فجایع و سخت گیری هایی که او نسبت به سپاهیان نوین «پنی چری» ها اعمال می کرد، سبب طغیان و شورش آنها و سرانجام اعدامش شد: «او اولین سلطان عثمانی بود که در

۱ - فلاسفه بزرگ آندرد کرسون - ترجمه کاظم عمادی - ص ۸۸
 ۲ - استانبول و امپراطوری عثمانی - ص ۶۸ - استانبول و امپراطوری عثمانی - ص ۶۸
 ۳ - استانبول و امپراطوری عثمانی - ص ۶۸
 ۴ - «همسایه ما ترکیه» - ص ۶۹
 ۵ - «همسایه ما ترکیه» - ص ۱۵

نتیجه يك قیام از تخت بزیر آمد و کشته شد. بعد از او کسان دیگری هم باین سرنوشت دچار شدند...»^۱

«اجراء» «قانون برادرکشی» یکی از وحشت‌آورترین اعمال دوران سلطنت خاندان آل عثمان بود. در این دوره شاهزادگان ایام خود را در «قفس»‌هایی می‌گذراندند که عبارت بود از چند دستگاه ساختمان در حیاط چهارم کاخ سلطنتی. در این زندان‌های طلائی، شاهزادگان با مادران و زنان و کنیزان خود يك عمر زندگی می‌کردند و وقتی از این قفس آزاد می‌شدند که می‌بایستی یا بمیرند یا سلطنت کنند.

با چنین اسلوبی، تعجب‌آور نیست اگر سلاطینی که در قرون یازدهم و دوازدهم هجری، در امپراطوری عثمانی به سلطنت رسیدند اغلب از نظر فکری یا جسمی ضعیف و گاهی نیز بطور خطرناکی دچار فساد نژادی بودند...»^۲

نویسنده دیگری زندگی در قفس‌های طلائی و اثر روحی ویرانگری را که در این بزرگان قربانی بجای می‌نهاد، چنین توصیف کرده است:

«... گاهی بر حسب اتفاق، یکی از شاهزادگان که چندین سال از عمرش را در گوشه قفس زندانی شده بود، از خوش اقبالی و یا بر اثر توطئه و تبانی قبلی آزاد می‌شد و به سلطنت میرسید. چنین سلطانی اگر هم در نتیجه زجر و عذاب چندین ساله دیوانه نشده بود، مسلماً دارای عقل سالمی نبود، که بتواند بر امپراطوری بزرگی با قدرت و کاردانی حکمفرمائی کند. با این روش - دور تسلسلی - شاهزاده پس از گذراندن سالیان دراز در گوشه قفس در حالیکه روحاً و جسماً ضعیف و درمانده بود، بیرون می‌آمد و فرزندی بوجود می‌آورد که به نوبه خود سالیانی چند در قفس می‌گذراندند و باز ضعیفتر و علیل‌تر می‌شدند. باینکه طول مدت زندانی بودن تأثیر مهمی داشت، بهر حال تازمانیکه روش قفس معمول بود، بسیار بعید می‌نمود و معجزه‌ای بود که سلطان عالم و سالم بر رأس امپراطوری عثمانی قرار گیرد...»^۳

همه این اوضاع و احوال، بخصوص پیدایش رقیبی سرسخت مثل روسیه که روز بروز نیرومندتر می‌شد، سبب شد تا سلطنت و امپراطوری - جباران

۱ - استانبول و امپراطوری عثمانی - ص ۶۹ - ۲ - استانبول و امپراطوری عثمانی - ص ۷۰

۳ - سرزمین و مردم ترکیه - ص ۸۸

ارسطویی - عثمانی تجزیه شود.

تجزیه امپراطوری عثمانی بدین ترتیب آغاز شد و پایان رسید :

- جدا شدن مجارستان

- تقسیم لهستان

- پیشروی روسیه بطرف کریمه و قفقاز

- مستقل شدن صربستان .

- استقلال یونان .

- امیرنشین شدن رومانی و استقلال داخلی آن .

- تسلط وهابی ها و دودمان آل سعود در عربستان.

- پیدایش خاندان خدیو در دره نیل برهبری محمدعلی خدیو مصر .

باوجود همه این تحولات وتغییرات در مستعمرات اروپائی و آسیائی ، تا

سال ۱۲۶۶ - ۵۰ق - (۱۸۴۹ - م) هنوز امپراطوری عثمانی سرزمین پهناوری
باین شرح بود :

- شبه جزیره ترکیه با آتاتولی که ارمنستان و صفحات جنوبی قفقاز را
شامل می شد.

- شبه جزیره بالکان از قسطنطنیه تا دریای آدریاتیک که در این سرزمین
عده زیادی از اسلاوها زندگی می کردند.

- طرابلس (لیبی) در افریقای شمالی

- جزایر کرت و قبرس

- نوعی تحت الحمایگی بر مصر و عربستان - با وجود اعلام استقلال این

دو سرزمین - که تحت نظارت فائقه شخص سلطان عثمانی بود.

در حالی که امپراطوری عثمانی ، دوران احتضار

حوادث گوناگون خود را طی می کرد ، سلطان عبدالحمید اول که

طالب صلح با روسیه تزاری بود ، سعی می کرد این نظر

خود را عملی سازد ، اما جنگ طلبان امپراطوری موفق شدند ، سلطان را با

خود همدست کنند و در ۱۲۰۱ - ۵۰ق - (ژوئیه ۱۷۸۶ - م) به سفیر روسیه اخطا -

کردند که از حمایت گرجستان دست بردارد. این اخطار که «ضرب الاجل» نیز

داشت ، روسیه را بجنگ با عثمانی وادار کرد ، اما در همین بین ، سلطان

عبدالحمید مرد و برادر زاده اش «سلیم سوم» جانشین او شد. با آنکه وی جنگ با روسیه را بشدت تعقیب کرد ولی بعزت ضعف نظامی عثمانیها و آمادگی جنگی روسها، این جنگ بشکست عثمانی و تحمیل عهدنامه ای منجر شد که بعدها بنام «یاسی» شهرت یافت و طی آن روسها امتیازات جدیدی بدست آوردند. ضعف و انحطاط ارتش عثمانی، سلیم سوم را بفکر تحدید سازمان و طرح شالوده نظام نوینی انداخت. رلی سپاهیان «چری» که امتیازات خود را برباد رفته می دیدند، در سال، ۱۲۲۲-۱۲۲۳ ه.ق- (۱۸۰۷ م) بربط سلطان شوریدند و او را خلع کردند:

«... بعضی اوقات افراد ینی چری فاسد و خونخوار می شدند. زندگی بر آنان بسیار آسان می گذشت و آمیخته با ناز و تنعم بود. آنان می توانستند سلطانی را بردارند و سلطان دیگری را برجایش بنشانند و هروقت هوسشان گل می کرد، دست به تغییرات بزرگی در دستگاه می زدند. هروقت افرادی چری می خواستند مخالفت خود را با سلطانی نشان دهند، طبل هائی را که در جنگ بکار می بردند واژگونه می گذاردند و در این موقع سلطان با شتاب هرچه تمامتر، با تقاضا و درخواست آنان موافقت می کرد...»^۱

«چری» ها بعد از خلع سلیم سوم پسرعم او «مصطفی چهارم» را بسلطنت رسانیدند و سلیم را نیز بقتل رسانیدند. اما بعد از مدتی طرفداران سلیم بر مصطفی شوریدند و او را از سلطنت خلع کرده، برادرش «محمود» را بشاهی برگزیدند.

سلطان محمود دوم که اختیارات وسیعی بدست آورده بود، در صدد تهییج افکار ملی و آمادگی مردم برای جنگ با دول اروپائی برآمد، اما با شورش آلبانی ها بفرماندهی «علی تپلن» مواجه شد که بعد از مدتها جنگ بشکست وی منجر گردید.

در همین ایام مرد آلبانی نژاد دیگری بنام «محمدعلی» در مصر قیام کرد و جانشین «خورشیدپاشا» حاکم منصوب عثمانیها در مصر شد. او مدت ده سال با عثمانیها جنگید و سرانجام با وساطت روس و انگلیس در ذیحجه ۱۲۵۶ ه.ق- (فوریه ۱۸۴۱ - م) بسمت «نیابت سلطنت» مصر منصوب شد.

ارسطوئی - عثمانی تجزیه شود.

تجزیه امپراطوری عثمانی بدین ترتیب آغاز شد و پایان رسید :

- جدا شدن مجارستان

- تقسیم لهستان

- پیشروی روسیه بطرف کریمه و قفقاز

- مستقل شدن صربستان .

- استقلال یونان .

- امیرنشین شدن رومانی و استقلال داخلی آن .

- تسلط وهابی ها و دودمان آل سعود در عربستان.

- پیدایش خاندان خدیو در دره نیل برهبری محمدعلی خدیو مصر .

باوجود همه این تحولات و تغییرات در مستعمرات اروپائی و آسیائی ، تا سال ۱۲۶۶ - ه.ق - (۱۸۴۹ - م) هنوز امپراطوری عثمانی سرزمین پهناوری باین شرح بود :

- شبه جزیره ترکیه با آتاتولی که ارمنستان و صفحات جنوبی قفقاز را شامل می شد.

- شبه جزیره بالکان از قسطنطنیه تا دریای آدریاتیک که در این سرزمین عده زیادی از اسلاوها زندگی می کردند.

- طرابلس (لیبی) در افریقای شمالی

- جزایر کرت و قبرس

- نوعی تحت الحمایگی بر مصر و عربستان - با وجود اعلام استقلال این

دو سرزمین - که تحت نظارت فائقه شخص سلطان عثمانی بود.

در حالی که امپراطوری عثمانی ، دوران احتضار

حوادث گوناگون خود را طی می کرد ، سلطان عبدالحمید اول که

طالب صلح با روسیه تزاری بود ، سعی می کرد این نظر

خود را عملی سازد ، اما جنگ طلبان امپراطوری موفق شدند ، سلطان را با

خود همدست کنند و در ۱۲۰۱ - ه.ق - (ژوئیه ۱۷۸۶ - م) به سفیر روسیه اخطار

کردند که از حمایت گرجستان دست بردارد. این اخطار که «ضرب الاجل» نیز

داشت ، روسیه را بجنگ با عثمانی وادار کرد ، اما در همین بین ، سلطان

عبدالحمید مرد و برادر زاده اش «سلیم سوم» جانشین او شد. با آنکه وی جنگ با روسیه را بشدت تعقیب کرد ولی بعزت ضعف نظامی عثمانیها و آمادگی جنگی روسها، این جنگ بشکست عثمانی و تحمیل عهدنامه ای منجر شد که بعدها بنام «یاسی» شهرت یافت و طی آن روسها امتیازات جدیدی بدست آوردند.

ضعف و انحطاط ارتش عثمانی، سلیم سوم را بفکر تجدید سازمان و طرح شالوده نظام نوینی انداخت. رلی سپاهیان «چری» که امتیازات خود را بر باد رفته می دیدند، در سال ۱۲۲۲-ق.ه- (۱۸۰۷ م) برسلطان شوریدند و او را خلع کردند:

«... بعضی اوقات افراد ینی چری فاسد و خونخوار می شدند. زندگی بر آنان بسیار آسان می گذشت و آمیخته با ناز و تنعم بود. آنان می توانستند سلطانی را بردارند و سلطان دیگری را برجایش بنشانند و هروقت هوششان گل می کرد، دست به تغییرات بزرگی در دستگاه می زدند. هروقت افرادی چری می خواستند مخالفت خود را با سلطانی نشان دهند، طلب هائی را که در جنگ بکار می بردند واژگونه می گذاردند و در این موقع سلطان با شتاب هرچه تمامتر، با تقاضا و درخواست آنان موافقت می کرد...»^۱

«چری»ها بعد از خلع سلیم سوم پسرعم او «مصطفی چهارم» را بسلطنت رسانیدند و سلیم را نیز بقتل رسانیدند. اما بعد از مدتی طرفداران سلیم بر مصطفی شوریدند و او را از سلطنت خلع کرده، برادرش «محمود» را بشاهی برگزیدند.

سلطان محمود دوم که اختیارات وسیعی بدست آورده بود، در صدد تهییج افکار ملی و آمادگی مردم برای جنگ با دول اروپائی برآمد، اما با شورش آلبانی ها بفرماندهی «علی تپلن» مواجه شد که بعد از مدتها جنگ بشکست وی منجر گردید.

در همین ایام مرد آلبانی نژاد دیگری بنام «محمدعلی» در مصر قیام کرد و جانشین «خورشیدپاشا» حاکم منصوب عثمانیها در مصر شد. او مدت ده سال با عثمانیها جنگید و سرانجام با وساطت روس و انگلیس در ذیحجه ۱۲۵۶-ق.ه (فوریه ۱۸۴۱-م) بسمت «نیابت سلطنت» مصر منصوب شد.

همزمان با نهضت مصر، نوبت جنبش صربستان فرا رسید، و صربها نیز پس از سالها جنگ و زدو خورد بالاخره موفق بکسب استقلال شدند و فرمان انتصاب «میلوش» رهبر جنبش مردم صرب طی تشریفات رسمی در ۱۲۴۵ - ه.ق (۱۸۳۰ - م) اعلام شد.

در همین موقع آتش استقلال طلبی یونانیان روز بروز افروخته تر می شد و این جنبش نیز در پایان سال مسیحی ۱۸۲۰ (۱۲۳۵ ه.ق) شکل گرفت. دو سال بعد (۱۲۳۷ - ه.ق - ۱۸۲۲ م) جنبش مسلحانه یونانیان آغاز شد و در اندک مدتی قلاع متعددی بدست یونانیان افتاد.

«... خشم ترکان بر اثر شورش در استانبول (قسطنطنیه) بدین ترتیب آشکار شد که نجای یونان را گرفتند و با شکنجه های مهیب که خاص آنان بود بقتل رسانیدند. حتی در شب عید پاک وقتی «گرگوار» کشیش ۸۴ ساله از کلیسا خارج می شد، وسیله نظامیان ترك توقیف و برسر در کلیسای جامع بدارزده شد و بلافاصله دوازده نفر دیگر از کشیشان و عده کثیری از مسیحیون کشته شدند...»^۱

این عملیات خشم کلیه دول اروپائی را برانگیخت و روسیه تزاری اگرچه طبق معاهدات سابق می توانست بیهانه حمایت از مسیحیان وارد معرکه شود، اما تنها بدین اکتفا کرد که «حادثه کشتار» را بکمیسئون و مذاکره با سفرا و نمایندگان انگلیس و فرانسه محول سازد، از طرف دیگر یونانیان روز ۱۴ ژانویه ۱۸۲۲ (۱۲۳۸ - ه.ق) در «اپیدور» اجتماع کرده، استقلال ملت یونان را اعلام داشتند.

در همین سال مردم جزیره «ساموس» نیز بر تركها شوریدند و پس از شکست شورش، با آنکه فرمانده عثمانی اعلان عفو عمومی داده بود، مع هذا نقض عهد کرد و بیست و سه هزار نفر را کشته و چهل و هفت هزار نفر - مخصوصاً دختران جوان را به اسیری گرفت. این قتل عام و تجاوز بناموس دختران و پسران جوان مجدداً خشم مردم اروپا را بیش از پیش برانگیخت.

در چنین اوضاع و احوالی، «سلطان محمود دوم» پادشاه عثمانی که مردی

۱ - همایه ما ترکیه - نشریه روزنامه سیاسی فرمان - ص ۲۰ - مندرجات این کتاب مورد تأیید کامل سبهد آق سالدور سفیر کبیر ترکیه در ایران واقع شده است: «... این کتاب دو ملت ترك و ایران را بهتر بیکدیگر شناسانده و موجب تحکیم روابط دوستی بیشتر بین آنها می گردد...» (ص مقعده)

با اراده و پردل بود ، تصمیم گرفت بار دیگر قشون ترکان را تجدید سازمان دهد. ولی سربازان «ینی‌چر» که در آن ایام (۱۲۴۲ - ه.ق. - ۱۸۲۶ م) «اغلب از بدکاره‌ترین و شریرترین ولگردان انتخاب می‌شدند تا بتوانند نقشه‌های بیرحمانه سلطان را اجرا کنند»^۱ در میدانی جمع شده ، با تصمیم سلطان مخالفت کردند. اما سلطان محمود «... خود را برای مقابله با آنان آماده ساخته بود. وی مخفیانه نیروی جدیدی از سپاهیان برای خود فراهم ساخت و کلیه افراد ینی‌چر یا تیرباران شدند و یا در سربازخانه خود ، که منفجر گردید ، جان دادند...»^۲

جریان این حادثه مهم تاریخ عثمانی را ، نویسنده دیگری چنین ثبت کرده است :

«... سلطان محمود دستور تیراندازی بطرف آنها را داد و افسری بنام قره جهنم «دوزخ سیاه» با توپ با آنها حمله کرده و شورش را درهم شکست . تا چند روز بعد جمعاً چهل هزار «ینی‌چر» قتل‌عام شده ، اجسادشان بدریا ریخته شد . بدین ترتیب نیروئی که سالها متکای سلاطین و آلت بلا اراده آنان برای هجوم به ممالک و ملل و خانواده‌ها بود، بدست اربابان خود از پای در آمده و نابود شد.»^۳

با مرگ سلطان محمود دوم - که سلطنت وی طولانی - سلطان عبدالحمید اول ترین سلطنت‌های تاریخ عثمانی و شاید هم زیان‌بخش - ترین آنها بود ، و در همین دوران امپراطوری عثمانی بکلی تجزیه شد - سلطان عبدالحمید اول - که فقط هفده سال داشت به پادشاهی رسید . دوران سلطنت این پادشاه - که می‌توان آنرا «دوره تنزل سیاسی عثمانی» خواند - طولانی شد . با اینکه وی ، هنگام رسیدن به سلطنت جوان بود، ولی اشتیاق باخترمدن اروپائی ، سبب شد تا اصلاحاتی را که بوسیله پدرش آغاز شده بود دنبال کند . وی برای اقناع روحانیون و جلوگیری از عکس العمل آنان اصلاحات جدید را «اجرای کامل قوانین آسمانی» عنوان نهاد و در ۱۵۲۴ - ه.ق. (۳ نوامبر ۱۸۳۹ م) فرمانی که حاوی نکات ذیل بود، صادر کرد :

۲ - سرزمین و مردم ترکیه - ص ۸۶

۱ - همسایه ما ترکیه - ص ۲۰

۳ - " " " " - ص ۲۱

- تأمین جانی و مالی برای همه مردم.
- ایجاد قوانین مالیاتی یکسان برای مردم.
- اصلاح قوانین سربازگیری و مدت خدمت نظام وظیفه.
- برابری در مقابل قوانین و اصول محاکمات^۱.

این اصلاحات اگر چه نشان‌دهنده نیت حسنه، تمایل به ترقی، و حس عدالتخواهی او بود، با این حال اجرای آن دوامی نیافت، بخصوص که آغاز جنگ کریمه ۷۲-۱۲۷۰ ه. ق (۵-۱۸۵۳ م) و جانبداری عثمانی از (طرف غالب)، سرفصلی در تحول امپراطوری عثمانی بوجود آورد و نتایجی که نصیب این کشور شد، همان سرنوشتی بود که «روسیه مغلوب» بدان گرفتار شده بود.

جنگ کریمه، عصبانیت و نارضایتی عمومی را در عثمانی برانگیخت، تا جایی که بار دیگر سلطان عبدالحمید اول در سال ۱۲۷۲ ه. ق (۱۸۵۶-م) ناچار شد فرمانی بنام «خط همایون» صادر کند. سلطان عثمانی تصور می‌کرد «این فرمان مهمترین قدم اصلاحی قرن در امپراطوری عثمانی» خواهد بود. طبق این فرمان:

- همه افراد مقیم امپراطوری عثمانی «بصورت تبعه ملی عثمانی» درمی‌آیند.
- اختیارات مدنی اقطاب و علمای روحانی ملغی می‌شود.
- عموم مردم - با داشتن هر مذهبی - در تصدی مشاغل دولتی شرکت می‌کنند.
- صاحبان مذاهب و نژادها در ارتش شرکت دارند. مدت نظام وظیفه پنج سال تعیین شده و این افراد تا هفت سال جزو ذخیره محسوب می‌شوند.
- قوانین مالیاتی مجدداً اصلاح می‌شوند.
- شکنجه، ملغی خواهد بود.
- امنیت مالی برای عموم اهالی اعلام می‌شود.

سلطان عبدالحمید در این فرمان اضافه می‌کند: «با مفاسد مزمن مثل زد و بند، ارتشاء و اخاذی مأمورین دولتی مبارزه خواهد شد...»

با مرگ سلطان عبدالحمید، مرتجعین عثمانی تصور کردند، موفق به متوقف کردن اصلاحات و تحولات اجتماعی، می‌شوند. زیرا عبدالعزیز جانشین اوسالها

در قصر سلطنتی در بین آنها زندگی کرده بود . و چون عبدالحمید این فرزندش را برای جانشینی خود آماده می کرد ، از ترس برادر کشی - طبق سنن عثمانیها - او را در محیط محدودی که بیشتر اطرافیاناش کهنه پرستان و رجال مرتجع بودند ، پرورش می داد . اطرافیان امیدداشتند که او را وادار به لغو فرامین اصلاحی کنند و بدین سبب دربار وی را غرق در شهوترانی و عیش و نوش کرده بودند . اما سلطان عبدالعزیز پس از سفر فرانسه بتدریج مدارس ابتدائی و عالی ، راه آهن و نظام نوین را توسعه داد و برای این منظور مقدار فراوانی از ممالک خارجی «قرضه» گرفت ، ولی بموجب نوشته يك مورخ: «عبدالعزیز وجوهی را که قرض کرده بود بی هیچ گونه تشویشی بمصرف حرمسرای خویش می رساند»^۱.

در دوران سلطنت او پیشوایان ادیان و مذاهب طرفدار سلاطین آل عثمان که با تغییر وضع و انتشار «خط همایون» اختیارات وسیع خود را از دست می دادند ، تلاش می کردند تا رژیم مطلقه و فاسد را کماکان حفظ کرده و ادامه دهند. آنان مفهوم جدید حکومت ملی ، آزادی انفرادی و ملیت عثمانی را مضر بحال اختیارات وسیع خود می دانستند : «شدیدترین مخالفان سرسخت دولت ، ترکهای محافظه کار نبودند ، بلکه پیشوایان دینی بودند ، که در این تحول اختیاراتی را که در مورد «پیروان مذهبی خود داشتند از کف می دادند. مثلاً «بطریق»^۲ قسطنطنیه مبالغی کلان از اموال کلیسای یونان را زیر نظارت و در اختیار داشت (که مشتمل بر هفت هشتم از اراضی ایالات رومانی می شد) و از آنجا که در حقوق رژیم قدیمی عثمانی تکفیر یک نفر بمعنای عبارت از محروم ساختن آن شخص از کلیه حقوق مدنی بود و پس از يك عمر همه چیز را از دست می داد. بطریق مزبور همچنین در مورد کلیه عیسویان یونانی قدرتی نامحدود داشت»^۳.

این نظریات همراه با اغتشاشات و شورشهای کوچک داخلی و کشتارهایی که طی آن چندین هزار ارمنی ، یونانی و مسیحی و مسلمان قربانی شدند ، موجب شد ، و چند تن از رهبران و رجال عثمانی را بر آن داشت تا با «مدحت پاشا» صدراعظم وقت برای عزل سلطان همداستان شوند . مدحت پاشا موفق شد ، بسیاری از عیسویان مقیم امپراطوری را نیز که با روحانیون عالیرتبه خویش

سرستیز داشتند، با خود همدست سازد.

با اینکه مدحت پاشا، بدون خونریزی عبدالعزیز را از سلطنت خلع کرد و برادرزاده اش «مراد» را بسلطنت رسانید، ولی دوروز بعد جسد سلطان مخلوع را در حالیکه باقیچی رگهایش بریده شده بود، مرده یافتند.

سلطنت مراد پنجم هم چندان طول نکشید، زیرا مصلحین به بهانه اینکه وی ناقص العقل و دیوانه است معزولش کردند و بجای او، عبدالحمید دوم را، در سال ۱۲۹۲ - ۵. ق (۱۸۷۵ - م) بسلطنت برگزیدند.

سلطان عبدالحمید دوم، بدون شك در ظلم و ستمگری، بی همتا بود. این پادشاه محیل، فاسد و قسی القلب، بدون لحظه ای درنگ با اصلاح طلبان همدست شده و اعلام کرد:

- امپراطوری عثمانی کشوریست لایتنجا.

- آزادی فردی متعلق بهمه.

- آزادی وجدان مخصوص همه.

- آزادی فرهنگ و مطبوعات.

- برقراری حکومت پارلمانی و تشکیل نخستین پارلمان در ۱۲۹۳ ه. ق

(۲۴ دسامبر ۱۸۷۶ - م).

اما همین سلطان، خیلی زود چهره حقیقی اش را نشان داد و با يك اقدام فوری و سریع در سال ۱۲۹۴ ه. ق (۱۸۷۸ - م) «مدحت پاشا» را برکنار و به خارج تبعید کرد^۱، پارلمان را منحل ساخت و قانون اساسی را بداخل «زباله دانی» انداخت^۲. ظلم و شقاوت و استبدادی که سلطان عبدالحمید دوم و اطرافیان فاسد او در پیش گرفته بودند، همراه با روشنگری فکری اروپا و بخصوص پیشرفت عصر رونسانس، سبب شد تا مردمی که تحت سیطره و استعمار امپراطوری عثمانی بودند، خود را برای رهایی و استقلال آماده کنند.

موثرترین اقدامی که در دوران سلطنت این پادشاه آغاز شد، تجلی نهضت «پان اسلاویزم» بود. نخستین کنگره پان اسلاوها که پدیده ای انقلابی بود،

۱ - مدحت پاشا در سال ۱۲۹۵ (۱۸۷۸ م) به عثمانی بازگشت و بحکومت سوریه و سپس سمیرنه منصوب شد. بعداً وی توقیف گردید و بطائف در عربستان تبعید شد و گفتنی شود که بحکم سلطان بقتل رسید. (مدحت پاشا - نوشته علی حمید مدحت بیگ - پاریس - ستاک - ۱۹۰۸ م) و همچنین مدحت پاشا بزبان ترکی - نوشته محمد زکی پاکال - استانبول - ۱۹۴۰) ۲ - تاریخ جهان نو - جلد دوم - ص ۲۸۵

و کارگردانان آن مقاصد آزادیخواهانه داشتند، سال ۱۲۶۳ هـ . ق (۱۸۴۸-م) تشکیل شد . باینکه این کنگره «ضد تزاری و ضد روسی» بود و با اینکه دانیلوسکی (Danilevsky) در کتاب معروف خود «روسیه و اروپا» - که در ۱۲۸۷ هـ . ق (۱۸۷۱-م) منتشر شد - جنگ طولانی روسیه و اروپا و تسلط روسها بر اسلاوها را پیش بینی کرده بود ، با این حال روسیه برای پیشرفت مقاصد خود و تسلط بر اسلاوها ، موافق «پان اسلاویزم» بود و آنرا وسیله‌ای برای رسیدن به هدفهای خود می‌دانست . در این دوران نه تنها اسلاوها ، بلکه یونانی‌ها ، مجارها و بخشهای آسیائی عثمانی ، خود را برای رهایی از یوغ استعمار امپراطوری و مبارزه با حکمرانان ترك آماده می‌کردند . و در این حال در (۱۲۹۱- هـ . ق - ۱۸۷۵- م) در بوسنی و در ۱۲۹۲- هـ . ق (۱۸۷۷-م) در بلغارستان شورش‌هایی علیه ترکان عثمانی آغاز شد . و متعاقب آن در سال ۱۲۹۳ هـ . ق (۱۸۷۷- م) روسیه برای ششمین بار در مدت يك قرن ، قشون خود را به امپراطوری عثمانی سرازیر کرد و در مدت کوتاهی از طریق شبه جزیره بالکان به قسطنطنیه رسید . ترکان عثمانی ناچار شدند باروسها عهدنامه‌ای - که بعدها به «سن استفانو» مشهور شد - امضاء کنند . بموجب این عهدنامه که در کنگره برلین تثبیت شد:

۱- عثمانی باطوم و قارص واقع در قسمت جنوبی قفقاز را به روسیه واگذار کرد .

۲- صربستان مستقل شد .

۳- رومانی استقلال کامل بدست آورد .

۴- به بوسنی وعده اصلاحات و سپس تقسیم آن بین اطریش و مجارستان داده شد .

۵- به بلغارستان که روسها تصمیم به تصرفش داشتند، خودمختاری اعطاء گردید .

سلطان عبدالحمید که مدت سی و سه سال از ۱۲۹۲ تا ۱۳۲۶ هـ . ق (۱۸۷۶ تا ۱۹۰۹-م) در عثمانی و متصرفاتش حکومت مطلق‌العنان داشت، طبق تعریف نویسنده تاریخ جهان : «در تمام این مدت ، زندگی وی حکم زندگی جانوری متوحش را داشت که کورکورانه و با سبعیت تمام پنجه در پنجه قوایی افکنده

بود ، که قدرت فهم آنها را نداشت!...»

سلطان عثمانی ، بزرگترین مخالف و دشمن پیشرفت و اخذ تمدن جدید بود. یکبار که : «تعدادی دیناموی برق بگمرکخانه عثمانی رسید و عمال وحشت زده گمرک در روی بارنامه ها خوانده بودند که هر دینامو در هر دقیقه قدرت چند صد ولوسیون (گردش) را دارد ، از این لفظ که ضمناً انقلاب نیز مستفاد می- گردید ، چنان در بیم بودند که اجازه خروج دیناموها را نمی دادند . و نیز کتب شیمی را که برای تدریس بدییرستان جدید امریکائی ها در عثمانی فرستاده شده بود ، در عداد مطبوعات مضره و مخل امنیت مملکتی تلقی کرده بودند ، زیرا می پنداشتند که فورمولهای شیمیائی علامت رمز است. سلطان عبدالحمید دوم فکر می کرد که اگر از اصول و شیوه دیرینه عثمانی ها تخطی نماید ، این امر نتیجه ای جز تباهی و فنا برای وی نخواهد داشت. از هر چیزی که ممکن بود مانع هوس یا قدرت وی گردد متوحش بود ...»^۲

ویلیام اسپنسر در تحقیق جالبی که پیرامون ششصد سال حکمرمائی عثمانیان کرده است ، در تأیید نوشته فوق می نویسد:

«... در تمام مدتی که نهضت رنسانس و انقلاب صنعتی طرز فکر و زندگی مردم اروپا را دگرگون می ساخت ، ترکهای آناتولی تحت فرمانروائی امپراطوری عثمانی ، درجا می زدند و طبعاً روز بروز به عقب می رفتند . در طول چند قرن حکومت سلاطین عثمانی ، از پدیدار شدن فکر جدید و یا عملی شدن روش جدیدی در زندگی مردم آناتولی بزرحت می توان نشانه ای پیدا کرد... ساکنان آناتولی که خود نیز ترك بودند ، از لحاظ روحی و فکری بسیار عقب مانده و از پیشرفت علمی و فرهنگی دنیای خارج بی خبر بودند ... چند قرن آمیخته با شکست ، حس احترام و اعتماد به نفس ترکها را در آنها کشته بود و سالیان دراز غفلت و بی توجهی ، سرزمین غنی و پردرخت و آباد آناتولی را بدل به بیابان لم یزرع و بی آب و علفی ساخته بود...»^۳

سلطان عبدالحمید مدت سی سال «دیکتاتور مطلق العنانی» بود ، که بر امپراطوری باقی مانده حکمرمائی کرد: «وی يك دستگاه جاسوسی بر قرار

کرده و بر سر هر جاسوسی، جاسوس دیگری گماشته بود. به هیچ کس کوچکترین اطمینانی نداشت. هر لقمه غذا بایستی اول توسط سه نفر چشیده می شد و سپس سلطان آنرا می خورد. از رقبای احتمالی و رهبران و شخصیت های سایر ملت های امپراطوری دعوت می کرد، که برای ملاقات به استانبول بروند. ولی این ملاقات در عمل بچندین سال اقامت اجباری آنان در استانبول منجر می گردید^۱. سازمان جاسوسی سلطان عبدالحمید که چهل هزار عضو داشت، با انقلاب نیمه مخفی و اعطای مشروطیت دوم - در دوران سلطنت او - در سال ۱۲۸۷ شمسی - (۱۹۰۸ - م) منحل شد.

افکار مایخولیائی و توسعه طلبانه سلطان عبدالحمید دوم، سبب شد که او بفکر ایجاد «دنیای اسلام» تحت عنوان پان اسلامیسم و دشمنی با پرزرق و برق «اتحاد اسلام» و «پان اسلامیسم» بیافتد. عیسویت او تصور می کرد که با توسل به دین اسلام و گذاردن نام «خلیفه مسلمین» بر روی خود موفق خواهد شد، با ناسیونالیسم کشورهای تحت سیطره و انقیاد «امپراطوری عثمانی» مبارزه کند. او چنین می پنداشت که با «خلیفه مسلمانان» شدن، نه تنها از متلاشی شدن امپراطوریش جلوگیری می کند، بلکه سایر کشورهای مسلمان - از جمله ایران و سایر مناطق عرب نشین - را که تا آن روز - مستعمره عثمانی نبودند، نیز تحت استیلای خود در می آورد.

اگرچه فکر «پان اسلامیسم» که از دماغ علیل این سلطان مستبد و ستمگر، تراوش کرده بود، در بعضی از ممالک منجمله خود عثمانی - طرفدارانی داشت^۲،

۱ - سرزمین و مردم ترکیه - ص ۹۰
 ۲ - نمی توان به رشد ناسیونالیسم در ترکیه و تشکیل «پان ترکیسم» اشاره کرد، بدون اینکه از «ضیاء گوکالب» یکی از بنیان گذاران و مبتکران آن نام ببریم. گوکالب (۱۸۷۶-۱۹۲۴) بدر ناسیونالیسم جدید ترک و یکی از روشنفکران بنام آن سرزمین محسوب می شود. وی مؤلف قریب سیصد مقاله است که در سالهای ۱۹۰۸ - ۱۹۰۹ و ۱۹۱۴ - ۱۹۲۱ در نشریات مختلف منتشر شد.
 محمد ضیاء که تخلص وی «ضیاء گوکالب» است، پس از اینکه از طرف سلطان عبدالحمید بدیار بکر تبعید شد، به مطالعه در تشکیلات فراماسونی پرداخت و بعد وارد انجمن سری اتحاد و ترقی شد و در قیام مسلحانه ای علیه مبارزان کرد شرکت کرد. وی در سالونیک بصورت یکی از نزدیکترین دوستان طلعت بیگ درآمد.

پس از قیام کمال اتاترک، گوکالب از کمیته اتحاد و ترقی جدا شد و به مصطفی کمال پیوست. گروهی از مورخین او را بنیان گذار «کمالیسم» نیز می دانند و معتقدند که گوکالب مبانی ترکیه نو و دگرین ناسیونالیست آن که ریشه ایدئولوژی کمالیست می باشد، بنیاد نهاد.
 «برکس» در این باره نوشته است: «اگر بعضی از افکار و نظریات ضیاء گوکالب در ترکیه امروز بقیه پاورقی در صفحه بعد

ولی در دنیای مسلمین و بخصوص در کشور ایران ، مخالفان سرسختی پیدا کرد. نه تنها پادشاه و دستگاه حاکمه ایران و پیشوایان مذهب شیعه مخالف «خلیفه مسلمین بودن» سلطان عبدالحمید جبار بودند ، بلکه علمای اسلام در مکه و مسلمانان هند و مجمع الجزایر هند شرقی نیز ، با خلافت او مخالفت کردند و شیعیان جهان علمدار مبارزه با افکار این سلطان ستمگر شدند.

سلطان علاوه بر «خلیفه مسلمین» بودن ، خود را نماینده «حضرت مسیح» نیز میدانست و میخواست بر همه عیسویان جهان هم حکومت و ریاست کند: «... امپراطور در تشریفات مذهبی کلیسای ارتودوکس بنام نماینده حضرت مسیح در روی زمین خوانده می شد و بعنوان شخصیتی مقدس و روحانی مقامی و الاداشت و اگر کسی میخواست بحضور وی باریابد باید روی دست و پایبخیزد و به امپراطور نزدیک شود و پای او را ببوسد و در حال خزیدن روی زمین عقب ، عقب برود و از حضورش مرخص شود...»^۱

این حرکات مذبحخانه و تشریفات تهوع آور و مظلومی که سلطان مرتکب می شد ، با جامعه عیسویت اروپائی که سرعت در حال پیشرفت و دگرگونی و بنیان گذاری ، تمدنی نو برای مسیحیان جهان بود ، سازگاری نداشت و مسیحیان حاضر به اطاعت از او نمی شدند. بدین سبب سلطان مستبد و ظالم عثمانی بدستگاه سلطنت و خلافتش دستور داد تا لبه تیز تبلیغات «تشکیل پان اسلامیس» را علیه عیسویت هدف گیری کنند. اما هیچگونه پیروزی و توفیقی نصیب او و اطرافیانش نشد. وقتی سلطان عبدالحمید در این راه ، خود را باشکست مواجه دید ، دستور داد تا علیه عیسویان کشور عثمانی مبارزه آغاز شود . در آن ایام اکثریت ساکنان کشور مذکور مسلمان بودند - اعم از سنی ها و فرق مختلف دیگر از قبیل دروزها و وهابی ها - برخی نیز یهودی بودند که از قرن ها قبل در خاور میانه سکونت داشتند. و بسیاری هم عیسوی بودند. مسیحیان بیشتر و شاید هم اکثر از کلیسای ارتودوکس یونان پیروی می کردند ، که همه صاحبان این ادیان در زیر فرمان و لوای ترکان

تقریباً فراموش شده باشد ، و اگر بعضی از آنها که در زمان خودش کاملاً تازگی داشت ، اکنون بنظر عادی بیاید ، علتش آنست که همه این افکار و اندیشه ها به تحقق پیوسته و صورت واقعیت بخود گرفته اند . همه اینها نمودار عبق نفوذ و بسط تأثیر فکری وی در جامعه و ملت ترك است . (ترکیسم و سویتسم نوشته هوستلر - ص ۱۰۸)

مسلمان طبقه حاکمه می‌زیستند ، ترکها غیر مسلمانان را «گله و رمه» می‌خواندند که با دادن «خراج» رضایت سلاطین و دستگاه حاکمه را جلب می‌کردند . هریک از جماعات و پیروان ادیان و مذاهب ، پیرو قوانین ، محاکم و عرف گروه دینی خاص خویش بودند .

«پیشوایان دینی مانند بطریق‌ها، اسقف‌ها، خاخام‌ها، امام‌ها و علماء هریک از برای پیروان خویش در برابر حکومت عثمانی مسئول بودند و بدین سبب نسبت به صاحبان ادیان اختیارات فراوانی داشتند . کشیشان کاتولیک که اکثراً در فلسطین زندگی می‌کردند ، در مسائل دینی از شخص پاپ تبعیت می‌نمودند و در مسائل مملکتی حکومت فرانسه را حامی خود می‌شمردند ...»^۱

با آنکه سلطان عثمانی خود را «نماینده حضرت مسیح» می‌دانست ، و همه فرق عیسوی و رؤسای مذهبی آنان ، خود را مطیع اوامر و مقررات مملکتی می‌دانستند با این حال او فرمان داد تا علیه مسیحیان مبارزه شود.

سلطان عبدالحمید و اطرافیان او بخصوص عده‌ای از رجال افراطی، بزرگ‌ترین دشمن «ترك» و «امپراطوری عثمانی» را ارامنه مقیم سرزمین عثمانی می‌دانستند . علت بزرگ‌این دشمنی ، حسادت و کینه‌توزی نسبت به ثروت و فعالیت فراوان ارامنه و زندگی مرفه و آسوده آنان بود . با اینکه ارامنه قبل از به سلطنت رسیدن سلطان عبدالحمید دوبار قتل‌عام شده بودند (۱۲۳۹ شمسی - ۱۸۶۰ میلادی و ۱۲۵۵ شمسی - ۱۸۷۶ میلادی) هنوز هم این اقلیت مرفه سعی می‌کردند، بهانه‌ای بدست سلطان ندهند . اما همینکه زمزمه مبارزه با آنها آغاز شد ، کمیته‌های انقلابی «هینچاك» و «داشناکوتیون» در اختفای بسیار خود را برای مبارزه آماده کردند . بخصوص که در این احوال دسته‌های افراطی «ژون ترك» هم خود را برای مبارزه با «سلطان» از یکطرف و نابودی اقلیتها و نژادهای غیر ترك از طرف دیگر ، آماده می‌کردند . گرچه دو دسته انقلابی ارامنه در سالهای قبل با ناسیونالیستهای تبعیدی اروپا همکاری و همفکری داشتند ، ولی بطوری که خواهد آمد ، دسته جوانان متعصب و نژاد پرستی که با نام جدیدی ظاهر می‌شدند، با ارامنه کینه و دشمنی فراوان نشان می‌دادند.

در این ایام عده‌ای از دانشجویان دانشکده پزشکی نظامی

(۱۲۶۸ شمسی - ۱۸۸۹ م) يك تشکیلات سری را بنام

«اتحاد و ترقی» در استانبول بنیان گذاشتند. بانیان این

تشکیلات، نمایندگان ملیتهای مختلف امپراطوری

عثمانی بودند و هدف آنان پایان دادن به حکومت

مطلقه سلطان عثمانی بود. اینان تشکیلات خود را بدنبال «پان ترکیسم» یا

«عثمانیان جوان» - که اصطلاحاً «ترکان جوان» نیز خوانده می‌شدند - و در بین

سالهای ۱۲۴۶ و ۱۲۵۰ شمسی - (۱۸۶۷ و ۱۸۷۱ م) در اروپا بوجود آمده بود،

در خاك عثمانی گسترش دادند. در بین عثمانیهای جوان، مردان و جوانان

آزاده‌ای وجود داشت که از مظالم مطلقه سلاطین عثمانی - بخصوص سلطان

عبدالحمید - بجان آمده بودند و در اروپا برمی‌بردند. رهبر این دسته «فاضل

مصطفی پاشا» نام داشت و هدف و برنامه اصلی و اساسی اینان «آزادی و استقرار

مشروطیت در عثمانی» بود. ولی سپاه چهل هزار نفری سازمان جاسوسی سلطان

عبدالحمید، تشکیلات آنها را کشف کرد، و کمیته سری آنان منهدم شد.

دو سال بعد، در سال ۱۲۷۰ شمسی - (۱۸۹۱ م) تشکیلات دیگری که

آنان نیز نام کمیته «اتحاد و ترقی» بخود گذاشته بودند، در ژنو، بوجود

آمد، بعد از مدتی عملیات کمیته به پاریس منتقل شد، و در سال ۱۲۸۵ ش -

(۱۹۰۶ م) همین افراد این کمیته را در سالونیک تأسیس کردند.

برای تشکیل و اداره سازمانهای سری کمیته «اتحاد و ترقی»، بیشتر از

عملیات و علائم و اشارات «فراماسون» ها و همچنین فعالیتهای سری اجتماعات

مخفی ایتالیائی‌های زمان «ریوجیمنتو» تقلید شده بود.

شعارهای آب و تاب دار مساوات برای کلیه ملل امپراطوری نیز از این قبیل بود.

در سال ۱۲۸۲ ش - (۱۹۰۳) تفاهمی در کمال موفقیت بین ترکهای جوان

و کمیته ارامنه «داشناکسوتیون» در پاریس بوجود آمد، و علیرغم اشکالات

فراوان يك بخش از کمیته مقدونیه به همکاری ترغیب شد. در کنگره ۱۲۸۶ ش -

(۱۹۰۷) پاریس نمایندگان ترکها، ارامنه، بلغارها، اعراب و آلبانی‌ها متحد شدند.

و توافق شد که سلطان باید از سلطنت خلع شود ... که امپراطوری باید متحد

بماند ... که کلیه نژادها ومذاهب باید از حقوق مساوی برخوردار شوند ... که دولت باید بر اساس دموکراسی پارلمانی استقرار یابد.^۱ نویسنده کتاب «پان ترکیسم و شوروی» می نویسد:

«... یک سال بعد ، انقلاب ۲۴ ژوئیه ۱۹۰۸ ، به کمیته اتحاد و ترقی ترکهای جوان قدرت کامل بخشید. پس از انقلاب ، سلطان دوباره مشروطه را برقرار ساخت ، سانسور را ملغی کرد ، کلیه زندانیان سیاسی را آزاد کرد و ارتش چهل هزار نفری جاسوسان خود را منحل ساخت.^۲»

در محیطی پراز شور و اشتیاق ، انتخابات عمومی برای تشکیل نخستین پارلمان رژیم مشروطه جدید انجام گرفت. ترکیب ظریف و حساس مافوق ملی «مساوات حقوق» که برای ملل امپراطوری طرح ریزی شده بود، از این لحظه درهم شکست و منحل شد.^۳

باید تأکید شود که در کمیته اتحاد و ترقی نقش اصلی در دست ترکها بود، دکتر ناظم بیک ، احمد رضابیک، و دیگران...^۴ خودخواهی ملی این افراد تبلیغاتی را که سالها شعار مافوق ملی داده و برای کلیه ملل تابعه این امپراطوری ادعای فراهم ساختن تساوی حقوق را مطرح کرده بودند تحت نفوذ خود قرار داد و آنرا باطل ساخت...»^۵

- جورج آنتونیوس مورخ عرب مسیحی که شرح نهضت استقلال عرب را برشته نگارش در آورده است ، توضیح میدهد که چگونه انتخابات چنین وضعی را پیش آورد :

«دستگاه انتخاباتی توسط کمیته اتحاد و ترقی کنترل می شد، و چنان قاطع و مسلط بود که بازگشت اکثریت عظیمی از نامزدهای آنانرا محرز می ساخت ، ولی آنچه بیش از این حائز اهمیت است، این بود که تشکیلات انتخاباتی راهی را پیش گرفته بود که به نفع عناصر ترک در برابر سایر نژادها اقدام می کرد. در صورتی

۱ - هانس کوهن ، تاریخ ناسیونالیسم در شرق ، صفحات ۲۳۰ برای مطالعه «ترکهای جوان» در زبان ترکی رجوع شود به آب . ب . کوران ، انقلاب طرحیمیز واتحاد و ترقی «تاریخ انقلابها واتحاد و ترقی» استانبول ، تان مطبعی ، ۱۹۴۸.

۲ - ج . آ . ار . ماریوت ، مسئله شرق (آکسفورد: چاپ کلارندون ، ۱۹۵۱) ص ۴۳۴

۳ - جورج آنتونیوس ، بیداری عرب ، مطالعه نهضت ملی عرب ، (لندن ، هامیش هامیلتون ، ۱۹۳۸) صفحه ۱۰۳ و کوهن - تاریخ ناسیونالیسم در شرق ص ۲۳۱ .

Novaya istoria stran zarubezhnavoVostoka II, 383-۳

۴ - ص ۹۷

که ترکها بهیچوجه بزرگترین عنصر این امپراطوری نبوده، بلکه از نظر تعداد، از اعراب بمراتب کمتر بودند و نسبت آنها به اعراب تقریباً دو بر سه بود. مع هذا در مجلس نمایندگان که در ماه دسامبر تشکیل شد، از میان ۲۴۵ نماینده‌ای که انتخاب شده بودند یکصد و پنجاه نفر آنها ترك و شصت نفر دیگر عرب بودند که نسبت آنها تقریباً پنج بر دو به نفع ترکها تمام می‌شد. در مجلس سنا که از چهل نماینده - که توسط سلطان منصوب شده بودند - تشکیل می‌شد، فقط سه نفر عرب وجود داشت. این امر نخستین فقره يك رشته اقداماتی بود که انجام می‌گرفت تا شکاف بین ادعای ترکها را با آنچه عملاً صورت می‌دادند در قبال مسئله «تساوی نژادی» بطریقی روزافزون بیشتر کند...»^۱

حقیقت امر چنین بود. مع هذا ترکهای جوان از شعار لطیف و پرآب و تاب «تساوی ملل» دست بر نمی‌داشتند و آنرا کماکان بر زبان می‌آوردند و دستاویز تبلیغ قرار می‌دادند. پس از این انتخابات در سال ۱۲۹۰ شمسی (۱۹۱۱)، چهارمین کنگره حزبی کمیته اتحاد و ترقی به تدوین و اعلام برنامه‌ای پرداخت که بخشی از آن چنین بود:

«ماده ۹ - هر تبعه‌ای، بدون تبعیض نژاد یا مذهب، حقوق مساوی دارد و از آزادی مطلق برخوردار است، و همگی دارای وظایف مساوی هستند. کلیه عثمانیان در برابر قانون مساوی هستند، و کلیه اتباع امپراطوری باید بر حسب مهارت و ظرفیت خود بخدمات دولتی راه یابند.»^۲

منابع غیر ترك، این ادعا را که برنامه سیاسی ترکهای جوان جنبه ناسیونالیستی و تبعیض داشته است تأیید می‌کنند. يك رساله دانشگاهی شوروی درباره تاریخ شرق - با علاقه و تعصب معروف روسها در بکار بردن کلمات شدید - تصریح می‌کند که ترکهای جوان سیاست‌های ترکی ساختن و قلع و قمع اقلیتهای غیر ترك را بلا درنگ پس از خلع عبدالحمید دوم در ۲۷ آوریل ۱۹۰۹ - (۱۲۸۸ شمسی) اتخاذ کردند.

کمیته اتحاد و ترقی ترکهای جوان به قصد تصفیه کلیه نهضت‌های ملی غیر ترك خشن‌ترین سیاست شوونیسم (ناسیونالیسم افراطی) را در پیش گرفت.^۳ تاریخ جدید ترکیه که توسط آکادمی علوم اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

۱ - آنتونیوس - صفحه ۱۰۴
۲ - کوهن - تاریخ ناسیونالیسم در شرق - ص ۲۳۵
۳ - صفحه ۳۸۱

منتشر شده^۱ خاطر نشان می‌سازد که عثمانیسم، که در واقع هدفش ایجاد يك ملت عثمانی (ترك) متحد بود، قبل از انقلاب ۱۲۸۷ ش - (۱۹۰۸) نیز مانند بعد از آن، ایده‌ئولوژی اصلی کمیته را تشکیل می‌داد و هدف غائی آن بود. جمال‌پاشا یکی از برجسته‌ترین لیدرهای ترکهای جوان، توضیح داد که «ملت ترك» اساس کلی امپراطوری را تشکیل می‌دهد. ترکهای بردند که شعار عثمانیسم دال بر ترکی ساختن کلیه اعضای غیر ترك کشور است، و بعد از ترکهای جوان برنامه داوطلبانه‌ای را برای اجرای این هدف پذیرفتند. يك اعلامیه کمیته اتحاد و ترقی در پائیز ۱۲۹۰ ش - (۱۹۱۱) اعلام داشت که دیر یا زود عثمانی ساختن کامل اجتناب‌ناپذیر خواهد بود و باین هدف باید با اعمال زور و روشهای خشن نائل آمد. اقلیتهای ملی کمیت ناچیزی هستند؛ آنها می‌توانند مذهب خود را - نه زبان خود را - حفظ کنند.

يك مؤلف ارمنی به نام زارواند^۲ می‌نویسد که سیاست ترکهای جوان در کار از بین بردن کلیه اقلیتهای غیر ترك بسیار خشن و وحشیانه رفتار می‌کرد. دکتر ناظم بيك یکی از لیدرهای ترکهای جوان آشکارا اعلام داشت:

«کشور ما باید ترك خالص باشد، زیرا وجود سایر ملتها در داخل مرزهای ما فقط بهانه‌ای بدست قدرتهای خارجی می‌دهد تا از جانب آنان به مداخله پردازند. ما باید ملیتهای غیر ترك را به زور ترکی سازیم.»

طی تصمیمات کنگره ۱۲۹۰ ش - (۱۹۱۱ م) کمیته مرکزی متذکر شد که امپراطوری باید اسلامی باشد و از دادن حق واجد بودن تشکیلات خودمختار ملی به عناصر خارجی امتناع ورزد. ترویج زبان ترکی بهترین روش تأمین تسلط مسلمین و تصفیه غیر ترکها بشمار می‌رود.

ترکیسم - با آمیزشی از اسلامیسیم - اصل ایده‌ئولوژی جدید کمیته بود. کمیته این تصمیمات را تا مدتی منتشر نساخت، تا اعضای غیر ترك نهضت ترکهای جوان را نرنجاند. هنگامی که این تصمیمات اعلام شد، اعراب سیاست ترکهای جوان را با عبارت ذیل تعبیر و تفسیر کردند: «پان‌اسلامیست بدون اسلام»^۳. «ترکهای جوان ابتدا ترکهای عثمانی بودند و بعد از آن اصلاح‌طلب شدند»^۴.

۱- Miller, oczerki noveyshey istorii Turtsii, p.20 میل.

۲- زارواند، ترکیه و پان‌تورانیسم - چاپ پاریس ۱۹۳۰

۳- زارواند - صفحه ۶۸ ۴- مازیوت - صفحه ۴۳۵

«جورج كرك» محتوای ناسیونالیستی سیاست ترکهای جوان را از نقطه نظر تاریخ نهضت استقلال عرب ارزیابی می کند. وی می گوید ناسیونالیستهای سوریه در اثر انقلاب ترکیه دل و جرئت فراوان یافتند. آنها در مهر ۱۲۸۷ ش - (سپتامبر ۱۹۰۸) برادری عرب عثمانی (الاخاء العثماني) را در استانبول تشکیل دادند که هدفش متحد ساختن کلیه نژادهای امپراطوری در وفاداری به سلطان، حمایت مشروطه آزادیخواه جدید، ارتقاء عناصر عرب امپراطوری به پایه مساوات، و غیره بود. ترکهای جوان پس از اردیبهشت ۱۲۸۸ - (۲۷ آوریل ۱۹۰۹) بارائه اقدامات امنیتی جدیدی پرداختند که یکی از آنها ممنوع ساختن کلیه اجتماعات و انجمن هائی بود که توسط دستجات غیر ترك تشكيل شده بود. الاخاء بسته شد و ناسیونالیستهای عرب برای ادامه فعالیتهای سیاسی خود به اقدامات زیر زمینی و محرمانه پرداختند و این فعالیتها را در خفا دنبال کردند. پس از انقلاب ترکهای جوان، آزادیخواهان سراسر جهان بخود تبریک گفتند که روز جدید و سعادت مندی برای خاور نزدیک آغاز شده است. مع هذا ترکهای جوان بزودی نشان دادند که کماکان تحت نفوذ توران و آسیای صغیر قرار دارند و نتیجه سیاست آنها نارضائی شورش، و جنگهای خارجی بود.^۲

يك جزوه رسمی انگلیسی که در ۱۲۹۹ ش - (۱۹۲۰) منتشر شد در توصیف سیاستهای ترکهای جوان هنگام اشاره به اعمال آنها بشرح ذیل قدری مبالغه می کند:

«... هیچ ناسیونالیسمی غیر از ترك عثمانی نمی توانست وجود داشته باشد، هیچ زبان دیگری غیر از ترکی و هیچ مقررات دیگری در این امپراطوری حکمفرما نبود. برنامه اش فقط يك نژاد، يك زبان، و يك حکومت بود.».

بطور خلاصه می توانیم بگوئیم: بنظر می رسد که تمایلات مافوق ملی در ترکیه در قرن نوزدهم و اوائل قرن بیستم خیالی و غیر عملی بوده باشد. نظر ترك ناسیونالیست همیشه وجود داشت و از تمایل فوق ملیت در اغلب اوقات بر مراتب قوی تر و نیرومندتر بود.

یکی از علل این امر همانا افول امپراطوری عثمانی بعنوان يك بنای فوق ملی

بود. این افول پس از سلیمان بزرگ ۹۷۴ - ۹۲۶ - ۸۰۰ ق (۱۵۶۶ - ۱۵۲۰ م) آغاز شد و تا انقراض امپراطوری در ۱۲۹۷ ش - (۱۹۱۸) ادامه یافت. علت دیگر بروز احساسات ناسیونالیستی بین اتباع غیر ترک امپراطوری بود که به ضربات متقابل بسیار حادی از طرف ترکها منجر شد و با اقدامات خشونت آمیز حکومت مواجه گردید. سومین عامل این ماجرا فشار قدرتهای خارجی مخصوصاً روسیه، بریتانیای کبیر، و اتریش - مجارستان، به جانبداری از نفوس مسیحی امپراطوری عثمانی و همسایگان بالکانی آن بود.

« ژون ترک » ها در حالی که سالونیک را بعنوان خلع سلطان عبدالحمید بزرگترین پایگاه خود برای مبارزه با سلطان عبدالحمید انتخاب کرده بودند، بتدریج در همه نقاط عثمانی شعبات مخفی کمیته «اتحاد و ترقی» را تشکیل دادند و بویژه موفق شدند در میان افسران ارتش بنحو موثری نفوذ کنند.

در آن ایام دستگاه حاکمه عثمانی در فساد و تباهی و رشوه خواری غوطه ور بود. زمامداران و اطرافیان سلطان عبدالحمید را بیشتر کسانی تشکیل می دادند که سالها قبل با استفاده از مقررات «کاپیتولاسیون» و تسهیلاتی که این قانون برای خارجیان و مهاجرین - که عموماً افرادی نادرست بودند قائل شده بودند - به عثمانی آمده بودند، و مرکز اجتماع اینان شهر استانبول بود: « استانبول در قرن نوزدهم بیشتر از هر شهر دیگر دنیا وکلای دادگستری قلابی و حقه باز قاچاقچی و گلاهدار و مردان نادرست داشت. مردمی که در کشور خود از چنگال قانون و عدالت فرار می کردند به استانبول پناه می آوردند و در آنجا از امنیت و فراغت کامل برخوردار می شدند و در همین احوال بود که سلاطین عثمانی با داشتن خزانه های تهی ناگزیر می شدند پیوسته باربجهای خانه خراب کن از کشورهای تابع امپراطوری که در نظر آنان پست و حقیر مینمود، پول قرض کنند»^۲

حوادث و فعالیتهای دیگری که از آنها علیه سلطان عبدالحمید بهره برداری شد، ازدیاد نفوس و اعمال نفوذ خارجیان در اقتصاد و سیاست و بالاخره هجوم

۱- در این کتاب بیشتر اطلاعات درباره ترکهای جوان را از کتاب: «ترکیم و سوتیسیم» نوشته چارلز وارن هوستلر انتشارات ژرژ آژن - ۱۹۵۷، آورده ایم.
۲- سرزمین و مردم ترکیه - ص ۸۲

دسته جمعی آنان برای استخدام اتباع خود - بعنوان مستشار - در سازمانهای دولتی ، بخصوص (ارتش و ژاندارمری) بود. از طرف دیگر انگلیس و روسیه برای اینکه متفقاً باقیمانده امپراطوری عثمانی را متلاشی کنند، در سال ۱۲۸۷ ش - (۱۹۰۸ م) یکدیگر نزدیک شدند و گمان می رفت ، هدف آنها «انجام نقشه - هائی هم آهنگ» در عثمانی باشد.^۱

در چنین اوضاع و احوالی ، افسران عضو کمیته سری اتحاد ترقی برهبری «حلمی پاشا» و «انور پاشا» به سلطان عثمانی اعلان جنگ دادند . ولی سلطان و اطرافیان ، که از باده غرور و برتری و تسلط حکومت خود کامه استبدادی سرمست بودند ، اعلان جنگ را نادیده گرفتند و اهمیتی با اقدامات این دو تن ندادند. در طول تاریخ بارها در کشورهای مختلف ، اینگونه بی خبری ها و غرورها وجود داشته است و غالباً به نتایج خونینی منجر شده است:

«غالباً در تاریخ بشواهدی برمی خوریم که همه افراد ملتی در زیر گوش طبقه حاکمه مرتجع خود از جای می جنبند و قیام می کنند ، در حالی که افراد غافل و مست و بی خبر طبقه حاکمه به اهمیت و عاقبت آنچه در حال پیدایش است آفتدر پی نمی برند ، تا زمانی که کار از کار می گذرد و اساس قدرت آنان واژگون می شود...»^۲

دستگاه بی خبر سلطان ، وقتی از خواب خرگوشی بیدار شد ، نیروئی را برای مقابله و جنگ با افسران انقلابی و متمرّد به سالونیک فرستاد. ولی سربازان سلطان عثمانی - که در این وقت یی چری ها و فدائیان سلطان در میان آنان نبودند - از برادر کشی امتناع ورزیدند. حلمی پاشا که رهبر انقلابیون بود ، تلگرافی به سلطان مخابره کرده ، به او گفت : «ماهنگامی از انقلاب و شورش دست برمی داریم که شما آزادی و مشروطیت را اجراء کنید.» بدنبال این تلگراف و با تجربه ای که سلطان از اعزام نیرو داشت در مرداد ۱۲۸۷ - (ژوئیه ۱۹۰۸ م) سلطان محیل قانون اساسی (در زباله دانی انداخته شده) را مجدداً بجریان انداخت. این انقلاب آرام ، فکر تشکیل مجلس مبعوثان دو درجه ای را بمرحله عمل درآورد ، بشرطی که اعضای سنا را خود شاه انتخاب کند.

۱ - همسایه ما ترکیه - ص ۲۶
۲ - مردم و سرزمین ترکیه - انتشارات بنیاد پهلوی - ص ۱۰۲

ولی سلطان عبدالحمید بار دیگر در صدد مخو آزادی و برقراری استبداد برآمد و با همدستی افسران بازنشسته و روحانیونی (که قوانین مشروطه را مخالف قرآن و قوانین آسمانی می دانستند) شورش علیه «ژون ترك» هابراه انداخت. سربازان عصیانگر پادشاه ، به مجلس هجوم برده و با کشتن وزیر دادگستری و يك وكيل مجلس از سوريه ، خواستار برقراری «شریعت الهی» شدند.

نمایندگان مجلس - بجز یکی از وکلای بلغارستان - جرأت اعتراض نکردند. و این واقعه سبب استعفای حلمی پاشا نخست وزیر ، و رئیس مجلس شد. سلطان عبدالحمید که بار دیگر خود را موفق می دید ، يك رشته اعمال خشن و وحشیانه را شروع کرد. تا آنکه «محمود شوکت پاشا» که فرماندهی شریف و عاشق آزادی و قانون اساسی بود ، بمقابله برخاست و از سالونیک به قصد تصرف استانبول حرکت کرد. از نقاط دیگر هم داوطلبانی بسوی پایتخت روانه شدند . اینان روز سوم اردیبهشت - (۱۴ آوریل) پایتخت را به تصرف درآوردند و جلسه مشترك مجلسین با فتوای شیخ الاسلام ، سلطان عبدالحمید را از سلطنت خلع کرد و برادرش شاهزاده «رشاد» را که شصت و پنج سال داشت به سلطنت برگزید.

از این پس همه اختیارات و امور مملکت بدست حزب «اتحاد و ترقی» افتاد. رهبران این حزب بموجب نوشته ای که سفارت ترکیه در اختیار نویسنده کتاب «همسایه ما ترکیه» گذاشته است : «خود سواد و مدیریت نداشتند و نتوانستند اوضاع را بهبود بخشند و تعصب آنان که به «پان ترکیسم» گرائیده بود ، همه اقلیتهای غیرمسلمان را که حق بزرگی در تحصیل مشروطیت داشتند از آنان دور کرد...»^۱

تعصب نژادی و ایجاد «پان ترکیسم» آن چنان در افکار و عقاید و کردار و رفتار نژادپرستان «ژون ترك» ریشه دوانید که بزرگترین قتل عام نژادی را در کشور عثمانی بوجود آورد ، و طی آن يك میلیون و پانصد هزار نفر زن و بچه ، جوان و پیر با فجیعترین وضعی قربانی شدند .

بطوریکه خواهد آمد ، اگرچه در جریان این قتل عام فجیع «ژون ترك» ها

و آلمان‌ها دخالت و اثر مستقیم داشتند و مسئولیت قتل‌عام و جنایات نیز بطور کلی متوجه ناسیونالیست‌های افراطی عثمانی و طرفداران «پان‌ترکیسم» است، اما در این میان نقش فعال یهودیان مقیم عثمانی را در این کشتار جمعی نمیتوان نادیده انگاشت. يك نویسنده فرانسوی در کتابی با عنوان *Le de Rnier bal dugroan soir* با شواهد و دلایل بسیار ثابت می‌کند^۱ که «یهودیان عثمانی» و «صیہونیسیم جهانی» نیز در این اعمال وحشیانه با آلمان‌ها و ژون ترک‌ها همدست بوده و تعداد زیادی از کارگردانان قتل‌عام از نژاد یهودی بوده‌اند.

برای تأیید مطالبی که این نویسنده فرانسوی عنوان کرده است، تنها به نقل يك گزارش محرمانه از سازمان جاسوسی و ضد جاسوسی روسیه تزاری که «اواخرانا» نامیده می‌شد، بسنده می‌کنیم. قبلاً باید توضیح بدهیم که پس از انقراض رژیم سلطنتی تزار روسیه، سفیر آندولت در پاریس، همه اسناد مهم سفارت‌خانه را خارج کرده، و پس از مدتی در اختیار موسسه «هوور» دانشگاه «استانفورد» کالیفرنیا قرار داد.

این اسناد چگونگی فعالیت روسیه تزاری را بین سالهای ۱۹۱۷ - ۱۸۸۵ - (۱۲۹۶ - ۱۳۶۴ شمسی) فاش می‌کند. گزارش «اواخرانا» درباره شرکت یهودیان در قتل‌عام ارمنه بدین شرح است:^۲

وزارت کشور روسیه - اداره کل شهربانی - قسمت ویژه امور خارجی. پرونده شماره ۱۶۶۰۹ از بخش ۴ - ۲۳ ژانویه ۱۹۱۴ - آقا در باشگاه «نوری عثمان» بار دیگر جلسه‌ای با شرکت نمایندگان حزب اتحاد و ترقی، پان-اسلامیست‌ها و یهودیان منعقد شده است.

تعداد شرکت‌کنندگان در جلسه بیش از هفتصد نفر بوده و شخصیت‌هایی از قبیل طلعت بیگ، بدری بیگ، سعید بیگ، فکری بیگ، خیای بیگ^۳ و تنی چند از یهودیان در آنجا حضور داشتند.

از میان یهودیها، اسامی ساموئل آفندی از اداره امنیت و آوراها بیگ از اداره شهربانی قابل ذکر می‌باشد.

۱ - رجوع شود بصفحات ۱ تا ۳۶ فصل اول و ۴۶ تا ۸۶ فصل دوم این کتاب.
۲ - آندره آموریان نویسنده معاصر ارمنی که اسناد آرشیو اواخرانا در «هوور» را مطالعه و بررسی کرده، تعداد زیادی از آنها را در مجله *تئوریک وایدئولوژیک* «آزادکشا باتوریک» بیروت بزبان ارمنی منتشر کرده است. این سند در شماره ۲۵ مورخ دهم می ۱۹۷۰ آن مجله چاپ شده است.
۳ - این چند نفر کارگردانان اصلی قتل‌عام ارمنه بودند.

و اما از طرف پاناسلامیست‌های روسیه، احمدآقایف، جلال گورخمازرف، محمدتقی‌اف، ضیاءبیک و برادرش اصلان و دیگران بودند.

در جلسه مزبور نطق‌هایی علیه روسیه و مسیحیان ایراد کردند و بموجب تصمیماتی که اتخاذ شد، علیه تجاوز ارامنه و یونانی‌ها بایکوت اعلام گردید و بهمین مناسبت شبنامه‌هایی نیز منتشر شده است.

در پایان همین جلسه، طلعت‌بیک اعلام داشته است که عثمانی با هرگونه کنترل اروپائی در آناتولی مخالف است. اگر اروپا دست از کنترل بردارد، آنوقت دولت ترکیه دست باصلاحات خواهد زد. فعلا کار دولت آماده کردن ارتش جهت عملیات جنگی قفقاز است.

از قرار معلوم شرایط جهت شروع اقدامات جنگی در جبهه‌های مختلف آماده است، نایب‌رئیس - واسیلیف - از طرف ریاست اداره آگاهی.

(امضاء ناخوانا)

انورپاشا و سایر سران «اتحاد و ترقی» با کمک «پان‌تورانیست»ها قصد داشتند با ازمیان برداشتن ارامنه خاك ارمنستان - که در وسط نقشه پان‌ترکیسم قرار داشت - میان کلیه مناطق ترك‌نشین از جمله آذربایجان ایران، يك ارتباط جغرافیائی، اقتصادی، سیاسی، نظامی و اجتماعی بوجود آورند و بر مبنای این افکار «پیشوای خیالی پان‌ترکیسم» امپراطوری «پان‌تورانیسم» را بنا نهد، که با شکست نظامی و قتل انورپاشا این نقشه عقیم ماند.

سیاستمدار نامی ایران رضاعلی دیوانیگی می‌نویسد:

«آن موقع فرماندهان ترك در خط دیگری سیر می‌کردند. چون به بادکوبه رسیده بودند برای اجرای مرام اصلی خود یعنی پیوستن به ترکمن‌های ماوراء بحر خزر راه را نزدیک یافتند. می‌خواستند با عبور از قسمت کم عرض این دریا خود را به «گراسنودسک» برسانند و از آنجا تا تاشکند خاك تركستان راقبضه کنند.

حتی پس از پایان جنگ جهانی، که حکومت فرقه ترك اجاقی در اسلامبول بر افتاد، باز باین خیال خام، انورپاشای مطرود از راه روسیه خود را به ازبکستان رساند تا برای اقوام تورانی نژاد آن سامان حکومت مستقلی تشکیل دهد. اما بخت برگشته نزدیک شهر دوشنبه در نبرد با کمونیست‌های توسعه‌طلب (سال ۱۹۲۲)

میلادی) از پای درآمد»^۱

در تأیید نوشته فوق ، سند دیگری در سازمان «اوخرانا» - پلیس مخفی روسیه تزاری - ضبط شده است که پرده از فعالیت همه جانبه «پان ترکیسم» ها برمی دارد. این سند در پرونده ۱۷۷۰۹۰ اوخرانا مورخ ۳۱ دسامبر ۱۹۱۵ ضبط است :

«یوسف اوغلی دکیجورا مدیر روزنامه «یوردو» و تنی چند از اعضای کمیته مسلمانان روسیه در اوایل دسامبر وارد وین شدند تا با مقامات دولتی وین مذاکره نموده و یادداشت کمیته را تسلیم نمایند.

در یادداشت کمیته مسلمانان روسیه تقاضاهای زیرین قابل توجه می باشد :

۱ - بخارا و خیوه را از تسلط روسیه نجات داده و به ترکستان ملحق سازند.

۲ - به قیرقیزستان استقلال سیاسی بدهند.

۳ - احیای سلطنت در کازان و احیای حکومت خانی در کریمه : تحت

نظر امپراطوری عثمانی.

۴ - شناسائی خودمختاری ترکان نواحی ولگا و دریای خزر.

مقامات دولتی وین وعده داده اند ، مفاد یادداشت را دقیقاً مطالعه و نظر خود را اعلام دارند.

از طرف نایب رئیس - ای - اسمیرنف - از طرف کاردار (امضاء ناخوانا)^۲

فعاليتها و اقدامات بی رویه «ژون ترك» ها سبب شد كه هرگاه حتی يك روستائی عثمانی می خواست درباره شكستهای ارتش و متلاشی شدن امپراطوری عثمانی بیاندیشد ، بلافاصله بر رهبران كشور خشم می گرفت و دستگاه راسرزنش می كرد ، ولی در این میان بیش از همه انورپاشا را مقصر می شمرد. اقدامات انورپاشا موجب شد كه از سپاه چهل هزار نفری تركیه در مشرق ، تنها در يك نبرد ، سی و شش هزار نفر كشته و زخمی شوند و بدتر از همه اینکه انورپاشا با پیوستن به نیروهای آلمان در واقع از حریف بازنده جنگ پشتیبانی می كرد و همین اشتباه به ضرر تركیه تمام شد. ولی بطوری كه قبلاً گفتیم کسی را به انورپاشا دسترسی نبود، زیرا او به آسیای مرکزی رفته بود تا در آنجا با

۱ - خاطرات اوان زندگی - نسخه خطی - ص ۱۸۸

۲ - مجله آزادك شاباتوریك - شماره ۲۵ - دهم می ۱۹۷۰

متحد ساختن ترکها يك امپراطوری جدید ترك تأسيس کند و سرانجام درنبردی با بلشویکها جان خود را از دست داد.^۱

ویلیام اسپنسر ، هنگامی که می‌خواهد ماهیت سران (اتحاد و ترقی) را بخواننده کتاب خود بشناساند از رژه نظامیان و فدائیان «پان ترکیسم» یاد کرده می‌نویسد :

«... سه ترك جوانی که پس از خلع سلطان برترکیه حکومت می‌کردند - یعنی انورپاشا و طلعت پاشا و جمال پاشا - با فینه‌های سرخ خود در میدانهای رژه از نظر زمامداران دول فرانسه و انگلیس مانند سه موجود مسخره و مضحک تلقی می‌شدند و همین سه نفر بودند که بصورت عکس العمل بچه‌گانه‌ای بعنوان متحد آلمان وارد جنگ بین‌الملل اول شدند. در امور داخلی نیز هر سه نفر - بخصوص انورپاشا - همان روش استبداد مطلق سلطان عبدالحمید را ادامه دادند. اقدامات نسنجیده و عجولانه نظامی این سه نفر (بخصوص انورپاشا که سمت ریاست ستاد ارتش را داشت) موجب شد ترکها پی‌درپی با شکست مواجه شوند...»^۲

خلع سلطان عبدالحمید از مقام «سلطنت امپراطوری انقلاب و جمهوریت عثمانی» و اداره کشور بدست «ژون ترك» ها که سعی می‌کردند با ناسیونالیسم ترك و تعصب نژادی، امپراطوری را مجدداً زنده کنند ، نتوانست از تجزیه امپراطوری جلوگیری کند. زیرا کنگره برلن و پیمانی که در سال ۱۲۵۷ شمسی - (۱۸۷۸ م) بین دول فاتح با مضاء رسید ، سبب تکه‌تکه شدن اراضی عثمانی شد. از قراردادی که در کنگره برلن گذاشته شد ، نه ملیتون بالکان راضی بودند و نه پاناسلاوهای روسیه تركها هم اعم از سلطان عبدالحمید و یاران او و جوانان انقلابی که در تبعید اروپا بسر می‌بردند و «ژون ترك» های داخل امپراطوری ، همه خشمگین و ناراضی بودند.

«... ضعفی که از جانب عثمانی عیان گردیده بود ، وسوسه‌ای دائمی نه فقط از برای روسها ، اطریشی‌ها ، سرب‌ها ، یونانی‌ها و ارمنی‌ها بود ، بلکه

انگلیس‌ها، فرانسویان، ایتالیائی‌ها و بالاخره آلمانها را نیز مجذوب ساخته بود و این ملل رخنه امپریالیزم خویش را در داخله مرزهای امپراطوری [عثمانی] که اسم بی‌مسمائی بیش نبود، بلامانع و آسان می‌دیدند...»^۱

بدین ترتیب اراضی اروپائی‌نشین امپراطوری عثمانی که در قرن نوزدهم تجزیه شده بود، بواسطه ظهور ناسیونالیزم و موازنه قوایان دول معظم اروپائی بتدریج بصورت کشورهای مستقلی درآمدند.

سومین ضربه‌ای که به امپراطوری عثمانی وارد شد، تجزیه مستعمرات عربی امپراطوری در سالهای قبل و بعد از جنگ بین‌الملل اول است. مستعمرات مذکور از الجزایر تا خلیج فارس ادامه داشت، بتدریج جذب امپراطوریهای اروپائی شد و یا تحت قیمومیت فرانسه و انگلیس درآمد. در اثناء جنگ اول انگلستان، فرانسه، ایتالیا، روسیه و یونان تصمیماتی علیه امپراطوری عثمانی اتخاذ کردند. ولی نهضتی که برهبری کمال اتاتورک و یاران او آغاز گردید، نه تنها سبب انقراض رژیم سلطنتی و خانواده «آل عثمان» شد، بلکه با اعلام «جمهوریت»، ترکیه در راه جدیدی گام برداشت. مصطفی کمال که بعد از اعلام مشروطیت در اول مرداد ۱۲۸۶ - (ژوئیه ۱۹۰۸ م) امیدوار بود که :

«در دوران مشروطه اصلاحات اساسی جامه‌ی عمل خواهد پوشید. لکن رهبران حزب «اتحاد و ترقی» که اینک سکان کشتی کشور را بدست داشتند با او همداستان نبودند.»^۲ لذا، اتاتورک بدون اینکه منتظر اقدامات افسرانیون حزب مذکور بماند و یا دچار تعصب نژادی باشد، شخصاً شروع بکار کرد. تذکر این نکته لازم است که مصطفی کمال در آبانماه ۱۲۸۵ - (اکتبر ۱۹۰۶ م) با دوستانش در دمشق جمعیت «وطن و آزادی» را بنیان گذاشته بود. وی عزم خود را جزم کرده بود که هرچه زودتر این جمعیت انقلابی را نیرو بخشد و آنرا در سراسر سوریه و اطراف آن گسترش دهد. برای این منظور به بیروت و یافا و اورشلیم به بهانه کارهای ارتشی سفر کرد، لکن قصدحقیقی‌اش تأسیس شعبات جمعیت «وطن و آزادی» بود. در آن نقاط زمینه برای چنین اقداماتی چندان مناسب نبود. با کمک یکی از دوستانش سفری بمدت چهار ماه

به سالونيك كرد . چون سالها بزادگاهش نرفته بود ، كسى ويرا نشناخت و او پس از ملاقات با مادرش جمعيت «وطن آزادى» را كه در سالونيك طرفداران فراوان داشت تأسيس كرد.

در اين زمان جاسوسان ، خبر سفر محرمانه او را به سالونيك گزارش دادند و دستور بازداشت مصطفى كمال صادر شد. ولى «احمديك» فرمانده سپاه در «يافا» در جواب وزارت جنگ نوشت كه او در مرز مصر اقامت دارد. كمال نيز با کمک يارانش به مصر رفت و به مسئله بندر عقبه كه وضع سوق الجيشى مهمى داشت رسيدگى كرد.

كمال در سال ۱۲۸۶ شمسى (۱۹۰۷) بدرجه «قول آغاسى» كه همرديف «سروان» بود منصوب و مأمور «فاناستر» شد. ولى در سر راه باز هم به «سالونيك» رفت و با فرمانده ارتش اين شهر تماس گرفت. چون دانش نظامى او جلب نظر كرد ، ويرا مأمور «سالونيك - اسكوپ»^۱ كردند و او فعاليت سياسى اش را در درازاى خط آهن از سالونيك تا اسكوپ گسترش داد.

در حاليكه افسران ارتش مشغول مطالعه كتاب «آموزش واحدهاى نبرد» اثر ژنرال آلمانى «لتيس مان» ترجمه مصطفى كمال بودند ، «واقعه ۳۱ مارس» پيش آمد . افسران جوان بيارى انقلاب برخواستند و سپاهى تشكيل دادند. مصطفى كمال نام اين سپاه را «سپاه حركت» و يا «ضربت» ناميد. پس از اينكه جنبش مذكور سر كوب شد ، مصطفى كمال از استانبول به سالونيك بازگشت و عقايد خود را صريحتر و شديدتر بيان داشت. او معتقد بود كه پيوند حزب فرمانرواى كشور «اتحاد و ترقى» از ارتش بايد كاملا بريده شود و ارتش نبايد چون زايده اى از حزب تلقى گردد و از سياست بكلى دور بماند ، و از اين جا بود كه اختلاف «كمال» با «ژون ترك» ها آغاز شد :

«يكبار مصطفى كمال بعد از پيروزى حزب اتحاد و ترقى ، بعنوان نماينده كنگره حزب انتخاب شد و بطرابلس رفت. ولى شركت او در كنگره ، براى به كرسى نشانندن فكرش درباره اى عدم مداخله ارتش در امور سياسى بود ، كه سعى در اين زمينه بجائى نرسيد و اختلاف تا پايان كار كميته همچنان برجاى ماند.»^۲

۱- اسكوپيه=اسكوپ اكنون جزء خاك يوكلاوى است .

۲- اتاتورك - موزه فرهنگى پيمان منطقه اى - ص ۹

مصطفی کمال بعد از احراز مقامات مختلف نظامی ، در سال ۱۲۹۱ - ش ۱۹۱۲ م) دولت عثمانی را در جنگ با ایتالیایی ها که به طرابلس حمله کرده بودند ، وارد کرد و در این نخستین درگیری عثمانی و ایتالیا بود که در آن پیروزی نصیب ترکها گردید.

مصطفی کمال بدرجه سرگردی ارتقاء یافت ، ولی در همین وقت ، هنگامی که در حال پیشرفت بسوی استانبول بود ، خبر شکست های پیاپی در : «کومانوا ، سقوط سالونیک و ایلغار نیروهای بلغار بخط چاتالجا»^۱ بوی رسید. او باور نمی کرد که بدین سادگی امپراطوری مضمحل شود. با آغاز جنگ اول جهانی ۳۱ تیرماه ۱۲۹۳ - (۲۸ ژوئیه ۱۹۱۴) و شرکت عثمانی در جنگ با متفقین ، مصطفی کمال خیلی زود فهمید که دولت در معرکه بیهوده ای شرکت کرده است.

در حوادثی که طی چهار سال جنگ جهانی رویداد و در پایان آن رویدادها در روز ۷ آبان ۱۲۹۷ - (۳۰ اکتبر ۱۹۱۸) دولت عثمانی به نیروهای خویش شرایط متارکه ای را که در موندروس پذیرفته بود ، ابلاغ کرد ، مصطفی کمال نقشه های مختلف داشت. یکی از شرایط متارکه ، ترك خدمت همه اتباع آلمان در ارتش عثمانی بود. با اخراج افسران آلمانی ، مصطفی به فرماندهی باقیمانده «ارتشهای صاعقه» منصوب شد. آنروز ژنرال آلمانی «لیمان پاشا» در مراسم خداحافظی گفت : «از این لحظه من فرماندهی ارتشهای صاعقه را به جناب مصطفی کمال پاشا وامی گذارم ، او همان فرماندهی است که لیاقت خویش را در میدانهای جنگ ثابت کرده است».

مصطفی کمال در روز اول آذر ۱۲۹۷ - (۲۳ نوامبر ۱۹۱۸ م) خطراتی را که از قبول متارکه جنگ متوجه دولت عثمانی شده بود ، مشروحاً برای نخست وزیر برشمرد. ولی تجزیه عثمانی اجتناب ناپذیر می نمود . مصطفی کمال دولت «توفیق پاشا» را لایق اداره مملکت وقادر بجلوگیری از تجزیه مملکتش نمی دید، لذا تلاش کرد تا مجلس باو رأی اعتماد ندهد. ولی روز ۲۵ آبان ۱۲۹۷ - (۱۸ نوامبر) وی در لژ تماشاچیان پارلمان شاهد رأی اعتماد مجلس به دولت توفیق پاشا بود. کمال سعی کرد ضمن ملاقاتی با سلطان ، از حوادث آتیه جلوگیری کند. در روز موعود:

۱- اتاتورك - موسسه فرهنگي پيمان منطقه ای - ص ۱۱

«سلطان بدون اینکه علت شرفیابی او را جویا شود، از وی درباره مراتب اخلاص ارتشیان تحقیق کرد. مصطفی کمال فرصت را غنیمت شمرد و گفت آیا دلیلی موجود است که به استناد آن بتوان در اخلاص ارتشیان شك کرد و آیا قرائنی موجود است توهّم توطئه سپاهیان را بتوان بذهن خطور داد؟ سلطان از جواب روشن سرباز زد و گفت همیشه چنین امکانهایی وجود دارد، اگر اکنون نباشد... در دل مصطفی کمال نسبت به وحیدالدین شکی پدید آمد و اندیشیده که آتش گرم در هیزم تر کسی که به آینده با چنین بدبینی می نگرد، در نخواهد گرفت»^۱.

فردای این ملاقات سرهنگ عصمت نیز از مقام مستشاری برکنار شد. این هم دلیل دیگری بود بر اینکه وحیدالدین به رهبران جوان اعتماد ندارد. وقتی اتاتورك از سلطان، دولت و مجلس عثمانی مأیوس شد، از خانه مادری خود به هتل «پراپالاس» در استانبول رفت، تا با روزنامه نگاران خارجی که در آنجا سکونت داشتند - و از آنجا «تبلیغات ضد ترك» را در سراسر جهان اداره می کردند - در تماس مستقیم و دائمی باشد. وی ضمن ملاقاتهای متعدد با روزنامه نگاران داخلی و خارجی، با کسانی هم که فکر می کرد با خود او هم - عقیده هستند، ملاقات های علنی و محرمانه ای ترتیب داد. اما:

«در آن زمان استانبول مرکز فعالیتهای سیاسی بود. هر روز حزبی تازه چون قارچ از زمین می روئید، با يك مشت طرفدار و با برنامه هایی مشابه و همه در ادعای تأمین استقلال. گاهگاهی جنبشی با رنگ ملی در صحنه ظاهر می گردید. جراید مخالف بید رنگ پرده ها را بالا می زدند و ثابت می کردند که این جنبش نیز دنباله ای فعالیت های «اتحاد و ترقی» است، همان حزبی که کشور را به پرتگاه شکست کشانده و خود نیز در این گیرودار از هم پاشیده بود...»^۱ اتاتورك با وسائلی که داشت نگذاشت باقیمانده پان تورکیست ها و اتحاد و ترقی تجدید حیات کنند و آنها را متلاشی ساخت.

توصیف همه وقایع دوران تلاشها و فداکاریهای مصطفی کمال و یاران جانبازش ، بسیار طولانیست ، لذا با کوتاه قیام مصطفی کمال و سقوط سلطنت عثمانی کردن داستان فعالیتها و جنگهای وی ، ماجرای پایان کار سلطنت آل عثمان را بازگو می کنیم ، بامید روزی که درباره این سردار شجاع تحقیقات وسیع تری را از سر گیریم ..

در روزهایی که ، متفقین قسمتهای مختلف سرزمین عثمانی را اشغال کرده و نقشه تجزیه امپراطوری را ادامه می دادند ، جوانان ترك بدون سروصدا و تظاهرات علنی ، بدنبال مصطفی کمال به جنب و جوش خود ادامه می دادند. بسیاری از آنان متعلق به سرشناس ترین خانواده های استانبول بودند . پدران شان از زمره ملاکان توانگر ، بانکداران و حتی ژنرالهای ارتش امپراطوری بشمار می رفتند که با تعصب و سرسختی خاصی بدستگاه حاکمه وفادار مانده بودند و هر کس را که با مصطفی (مصطفای مرتد و فراری) همکاری می کرد ، بدون کوچکترین ترحم و تردیدی از بین می بردند .

اینان شبها مشغول بسته بندی سلاحهای سبك بودند و حتی قطعات مختلف توپها را نیز بسته بندی می کردند و روزها با کشتیهای بارکش ، سلاحها را بعنوان کالای خوراکی به «اینه بولو» حمل می کردند . نگهبانان انگلیسی حتی تصور این را - که کشتیهای در حال حرکت ، مشغول حمل اسلحه باشند - در مخیله خود راه نمی دادند .

از «اینه بولو» تا «آقره» - آنکارا - راه شوسه وجود نداشت ، عرابه هایی که بی سروصدا مهمات حمل می کردند ، آقادر به انقلاب در شرف تکوین اعتقاد و ایمان داشتند ، که در سرمای سخت زمستان ۱۲۹۹ شمسی - (۱۹۲۰ م) بدون حادثه همه سلاحها را به آقره رسانیدند .

وقتی همه سلاحها به آنکارا حمل شد ، مصطفی کمال فرمان حرکت داد . در قسطنطنیه رجال کماکان غافل و بی خبر به خوشگذرانیها و تفریحات خود ادامه می دادند و از آنچه در خارج از پایتخت می گذشت آگاهی نداشتند ، اگر هم خبرهایی می رسید در موج خوشگذرانیها گم می شد ، و هیچکس را توجهی به آن نبود .

ارتش ملیون ، نخست به فرانسویان حمله کرد و آنان زود شکست خوردند .

ولی دوازده هزار سرباز فرانسوی شهر عینتاب (بعضی از مترجمان فارسی نام شهر را آیین تاب نوشته‌اند)^۱ را محاصره کردند. مدافعین شهر شجاعانه بمقاومت پرداختند ولی سرانجام تسلیم شدند. بعدها این شهر به لقب (غازیان تپه) که به معنی «جنگجویان راه ایمان» است، مفتخر شد. فرانسویان زودتر از سایر مهاجمان خارجی پی به لیاقت کمال بردند و حاضر شدند بخش اشغالی خود را باو بپارند. ایتالیایی‌ها هم به فرانسویان تاسی جستند، ولی در همین گیرودار دولت مرکزی مصطفی کمال را خلع درجه کرد. او نیز بلافاصله از ارتش مستعفی شد و هزاران سرباز و افسر نیز در این تصمیم بدو پیوستند. یونانیان در سالهای ۱۳۰۱-۱۳۰۰ شمسی - (۱۹۲۱ - ۱۹۲۲) تلاش فراوانی کردند تا هرچه بیشتر بخشهایی از سرزمین آناتولی را متصرف شوند. اگر چه نیروهای یونانی برتری فراوانی بر ترک‌ها داشتند، ولی مصطفی کمال فرمان داد «نباید هیچ‌وجه عقب‌نشینی کنند. نیروهای ملیون یا باید بمانند و یا کشته شوند»^۲. این فرمان سبب شد تا ترک‌ها که برای دفاع از سرزمین آبا و اجدادی خود می‌جنگیدند، یونانیان را از آناتولی اخراج کنند. پس از شکست یونانیان، ملیون با انگلیس ها قرارداد آتش‌بس منعقد کردند و در سال ۱۳۰۲ - (۱۹۲۳ م) عهدنامه لوزان بین عثمانی و متفقین امضاء رسید و دولت مستقل ترک در سرزمین آناتولی و تراس شرقی برسمیت شناخته شد و این همان اندیشه عالی مصطفی کمال بود که از سال ۱۲۹۶ شمسی - (۱۹۱۷ م) در سر می‌پرورانید.

ترکیه، که اینک تحت رهبری مصطفی کمال بود بغازهای داردانل و بسفر را تحت تصرف خود در آورد و در عوض از متصرفات امپراطوری در خارج از آناتولی صرف نظر کرد.

با اخراج قوای مهاجم، اکثریت مردم عثمانی - بجز معدودی از اطرافیان سلطان - موافق بودند. اما همین‌ها نسبت باصلاحات نظامی، مذهبی، و امور اجتماعی نظر خوشی نداشتند و از روش دیکتاتور منشانه او هم خرسند نبودند. دستگاه حاکمه از عدم رضایت‌ها استفاده کرد و نیروئی برای سرکوبی ملیون گسیل داشت. ولی اینان هم نتوانستند کاری از پیش ببرند.

مصطفی کمال، خیلی ساده به «خلافت عثمانیها» پایان داد و عنوان «خلیفه

مسلمین» را از بین برد اومی پرسید :

«خلیفه به چه درد مامی خورد...؟ ما يك کشور متجدده‌ستیم و در چنین کشوری هر کس حق دارد مذهب دلخواه خود را اختیار کند و طبق اصول صحیح به آئین و دستورات مذهبی رفتار کند . آیا ما از دیگران باید بخواهیم که بما بگویند چگونه بخوریم ، چگونه بخوانیم ، چگونه عبادت کنیم ، چه لباسی بپوشیم ، چه نوع کلاهی بر سرمان بگذاریم ، چه مبلغی برای امور خیریه کنار بگذاریم ، چگونه وصیت کنیم ، چگونه گوسفند را در روزهای تعطیل مذهبی ذبح کنیم و با همسرانمان چه نحوه رفتاری داشته باشیم ؟.. البته نباید چنین کنیم . معذالک خلیفه این تکالیف را برای ما معین می کند ، ولی خلیفه که خدا نیست ، او نیز بشری مثل ماست»^۱.

تنها مشکلی که هنوز وجود داشت ، قانون اساسی ۱۲۸۵ - (۱۹۰۶ م) بود . رهبر ملیون نمی خواست با مجلس مبارزه کند . اما از مجلسیان خواست تاهیتی برای گفتگو نزد او بفرستند . هیئت منتخبه مجلس به (چانکایا) - در حومه آنکارا - به منزل مصطفی کمال رفت و او به آنها گفت : مهمترین اشکال ما وجود قانون اساسی است ، اگر این قانون اصلاح شود ، همه کارها درست می شود : «پیشنهاد مصطفی کمال سز و صدای زیادی به پا کرد ، و مخالفت شدید نمایندگان را برانگیخت ، ولی نمایندگان بزودی متوجه شدند که پیشنهاد اصلاحی مصطفی کمال برای تأمین سعادت ترکیه است . بسوجب پیشنهاد مذکور ، ترکیه متعلق به ملت ترکیه شناخته شد و بنابراین می بایست يك حکومت مشروطه در آن بوجود آید . این پیشنهاد اصلاحی به تصویب رسید . قانون اساسی تنظیم گردید و بمورد اجرا گذارده شد . مصطفی کمال نیز (با لقب اتاتورک) بسمت اولین رئیس جمهوری ترکیه منصوب گردید... و بدین ترتیب «سلطان عثمانی» که از قرن شانزدهم میلادی برای ترکها خلیفه و نماینده خدا محسوب می شد ، برای همیشه برکنار شد و ترکیه نوینی بوجود آمد که امروز مایه مباهات و افتخار برای ترکهاست . ترقیات شگرف ، حیرت انگیز و همه جانبه ای که طی پنجاه سال گذشته نصیب کشور دوست و همسایه ما ترکیه شده ، براستی شگفت انگیز است ، ترکها کار احیای ملت و کشور خود را در حقیقت با هیچ شروع کردند . ترکیه نه راه

داشت، نه سلاح نظامی. راه‌های عرابه رو و مال‌رو و تفنگ‌های قدیمی و شکسته امکانات منحصر بفرد کمالیست‌ها را تشکیل می‌داد. و سائل ارتباطی وجود نداشت و از صنعت و پیشرفت‌های فنی دنیای غرب نشانی نبود. کمالیست‌ها حتی مجبور بودند در سه جبهه بجنگند: مهاجمان اروپائی، مرکب از قوای انگلیس-فرانسه-ایتالیا و یونان و هم‌چنین نیروهای دولتی، و از همه مهم‌تر مرتجعین داخلی و افراد فاسدی که تا آخرین روزهای نابودی کشورشان، مشغول عیش و نوش بودند.^۱ اینان سد راه کمالیست‌ها بشمار می‌رفتند. در قرن بیستم، ترکیه نخستین ملتی بود که مستقل شد، بدون آنکه پس از استقلال، دیکتاتوری بر آن مسلط شود.

۱ - در همان دورانی که رجال عثمانی اوقات خود را در قسطنطنیه به بطالت و بی‌خبری و غفلت می‌گذرانند و هر شب با خانهای خارجی در بالاسکه‌ها می‌رقصیدند، جوانان اصلاح‌طلب ترك گرد مصطفی کمال جمع شدند... (سرزمین و مردم ترکیه ص ۱۰۲)

بخش دوم

انهدام يك ملت

«قتل» و «جنایت» بخودی خود کلماتی چندان آور و هراس انگیزند ، و «قتل عام» و «جنایات گروهی» - و دستجمعی - بمراتب وحشتبارتر ... اما «انهدام يك ملت» مطلبی دیگر است . مطلبی که هیچکدام از کلمات ابداعی انسان متمدن ، قادر به بیان دامنه دهشت و شناخت آن نیستند . شاید بهمین جهت است که هیتلرو دستگاه آدم کشی او ، بر کار قتل عام يك ملت ، نام «حل نهائی مسائل یهود!» را می گذارند و طلعت پاشا ، بر کشتار گروهی میلیونها انسان «دور فرستادن بعضی ها» نام می نهد .

اینجا ، سخن از کشتار عمدی ، آگاهانه و بیرحمانه کودکان شیرخوار ، پیر زنان و پیرمردان بی دفاع است ... سخن از مرگ «ترحم» است و بروز کثیف ترین و شنیع ترین زوایای ناشناخته وجود آدمی ... از غرایزی که انسان از احساس وجود آنها در طبیعت خویش ، عرق شرم بر پیشانی می نشاند ؛ و از «انسان» بودن خویش - انسانی که از لحاظ شکل ، اندام و قیافه ، شبیه اینگونه دژخیمان است - خجالت می کشد ...

سخن از «ماشین» کامل و بدون عیب و نقصی است ، که بی هیچ عقل و احساس و ترحمی ، میلیونها موجود زنده و صاحب عقل و احساس را در میان دنده های خود می فشرد ، می کشد ، می سوزاند و خاکسترشان را برباد می دهد ... و سرانجام سخن از تجاوز به جان و مال و ناموس آدمیانی است ، که طبیعت همه مواهب زندگی را بدانان ارزانی داشته ، اما کسانی دیگر - که نام انسان بر آنان نمی توان نهاد - با خشونت بارترین شکلی ، این مواهب را از آنان سلب کرده اند .

براستی ، آئزمان که مادری را بر اثر فشار گرسنگی مجبور کنی ، که گوشت دخترک تازه مرده‌اش را به دندان بکشد ، وقتی زن جوانی را واداری تا کودک نوزادش را بخاطر پیشگیری از شکنجه‌های بعدی «که خود متحمل آنها شده است» زنده زنده برودخانه یا در چاه بیاندازد ، وقتی دختران جوان ، گیسوان ، ابروان و مژگان خود را بتراشند ، و برچهره زیبا و معصوم خویش داغهای نفرت‌انگیز نهند ، تا از خطر تجاوز ، به ناموسشان مصون بمانند ، آیا باز می‌توانی برخود نام انسان بگذاری ؟

دریغاً . که اگر تو نیستی ، بسیار کسان چنین بوده‌اند و دریغ بیشتر که هنوز هم هستند ... از مهاجمان مغول - که توحش و بربریت بهانه آنها بود - تا پیراهن سیاهان اس . اس وانیفورم پوشان گشتاپو - که بظاهر مرفقی‌ترین و پیشرفته‌ترین قدرت علمی و صنعتی زمان خویش بودند - و سرانجام ماموران امپراطوری عثمانی - که مورد بحث ماست - و تنها اختلاف مذهب را بهانه جنایات وحشیانه خویش قرار دادند ، همه و همه جانورانی هستند در کسوت انسانی ، که بیش از به خون کشیدن میلیون‌ها زن و مرد و کودک در حقیقت «انسانیت» را به خون کشیدند .



شگفت اینکه : همه این ماشینهای آدمکشی - با وجود اختلافات زمانی ، قاره‌ای ، نژادی و مسلکی - از یک نظر شبیه همدیگرند ، و آن اینکه می‌کوشند اعمال خود را در پشت پرده‌ای از ریا و تزویر - حتی عدالت و انسانیت - بپوشانند ، جنایات خود را نامی دیگر نهند و آنرا از دید جهانیان مخفی دارند . معلوم نیست که اگر این اقدامات با عقل و منطق همراه است ، چرا همه گردانندگان آنها ، می‌کوشند تا «اصول پنهانکاری» را به‌عالیترین شکلی رعایت کنند . تا آنجا که - در اکثر موارد - اگر حوادث و رویدادهای خاص و احیاناً تصادفی ، باعث کشف این جنایات نمی‌شد ، شاید برای همیشه در پرده خفا می‌ماند .

در مورد قتل‌عام ارمنیان نیز - گویا اینکه گزارشهای پراکنده‌ای منتشر شده بود ، اما اگر کوشش چند فرد و سازمان نمی‌بود ، اگر «گزارش کمیته امریکائی» و تحقیقی پیگیر و مداوم در این زمینه به ثمر نمی‌رسید ، اگر مورخی

سخت کوش چون «آرنولد توین بی» هم خود را مصروف این مهم نمی ساخت، و سرانجام اگر محقق و نویسنده ای دیگر (آرام آندونیان امریکائی) موفق نمی شد خاطرات مستند و اسناد و مدارک «نیم بیک» یکی از دست اندرکاران جنایات را بدست آورد، شاید این ماجرا نیز، چون بسیاری ماجراهای دیگر - که در جهان ما روی داده است و هنوز از آنها بی خبریم - برای همیشه زیر خاکستر فراموشی مدفون می شد.

عثمانیان نیز، چون فاشیستهای هیتلری، نهایت کوشش را داشتند، تا راز جنایاتشان از پرده بیرون نیافتد، و بهمین جهت همه دستورات و فرامین در پرده رمز صورت می گرفت، و پس از جنایت نیز می کوشیدند، همه آثار و علائم آنرا از میان ببرند. درست همان کاری که قرار بود هیتلریها در مورد اردوگاه های مرگ و کوره های آدم سوزی معمول دارند.

«کنستانتین سیمونوف» روزنامه نگار و نویسنده معروف و معاصر روس که در جریان جنگ دوم جهانی، خبرنگار جنگی بود و در جبهه ها بسر می برد، وقتی برای اولین بار بیک بازداشتگاه نازی (ظاهرآ آشویتس) رسید و کوره - های آدم سوزی، اطاقهای گاز، اجساد نیمه سوخته زنان و مردان، میلیونها دسته موی سرزنان و دختران قربانی را دید، با آنکه چهار سال تمام ناظر قتلها و کشتارها، درخونین ترین صحنه های جنگ بود، بناگهان دچار آنچنان ضربه روانی شد، که تا یک هفته ارسال گزارشهای خود را به مسکو و همه نقاط جهان قطع کرد (قرار بود - بدستور برلن - این اردوگاه و همه آثار و علائم آن - قبل از رسیدن ارتش سرخ معدوم شود، اما ارتش اندکی زودتر رسیده بود). سیمونوف آنچه را که با چشم دیده بود باور نمی کرد، و بقول خود چنین می اندیشید که دچار «پسیکوز جنگ» و توهمات جنون آمیز شده است. و تازه هنگامیکه اولین مطالب مستند اردوگاه مرگ را بمسکو ارسال داشت، این بار سردبیران و گردانندگان پراودا و ایزوستیا بودند که تصور نمی کردند بهترین و برجسته ترین نویسندگان ادبیات یوانه شده است.^۱ نازیها در بسیاری موارد موفق به از بین بردن آثار جنایات خویش شدند،

۱ - مجله پاری ماچ در سال ۱۳۶۵ بمناسبت بیستمین سال پایان جنگ طی پنجمشماره اختصاصی خاطرات بسیاری از ژنرالها، نویسندگان زمان جنگ و خبرنگاران جنگی را منتشر ساخت که خاطرات «کنستانتین سیمونوف» بخشی از برجسته ترین آنها بود.

چنانکه از اردوگاه معروف «تربلینکا» جز شهادت «شش نفر» از چند میلیون قربانی اثر دیگری برجای نماند.^۱

وقتی کتاب حاضر را مرور می‌کنیم، درمی‌یابیم که هیتلریها در همه اقدامات خود - چه خشونت و بیرحمی، چه نظم و دقت فوق‌العاده در کار انهدام مردم و چه کوشش فوق‌العاده برای پنهان داشتن جنایات، محو کردن آثار آن و بی‌خبر گذاشتن جهانیان - بی‌شک از عثمانیها در قتل عام ارمنیان الهام گرفته‌اند. فقط با این تفاوت که ماشینهای کشتار مدرن‌تر، و پنهانکاری دقیق‌تر شده است. در کار قتل عام ارمنیان نیز، چون کشتار یهودیها، شدت عمل و خشونت، همراه با کوشش در پنهان داشتن جنایات، تا حد غیرقابل تصویری به چشم می‌خورد، و این خود یکی از ویژگیهای کتاب حاضر است، که این جنایات پنهانی را با اسناد و مدارک غیرقابل انکار عرضه می‌کند.

شاید اگر «کنستانتین سیمونوف» سی سال قبل از جنگ جهانی دوم، بجای اردوگاههای آشویتس، بوخنوالد و تربلینکا، صحراهای حلب، سوریه و عراق را می‌دید، براستی دیوانه می‌شد و اجساد و استخوانهای میلیونها زن و کودک ارمنی، او را برای همیشه، ازرنج روزنامه‌نگاری خلاص می‌کرد... ممکن است بسیار کسان درباره قتل عام ارمنه بدست عثمانیها مطالبی شنیده باشند، ولی مسلماً تعداد افرادی که از آمار دقیق قربانیان و نحوه رفتار با آنان آگاهند، از تعداد انگشتان دست تجاوز نمی‌کند. همگان تنها از همان مختصری آگاهند که در مأخذ عمومی، در دایرةالمعارف‌ها و فرهنگها آمده است:

رشد ناسیونالیسم ارمنی موجبات برانگیختن سوءظن و کشتار همگانی ارمنه و خشم سلطان عبدالحمید دوم را (که از ۱۲۵۵ تا ۱۲۸۸ ش - پراکندگی آنها ۱۸۷۶ تا ۱۹۰۹ م - سلطنت کرد) فراهم ساخت. در ۵۶ - ۱۲۵۵ ش (۷۷-۱۸۷۶ م) محله ارمنی نشین قسطنطنیه بدست افراد ارتش و پلیس ترك به آتش کشیده شد و غارت گشت. بعد يك رشته کشتارهای همگانی هولناك و وحشیانه از ۱۲۷۳ ش (۱۸۹۴ م) آغاز گشت که در مدت دو سال قریب دویست هزار ارمنی را به هلاکت رساند.

۱- پس از انتشار معروف «تربلینکا» در پاریس، مجله پاری ماچ گروهی از نویسندگان خود را باسرافیل اعزام داشت، که این شش نفر را یافتند و با يك يك آنان به گفت و شنود نشستند. این مصاحبه‌ها در پایان‌متن فارسی کتاب «تربلینکا» ترجمه دکتر مهدی سمسار - آمده است.

این سلاخی‌های بدون رادع و مانع، هم انگیزه بروز يك رشته اقدامات تروریستی، ضرب و جرح و قتل‌های انفرادی و در نتیجه ایجاد رعب و وحشت پراکنده‌ای - که توسط دستجات تروریست‌ارمنی علیه مقامات ترك بعمل می‌آمد - شد، و هم خود در عین حال پاسخ و واکنشی بود نسبت به اقدامات مذکور. دستجات پراکنده تروریست ارمنی اکثراً توسط روشنفکران فداکار ولی بدون تجربه‌ای که تصور می‌کردند به این طریق خواهند توانست با يك تیر دو نشان بزنند، هدایت می‌شد. بدین معنی که آنها گمان می‌بردند در اثر ترور و ارباب از يك طرف قادر خواهند بود سلطان را مرعوب سازند و مجبورش کنند تا دست به اقدامات اصلاحی بزند و ناچار به اعطای امتیازاتی بآنان تن در دهد، و از طرف دیگر موفق شوند قدرت‌های اروپائی را نیز مقارن همین احوال برانگیزند تا به خاطر استقلال ارمنه به مداخله پردازند و بامیانجیگری خود ترتیبی دهند که آنها به تأسیس کشور مستقل ارمنستان نائل آیند.

انقلاب ۱۲۸۷ ش - (۱۹۰۸) «ترك‌جوان» باعث ایجاد امیدکاذبی در زمینه روح اختلاف ترك‌ها و ارمنه شد، ولی اینك علائق ملی فیما بین با یکدیگر منافعی بودند و اصطكاك منافع دو ملت هیچگونه راه آشتی و سازشی راباقی نمی‌گذاشت. لذا کشتارهای همگانی ارمنه در سال ۱۲۸۸ ش (۱۹۰۹) باخشی تازه این بار در سیلیس (که ارمنه آنرا «گیلیکیا» می‌نامند) از سر گرفته شد و فقط پس از وساطت قدرت‌های بزرگ - از جمله ایالات متحده امریکا - متوقف گردید.

آغاز جنگ جهانی اول بر سرنوشت غم‌انگیز ارمنه عثمانی - که همدردی و همفکری خود را نسبت به متفقین و آرزوی پیروزی آنان پنهان نمی‌ساختند و شوق و ذوق خود را از محاصره سپاهیان روس توسط ارتش متحدین بطرزی آشکار و بی‌ریا ابراز می‌داشتند - صحنه گذاشت و آن را قطعی و مسلم ساخت بدین معنی که «ترك‌جوان» را برآن داشت تا به مسئله ارمنه که موجبات مزاحمت آنان را فراهم ساخته بود یکباره و برای همیشه فیصله دهد و قلمرو حکومت خود را کاملاً از نفوس آنان پاک سازد.

بدین ترتیب به تصفیه کلی ارمنه مبادرت شد که در نتیجه آن بیش از يك میلیون تن ارمنی در اثر تبعید به صحرای سوریه هلاک شدند، هزاران تن ارمنی

به دین مبین اسلام گرویدند ، و يك ميليون تن ديگر نيز يا از اين تبعيد و تصفيه جان سالم بدر بردند و يا توسط سپاهيان روس كه به مرز قفقاز در حال عقب نشینی بودند از زادگاه خود بیرون رانده شدند.

متفقین هرگز به قول خود مبنی بر تجدید استقرار حکومت يك کشور مستقل ارمنی در ایالات تاریخی خود وفا نکردند. مرزهای قطعی برای تأسیس يك ارمنستان مستقل كه از طریق طرابوزان به دریای سیاه دسترسی داشته باشد، توسط پریزدنت «وودرو ویلسون» رئیس جمهوری وقت امریکا در آذر ۱۲۹۹ ش- (نوامبر ۱۹۲۰) طرح ریزی شد ، ولی این منطقه قبلاً در ماه آبان (اکتوبر) تحت سلطه تركهائی كه از نوبریا خاسته و به جداساختن قارص و اردهان از ارمنستان روس نیز توفیق یافته بودند درآمده بود.

سرانجام در تاریخ ۲۹ آذر ۱۲۹۹ (بیستم دسامبر ۱۹۲۰) تأسیس جمهوری ارمنستان شوروی تحت حمایت و کنترل روسیه بلشویك توسط حزب كمونیست ارمنه اعلام شد.^۱

اما این مطالب مختصر ، بهیچوجه منعكس كننده واقعت دهشت بارماجرای قتل عام ارمنه - به دست عثمانیها - نیست. دهه های پایان قرن نوزدهم و دهه های آغاز قرن بیستم ، آنچنان برای ارمنیان آمیخته با مصیبت و اندوه است، كه قلم از شرح و زبان از بیان آن عاجز می ماند. يك نگاه باین آمار ، كه از مراجع رسمی استخراج شده ، و مسلماً نمی تواند همه ارقام كشته شدگان را دربر داشته باشد ، روشنگر واقعیات بیشنری است. اینها رقم ارمنیانی است در طول چند دهه مورد بحث كه به دست عثمانیها قتل عام شده اند :

۱۲۳۹ ش - ۱۸۶۰ م - ارمنه و سایر مسیحیان قتل عام شده در لبنان ۱۲۰۰۰ نفر
 ۱۲۵۵ ش - ۱۸۷۶ م - ارمنه و بلغاری های مقتول در بلغارستان ۱۴۰۰۰ نفر
 ۱۲۵۶ ش - ۱۸۷۷ م - قربانیان ارمنه در بایزید ۱۴۰۰ نفر
 ۱۲۵۸ ش - ۱۸۷۹ م - ارمنه معدوم شده در آلاشگرد ۱۲۵۰ نفر
 ۱۲۶۰ ش - ۱۸۸۱ م - ارمنه و سایر مسیحیان در اسکندریه ۲۰۰۰ نفر
 ۱۲۷۱ ش - ۱۸۹۲ م - ارمنه و سربازان خارجی به تبعیت ترك درآمده ۳۵۰۰ نفر
 ۱۲۷۳ ش - ۱۸۹۴ م - ارمنه مقتول در ساسون ۱۲۰۰۰ نفر

۱۲۷۴ ش - ۱۸۹۵ م - ارامنه مقتول در ایالات ارمنستان غربی ۳۰۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۷۵ ش - ۱۸۹۶ م - ارامنه کشته شده در استانبول ۹۵۷۰ نفر
 ۱۲۷۵ ش - ۱۸۹۶ م - ارامنه کشتار شده در وان ۸۰۰۰ نفر
 ۱۲۸۲ ش - ۱۹۰۳ م - ارامنه یونانیان و بلغارها در مقدونیه ۱۴۶۶۷ نفر
 ۱۲۸۳ ش - ۱۹۰۴ م - ارامنه معدوم شده در ساسون ۵۶۴۰ نفر
 ۱۲۸۸ ش - ۱۹۰۹ م - قربانیان ارامنه در سیلیس (ادانا) ۳۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۹۴ ش - ۱۹۱۵ م - ارامنه مقتول در ارمنستان غربی و ترکیه ۱۵۰۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۹۷-۹۹ ش - ۲۰ - ۱۹۱۸ م - ارامنه کشته شده در قارص و اردهان ۵۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۹۷ ش - ۱۹۱۸ م - ارامنه در باکو و اطراف آن ۳۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۹۸ ش - ۱۹۱۹ م - ارامنه در کونیولار ۱۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۹۸ ش - ۱۹۱۹ م - ارامنه در سیلیس (ادانا) ۵۰۰۰۰ نفر
 ۱۳۰۰ ش - ۱۹۲۱ م - ارامنه در هاجون ۲۰۰۰۰ نفر
 ۱۳۰۱ ش - ۱۹۲۲ م - ده هزار ارمنی و ۲۰۰ هزار مسیحی دیگر در ازمیر ۲۱۰۰۰۰ نفر
 مجموع این ارقام ، تعداد قربانیان را از سال ۱۲۳۹ تا ۱۳۰۱ شمسی -
 (۱۸۶۰ تا ۱۹۲۲) به ۲۲۸۴۰۲۷ نفر می‌رساند ، که اگر ۹۳ هزار نفر قربانیان
 غیر ترك - اعم از یونانی و آسوری - را بشرح زیر :

۱۲۳۱ ش - ۱۸۲۲ م - یونانیان قتل‌عام شده در کیوس ۵۰۰۰۰ نفر
 ۱۲۳۲ ش - ۱۸۲۳ م - یونانیان قتل‌عام شده در میسولینکی ۸۰۰۰ نفر
 ۱۲۳۶ ش - ۱۸۲۶ م - سربازان خارجی به تبعیت عثمانی درآمده در استانبول
 ۲۵۰۰۰ نفر

۱۲۲۹ ش - ۱۸۵۰ - آسوری‌های موصل ۱۰۰۰۰ نفر
 به ارقام بالا اضافه کنیم ، رقم هراس انگیز ۲۷۰۳۷۷۲ نفر بدست می‌آید ،
 که به استناد بسیاری مأخذ و شواهد دیگر ، رقم اصلی بمراتب بالاتر از این
 بوده است .^۲

اینك كه کلیات فاجعه تا حدودی مشخص شده است ، بشرح نخستین
 تحقیق و بررسی در این زمینه می‌پردازیم :

۱ - آمار و اطلاعات فوق‌الذکر از کتاب ترورها و قتل‌عام‌های جهان - نشریه نیویورک تایمز - ص
 ۳۹۶ اقتباس شده .
 ۲ - ترورها و قتل‌عام‌های سیاسی ص ۳۹۷

«آرنولد توین بی» مورخ نامدار معاصر و استاد دانشگاه آکسفورد ، برای همه مردم اهل تحقیق و مطالعه ، نامی شناخته شده است. بررسیهای ژرف و اندیشمندانه او در زمینه های تاریخ و سیاست ، بعنوان اسنادی غیرقابل انکار تلقی می شود ، تا آنجا که در زمان ما کمتر صاحب نظری را می توان یافت که نظراتش درباره مسائل گوناگون تا بدین حد صائب بوده و نتایج کارش تا این پایه مورد استناد اندیشمندان و پژوهشگران قرار گرفته باشد.

کتاب «توین بی»^۱ با عنوان «انهدام يك ملت» همراه با نقشه ای که نمودار صحنه های فاجعه است ، بی شك کاملترین شرح در این زمینه بشمار می رود که فصل دوم آن با چگونگی زمینه چینی برای کشتار ارمنیان آغاز می شود ، و ما نیز کار خود را از همین فصل آغاز می کنیم.

۱ - Armenian atrocities the murder of a nation by ,
Arnold J. Toynbee

بخش سوم

قتل يك ملت

با ورود عثمانی به جنگ^۱ - در پائیز گذشته - سرنوشت
 طرح قتل عام : ارمنه بلافاصله به وخامت نگرانید سیاست «ترك جوان»
 بار خدمت نظام را بر مسیحیان نیز مانند نفوس مسلمانان
 گسترش داد ، ولی این سیاست به منزله يك امتیاز - برای ارمنیان - تلقی می شد ،
 چون بعنوان شناسائی مساوات برای کلیه اتباع عثمانی در برابر قانون بشمار
 می رفت . وانگهی ، بسیاری از ارمنه بجای آنکه به خدمت اعزام گردند با
 پرداخت غرامت مشمول معافیت شده بودند . گفته شده است - اگر چه این گفته
 نمی تواند قویاً تاکید شود - که نژاد ارمنی ، اصولاً نژادی فعال ، کامران و مرفه
 است ، و هم خود را وقف امور صلح می سازد . این خصیصه بطور کلی شامل گروه
 کثیری از مردان بسیار تحصیل کرده و زنان تحصیل کرده ای است که تعدادشان کم
 نیست و عموماً در مدارس و دانشگاه های اروپا و یادردانشکده های ممتاز میسیون-
 های امریکائی تحصیل کرده اند ، و برای عثمانی آن طبقه از متفکران و مدیران ،
 مریبان و استادان ، بازرگانان و صنعتگرانی را که مغز کشوری را تشکیل می دهند ،
 فراهم ساخته است .^۲ از طرفی جنگ علیه نیروهای مسیحی در گرفته بود ، و توسط آنهایی
 که فقط پنج سال پیش برادران ارمنیان را در «آدانان» قتل عام کرده بودند ،
 انجام می گرفت . این جنگ برای ارمنه يك جنگ میهنی نبود ، لذا بسیاری از
 مردان ارمنی در کمال آرامش در مسکن و مأوای خود ماندند . و اما گروهی از
 آنانکه به خدمت اعزام شده بودند ، هنگامی که بدستور دولت از داشتن اسلحه
 محروم گشتند و به هنگ خدمات منتقل شدند تا راهسازی کنند ، محتمل است

۱- بخش دوم کتاب توین بی-ص ۲۶
 ۲- در روسیه بسیاری از ارمنه در جنگ نیز حائز امتیازاتی شده اند ، مثلاً پرنس باگراتون حریف
 ناپلئون در (۱۸۱۲) و ژنرال ملیکوف و ژنرال لازارف در جنگ (۸ - ۱۸۷۷) بین روس و
 عثمانی .

که از این تغییر وظیفه ناراحت نیز شده باشند - چون بهرحال نمی‌جنگیدند - و بدین ترتیب زمستان بدون آنکه از آنچه در بهار آینده روی خواهد داد ، خبر داشته باشد سپری شد.

ولی در همین اوان دولت (اگرچه کلمه دولت برای اطلاق به صدارت و وزارت انورپاشا ، طلعت‌پاشا ، و سایر اعضای آن «کمیته اتحاد و ترقی» که لرد بریس آنرا بحق بعنوان «دارودسته اوباش بی‌همه‌چیز» وصف کرده است اسم بی‌مسئالی نباشد) قسطنطنیه یعنی این تشکیلات بدون پرنسپ و قادر مطلق - مشغول انجام نقشه‌هایش بود ، تا آنها را در ماه آوریل بمرحله عمل درآورد. این نقشه جز قلع و قمع کلیه نفوس مسیحی داخل مرزهای عثمانی چیز دیگری نبود. زیرا جنگ موجب شده بود تا همان کنترل بسیار جزئی هم که قبلاً توسط اروپا در زمینه حمایت از آنان وجود داشت ، موقتاً برطرف گردد و دولت عثمانی از زیر بار آن رهایی یابد. یکی از دو طرف متحارب از دوستان بسیار خوب عثمانی و متحد آن کشور بشمار می‌رفت ، و «انور» چشم انتظار آینده بود و به پیروزی امیدبخش آنان امید داشت ، تا خود و همدستانش را از انتقام قدرتهای غربی و روسیه - که همواره چون سدی در قبال خصومت مزورانه دولت عثمانی از درماندگی اتباع مسیحی حمایت کرده بودند - درپناه آن حفظ کند. الغاء «کاپیتولاسیون» موجب شد تا سد قانونی حمایت خارجی که در پناه آن بسیاری از مسیحیان عثمانی دارای مأمن و ملجاء کم و بیش استواری بودند شکسته شود. اینک جزاستفاده از فرصت و وارد ساختن ضربه‌ای که هرگز نیازمند تکرار نباشد ، کار دیگری درپیش نبود. طلعت‌یک هنگامیکه اشاره نهائی را به عمل می‌آورد گفت : «بعد از این ، مسئله ارمنی تا پنجاه سال دیگر وجود نخواهد داشت.»

جنایت بطرزی بسیار اصولی انجام گرفت ، زیرا از بیش از پنجاه محل مدارک و شواهد ارتکاب اقداماتی یکسان در دست است. تعداد مدارک و مکانها بیش از آن است که وصف مشروحشان در این مختصر بگنجد ، ولی محل همه آنها در نقشه ضمیمه کتاب نشان داده شده و بطوریکه ملاحظه می‌شود همه شهرهای مهم خود ارمنستان و آناتولی شرقی ، همچنین «ایسمید» و «بروستا»

در غرب - صرف نظر از تعدادی نقاط در «تریس» - را شامل می‌شود. ما در نظر نداریم شرح یکنواخت فجایع هراس‌انگیزی که بوقوع پیوسته است در موارد متعدد تکرار کنیم ، زیرا رهبری مستقیم و بخشنامه‌های متحدالشکلی که از قسطنطنیه^۱ صادر می‌شد ، توسط مقامات محلی با دقت معتنا بهی مرحله اجرا درمی‌آمد. فقط در دو مورد مشاهده شده است که مقامات محلی از اجرای تعلیمات دولت امتناع ورزیده‌اند : یکی از آنها حاکم محلی «اورک» در ناحیه «قیصریه» بود که فوراً جانشین نرم‌تر و منقادتری بجایش منصوب شد. در مورد دوم در مقابل قائم مقام محل دیگری به اعتراض يك مبلغ مذهبی آلمانی چنین پاسخ داد : «اگر قانون و سلطان هم قدغن می‌کردند ، باز من خودم همین نقشه را علی‌رغم همه بمورد اجرا می‌گذاشتم ، و هر کاری که دلم می‌خواست می‌کردم».^۲

«توین‌بی» دربارهٔ مقدمات طرح برنامه - که ظاهراً در نهایت پنهانکاری صورت گرفته است ، توضیحی نمی‌دهد. اما حقیقت اینست که نقشه بسیار هوشمندانه و زیرکانه تدوین شده بود ، زیرا تردیدی نیست که اجرای چنین طرحی ، قطعاً با عکس‌العمل و مقاومت متشکل یا پراکنده ارمنیان مواجه می‌شد. بدین جهت باید ترتیبی داده می‌شد ، که نخست احتمال هرگونه مقاومتی از میان برود ، یعنی همهٔ نیروهای مقاوم فلج شوند، و این نیرو طبعاً مردان - و مخصوصاً جوانان - هستند. وقتی در نخستین فرمان ، عنوان «کلیه مردهای ارمنی که دارای قدرت جسمانی هستند» را می‌بینیم ، بیشتر براین واقعیت آگاه می‌شویم. عثمانیها برای اینکه با هیچگونه اعتراض و عکس‌العمل خطرناکی روبرو نشوند، در درجهٔ اول مردان و جوانان را به بهانهٔ «خدمت نظام» از گردونه خارج می‌کنند ، تا پس از آن با خیال راحت ، حساب میلیونها زن و کودک و پیرزن و پیرمرد را تسویه کنند ، بدون اینکه کوچکترین خطری از ناحیهٔ مردان - نیروهای مقاوم - تهدیدشان کند.

۱ - «نمی‌توان یقین حاصل کرد که بدستور «حکومت مرکزی» ارامنه از اوطان خود رانده شدند. من فقط در قسطنطنیه بودم که متوجه این امر شدم، و نیز بهی بردم که فشارهایی که توسط سفارتخانه‌ها در این مورد بعمل می‌آمد هیچ نتیجه‌ای نداشت» - نقل از يك نامه - (که توسط یک نفر ارمنی پروتستان بیک تبعه آمریکا نوشته شده) و توسط روزنامهٔ ارمنی «گوچناگ» چاپ نیویورک در تاریخ چهارم سپتامبر ۱۹۱۵ انتشار یافته است .

۲ - گزارش کمیته آمریکائی که از این به بعد با علامت اختصاری به آن استناد خواهیم کرد .

اما این برنامه نیز ، باید با دقتی هرچه تمامتر ، توسط ماشین بی عیب و نقص و بسیار دقیق اجرا می شد. زیرا ای بسا که جمع آوری گروهی از مردان و جوانان ، در منطقه ای از سرزمین پهناور عثمانی ، مردان و جوانان را در منطقه ای دیگر به عکس العمل شدید و امیداشت. با آگاهی کامل بر همه جنبه های قضیه بود ، که نقشه ، در يك زمان واحد و در سطح مملکتی پیاده شد. بطور کلی آنچه اتفاق افتاد بدین شرح بود :

«در روز معین خیابانهای شهر (هر شهری که می خواست باشد تفاوت نمیکرد) توسط ژاندارمری محل - در حالی که ژاندارم ها سرنیزه ها را بر سر تفنگ های شان نصب کرده بودند - اشغال می شد ، و حاکم کلیه مردهای نژاد ارمنی را که دارای قدرت جسمانی بوده و از خدمت نظام معاف شده بودند ، احضار می کرد تا اکنون خود را برای رنج مرگ معرفی کنند. «قدرت جسمانی» از تعبیری آزاد برخوردار بود ، زیرا همه مردانی را که از پانزده تا هفتاد سال داشتند شامل می شد. ژاندارم ها همه آنها را بخط می کردند و از شهر خارج می ساختند»^۱.

بازداشت شدگان ، فقط پس از اینکه در دفتر حاکم گرفتار می شدند و قدرت هرگونه مقاومت و عکس العملی از آنان سلب می شد ، از سرنوشت خویش آگاه می شدند. اما این آگاهی نیز ، آن مرگ محتوم وحشت انگیزی که از پیش طراحی شده بود ، نبود. آنان تازه از خبر «تبعید» خویش آگاه می شدند. آنهم تبعید به مناطقی دوردست و صحاری لم یزرع ، البته بمنظور عمران و آبادانی آن مناطق و ایجاد يك منطقه مستقل «ارمنی نشین» حال آنکه درست در همان پشت دروازه ها ، مرگی هراس انگیز در انتظارشان نشسته بود.

«توین بی» می نویسد : «آنها مجبور نبودند راه چندان دوری رابیمایند زیرا ژاندارم هایی که برای این منظور تعلیم دیده و مسلح شده بودند پشت دروازه ها حضور داشتند و راهزنان و کردها - با اطلاع قبلی مقامات دولتی در تپه ها آزادانه کمین کرده و بانتظار نشسته بودند - آنها انتظار قتل این اسیران را می کشیدند. نخستین دره خلوت و پرت ، شاهد قتل عام کلیه آنها بود ، و ژاندارم ها پس از فراغت از انجام وظیفه ای که برعهده داشتند ، آسوده خاطر

به شهر باز می گشتند.

این پرده اول بود ، که در عین حال راه را برای اجرای پرده دوم هموار میساخت و امکان هرگونه مقاومت رقت انگیز را در مورد بخش دوم کار - که براتب دامنه دارتر و استادانه تر از پرده اول بود - مرتفع می ساخت. اکنون به پیرزنان ، پیرمردان و کودکانی که بقیه نفوس ارمنی را تشکیل میدادند اتمام حجت می شد تا ظرف مهلت معینی - که شاید يك هفته یا ده روز بود ولی معمولاً يك هفته می شد و هرگز از دو هفته تجاوز نمی کرد - به ترك وطن بپردازند . آنها قرار بود - از كوچك و بزرگ - از اوطانشان کاملاً ریشه کن شوند و بسوی مقصدی نامعلوم روانه گردند درحالیكه منازل و اموالشان می بایست به عثمانی ها منتقل شود كه طرح این نقل و انتقال بعداً شرح داده خواهد شد.

تصور دچار شدن بچنین سرنوشتی بسیار دشوار است و اصولاً به تصور نمی گنجد. اینها مثل سرخ پوستانی كه از مقابل سفیدپوستان در سراسر قاره امریکا عقب نشینی می كردند عقب افتاده و بدوی نبودند، اینها همچون همسایگان بدوی «كرد» خود چوپانان ایلاتی نبودند ، بلكه مردمی بودند كه مثل خود ما زندگی می كردند . شهرنشینانی بودند متمدن ، كه از نسل ها پیش در شهرها بسر می بردند و باعث و بانی اصلی رفاه محل خود بشمار می رفتند. مردمی بودند پای بند شهر و دیار خود كه سالیان دراز در يك جا مستقر می ماندند و نسل بعد از نسل به طبابت و وكالت دعاوی و تدریس ، به كسب و كار ، به صنعت و تجارت اشتغال می ورزیدند . اینان همواره دست اندركار عمران و آبادانی بودند و بساختن ابنیه و عماراتی محكم و جالب توجه برای عبادت و تحصیل و دادوستد و سكونت خود مبادرت می كردند. زنان شان به اندازه زنان اروپا و امریکا لطافت و ظرافت داشتند و آراسته به زیور صفا و پاکیزگی بودند و هرگز به سختی و خشونت ، و رنج و مشقت عادت نداشتند.

حقیقت اینست كه اینان از نزدیک ترین تماس فردی با تمدن غرب برخوردار بودند ، زیرا دربسیاری از مراكز ارامنه كه قربانی این جنایات فجیع شده ، میسیون های مذهبی و كالج های امریکائی دارای پنجاه سال سابقه خدمت بودند و ارامنه زیر نظر مردان و زنان متدین و نيكوکاری كه این سازمانها ، تعلیماتی و فرهنگی را اداره می كردند ، بزرگ شده و صالح و روشنفكر و آزادمنش

بار آمده بودند.

چنین جوامعی که بدانها اشاره شد، پس از آنکه از کلیه شوهران و پدران که دسته‌دسته بخارج رانده شده، و یا به قتل رسیده بودند محروم شدند، اداره آنها بدست زنان درمانده و پریشان و پیرمردان دل شکسته و ناتوان افتاد. هر جامعه تبدیل به غربتگاه و ماتمکده‌ای شد که طومار سرنوشتش قرار بود با مرگی فجیع و هولناک و غیرقابل وصف درهم پیچیده شود.

فقط يك مفررهائی - ارتداد و تغییر مذهب - امکان داشت، ولی از این راه حل نیز استقبال نمی‌شد. در سال ۱۲۷۴ ش - (۱۸۹۵) یکبار این امر میسر شده بود، و اینک افراد شهزی در کنار فرات نیز درصدد بودند تا سرنوشت خود را از این راه تغییر دهند و بدینسان از مرگ برهند.^۱ ولی این بار پیشنهاد نومیدانه آنان بشدت رد می‌شد؛ و در شهر دیگری در آناتولی فقط بشرط غیر انسانی صرف نظر کردن از اولاد کمتر از دوازده ساله خود و سپردن آنان به دولت، این ارتداد پذیرفته شد، تا کودکان در «دارالایتم»های ناشناس تحت تعالیم اسلامی پرورش یابند.

مسلم است که این «دارالایتم»ها مؤسساتی کاملاً فرضی بودند. فقط خانقاه دروایش وجود داشت که جای واقعاً دهشتناکی بود. دروایش جوامع به اصطلاح زهاد متعصب هستند، که بسیاری از آنان زندگی آواره‌ای در داخل آناتولی می‌گذرانند و بازمانده بربر مذهبی بدویان هستند. بآنها اجازه داده شده بود تا کودکان ارمنی را به میل خود انتخاب کنند!! یکی از خبررسانان لرد برایش شرح می‌دهد که چگونه دارو دسته دروایش با کاروانهای ارامنه تبعیدی برخورد می‌کردند و سر راه آنان را می‌گرفتند و کودکانی را که از فرط وحشت جیغ می‌کشیدند با خود می‌بردند، تا آنها را در بیغوله‌های مخوف خود با اصطلاح با شعائر مذهبی خویش پیروانند!

در يك محل «برای نجات کودکان نقشه‌ای طرح شد تا آنها را در مدارس یا دارالایتم‌هائی - تحت نظر کمیته‌ای که توسط يك اسقف یونانی تشکیل شده و مورد حمایت وی بود - نگهداری کنند. ریاست این کمیته با والی و نیابتش

۱- البته با این امید که در ایام مناسبتر دوباره به مسیحیت بگروند.

با اسقف بود و سه عضو مسلمان و سه عضو مسیحی داشت^۱ ولی این طرح بدستور «مقامات بالا» لغو شد، و «بسیاری از پسران بنظر می‌رسد به منطقه‌ای دیگر اعزام شده‌اند تا بین کشاورزان توزیع شوند. خوشگل‌ترین دختران بزرگتر را در منازل نگاه داشته‌اند، برای لذت اعضاء دارو دسته‌ای که بنظر می‌رسد رتق وفتق امور را در اینجا بدست دارند. از مقام موثق می‌شنوم که یکی از اعضای «کمیته اتحاد و ترقی» در اینجا ده تن از خوشگل‌ترین دختران را در خانه‌ای در قسمت مرکزی شهر، برای استفاده خود و دوستانش نگاه داشته‌است.»^۲

روزنامه ارمنی «افق» چاپ تفلیس در شماره چهارم سپتامبر (۲۲ اوت تقویم قدیم) گزارش داد که:

«تلگرافی از بخارست حاکی از اینست که ترک‌ها چهار واگن راه‌آهن پر از ایتام ارمنی را از داخل کشور فرستاده‌اند، تا آنها را بین خانواده‌های عثمانی توزیع کنند.»

سرنوشت کودکان خردسال ارمنی نیز چنین بود، ولی حتی گرفتن چنین قربانیانی از مادران که راضی بودند جانشان فوراً گرفته‌شود، ولی دچار شکنجه تبعید نگردند مانع تبعید آنها نمی‌شد.

فقط در يك مورد می‌شنویم که به قربانیان اجازه داده شده بود، تا با قبول اسلام جان خود و خانواده‌هایشان را کاملاً از مرگ نجات دهند. در اینجا کسی که شاهد ماجرا بوده است اظهار می‌دارد: «دفاتر وکلای دعاوی که درخواست‌نامه‌ها را ثبت می‌کردند، از جمعیتی که برای مسلمان شدن عرضحال می‌دادند مملو بود. بسیاری از آنان بخاطر نجات جان زن و بچه‌خود به این تغییر مذهب تن می‌دادند.»^۳

ولی این دلخوشی بی‌نتیجه نیز دامی بیش برای فریب آنان نبود زیرا این مرتدین نیز مانند سایرین بخارج از شهر رانده می‌شدند و دیگر هرگز خبری از آنان بگوش دیگران نمی‌رسید.

اکثریت مردم اساساً مجال چنین دلخوشی اغفال‌کننده‌ای را نیز بدست

نمی‌آوردند و همان يك هفته مهلت آنها نیز باصحنه‌هایی دلخراش توأم می‌شد. در شهر مورد بحث «مردم آماده انجام دستورات دولت می‌شدند و برای این کار به فروش مابسلک خود - به بهائی کمتر از يك‌دهم قیمت واقعی آنها - در خیابانها مبادرت می‌ورزیدند و روستائیان عثمانی که از آبادیهای اطراف برای خرید اجناس آنان - به بهای مفت - به شهر ریخته بودند، در خیابان‌ها ازدحام کرده بودند.»^۱

در این مورد ظاهراً دولت هريك از اتباع عثمانی را که اجناس ارامنه را بزور از آنها می‌گرفت تنبیه می‌کرد، ولی معمولاً مقامات مذکور چنین دقتی بخرج نمی‌دادند. باید تأکید شود که ارامنه عموماً دارای مکتب بودند، مکتبی که از طریق فعالیتهای مدبرانه به دست آورده بودند، و عثمانی‌های ساکن زاغه‌ها و خانه‌های خشت‌وگلی، همیشه باین مکتب و رفاهی - که خداوند به‌این کفار بخشیده و بندگان عثمانی خود را از آن محروم ساخته بود - غبطه می‌خوردند. اکنون نوبت مردم سرزمین عثمانی رسیده بود تا از این خوان نعمت بهره‌مند گردند. در بندری واقع در ساحل سیلیس «چرخ‌های خیاطی بقیمت يك مجیدیه و نیم (قریب چهار شیلینگ و نه پنس) و تخت‌خواب‌های آهنی به چند قروش فروخته می‌شد»^۲ و در يك بندر دریای سیاه ما شاهد منظره يك فروش عمده و مقرون به جنایت خواهیم بود:

«هزار خانه ارمنی نشین شهر را پلیس یکی بعد از دیگری از اثاثیه خالی می‌کرد و جمعی زن و بچه ترك مثل گروهی لاشخور دنبال پلیس‌ها راه افتاده بودند و هرچه را بدستشان می‌رسید برای خود ضبط می‌کردند. وقتی که افراد پلیس اشیاء گرانباتر را بیرون می‌آوردند، آنها به خانه‌ها می‌ریختند و بقیه اثاثیه را غارت می‌کردند. من این نمایش را هرروز با چشمان خودم می‌بینم. گمان می‌کنم تخلیه خانه‌ها چند هفته طول بکشد و آنوقت نوبت خالی کردن دکاکین و مغازه‌های ارامنه فرا می‌رسد.»^۳

ولی ارمنیان از فروش اموالشان چیزی بدست نمی‌آوردند، زیرا حتی همان مبالغ جزئی نیز که از این کار عایدشان می‌شد، باز بیش از آن بود که اجازه

بردنش را داشتند. پول سفر آنها اکیداً محدود بچند شیلینگ بود ، لذا اگر در صدد همراه بردن پول بیشتری برمی آمدند همه آن نصیب نگهبانان می شد . بهر حال ، نه می توانستند اثاثیه ای همراه ببرند و نه اجازه بردن پول حاصل از فروش آنها را داشتند. در بسیاری موارد نیز ، خطاری که برای عزیمت آنان می شد و مهلتی که بدست می آوردند ، چنان سریع و کوتاه بود ، که حتی مجال جمع آوری اثاثیه و فروش آنها را نیز بدست نمی آوردند. موردی که درسیلیس پیش آمد و اینک می خوانید شاهد این مدعاست :

مثلاً در آبادی کوهستانی «گبن» زنهای مشغول شستن رخت هایشان بودند که مجبور شدند رختهای خیسشان را در طشت رختشوئی رها سازند و در همان حالی که هستند نیمه عریان و سروپای برهنه راه بیافتند. در بعضی موارد می توانستند قسمتی از اثاثیه و یا وسائل کشت و کار خود را همراه بردارند ، ولی در اغلب موارد نه فقط اجازه حمل و یا فروش اموال خود را نداشتند ، بلکه فرصت آنرا نیز پیدا نمی کردند.^۱

يك مورد مستند که از طرف شاهی عینی گزارش شده است ، نشان می دهد که نقشه «تبعید» آنچنان دقیق تنظیم شده بود ، که اجازه حمل کمترین وسایل اولیه زندگی را به تبعیدیان نمی داد :

«درهاجین مردم مرفهی که خوراك و رختخواب برای راه آماده کرده بودند مجبور شدند آنها را در خیابان ها بگذارند و راه بیافتند و در نتیجه بعداً دچار گرسنگی و مشقت شدند»^۲

نهایت آرزوی تبعیدی ها این بود که وسیله نقلیه ای برای عزیمت خود به تبعیدگاه بدست آورند. گاهی دولت اعلام می کرد که برای هر خانواده ای يك گاری که با گاو کشیده شود فراهم خواهد ساخت. ولی این بهانه نیز فرصت دیگری برای آزار تبعیدیان بود. در يك جا ، که به مردم اخطار شده بود روز چهارشنبه باید راه بیافتند ، گاری ها را ساعت سه و نیم بعد از نیمه شب سه شنبه برایشان آوردند و بآنان دستور دادند که فوراً راه بیافتند.

«بعضی ها را بدون آنکه حتی لباس کافی برتن داشته باشند از بسترخواب بیرون کشیدند.»^۳ در سایر موارد بهیچوجه برای تدارك وسائل نقلیه بمنظور

انتقال تبعیدی‌ها اقدام نشد. مثلاً در همان شهر مورد بحث، که در ساحل دریای سیاه قرار دارد حاکم کل‌یک شاهد عینی گفت که: «به ارامنه اجازه داده شد برای خودشان ترتیب وسیله نقلیه بدهند.» شاهد می‌گوید: «ولی بنظر نمی‌رسید کسی برای این کار ترتیبی داده باشد. معهذا یک تاجر ثروتمند را سراغ دارم که ۱۵ لیره (ترك) پرداخت تا کالسگه‌ای او و همسرش را ببرد. ولی کالسگه هنوز بیش از ده دقیقه راه نپیموده بود که به‌دستور ژاندارمها متوقف شد. آنها را پیاده کردند و کالسگه را باز گرداندند.» و همیشه همین ماجرا تکرار می‌شد، زیرا صاحبان وسائط نقلیه همیشه عثمانی‌های محلی بودند و تمایلی به‌مراهی این کاروانهای تبعیدی در راههای صعب بیابان نداشتند و هرگز حاضر نمی‌شدند آنها را به مقاصد دور دستی که برایشان در نظر گرفته شده بود برسانند. غالباً پس از یکی دو روز که از سفر می‌گذشت و آخرین پیشیز قربانیان - از طریق دادن رشوه - برباد می‌رفت، گاریچی‌ها هم سر گاوها را بر می‌گرداندند و به شهر خود باز می‌گشتند. غالباً دومین گروه تبعیدی از مشاهده گاریهائی که خالی باز می‌گشتند، پی می‌بردند که خود نیز همین سرنوشت را در پیش خواهند داشت و باید قسمت اعظم سفر دور و دراز خود را در کوه و بیابان با پای پیاده طی کنند.

صحنه عزیمت تبعیدی‌ها، با استناد به تأثیری که بر شهود گذاشته است، معلوم می‌دارد که به‌رحال باید صحنه بسیار تأثرانگیزی باشد. از آن شهر ساحلی تبعیدی‌ها را بدسته‌های متوالی اعزام می‌داشتند و هر دسته‌ای شامل ۲۰۰۰ نفر بود.»^۲

نسل حاضر درباره خشونت‌های آلمان هیتلری نسبت به یهودی‌ها و قربانیان اردوگاه‌های مرگ مطالب بسیاری خوانده و شنیده‌اند. اما شاید هرگز ندانند، آنچه در دوران حکومت عثمانی بر ارمنیان گذشت، بمراتب غم‌انگیزتر و تأثر-

۱ - مثلاً این قضیه در روزنامه «کوچناک» - که بزبان ارمنی در نیویورک چاپ می‌شود و قبلاً از آن نام برده‌ایم - در شماره چهارم سپتامبر چاپ شده است:

«هنگامی که دولت اعلام داشت که ارامنه باید از شهرهای آناتولی شرقی کوچ کنند، میس.... یک مبلغ مذهبی امریکائی اجازه یافت تا همراه مردم تبعیدی برود. وی در این سفر برای استفاده شاگردان و آموزگاران مدرسه میسیون خود بخیرید یک کالسگه، هشت گاری و شش رأس الاغ اقدام کرد. دولت ظاهراً در اختیار هر خانواده یک گاری که با گاو کشیده می‌شد گذاشته بود. ولی هیچکس نمی‌داند که این خانواده‌های بدبخت تا کجا با گاری‌ها رفتند و چقدر پیاده روی کردند، زیرا آنان هرگز به مقصد نرسیدند و هیچکس از سرنوشتشان خبر ندارند.»

۲ - گزارش کمیته امریکائی

آورتر از ماجراهای دوران حاکمیت فاشیسم است. «توین بی» با استناد بگزارش کمیته تحقیق امریکائی، نمونه ای از اینگونه صحنه ها را عرضه می دارد، صحنه های کوچکی که در نظر هرانسان واقع بین و ژرف نگری عمق ماجرا را برملا می سازد:

«گریه وزاری زن ها و بچه ها از همه دلخراش تر بود. بعضی از این مردم از خانواده هائی ثروتمند و مرفه بودند و بزندگی آسوده و لوکس عادت داشتند. بین آنها افراد بسیاری از طبقات مختلف، مانند کشیش، تاجر، صراف، وکیل دعاوی، مکانیسین، خیاط و سایر طبقات اجتماع وجود داشت. همه عثمانیان می دانستند که این افراد قرار است از ابتدا طعمه آنان گردند و با آنها مثل حیوان رفتار می کردند.»^۱

و این شرح دیگری است از جای دیگر:

«تمام روز، گاری هائی که با گاو کشیده می شد، پر از زن و بچه و احیاناً مردی که در تبعیدات قبلی از قلم افتاده بود، از شهر خارج می شد. زنان و دختران همگی لباس ترکی پوشیده بودند، تا چهره هایشان از گزند چشمان آزمند و شهوت انگیز سورچیان و ژاندارم های هرزه ای - که اغلبشان را از سایر مناطق فراخوانده بودند - مصون باشد.

ترس و وحشتی زائدالوصف بر شهر سایه افکنده بود. مردم احساس می کردند که دولت تصمیم گرفته است بقلع و قمع نژاد ارمنی بپردازد، و آنها یارای مقاومت نداشتند. مردم مطمئن بودند که مردان در این راه به قتل خواهند رسید و زنان بسرقت خواهند رفت و مورد تجاوز قرار خواهند گرفت. بسیاری از جانیان را از زندانها رها ساخته بودند و کوههای بین راه پراز دزد و راهزن بود.

غالب ارامنه این منطقه مطلقاً نومید بودند. هیچکس نمی دانست چه پیش خواهد آمد، ولی همه حس می کردند که عمرشان به پایان خواهد رسید. حتی کشیشان و شیوخ نیز از ادای کلامی امیدبخش و دلگرم کننده عاجز بودند. بسیاری از آنها - در چنین شرایطی - حتی در وجود خدا نیز شک می کردند.^۲ بعضی ها در

۱ - گزارش کمیته امریکائی

۲ - يك مورد تکراری که از قتل عامهای سال ۱۹۰۹ گزارش شده حاکی از این است که هنگامی که می خواستند زنی را که شاهد سوزاندن کودکش در کلیسای آبادی بود دلداری بدهند زن جواب داد: «مگر نمی بینید چطور شده؟ خدا دیوانه شده است...»

اثر ضربه روحی که بر آنها وارد آمد عقل خود را از دست دادند و عده‌ای برای ابد دیوانه شدند.^۱

هدف دولت عثمانی «انهدام کامل» نژاد ارمنی بود، و برای اجرای این طرح طبعاً زنان و مردان، پیرزنان و پیرمردان، و کودکان خردسال، همه باید معدوم می‌شدند. اما چه بهتر که در این راه، مجریان امر نیز صاحب مواهبی شده و از لذاتی برخوردار می‌گردیدند، تا هر روز بیشتر و بهتر از روز پیش، اجرای برنامه جنایت‌بار دولت خود را ادامه دهند. بهمین دلیل بود که طراحان و گردانندگان در درجه اول تجاوز به نوامیس زنان ارمنی را آزاد گذارده و اجازه داده بودند که هر مرد عثمانی در خانه خود و در میان اعضای حرمسرای خود، چند سوگلی ارمنی نیز داشته باشد. در فصل سوم کتاب توین‌بی که به اعزام تبعیدیان اختصاص دارد به این واقعیت برمی‌خوریم:^۲

زنان ارمنی که از شدت ترس و رنج مشرف به موت بودند،
جانه مرگ در راه تبعید به پیش رانده می‌شدند. آنان نیز
در عین نوامیدی در فکر یافتن روزنه نجاتی بودند، تا از
این عذاب و شکنجه واز مرگ مسلم که در انتظارشان بود، برهند. روزنه امیدی
که آنان را نیز چون شوهران و پدران‌شان به وسوسه می‌انداخت همان «تغییر
مذهب» بود. این امر در مورد زنان بیشتر امکان پذیر بود، زیرا با پشت کردن
به مذهب دیرین، فوراً به حرمسرای يك نفر ترك راه می‌یافتند و لااقل جان‌شان
در امان می‌ماند. حفظ جان به بهای لکه‌دار شدن شرافت و ازدست دادن ناموس -
بنظر می‌رسید که اغلب آنها از این کار امتناع می‌ورزیدند، اما اگر از سرنوشتی
که انتظارشان را داشت آگاه می‌شدند، بطور قطع در تصمیم‌شان تجدید نظر
می‌کردند و باین ذلت تن در می‌دادند. افسوس که آنها از مقاصد ژاندارم‌ها بی‌خبر
بودند و از خطری که جان و ناموس‌شان را تهدید می‌کرد اطلاعی نداشتند و نمی-
دانستند که هرگز به هدف مورد نظر خود نخواهند رسید.

بعضی‌ها قبل از راه افتادن کاروان در کمال تنگ و رسوائی فروخته شده
بودند. «یکی از ساکنان عثمانی گزارش داد که يك ژاندارم باو پیشنهاد کرده
است که دو دختر را در برابر يك مجیدیه (قریب سه شیلینگ و دوپنس) بوی

بفروشد. « آنها جوان‌ترین و خوشگل‌ترین زنان و دختران را در آبادی‌های سر راه - که شب را در آن اطراق می‌کردند - می‌فروختند، و این زنان به دستجات صدنفری تحویل فاحشه‌خانه‌های سراسر امپراطوری عثمانی می‌شدند. از خود قسطنطنیه در این مورد اخبار فراوانی بدست رسیده است که زنان و دختران رابه مبلغ چند شیلینگ علناً در بازارهای پایتخت بفروش می‌رساندند، و یکی از مدارکی که در اختیار لردبرایس قرار گرفت از دختری بود که بیش از ده سال از سنش نمی‌گذشت و او را بهمین منظور از شهری واقع در شمال شرق آناتولی به سواحل بسفور آورده بودند. اینها زنانی مسیحی بودند که به اندازه زنان اروپای غربی از تمدن و ظرافت برخوردار بودند و اکنون در کمال ذلت به کنیزی درمی‌آمدند. با همه اینها، باز هم از سایر همگنان - که حتی این موهبت نیز از آنان دریغ شده و محکوم به طی آن سفر مشقت بار و مهلك شده بودند - بمراتب سعادت‌مندتر بودند. محکومین مذکور غالباً مادران و پیرزنانی بودند که همه چیز را پشت سر می‌گذاشتند و روانه قتلگاه می‌شدند.

«زنانی که کودکان شیرخوارشان را در آغوش داشتند، یا آنکه پا به ماه بودند و آخرین روزهای حاملگی را می‌گذراندند، مثل گاو و گوسفند زیر ضربات تازیانه در راه وضع حمل کرده‌اند، و چون رانندگان وحشی با عجله آنها را روانه ساختند از فرط خورنریزی جان‌سپردند. بعضی زنان آنقدر فرسوده و عاجز می‌شدند که نوزادان خود را کنار جاده‌رها می‌کردند...»^۱

این واقعه در مناطق مختلف بکرات مشاهده شده است: شاهدهی اظهار می‌داشت که: زنی کودکش را که در حال مرگ بود در چاه انداخت تا شاهد آخرین تشنجات مرگ وی نباشد.^۲ زنی دیگر که از شدت ازدحام جمعیتی که در واگن حمل حیوانات راه‌آهن آناتولی به خفقان افتاده بود، کودکش را به زیر قطار پرتاب کرد.

«شش مادر رنج‌دیده، که با راه‌آهن از قونیه به سوی مقصدی نامعلوم رهسپار بودند، کودکان خردسالشان را در آن شهر به خانواده‌های ارمنی سپردند،

۱- گزارش امریکائی
۲- همین حادثه را يك نفر دیگر که به قسطنطنیه می‌آید عیناً به چشم دیده و نقل کرده است، شرحی را که وی درباره این تبعیدات نوشته، توسط پرفسور هاگوپیان طی مقاله‌ای مبسوط در شماره اول سپتامبر ۱۹۱۵ روزنامه «ارمنستان» چاپ فارسی منتشر شده است.

تا جان آنها را از مرگ نجات دهند ، ولی مقامات محلی آنها را از منازل ارمنیان بیرون کشیدند و به دست عثمانی ها سپردند...».

حادثه اخیر مستخرج از نامه محرمانه ای است که یکی از روحانیون ارمنی نوشته شده که در بالا بدان اشاره شد ، و شهادت گزارش کمیته امریکائی مؤید این واقعه فجعیه و هراسناک است :

«يك نفر ارمنی به من گفت که دو كودك را در راه رها ساخته ، زیرا آنها از راه رفتن عاجز شده بودند و دیگر قدرت ادامه سفر را نداشتند ، و دیگر نمی داند چه بلائی بسر آنها آمده است. آیا از فرط سرما و گرسنگی هلاک شده اند؟.. آیا شخص نیکوکاری به کمکشان شتافته و نجاتشان داده است؟.. و یا اینکه طعمه حیوانات وحشی شده اند؟.. بنظر می رسد که تعداد زیادی از كودكان بهمین طرز رها شده باشند. یکی از كودكان را هم مثل اینست که در چاه انداخته اند.»^۱ این مطلب ، شهادت کاملاً مستقلی را که از منبع دیگری بدست آمده تأیید می کند . برای بسیاری از حوادث مشابه دیگر که بهمین اندازه فجیع است نیز ، مدارکی متقن و مسلم در دست است :

«دختری را دیدم که سه سال و نیم داشت و فقط پیراهن ژنده ای بر تنش بود. پابرهنه بود و پیاده راه میرفت بطرزی وحشتناک خسته و فرسوده بنظر می رسید و از فرط سرما می لرزید. تعداد بیشماری از كودكان را در راه بهمین وضع دیدم.»^۲ شاهد دیگری که یکی از این کاروانها را در راه دیده چنین نوشته است :

«آهسته راه می رفتند ، و اغلبشان از فرط گرسنگی در حال ضعف و اغماء بودند . پدری را دیدیم که نوزاد يك روزه خود را در آغوش داشت و پشت سرش مادر نوزاد ، زیر ضربات چوب نگهبان بزحمت خودش را بجلو می کشید . مشاهده این امر که زنی زیر ضربات چوب بر زمین بیافتد و دوباره بلند شود ، امری نادر و غیرمتداول نبود»^۳ و باز مورد مشابه دیگری ، در همین زمینه :

«زنی که شوهرش زندانی بود با كودك پانزده روزه اش در حالیکه فقط يك رأس الاغ برای حمل خود و همه بار و بونه اش در اختیار داشت ، روانه تبعیدگاه بود . پس از يك روز و نیم که از سفرش می گذشت سربازی الاغش را بسرقت برد و او ناچار شد بچه به بغل پای پیاده راه بیافتد...»^۴

ماجرهائی غم انگیز تر از سرقت اموال این محکومان بر مگر نیز وجود داشت و آن دستبرد به ناموسشان بود. این زنان بدبخت و بی دفاع، این زنان درمانده و رنجور همه جسم و جانشان نیز در معرض تجاوز بود. زیرا هر يك از آنها که چند شیلینگ برای رشوه دادن بژاندارمها - تا آنها را به عثمانی های پولدارتر از خودشان بفروشدند - نداشتند، نصیب خود آنها می شدند و ناگزیر بودند آتش شهوات آن افراد هرزه و وحشی را خاموش سازند. به نمونه ای دیگر از این فجایع غم - انگیز و غیر انسانی توجه کنید:

«در يك جا، فرمانده ژاندارمری به افرادی که تعداد زیادی از زنان و دختران تبعیدی را بدستشان سپرده بود، علناً گفت که هر کدام از آن زنان و دختران را که بخواهند، در کمال آزادی تصاحب کنند و هر کار که دلشان خواست با آنها انجام دهند...»^۱

در اینگونه موارد سن تنها عامل معافیت از ارتکاب به هتک ناموس بود. اما در این کاروانها زنان بسیار سالخورده نیز دیده می شدند، زیرا سن شرط معافیت از تبعید و بهلاکت رسیدن آهسته و تدریجی از این راه نبود.

«یکی از موارد قابل ذکر، موردی بود که برای خواهر «ف...» پیش آمد. شوهر وی ماهها بعنوان سرباز پرستار در بیمارستان، خدمت می کرد. زنش تیفوس گرفت و او را به بیمارستان آوردند. چند روز پیش از آغاز تبعید ناگهان شوهرش را بدون هیچگونه اتهام یا استنطاقی، زندانی ساختند و او را تبعید کردند. وقتی که مردم محله ای را که آنها در آن زندگی می کردند کوچ دادند، زن حالش خوب شد و از بستر بیماری برخاست و او را هم در يك گاری که با گاو کشیده می شد انداختند و همراه بچه هایش روانه ساختند...»^۲

مسلمانی افراد بیمار و یا سالخورده، خود بخود در اثر ناملایمات وارده در طول راه جان می سپردند. باین شهادت تکان دهنده توجه کنید:

«زنان معتقد بودند که سرنوشتی هولناک تر از مرگ در انتظارشان است. لذا بسیاری از آنان در جیب هایشان زهر پنهان کرده بودند، تا در صورت نیاز دست به خودکشی بزنند. بعضی ها بیل و کلنگ آورده بودند، تا کسانشان را که پیر و فرتوت و یا ضعیف و رنجور بودند و می دانستند که در راه خواهند مرد، به خاک

گاهی بدبختی آنان بطرز بی سابقه‌ای بر مراتب زودتر از آنچه انتظار می‌رفت به پایان می‌رسید و این امر هنگامی رخ می‌داد که شکنجه‌کنندگان آنان طاقت نمی‌آوردند جلوی شهوت خونریزی خود را بگیرند، لذا قبل از موعد مقرر به کشت و گشتار می‌پرداختند در آبادی کوچکی کلیه این فجایع در يك صحنه بانجام رسید: باز شهادت يك ناظر واقعه را می‌بینیم:

«چهل و پنج نفر زن و مرد را به دره‌ای که از آبادی چندان فاصله‌ای نداشت بردند. زنان ابتدا توسط افسران ژاندارمری مورد هتك ناموس قرار گرفتند، و سپس بدست افراد ژاندارم سپرده شدند تا آنان نیز بفرو نشاندن آتش شهوت خود بپردازند. طبق اظهار شهودی که ناظر این صحنه بوده‌اند، کودکی را که دژخیمان بسوی پرتاب کرده بودند سرش بسنگ خورد و مغزش از کاسه سر بیرون ریخت. مردان را نیز بوضع فجیعی سلاخی کردند و سرانجام از این عده چهل و پنج نفری حتی يك نفر هم زنده نماند»^۲

همه این فجایع زیر عنوان مهاجرت - و حتی نه تبعید - صورت می‌گرفت. هیچ کدام از قربانیان نمی‌دانستند که برآنان و زنان و فرزندانشان چه خواهد گذشت. مقامات محلی - در نهایت وقاحت - برای قربانیانی که چند لحظه یا چند روز بیش بزندگی‌شان نمانده بود، آرزوی موفقیت می‌کردند، و مردان ساده دل نیز چنین می‌انگاشتند، که اگر یارودیار خود را ترك می‌گویند، زندگی و دیاری تازه در انتظارشان خواهد بود، صحرایی لم‌یزرع را آباد خواهند کرد و اگر چه به قیمت سالها تلاش، بهر حال زندگی نوینی در پیش دارند اما واقعیت، فرسنگها با این تصورات فاصله داشت. به بینیم «توین بی» چه نوشته است:

«خروج اجباری آخرین قسمت نفوس ارمنی يك منطقه در اول ژوئن ۱۹۱۵ (تیر ۱۲۹۴ ش) انجام گرفت. کلیه آبادیها و همچنین سه چهارم از شهر قبلا تخلیه شده بود. اسکورتی از ۱۵ نفر ژاندارم کاروانی را که شامل چهار و پنج هزار نفر بود همراهی می‌کرد. شهردار برای آنان سفر خوشی را آرزو کرد. ولی در فاصله چند ساعتی شهر، دسته‌هایی از راهزنان و تعدادی دهاتی ترك و

۱- گزارش کمیته آمریکائی

۲- گزارش کمیته آمریکائی. لازم بیاد آوری است که عین همین حادثه در سندی نیز که تسلیم لرد برایس شده گزارش شده است و در هر دو سند نام اشخاص در کمال صحت به چشم می‌خورد.

مسلح به تفنگ و تبر و چماق به محاصره آنها پرداختند. ابتدا به چپاول اموال آنان پرداختند و حتی کودکان خردسال را نیز در کمال دقت جستجو کردند. هر چه پول همراه افراد تبعیدی بود، تا آخرین سکه غارت شد، و پس از آنکه حتی آذوقه و نانی را که همراه آنان بود تصرف کردند، به قتل مردها که دو تن از آنان نود سال داشت پرداختند. ظرف شش هفت روز کلیه مردان بیش از پانزده سال را به قتل رساندند. در این هنگام افرادی که سوار بر اسب بودند سراغ زنان رفتند و روی صورت آنها را که چون زنان مسلمان در پس حجاب پنهان ساخته بودند باز کردند و خوشگل تریشان را انتخاب کردند و بزور برترک اسبها نشانند و از صحنه قتل عام دور شدند...»^۱

آنچه در این بخش از گزارش کمیته امریکائی آمده است، می تواند بعنوان نمونه ای از چگونگی قتل عام ارمنیان در سراسر زمین پهناور عثمانی بشمار آید و یک طرح کلی از کشتارها بدست دهد. البته با این توضیح که در آن از جزئیات امر، خشونت ها، وحشیگری ها، و ابتکارات خاصی که هر یک از گروه های قتل عام داشتند، سخنی به میان نیامده است. مثلاً می خوانیم که زنان ارمنی را با آنکه خود را در حجاب پوشانده بودند، تا از تجاوز مصون بمانند می ربودند، اما چه به سر این زنان می آمد، مطلبی است که تنها باید از زبان شواهد عینی شنید، اگرچه حتی شهادت اینگونه افراد نیز، از شدت شناعت، باور نکردنی بنظر می رسد. سرگذشتی که بصورت دست اول از گزارش کمیته امریکائی نقل شده توسط بانوئی که عملاً دستخوش فجایع این راه پیمائی مرگبار شده است، تأیید می شود. وی تعریف می کند که چگونه این جنایت فجیع با دارزدن اسقف و هفت تن دیگر از مردان سرشناس آغاز شد و سپس قریب هشتاد مرد دیگر پس از آنکه زندانی بودند و در زندان تحت شکنجه قرار داشتند، همگی در میان درختان بیشه سلاخی شدند. «بقیه افراد را در سه گروه مجزا روانه ساختند. من جزء افراد سومین گروه بودم. شوهرم هشت سال قبل فوت کرده بود و برای من و مادرم و دختر هشت ساله ام ثروت هنگفتی باارث گذاشته بود، بطوریکه ما در کمال آسایش و رفاه بسر می بردیم، تا زمانی که تبعید شروع شد. یک فرمانده عثمانی بدون پرداخت اجاره در منزل من بسر می برد. او به من گفت عزیمت

نکنم ، ولی وجدانم قبول نمی کرد که در سرنوشت ملتم شریک نباشم ، سه تا اسب با خودم برداشتم و آذوقه و لوازم مورد نیاز را بار آنها کردم. دخترم يك سكه پنج لیری بگردن داشت من هم قریب بیست لیر و چهار انگشت برلیان همراه داشتم . گروه ما روز اول ژوئن (تاریخ قدیمی) راه افتاد و ۱۵ نفر ژاندارم همراهان بود...».

وی سپس جزء به جزء به نقل ماقع می پردازد و حمله غافلگیرانه، قتل آن دو نفر کشیش ، و قتل عام کلیه مردهای بیش از ۱۵ سال ، را تعریف می کند . بشرح سرقت اسبها ، اموال ، و پول هایشان می پردازد و می گوید که حتی غذا و نان را از آنها گرفتند و بردند: «عده زیادی از زنان و دختران را از میان ما خارج ساختند و بطرف کوهها بردند که از آن جمله خواهر من بود با کودک شیرخوار یکساله اش . کودک را از آغوشش بیرون کشیدند و بزمین پرت کردند و کشتند . یک نفر ترك جسدش را برداشت و دور شد و نفهمیدم آنرا کجا برد. مادرم تا آنجا که پایش قوت داشت راه رفت و آنقدر خسته شد که در کنار قله کوهی از حال رفت و کنار جاده به زمین افتاد . در سرراهمان بسیاری از کسانی را که در گروه قبلی بودند پیدا کردیم . بین اجساد مقتولین تعداد زیادی زن بودند ، که در کنار نعش شوهران و فرزندان شان افتاده بودند . پیرمردان سالخورده و کودکان خردسالی را هم دیدیم که هنوز جان داشتند و نفس می- کشیدند، ولی دیگر رمق حرکت و حتی صحبت را نداشتند...». و در اینجا بار دیگر همان شاهد قبلی رشته سخن را بدست می گیرد ، و خاطره روزی از ایام غم انگیز تبعید را بشرح زیر حکایت می کند:

«ما دائما بمردان و جوانان مقتولی برمی خوردیم که سراپا خون آلود بودند زنان و دخترانی نیز در کنار شوهران و پسرانشان به قتل رسیده بودند. بر بلندی- های کوهها و در قعر دره ها اجساد پیرمردان و کودکان خردسال افتاده بود...». آنها در مسیر کاروان قبلی حرکت می کردند. شهود دیگری نیز که راه کاروان دیگری نظیر همین کاروان را در جای دیگر - کمی پس از عبور آن کاروان- پیموده بودند ، نظیر همین صحنه فجع را از کشتارهای همگانی مشاهده کرده اند: «بسیاری از اشخاص مجبور بودند از همان ابتدای سفر ، بدون آنکه پولی همراه داشته باشند ، با وجود باری که بردوشان بود، پای پیاده راه

بیافتند. این قبیل افراد طبعاً بزودی خسته می شدند و از قافله عقب می ماندند و از پای می افتادند. سپس سرنیزه ای در سینه و شکمشان فرو می رفت و پرودخانه پرتاب می شدند. آنگاه اجسادشان را آب بدریا می برد و یا لای تخته سنگها گیر می کرد و همانجا می ماند و پس از ده دوازده روز می گندید...».

با وصف این آنهایی که حتی بچنین مرگی نائل می شدند، باز خوشبخت بودند، زیرا از شر شکنجه هایی که بازماندگان شان بطرزی روزافزون و زائد الوصف تحمل می کردند، خلاص شده بودند.

بانوی ارمنی می گوید: «ما اجازه نداشتیم شب در آبادیها بخوابیم، بلکه مجبور بودیم در خارج از آبادی دراز بکشیم. آنوقت در ظلمت شب ژاندارم ها، راهزنان و دهاتی ها اعمال شرم آور و غیر قابل وصفی مرتکب می شدند - بسیاری از همراهان ما در اثر گرسنگی و ضربات وارده جسمی و روحی دق کردند و جان سپردند. بعضی نیز از فرط ضعف و ناتوانی از راه بازماندند و در کنار جاده افتادند...».

بانوی مورد بحث سپس به تعریف سایر مصائبی که بر سرتبعیدی ها وارد آمده پرداخته و می افزاید: «مردم از گرسنگی بوضعی در می آمدند که مجبور می شدند مثل گاو و گوسفند علف بخورند...».

با همه اینها باز عده ای سخت جانی می کردند و هلاک نمی شدند. در نتیجه نگهبانان مجبور می شدند برای تحلیل بردن قوای آنان و کاستن از تعدادشان به طرق شاق تری متوسل گردند.

بانوی نامبرده خاطرات خود را ادامه می دهد و نقل می کند که: «وخیم ترین و غیر قابل تصورترین دلهره ها را برای ما در کناره های (غربی) فرات (قره سو) و دشت ارزینجان ذخیره کرده بودند. اجساد قطعه قطعه شده و مثله گشته زن و دختر و بچه منظره ای بود که مشاهده اش تن همه را بلرزه در آورد. راهزنان از هیچ نوع عمل شرم آور و وحشیانه ای نسبت بزنان و دخترانی که با ما بودند امتناع نمی ورزیدند و فریاد آنانرا به آسمان می رساندند. در فرات کلیه کودکان کمتر از ۱۵ سال را راهزنان و ژاندارمها بفرات ریختند و سپس آنهایی را که شنا می دانستند و برای نجات خود دست و پا می زدند و تقلا می کردند بگلوله می بستند و آبراه خون آلود و سرخرنگ می ساختند...»

ولی بانوئی که شرح ماجرا را نقل می کند محکوم باین بود که زنده بماند و این صحنه های دلخراش را مشاهده کند: «در مرحله بعدی سفر، مزارع و دامنه تپه ها تا چشم کار می کرد پر بود از اجساد باد کرده و سیاه شده ای که بوی عفونت آن فضا را پر کرده و هوا را غیر قابل تنفس ساخته بود.» سی و دو روز پس از آغاز راه پیمائی آنان بود که به محل توقف موقت رسیدند و شرح ماجرای این بانو نیز در همینجا خاتمه یافته است.

از آنچه بعداً به سر بانوی نامبرده آمد خبری در دست نیست زیرا محل توقف موقت هنوز نیمه راهی بود که وی می بایست برای رسیدن به مقصد تبعید پیماید. لذا بعید بنظر می رسد با همه مصائبی که در آن یکماهه اول سفر متحمل شده به پیمودن بقیه راه و نیل بمقصد قادر شده باشد. همان رنج جسمانی که وی متحمل شد و با آن ظرافت زنانه و عادت که برفاه و تنعم داشت، مدت یکماه یکی از صعب ترین راه های کوهستانی را با تحمل آن همه مشقات پای پیاده پیمود. (صرفنظر از آلام و مصائب روحی که بدانها دچار شد) برای از پای در آوردن وی کافی بوده است. نقل قولی که از وی بعمل آمد، یکی از صدها نقل قول مشابهی است که از زبان کسانی که خود دستخوش ماجرا بوده اند شنیده شد و نقل آن بعلت آنکه تعریف منحصر بفردی بوده است بعمل نیامد، بلکه صرفاً برای نمودار ساختن يك نمونه و بخاطر تأیید گزارشی که شهود کمیته امریکائی داده اند و هر دو به نقل يك واقعه پرداخته اند، انجام گرفته است. زیرا نظائر این امر در صدها شهر و آبادی دیگر آناتولی بر سر صدها هزار نفری که هزاران کیلومتر راه های صعب العبور کوهستانی را بالا جبار طی کرده اند نیز به فجع ترین وضعی نازل شده است. این تبعیدها که از ماه آوریل آغاز شده و بارها تکرار گردیده، مصائب بسیاری ببار آورده است، که در صحت گزارش شهود آن جای هیچگونه شبهه ای باقی نمی گذارد. اطلاعاتی که طبق گزارش کمیته امریکائی بدست آمده، همه مستند براسناد و مدارکی است که شهود و تهیه کنندگان آن صحت همه آنها را تصدیق و تأکید کرده اند، به تأیید مقامات مربوطه رسیده و کاملاً موثق است. علاوه بر نقل قولها و تعریف هایی که توسط شهود عینی بیان شده، شرح های کلی که از این جنایات و فجایع بعمل آمده است نیز خالی از ابهام و تردید است و هنگامیکه با گزارشات مشروح دست

اول مقایسه می‌شود ، دقیقاً با آنها تطبیق می‌کند.

مثلاً خلاصه‌ای از تأثرات کلی شاهی که اخیراً از داخله آناتولی به قسطنطنیه آمده ، بقلم پرفسور «هاگوپیان» در شماره اول سپتامبر ۱۹۱۵ روزنامه ارمنستان چاپ فارسی انتشار یافته است. وی در کمال متانت و دقت برها ساختن مجرمین از زندانها و روانه ساختن آنان بکوه‌های مسیر تبعیدی‌ها، ضربات وارده از طرف ژاندارم‌ها، تولد کودکان در راه ، مرگ و میر زنان و سالخورده‌گان در اثر تحلیل بنیه جسمانی ، و حتی بحادثه مادری که کودکش را بچاه افکند (که در صفحات قبل بشرح آن پرداختیم) اشاره کرده است.

شرح قدری طولانی‌تر آن در نامه‌ای که بیک مقام روحانی ارمنی در سرزمینی بیطرف ارسال شده بقدری با مقاله پرفسور هاگوپیان تطبیق می‌کند که شایسته است قسمت‌هایی از آن بازگو گردد.

نامه مذکور اشعار می‌دارد که : «مقامات محلی در چهار ایالت برای محکومین به تبعید تسهیلاتی قائل شدند و برای آنان چهار و پنج روز مهلت قائل گشتند و اجازه دادند تا بفروش قسمتی از اموال خود مبادرت ورزند و هرچند خانواده برای خودشان يك گاری کرایه کنند. ولی چندی که از سفرشان گذشت آنها را از گاری‌ها پیاده کردند و خود به شهر بازگشتند. کاروان‌هایی که بدین ترتیب تشکیل یافته بود و در همان روز بعد و یا گاهی چند روز پس از آن باده‌ته‌هایی از راه‌زان - یا اینکه با گروهی از دهاتی‌های عثمانی برخورد می‌کردند و هرچه داشتند بغارت می‌رفت. راه‌زان با ژاندارم‌ها همدست می‌شدند و مردان و پسران معدود کاروان را بقتل می‌رساندند. زنان و دختران و کودکان را می‌ربودند و می‌بردند ، و فقط پیرزنان را باقی می‌گذاشتند. آنها را هم ژاندارم‌ها زیر ضربات شلاق می‌گرفتند و در اثر لطامات وارده و گرسنگی بهلاکت می‌رساندند. يك شاهد دست‌اول نقل می‌کند که چگونه زنان تبعید شده از يك ایالت پس از چند روز طی راه در دشت خارپوط رها می‌شوند و در آنجا همگی آنان (روزی پنجاه - شصت نفر) جان می‌سپارند. و مقامات مربوطه فقط چند نفری را برای دفن آنها می‌فرستند تا سلامت نفوس عثمانیها در خطر نیفتد.

کاروانهای زنان و کودکان در برابر ساختمانهای دولتی هر شهر و آبادی

که در مسیر آن واقع است در معرض تماشای مردم قرار می گیرد ، تا عثمانیها هر کدام را بخواهند انتخاب کنند و از آنها متمتع شوند.

این کاروان از همان شهری بحرکت درآمد بود که بانویی که به نقل قولش پرداختیم از آنجا تبعید شده بود. افراد کاروان به ترتیبی که شرحش آمده بسرعت تحلیل رفتند ، زنان و کودکانی که باقی مانده بودند در محلی موسوم به کماخ بغازی درست در خارج از ارزینجان بفرات افکنده شدند...

این فصل از نامه مذکور مخصوصاً حائز کمال اهمیت است. زیرا حوادثی را که قبلاً از قول دو شاهد عینی نقل کردیم - که هر دو مستقلاً و بطور دست اول آنرا در اختیار ما گذاشته بودند - کاملاً تأیید می کند. هرکس این شرح را با آنچه قبلاً از قول يك بانو و پیش از آن از قول یکی دیگر از قربانیان از تبعید نقل کردیم مقایسه کند ، متوجه می شود که این گزارش کلی (که سرگذشتی است که از داخله آناتولی به قسطنطنیه و از آنجا به مارسی رسیده) هرگز نمی تواند اغراق آمیز بوده باشد. این شرح کلی همانطور که مشهود است از خود شهادت اصلی بر مراتب ملایم تر و موجز تر و حتی خلاصه تر است. لذا همین متانت بارزی که در این خبر افواهی وجود دارد ، در صورتی که بسایر شرحها افزوده شود، اعتقاد ما را در قبول حقایقی که بخودی خود موثق است راسخ تر می سازد.

در مورد این فجایع توسل بمدارك درجه دوم اصولاً زائد است. زیرا شهادت های عینی دست اول بقدری فراوان و آنقدر مجاب کننده بوده و اسناد و مدارکی که در دست است چنان محکم و متقن است که خود مبین شرح کامل جنایت بوده و ما را از مطالعه و توجه بمدارك درجه دوم بی نیاز ساخته است. اینها مدارك متقنی هستند که از طریق اسامی افراد سرشناسی که شاهد این فجایع بوده و یا خود از قربانیان آن محسوب گشته اند ، استحکام پذیرفته و قوام یافته است.

از ذکر اسامی مذکور بعلت رعایت احتیاط خودداری می شود ، ولی هر کس بگزارش کمیته امریکائی توجه کند با مشاهده نقاط متعدد خالی که نمودار محل اسامی حذف شده است ، قهرآپی خواهد برد که این مدارك تا چه حد دارای جنبه مستقیم و شخصی می باشد.

علاوه بر این هريك از شهادت ها از منابع متعددی بدست آمده است. از

شهری که شرح سفر آن بانوی ارمنی در آن قطع شده است ، نقل قولی داریم ، که توسط یکنفر مقیم خارج که تبعه يك کشور بیطرف بوده انجام گرفته است . شهر مذکور شهری است واقع در ناحیه شرقی فرات (موسوم به مرادسو) که محل برخورد جاده های شمال بجنوب بوده و بسیاری از کاروانهای تبعیدی ها از آنجا عبور کرده است .

این شاهد خارجی می نویسد : «اگر موضوع ، فقط اجبار به ترك اینجا برای رفتن بجای دیگر بود ، قضیه آنقدرها بد نبود ، ولی همه می دانند که «رفتن» در این مورد ، همانا رفتن بسوی سرنوشت مرگ است . اگر در این باره شکی وجود داشت ، با ورود تعدادی از افراد - رویهمرفته چند هزار نفر از ارض روم به ارزینجان - این شك برطرف می شد . من اردوی آنانرا چند بار بازدید کردم و با بعضی از آنان به صحبت نشستم . آنها تقریباً بدون استثناء مندرس ، کشیف ، گرسنه و مریض هستند . و این امر با درنظر گرفتن این حقیقت که آنها نزدیک به دوماه بدون تعویض لباس ، بدون فرصت شستشو ، بدون سرپناه ، و با خوراك اندك در راه بوده اند ، تعجب آور نیست . در اینجا دولت بآنها جزئی جیره ای داده است . من آنها را یکبار هنگامی که خوراكشان آورده می شد تماشا می کردم . دست کمی از حیوانات وحشی نداشتند . بر سر نگهبانانی که حامل غذا بودند هجوم می بردند و نگهبانان آنها را با چماق عقب میراندند ضرباتی که فرود می آوردند ، چنان سخت بود که گاهی برای کشتن آنها کفایت می کرد . با تماشای آنها بزحمت ممکن بود باور کرد که روزی اینان نیز بشر بوده اند .

چون کسی از کنار اردو عبور کند ، مادران کودکانشان را باو عرضه می دارند و التماس می کنند که آنها را با خود ببرد . در حقیقت ترکها از اختیار بردن این کودکان ودختران به عنوان کنیز و غلام و یا بدتر از آن استفاده کرده اند . و در چند مورد آنها - با استفاده از این اختیار - حتی پزشکی نیز همراه برده اند تا بهترین دختران را معاینه کند و باین ترتیب مطمئن شوند که سالم ترین آنها را در اختیار گرفته اند . بیش از چند مرد در بین آنها نیست ، چون اکثر آنها در راه به قتل رسیده اند . همگی سرگذشت یکسانی را تعریف می کنند و می گویند که مورد حمله و دستبرد کردها قرار گرفته اند .

اکثر آنها بارها این قبیل حملات و دستبردها را تحمل کرده‌اند ، تعداد کثیری از آنان ، مخصوصاً مردهایشان به قتل رسیده‌اند. زنان و کودکان نیز مقتول شده‌اند. البته بسیاری از آنها نیز در اثر ناخوشی و ازدست رفتن قوایشان در راه تلف شده‌اند و در مدتی هم که در اینجا بوده‌اند هر روز تلفات داشته‌اند. چندین گروه مختلف تاکنون وارد شهر شده و پس از یکی دو روز اقامت در اینجا باز بدون آنکه مقصدشان معلوم باشد وادار به حرکت شده‌اند. بهر حال تعداد آنهائیکه باینجا رسیده‌اند قسمت کوچکی از مجموع کسانی است که سفر را آغاز کرده‌اند. بدین ترتیب با ادامه راندن این اشخاص امکان آن خواهد بود که در مدتی نسبتاً کوتاه سایرین هم بهمان سرنوشت دچار شوند و دیگر کسی از آنان باقی نماند.

از جمله کسانی که با آنان صحبت کردم سه خواهر بودند. آنها در «....» تحصیل کرده بودند و انگلیسی را خوب صحبت می‌کردند. گفتند خانواده‌شان متمول‌ترین خانواده «....» بوده است و هنگامی که براه افتادند تعدادشان بیست و پنج نفر بوده ، ولی حالا فقط چهارده نفر از آنها زنده مانده‌اند. آن یازده نفر دیگر از جمله شوهر یکی از آنان و مادر بزرگ سالخورده‌شان بدست کردها جلوی چشم آنها قصابی شده بودند. بزرگترین فرد ذکور خانواده که زنده مانده است هشت سال دارد. هنگامیکه از «....» حرکت کردند ، پول و اسب و وسائل شخصی داشتند ، ولی همه چیز آنها ، حتی لباسهایشان سرقت شد. می‌گفتند بعضی از آنها را کاملاً لخت و عریان رها ساخته بودند و بر تن بعضی‌هایشان فقط يك پیراهن باقی گذاشته بودند. هنگامیکه يك آبادی رسیدند ، ژاندارم‌ها از بعضی از زنان برای برهنه‌ها لباس گرفتند.

دختر دیگری که با وی صحبت کردم دختر کشیش پروتستان «....» است. وی گفت کلیه افراد خانواده‌اش که در معیت وی بودند به قتل رسیده‌اند و او تك و تنها مانده است. اینها و سایرین ، بازماندگان قلیل طبقه بهتر مردمی که تبعید شده‌اند ، هستند. آنها در مدرسه متروکه‌ای خارج از شهر تحت الحفظ بسر می‌برند و هیچکس حق ندارد به آنجا وارد شود. آنها گفتند هرچند مجاز هستند از چشمه‌ای که خارج از ساختمان است آب بردارند ، معهذا عملاً زندانی هستند. من هم کنار همان چشمه آنها را دیدم. سایرین همگی در مزرعه بزرگی

در هوای آزاد نگهداری می‌شوند و در برابر تابش شدید آفتاب هیچگونه سرپناهی ندارند.

وضع این مردم معرف سرنوشت کسانی است، که اینجا را قبل از ترك گفته و یا اکنون عازم حرکت از اینجا هستند. من معتقدم که تاکنون از هیچیک از آنها خبری بدست نیامده است، و محتملاً چندان خبری هم از آنها نخواهد رسید. با این روشی که دنبال شده است بنظر می‌رسد که تبانی شده باشد، تا دستجات کرد در راه‌ها منتظر بنشینند و کمین کنند تا تبعیدی‌ها برسند و آنها به قتل کلیه مردان و احیاناً سایر آنان بپردازند. بطور کلی این جنبش بنظر می‌رسد سازمان یافته‌ترین و مؤثرترین قتل عامی باشد که این کشور تاکنون شاهد آن بوده است.

این فتوای يك شاهد عینی بود، که نقشه دولت عثمانی را در کمال پیشرفت آن مشاهده کرده است. او در قرن بیستم میلادی شاهد همان فجایمی شد که هفت هشت قرن پیش از دوران مسیحیت، در این مناطق ببار آمده بود. هنگامی که ما می‌خوانیم که دولت آسور و یا بابل فلان ملت یا قبیله شکست خورده را «تحت انقیاد درآوردند» درست به مفهوم این عبارت پی نمی‌بریم. حتی وقتی که شرح وقایع مذکور را که در کمال وقاحت بر کتیبه‌های تاریخی چون آسوربانی پال یا بخت النصر ثبت شده است، مشاهده می‌کنیم، باز میزان قبح و شامت آن در تصورمان نقش نمی‌بندد. ولی اکنون وقوف کامل داریم و به مفهوم واقعی اسارت و انقیاد آنطور که باید و شاید پی می‌بریم. زیرا این فجایع در دنیای معاصر ما اتفاق افتاده است، زیرا که جنایت آسوری‌ها از لحاظ شرارت و خبث، هرگز به پای جنایات هولناك عثمانی‌ها نمی‌رسد. - «قتل عام سازمان یافته و موثر» - اینست مفهوم واقعی چنین طرق تبعید، و جزاین هم نباید چیز دیگری از آن استنباط گردد. ولی آسوریان بهرحال به بازماندگان - در پایان سفرشان - فرصت زندگی می‌دادند. آنان در تبعیدگاه خود اسکان می‌یافتند، صاحب زمین و خانه می‌شدند، به زاد و ولد می‌پرداختند و جامعه و زادگاهی جدید برای خود فراهم می‌ساختند. ولی عثمانی‌ها در قساوت خود جدی‌تر هستند. آنها مردم را تبعید به مرگ می‌کنند، و هیچگونه تخفیفی در

این امر قائل نیستند. وقتی يك شاهد عینی می گوید «من معتقدم که تاکنون از هیچیک از آنها خبری بدست نیامده است ، و محتملاً چندان خبری هم از آنها نخواهد رسید.» این تازه نهایت خوشبینی است. متأسفانه وی در اشتباه بود. البته بیشتر آنهائیکه از مناطق دوردست شمالی بکوهها رانده شده بودند، همانطور که وی حدس زده است ، باید در سفر هولناکشان جان سپرده باشند. ولی کسان دیگری هم از سیلیس و شمال سوریه تبعید شده بودند که میبایست راه کوتاهتری را طی کنند اینها را رنج سفر - بعثت همان کوتاهی راه - هلاک نمی کرد. بنابراین برایشان سرنوشت دیگری در نظر گرفته شده و برای آخرین و شنیع ترین صحنه این نمایش مخوف ذخیره شده بودند»^۱.

آنچه «توین بی» در بخش سوم کتاب خود آورده است ، تازه مقدمات طرح وسیعی است ، که باید از آغاز تا پایان ، باهمین دقت ، خشونت و قاطعیت بمرحله اجرادرآید. پس از اینکه مردان و جوانان ارمنی تصفیه شدند ، مرگ محتوم در صحاری بی آب و علف ، همراه با ضرب و شتم و قتل و کشتار ، تجاوز به جان و مال و نوامیس زنان و دختران ، در انتظار بقیه افراد بود. رفتاری که در این بیابانها با زنان و کودکان شد ، بمراتب دهشتناکتر از کاری بود ، که بعدها در اردوگاههای مرگ هیتلری ، قرار بود با زنان و کودکان یهودی بشود. شهادت عینی يك نویسنده معروف و معاصر ایرانی^۲ حاکی است که ژاندارمها ، راهزنان ، و کردها ، از تجاوز به ناموس دختران در حال نزع و حتی مردگان خودداری نمی کردند. اما هیچکدام از اینها پایان کار نبود. اگر تنی چند آنچنان سخت جان می بودند ، که از این همه مصائب جان بدر می بردند ، سرنوشت هولناکتری در انتظارشان بود ، که «توین بی» باز هم با استناد به شهادت های معتبر و انکارناپذیر ، فصل چهارم کتاب خود را بدان اختصاص داده است^۳.

۱- قتل يك ملت - توین بی - فصل سوم

۲- سید محمدعلی جمالزاده، که مشاهدات او در جای خود خواهد آمد.

۳- آغاز بخش چهارم کتاب توین بی - ص ۵۶

عمل نهائی «ترك‌های جوان» امر كاملاً نوظهوری بود و بهیچوجه تازگی نداشت. آنان اینكار را چند سال قبل (هنگامیکه «کمیته اتحاد و ترقی» جای رژیم «حمیدی» را در قسطنطنیه گرفته ، برمسند سلطان عبدالحمید امپراطور عثمانی تکیه زده و قرار گذاشته بود ، بوضع آن شهر سرو سامان بخشد) به مقیاس کوچکتري تمرین کرده بودند. منفورترین جنبه این شهر در آنزمان عبارت بود از قشون سگ‌های بی‌صاحبی که درائر سالها اغماض مردم در کوچه پس‌کوچه‌ها زادو ولد کرده و تعدادشان زیاد شده بود و اکنون وظیفه رفتگرانی را که شهرداری ازتدارك افراد برای تصدی آن اهمال کرده بود ، انجام میدادند. ترك‌های جوان این وضع نامطلوب پایتخت خود را بطرز موثری اصلاح کردند. آنان بجمع‌آوری سگ‌ها پرداختند و آنها را بجزیره‌ای متروك واقع در دریای مرمره بردند تا از گرسنگی تلف شوند و مسئله‌ایرا که قبلاً بوجود آورده بودند، در آینده حل شود. این سابقه را انور و یارانش هنگامی که در بهار گذشته به مسئله ارامنه فکر می‌کردند ، از نظر دور نداشتند. برای ارمنیان نیز (یا افرادی از آنها که از تبعیدجان سالم بدر برده بودند) در واقع قرار شد، همان تدارکی‌را که برای سگ‌های استانبولی دیده بودند، فراهم سازند. برای اسکان نهائی آنان دو محل توسط دولت انتخاب شد تا در اختیارشان قرار گیرد. یکی از این دو محل عبارت بود از آبادی سلطانیه در منطقه بلوك قونیه واقع در مرکز آناتولی ، و این انتخاب با در نظر گرفتن اصول علمی بعمل آمده بود ، زیرا آناتولی دشتی است مسطح که پیرامونش را در سمت دریا بیلاقات کوهستانی پرآب و درختی که شهرهای ارمنی‌نشین در آن قرار دارند فرا گرفته است ، ولی در قلب آن که از ساحل دریا فاصله دارد بیابان برهوت و سوزانی واقع شده ، که در آن حتی ایلات ترکمن نیز بزحمت بسر می‌برند. در سلطانیه هزار خانواده شهرنشین ارمنی جمع شده بودند. آنها پس از راه‌پیمائی‌های طاقت‌فرسا که طعم بیابانگردی را بآنان چشانده بود ، خسته و کوفته از مناطق مختلف به آنجا رسیده بودند. در میان این هزار خانواده فقط پنجاه فرد ذکور بزرگ‌سال برای رفع نیازمندی‌های آنان وجود داشت. آنها چنین خیل بینوا و مستأصل زن و بچه و معلولی که این چنین ناگهانی از هستی ساقط شده و خانه

وزندگی و اموال خود را از دست داده‌اند. برای تأمین و تدارك حوائج زندگی در این محیط - که برای آنان نیز بهمان میزان که برای نفوس طبقه متوسط شهرهای فرانسه و انگلستان غیرعادی است - نامأنوس بود ، همین تعداد اندك فرد ذکور وجود داشت.^۱ دولت با تأسیس این «کوچ‌نشین زراعتی» دریابان برهوت دل‌آسوده شد و دیگر درباره افراد آن کوچ‌نشین باکی بدل راه نداد. ولی سلطانی بهیچوجه بدترین قتلگاهی که بازماندگان نژاد ارمنی را به آن سپرده باشند ، نبود. تعداد بیشتر آنان به سفری طولانی تر - بسوی جنوب شرقی - فرستاده شده ، و در حلب مرکز حکومتی سوریه شمالی ، برای پراکنده ساختن بین ایالات عربی ماوراء آنجا ، متمرکز شده بودند...»^۲

منطقه‌ای که این گروه از ارمنیان را بدانجا اعزام داشتند ، از نظر اقلیمی یکی از خشن‌ترین و غیرقابل تحمل‌ترین مناطق گیتی است. این منطقه که در طول تاریخ همواره مرکز وقوع سهمگین‌ترین حوادث بوده است ، تقدیر چنین بود، که فجیع‌ترین و هولناک‌ترین اینگونه رویدادها را ، با سرنوشت غم‌انگیز ارمنه درخود پیاده کند. قبل از ورود بمتن ماجراهای هراس‌انگیز و تکان‌دهنده‌ای که در این دیار بر ارمنیان گذشت ، لازم است قبلاً باموقعیت اقلیمی منطقه آشنا شویم :

بین آناتولی و عربستان - نیمه شمال امپراطوری عثمانی و ضمیمه جنوب شرقی آن - يك تضاد اقلیمی سخت حکمفرماست. مرتفعات آناتولی از لحاظ فیزیولوژیکی شبیه اروپاست ، و ارامنه‌ای که آنجا اقامت دارند نه‌تنها از لحاظ تمدنی که دارند اروپائی بشمار می‌روند ، بلکه به اقلیمی اساساً اروپائی - همان اقلیمی که در شبه‌جزیره بالکان و یا اتریش و مجارستان وجود دارد - معتاد هستند . ولی هنگامی که از آخرین مرحله این ارتفاعات سرازیر شویم ، و یائینکه مسیر فرات را از سرچشمه‌هایش در جبال ارمنستان تا دشتهای بین‌النهرین دنبال کنیم ، دفعتاً از اروپا خارج شده و به سرزمینی با مختصات نیمه استوایی وارد

۱- صحت این مدعا از سه منبع مختلف تأیید شده است: اول- شاهد عینی که در تهیه «گزارش آمریکائی» دست داشته . دوم - نامه يك ارمنی‌روستان که به يك تبعه آمریکائی نوشته و در شماره چهارم سپتامبر ۱۹۱۵ روزنامه ارمنی زبان «گوچناک» انتشار یافته است . سوم- نامه ۱۵ ژوئن ۱۹۱۵ که از قسطنطنیه نوشته شده است و از آن به تفصیل نقل قول خواهد شد .

۲ - قتل يك ملت - توین‌بی - فصل چهارم

می‌شویم. ما اکنون در عربستان شمالی هستیم که مانند پلکان آمفی‌تئاتر بسیار عظیمی تدریجاً به پایین کشیده می‌شود و به سوی جنوب شرقی و طرف خلیج فارس سرازیر می‌گردد، تا وارد یکی از شرجی‌ترین مناطق سطح زمین شود. (مقصود از عربستان شمالی که شکل آمفی‌تئاتر است همان سرزمین بین‌النهرین و عراق امروزی است) این آمفی‌تئاتر در مدت عمر خود شاهد حوادثی هولناک بوده است، ولی شاید هیچ‌یک از آنها، از حادثه‌ای که هم اکنون - هنگامی که اقلیم گرم و سوزانش برای آرامنه‌ای که از اوطان معتدل خود در شمال بانجا تبعید می‌گردند و این تبعید بمنزله محکومیت به مرگ تلقی می‌شود - در آن بوقوع می‌پیوندد، هولناکتر نباشد.

شرح زیر تعریفی است که یکی از ساکنان حلب هنگامی که ارمنیان را چون گله‌ای از این شهر می‌گذرانند و به قتلگاه می‌برند شاهد عبور آنان بوده‌است و درباره این حادثه نقل می‌کند:

«شایعه شنیع سفر آخرت آنها، قبل از ورود خودشان، در اینجا پیچیده بود. ابتدا به این شایعه چندان توجهی نمی‌شد و کسی آنرا باور نمی‌کرد. ولی چون بسیاری از پناهندگان اکنون وارد حلب می‌شوند، دیگر درباره حقیقت امر هیچ‌گونه تردیدی باقی نمانده است. روز دوم ماه اوت قریب هشتصد نفر زن میانه‌سال و پیرزن، همراه کودکان کمتر از ده سال - از دیار بکر - پس از آنکه چهل و پنج روز در راه بودند بارقت‌انگیزترین وضع قابل تصور و با پای پیاده وارد شدند. آنها ربودن کلیه دختران و زنان جوان را بدست کرده‌ا، غصب کلیه پول و مایملکشانرا تا پیش از آخر، گرسنگی، محرومیت، و انواع آلام و مشقات را گزارش می‌دهند. وضع ناهنجار و دلخراش آنان گویاترین شاهد شرح حال آنهاست.

من اطلاع حاصل کردم که چهار هزار و پانصد نفر از سوقورت برآس‌العین و دو هزار نفر از مزیره به دیاربکر، فرستاده شده و کلیه شهرهای بیتلیس، ماردین، موصل، سویرک، مالاتیا، بسنه، غیره... از آرامنه تخلیه شده‌اند. مردان و پسران و بسیاری از زنان بقتل رسیده‌اند و بقیه آنانرا در سراسر کشور پراکنده کرده‌اند. اگر این‌ها راست باشد - که در صحت آن شک نیست - حتی آن بقیه نیز طبعاً باید از خستگی، گرسنگی و ناخوشی هلاک شوند. حاکم

در الذور که اکنون در حلب است ، می گوید پانزده هزار ارمنی در شهر وی وجود دارند. کودکان معمولاً فروخته می شوند تا از گرسنگی نمیرند ، زیرا دولت عملاً آذوقه ای نمی دهد.»

آنها را مانند سنگ های مطرود قسطنطنیه به حال خود رها ساخته بودند تا از گرسنگی بمیرند. این بود سرنوشتی که ارامنه برای آن ناگزیر بودند صدها فرسنگ راه سنگلاخ تبعید را بپیمایند. مرحله ماقبل آخر سرنوشت آنها در شهری واقع در مرادسو (که قبلاً وصف آنرا از قول يك شاهد عینی نقل کردیم) باید بنظر بسیاری نهایت بینوایی و مذلتشان باشد. ولی اینجا در حلب آنها دچار سرنوشتی تیره تر بودند ، و بدترین همه را هنوز در پیش داشتند. ما همراه با نام شوم درالذور با این سرنوشت آشنا شده ایم. حلب در يك واحه بیابانی قرار گرفته است. و رودخانه ای که آنرا مشروب می سازد ، در فاصله ای قریب يك روز سفر بسوی جنوب شرقی شهر در باتلاقها فرو می رود. این باتلاقها به نخستین گروه های واردین اختصاص یافته بود ولی تکافوی چنین گروه زیادی را نمی کرد و دسته های بعدی - بفاصله پنج روز سفر - از آنجا جلوتر رانده شدند و بشهر درالذور مرکز حکومتی ایالت بعدی در مسیر رود فرات درحالی که رودخانه از میان دشت های سوزان آمفی تا اثر عربی بسوی خلیج فارس روانه میگردد منتقل شدند.

قربانیان در این راه پیمائی دستخوش مصیبتی دیگر ، یعنی تعویض عذاب دهندگان شدند. کردها در تپه ها باستراحت پرداختند و اعراب بدوی بایفای ادامه نقش آنان پرداختند. ارمنیان - این قربانیان شهوت و نفرت متجاوزین - بهتر بود بجای آنکه باین طرز باطراف کشور کشانده شوند ، همانجا در زادگاه کوهستانی خود بضرب گلوله می مردند و باین خفت و ذلت گرفتار عذاب و شکنجه نمی شدند. صدها نفر از آنان در اثر رنج گرسنگی و هتك ناموس وحشیانه در مسیر راه جان سپردند و تقریباً کلیه آنها از فرط گرسنگی ، تشنگی ، ربوده شدن توسط اعراب انازه در بیابانی که با آنجا گسیل شده اند ، در حال مرگ هستند. اعراب انازه بقول يك شاهد دیگر خودشان در بیابان زاد و بومشان گرفتار قحط و غلا هستند . پس تکلیف این میهمانان ناخوانده روشن است ... و بدین ترتیب آنها به درالذور رسیدند.

گزارش مشروحي از يك منبع بسيار موثق از آنچه در درالذور بوقوع
پيوسته است در دست داريم و آن شهادت دوشيزه «بئاتريس روهنر» مبلغ مذهبي
سويسی از شهر بال است. دوشيزه روهنر شخصاً شاهد آلام ارامنه در درالذور
بوده ، و شرح مشاهدات خود را در نشریه «زونن آوفگانگ» (طلوع آفتاب)
و ارگان «اتحاديه آلمانی کمک برای امور خيريه مسيحيت در شرق» درج کرده
است. قسمتهائی از مشاهدات وی که آنها را برشته نگارش درآورده بشرح
زیر است :

«در درالذور ، شهری بزرگ در بیابان ، قریب شش روز فاصله سواره
از حلب ، خانه بزرگی دیدیم که کلیه اطاقها ، پشت بام و ایوانهای آن پر از
ارمنیانی بود که بیشتر آنها زن و بچه بودند ، با چند نفر پیرمرد. آنها روی جل
و پلاس خود هر جا که می توانستند سایه ای پیدا کنند خوابیده بودند.
زندگی در اقلیم بیابان ، برای این کوه نشینان بسیار دشوار است. روز
بعد من يك اردوی بزرگ ارمنی که از چادرهای پوست بز تشکیل شده بود
رسیدم. ولی بیشتر این مردم بدبخت در بیرون روی شن های سوزان در زیر
آفتاب خوابیده بودند. عثمانیها بخاطر تعداد زیاد بیماران ، به آنها يك روز
استراحت داده بودند. از لباسشان پیدا بود که روزی مردم مرفهی بوده اند.
آنها اهل «گبن» - دهکده ای دیگر در نزدیکی «زیتون» - بودند ، و توسط
رئیس مذهبی خود رهبری می شدند. هر روز پنج شش تن از کودکان آنها در
راه تلف می شدند. آنها هم اکنون از دفن يك زن جوان ، مادر دختر بچه ای نه
ساله ، فارغ شده بودند ، به من التماس می کردند که این دختر بچه را با خودم
ببرم.

کسانیکه تجربه ای از بیابان ندارند ، نمی توانند مشقات حاصله از چنین
سفری را در ذهن خود مجسم سازند ؛ بیابانی پر نشیب و فراز و بدون سایه و
سایبان ، راه پیمائی بر فراز سنگلاخ ها زیر تابش آفتاب سوزان ، در حالیکه
حتی عطش طاقت فرسا را از آب گل آلود فرات که در محاذات جاده به فاصله ای
نزدیک جریان دارد نمی توان تسکین داد.

روز بعد ، با اردوی دیگری از این ارامنه اهل «زیتون» برخورد کردم.
همان مشقات وصف ناپذیر بود و همان شرح پریشانی و بینوائی می پرسیدند:

چرا ما را یکباره نمی‌کشند تا از این رنج و مشقت آسوده شویم؟ چرا زجر کشمان می‌کنند؟ روزهاست که آبی برای نوشیدن نداریم و بچه‌هایمان از تشنگی هلاک میشوند. شب عرب‌ها به ما حمله می‌کنند. هرچه داریم می‌برند. رخت و لباسمان را که بزرحت همراه آورده‌ایم می‌دزدند. دخترانمان را بزور می‌ربایند. زن‌هایمان را مورد تجاوز قرار می‌دهند. هر کدام را که نتوانیم راه برویم ژاندارم‌ها کتک می‌زنند. بعضی از زن‌هایمان خودشان را از روی تخته‌سنگ‌ها به فرات می‌اندازند تا ناموسشان را نجات دهند. بعضی‌ها بچه به بغل برودخانه می‌چهند...).

شرح همین فجایع را به اختصار در مقاله‌ای که (قبلاً به آن اشاره شد) پرفسور هاگوپیان روزنامه «ارمنستان» چاپ مارسی داده، که در شماره مورخ اول سپتامبر ۱۹۱۵ آن درج شده است و طی آن می‌خوانیم:

«این مردم بدبخت تبعیدی را (که قسمت اعظمشان از اهالی «زیتون» هستند) بطور کلی در دو محل نگاهداشته‌اند. یک قسمت از آنها را در یک منطقه باتلاقی که قبلاً بعلت مالاریای مهلک غیرمسکون مانده بود، جای داده‌اند. در صورتی که بقیه آنانرا به محلی بمزاتب ناسالم‌تر در جهت خلیج فارس (که همان درالذور باشد) رانده‌اند، که از بس طاقت‌فرساست، التماس کرده‌اند که بهمان باتلاق‌ها باز گردند. باین تقاضای انتقال آنها موافقت نشده است...».

معهدا در آن باتلاق‌ها هم جز مرگ مفری برای نجات وجود نداشت «مالاریا بعلت فقدان کامل خوراک و مأمن به آنها لطمه فراوان می‌زند. پذیرفتن این ادعا که دولت وانمود می‌کند بخاطر تشکیل یک «کوچ‌نشین» به اعزام آنها باین منطقه مبادرت کرده، واقعاً مسخره است. این چه نوع کوچ‌نشینی زراعتی است که اعضای آن نه خیش در اختیار دارند، نه بذر؟ آنها را دست خالی با آنجا فرستاده‌اند. نه جا دارند، نه نان...»^۱

همان شاهد اظهار می‌دارد: «هنگامی که پناهندگان ابتدا به حلب آمدند نفوس مسیحی برای آنها خوراک و پوشاک خریدند. اما «والی» اجازه نداد آنها با پناهندگان تماس بگیرند. او وانمود می‌کرد که آنها همه چیز دارند و از کمک بی‌نیاز هستند. ولی چند روز بعد مردم به کمکی که قصد داشتند

مبادویت ورزیدند و نیازمندی‌های آنانرا تأمین کردند . بعبارت دیگر نقشه دولت ، توسط مسیحیان محلی بر اثر سماجت و اصراری که بکار می‌بردند برهم خورد . ولی فقط برای مدتی کوتاه...

نفوس ارمنی سیلیس که بایالات حلب، درالذور، و دمشق تبعید شده‌اند، حتماً از گرسنگی خواهند مرد.

دولت طبق اطلاعات حاصله از اینکه قبول این پیشنهاد که بگذارد تعداد ناچیز ارمنه حلب و اورفا در اوطانشان بماند ، امتناع ورزیده است ، تا مباد آنها به برادران بدبختشان که بنواحی جنوبی‌تر رانده می‌شدند کمک کنند . اسقف ارمنه سیلیس که هنوز در حلب است به توزیع کمکی که ما برایش فرستاده‌ایم اشتغال دارد...

شرح فوق از نامه مورخ ۱۵ شهریور ۱۲۹۴ ش (اوت ۱۹۱۵) است که به یک مقام روحانی ارمنی در يك کشور بیطرف نوشته شده و ما از آن بارها نقل قول کرده‌ایم . این شرح نشان می‌دهد ، که اسقف ارمنه سیلیس ، که برجسته‌ترین نماینده ملت خود در آن ناحیه بود ، هنگامیکه کمک ارمنه محلی قطع شد ، شخصاً با آوردن کمک برای تبعیدی‌ها پرداخت . شرح مذکور بانامه‌ای که قبلاً در تاریخ ۲۹ شهریور ۱۲۹۴ ش (۱۵ ژوئن ۱۹۱۵) از قسطنطنیه نوشته شده و در تاریخ ۲۸ اوت توسط روزنامه ارمنی «گوچناگ» چاپ نیویورک انتشار یافته مطابقت دارد . در نامه اخیرالذکر راجع به مطلب مورد بحث چنین نوشته شده است :

«در میان هزار خانواده‌ای که به سلطانیه تبعید شده‌اند بزحمت ممکن است پنجاه نفر مرد وجود داشته باشد . این سفر را اکثر آنان پای پیاده طی کرده‌اند . بعضی از پیرزنان و کودکان در راه تلف شده‌اند . زنان جوان بچه‌دار به مقصد نرسیده و همانجا در کوههای بین راه جامانده‌اند . حتی در این لحظه ، در محل تبعیدشان ، این مردم تبعید شده روزی ده دوازده نفر قربانی می‌دهند . اینها در اثر ناخوشی و گرسنگی هلاک می‌شوند . در حلب فعلاً روزی ۳۵ لیره (عثمانی) لازم است تا به مردم تبعید شده فقط نان خالی رسانده شود . حالا تصورش را بکنید که وضع آنها در بیابان‌هایی که حتی اعراب بومی آن گرفتار قحط و غلا هستند چه خواهد بود و چه بر سرشان خواهد آمد...؟»

مبلغی پول از قسطنطنیه برای اسقف ارامنه سیلیس که اکنون در حلب شاهد بینوائی و عذاب ملت خویش است فرستاده شده. اینجا لااقل مقامات اجازه توزیع کمک باین بدبخت‌ها را می‌دهند. در سلطانیه تاکنون چنین امکانی دست نداده‌است که کمکی در دسترس آنان قرار گیرد، زیرا دولت علی‌رغم مجاهدات سفارت امریکا از صدور اجازه این کار استتکاف می‌ورزد.

این مجاهدات بشر دوستانه خارجی مصرأ بعمل می‌آید، ولی نتیجه‌ای به‌بار نمی‌آورد. «باهاگ» روزنامه دیگر ارمنی در تاریخ ۹ سپتامبر چنین می‌نویسد: «کمیسونی مرکب از پنج نفر عضو از امریکا بقسطنطنیه عزیمت کرده‌اند تا به ارامنه مستاصل کمک کنند. این هیئت خواستار آن است که در داخله کشور سفر کند و با وضع آوارگان در محل‌های مربوطه از نزدیک آشنا شود، تا بتواند اقدامات مقتضی را بعمل آورد، ولی دولت عثمانی از صدور چنین اجازه‌ای بآنان امتناع ورزیده است.»

بدین ترتیب دولت ترکیه جوان، وقتی که بازماندگان ارامنه را به «کوچ» نشین‌های زراعتی روانه ساخت، جلوی هرگونه کمکی را که ممکن بود در آخرین لحظات قربانیان را از حل کامل «مسئله ارامنه» نجات دهد، کاملاً گرفت.

چنین بود رئوس مطالب ماجرای غم‌انگیزی که برسر نفوس ارامنه (که فقط هشت ماه قبل در کمال آسایش و رفاه در شهرها و آبادیهای امپراطوری عثمانی بسر می‌بردند) آمد. و ما مطالب خود را مختصراً به بیان جریان «عادی» جنایت و بشرح این «نقشه» همانطور که توسط دولت در قسطنطنیه ترتیب یافته و بطور کلی بدست مرئوسین محلی آنها بمرحله اجرا در آمده است محدود ساخته‌ایم. ما بمطالب مبالغه‌آمیزی که درباره این فجایع موجود است اشاره نکرده‌ایم. معهذا این جنایت - در بسیاری از موارد - در اثر ابتکارات خاص حکام شرور و مخصوصاً اعمال ننگین ژاندارمهای وحشی، از آن سرحد «عادی» براتب تجاوز کرده و بعد افراط رسیده است. مثلاً قبل از آنکه به قصابی کردن مردان ارمنی پردازند، درباره آنها شکنجه‌هایی را که مرسوم قرون وسطی بود، مرتکب شده‌اند بعنوان نمونه شرح زیر را که يك نفر از اتباع خارجی مقیم آناتولی تعریف کرده، و توسط بسیاری از افراد دیگر

- نه باین تفصیل - تأیید شده است ، نقل می کنیم :

«روزی بخانه‌ای فرا خوانده شدم ، و در آنجا شمدی را که از زندان خارج شده بود و برای شستشو فرستاده بودند ، مشاهده کردم. خود را بوقوف برماجرا علاقمند نشان دادم ، و به یاری دو شخص بسیار مورد اعتماد - که خود شاهد قسمتی از ماجرا بودند - از حقیقت آگاه شدم. که شرح آن بقرار زیر است :

«زندانی را در اطاقی قرار می دهند. دو نفر ژاندارم در دو طرف وی ، و دو ژاندارم دیگر در انتهای اطاق می ایستند. زندانی را چوب فلک می کنند و هر یک از ژاندارم ها به نوبت تا رمق در بدن دارند بزندانی تازیانه می زنند. در زمان رومیان حداکثر ۴۰ ضربه تازیانه زده می شد. اما در اینجا ، دویست ، سیصد ، پانصد و حتی هشتصد ضربه می زنند. پاهای زندانی در اثر ضربات پیایی که بر آن وارد می آید ورم می کند و بعد می ترکد. آنوقت زندانی را نزد سایر زندانیان باز می گردانند. زندانیانی را که پس از وارد آمدن این ضربات از هوش می روند ، با ریختن آب سرد بر سر و روی آنها دوباره بهوش می آورند.

روز بعد ، و یا دقیق تر گفته شود ، همان شب (زیرا در «.....»^۱ نیز مانند «.....»^۲ کلیه فجایع در شب انجام می گیرد) دوباره علی رغم آماس و جراحت پاهای زندانی ، او را به فلک می بندند و باز هم ضربات مفصلی بر او وارد می سازند. من در آن هنگام در «.....»^۳ بودم ، ولی در آن زندان نیز ، تعداد سی نفر زندانی بسر می بردند که پاهای کلیه آنها همین وضع را داشت و بنحو دردناکی سوزش می کرد که اغلب بریدن پا اجتناب ناپذیر بود ، پای بعضی ها را هم قبلاً بریده بودند. مرد جوانی را ظرف پنج دقیقه در اثر ضربات وارده بقتل رساندند. علاوه بر چوب فلک از وسائل دیگری نیز از قبیل گذاشتن آهن داغ روی قفسه سینه برای شکنجه افراد استفاده میشد...»^۴

ولی شاید شنیع ترین برنامه رسمی را حاکم طرابوزان مرتکب شده باشد. «عده‌ای را در مواقع مختلف سوار قایق‌ها می کردند و بسوی «.....» می فرستادند

۱ و ۲ و ۳ - آرنولد توین بی ، جای اسامی شهرها و اشخاص را با خالی گذاشتن آنها معرفی نمی کند.
۴ - گزارش کمیته امریکائی - شاهد دیگری که در همین گزارش به نقل مطالبش مبادرت شده اعلام میدارد که: «چوب فلک کراراً بکار می رفت و به همین ترتیب داغ درفش در بعضی موارد چشم‌های قربانیان را از حدقه بیرون می کشیدند.» - از همان گزارش.

احتمال کلی این است که اشخاص مذکور را در رودخانه غرق می کرده‌اند. طی روزهای اول مردانی را که گمان می‌رود اعضای کمیته ارامنه بوده باشند، در يك قایق بزرگ یا دوبه سوار کردند و بسوی «....» روانه ساختند. دوزخ بعد يك نفر تبعه روس «یکی از همان مردانی که در دوبه سوار کرده بودند» در حالیکه سرو صورتش بسختی مجروح بود و از فرط جراحات وارده شناخته نمی‌شد در «....» به خشکی بازگشت.

مرد بدبخت که مشرف بموت بود تنها کلمه‌ای را که توانست از گلویش خارج سازد این بود: «بوم . بوم!» او از طرف مقامات مربوطه توقیف و به بیمارستان شهرداری اعزام شد، و روز بعد در آنجا درگذشت. یکی از اتباع عثمانی می‌گفت که با این قایق در نزدیکی «....» با قایق دیگری که ژاندارم‌ها در آن بودند و پس از مبادرت بقتل کلیه مردان و افکندن آنها به آب از ماموریت خود باز می‌گشتند، برخورد کردیم. آنها فکر می‌کردند که همه آن مردان را کشته باشند، ولی این روس قوی هیکل و سخت‌جان که فقط مجروح شده بود، بدون آنکه ژاندارم‌ها متوجه او شده باشند، به ساحل شنا کرده بود. تعدادی از این قایق‌ها در حالی که مردانی را در آنها انباشته بودند، از «....» عزیمت می‌کرد و معمولاً پس از چند ساعت خالی باز می‌گشت.^۱

این شرح از استشهادی که در گزارش کمیته امریکائی مندرج است نقل شده و صحت مطالب آنرا منابع دیگری تأیید کرده‌اند. مطالب مذکور در سراسر امپراطوری عثمانی دهان بدهان می‌گردد و شواهد آن مسلماً مجاب کننده است. همان شاهد بشرح مطالب خود چنین ادامه می‌دهد: «تعدادی جسد زن و بچه را اخیراً آب به ساحل شنی زیر دیوارهای صومعه ایتالیائی‌ها آورده بود، و توسط زنان یونانی در همان محلی که دیده شد دفن شده است.»^۲

کلیه این فجایع^۳ اعم از جنایات مسلم و برنامه - معاذیر ناموجه ریزی شده و یا پیرایه‌های محلی آن، (ابتکارات دؤخیمان محلی) هر دو بدون هیچگونه انگیزه و دلیلی بر ارامنه نازل شد. دولت جبار و ستمگر عثمانی محتملاً پاسخ می‌دهند:

«ما در حال جنگ بودیم . برای بقای خودمان می جنگیدیم . ارامنه به پیروزی دشمنان ما دل بسته بودند . و توطئه می کردند تا آن پیروزی را میسر سازند. آنها در منطقه ای جنگی در کمال آزادی دست به خیانت می زدند، و ما ناچار بودیم علیه آنها با انضباط نظامی رفتار کنیم.» ولی چنین معاذیری کاملاً با حقایق مغایرت دارد. این ارامنه در مناطق جنگی سکونت نداشتند. هیچیک از شهرها و آبادیهائی که آنها بطرزی دقیق و طبق برنامه از آنجا به سوی مرگ تبعید می شدند بهیچوجه به مقر خصومت ها و زدو خوردها نزدیک نبود. آنها همگی در داخله آناتولی بودند که از جبهه قفقاز و از بغاز داردانل بیک نسبت دور بود. امکان تشریک مساعی آنان با ارتشهای متفقین بهیچوجه وجود نداشت ، و بهمین ترتیب این امکان نیز که خود آنها علم طغیان برافرازند ، ابداً میسر نبود. زیرا دارای جامعه متشکلی نبودند ، بلکه در کشوری پهناور بصورت گروه هائی کوچک پراکنده بسر می بردند و در همه جا در مقایسه بنا همسایگان عثمانی خود کاملاً در اقلیت محض بودند. قدرت کشوری و لشکری بطور در بست در یداختیار عثمانی ها بود ، و هیچگونه احتمال توسل به زور از جانب ارامنه ابداً مطرح نبود باید تکرار شود که این مردم شهرنشین ارمنی اساساً مردمی صلحجو ، صنعت پیشه ، و فعال بودند ، که اصولاً با اسلحه سرو کاری نداشتند و مانند شهرنشینان اروپای غربی با فکر خشونت و اعمال زور بیگانه بودند. دولت عثمانی امکان ندارد که بتواند جنایات خود را بعنوان «اقدامات بازدارنده» تغییر ماهیت دهد. زیرا ارامنه آنقدر از چنین عوالمی دور بودند و آنقدر از طرح جنایتی که دولت برایشان در نظر گرفته بود ، بی خبر بودند که حتی پس از آنکه دولت در حقیقت جواز مرگشان را - با اعلام تبعید آنها - صادر کرد ، عملاً هیچگونه مقاومتی از خود نشان ندادند. در واقع فقط دو مورد پیش آمد کرد که ارامنه عملاً با نقشه تبعید مخالفت کردند : یکی مخالفت موفقیت آمیز انطاکیه بود که در آن دهاقین ارمنی به تپه ها رفتند و مدت هفت هفته پشت به دریا جنگیدند ، تا آنکه تقریباً بطرزی معجزه آسا توسط ناوگان فرانسه نجات یافتند. مورد دیگر ، عملیات قهرمانانه و در عین حال نومیدانه «شایین قره حصار» - شهری واقع در اراضی پشت ساحل طرابوزان- بود که در آنجا چهار هزار نفر ارمنی با شنیدن خبر تبعید خود اسلحه بدست

گرفتند و از اواسط ماه مه تا آغاز وئیه با سربازان عثمانی به زد و خورد پرداختند.^۱ در برابر این مقاومت، عثمانی‌ها به اعزام افراد و مهمات پرداختند و شهر را با آتش توپخانه متصرف شدند. در نامه‌ای که بمقام روحانی ارامنه نوشته شده و قبلاً نیز بآن اشاره کردیم، درباره‌ی این واقعه چنین گزارش شده است: «قره حصار بمباران شد، و کلیه نفوس آن اعم از ساکنان شهر و روستائینان نواحی اطراف، بدون استثناء - حتی خود اسقف - در کمال قساوت قتل عام شدند.» این واقعه کاملاً نشان می‌دهد که عثمانی‌ها از ارامنه کمترین واهمه‌ای نداشته‌اند و معاذیرشان اساساً ناموجه بوده است، باز نشان می‌دهد که چگونه بمحض اینکه فرصتی دست می‌داد، در کمال اشتیاق و با سریع‌ترین وسیله به قلع و قمع آنان مبادرت می‌ورزیدند.

دولتی که رفتارش نسبت به ارامنه نومید و مستاصل شهرها، که کاملاً مطیع و آرام بودند و در حسن ظن آنها هیچگونه تردیدی نبود، بر این منوال بود که با شرحش آشنا شدید، معلوم است که با دهاقینی که باندازه‌ی همگنان شهرنشین خود رام و نرم نبودند، چه رفتاری خواهد داشت. در این مورد دولت دیگر لازم ندید، که بکتمان نیات پلید خود بپردازد و جنایات را در پس پرده تبعید بمرحله عمل درآورد. بلکه دهقانان را بدون آنکه منتظر احضار آنان برای تبعید شود، علناً و در کمال بی‌پروائی مورد حمله قرار داد و کلیه آنانرا بدون استثناء از دم تیغ هلاک گذرانید. چنین بود رفتاری که «زیتون»، ارمنی‌نشین که مدت هشتاد سال در میان کوهستانهای مشرف بردشت سیلیس، ساکنان آن در کمال رفاه و استقلال در آنجا زندگی کرده بودند.

اهالی زیتون از این حیث که اغلب مسلح بودند، بر سایر ارمنیان برتری داشتند و بنظر می‌رسد که از قبل خود را برای مواجهه با تلاش مرگ - مرگی که برایشان مقدر شده بود - آماده کرده باشند. ولی گفته می‌شود که آنها را نیز با این وعده که «اگر تسلیم شوید، برادران بلادفاع شما که در آبادیهای دشتهای واقع در پیرامون کوهستان آنان بسر می‌برند، بخاطر تسلیم آنان از نابودی معاف خواهند کرد» همگی را خلع سلاح کردند. اما مسلم است بمحض

۱ - دولت از سالها پیش اقدامات شدیدی بعمل آورده بود، تا از دسترسی ارامنه به اسلحه جلوگیری کند.

آنکه عثمانی‌ها به هدف خود که خلع سلاح این ارامنهٔ سلحشور کوه‌نشین بود موفق شدند، قول خود را زیرپا نهادند و قهرمانانی را که در کمال جوانمردی تسلیم شده بودند، ناجوانمردانه تا آخرین نفر قتل‌عام کردند.

«پرده‌ای خونین بر فراز زیتون گسترده شد. ذخایر جنگی این کوه‌نشینان شجاع، در این سال جنایت‌بار و خاطره‌انگیز تسلیم شد. آنها بعنوان پیروان وفادار و بازماندگان سلسله «روپیان»، تا آن زمان زادگاه خود را مصون نگاه داشته و در کمال موفقیت در برابر دستبرد عثمانی‌ها بموطن خویش ایستادگی کرده بودند. سرانجام در اثر مواجهه بانیره‌های سنگین عثمانی مغلوب شدند و اکنون استحکامات زیتون بدست دشمن افتاده است.

بنظر می‌رسد، پس از آنکه نقشه‌ای که عثمانی‌ها در زمستان گذشته برای لشکرکشی علیه کانال سوئز طرح کرده بودند، به شکست انجامید، جمال‌پاشا فرمانده ارتش سوریه، قوای عظیمی از ارتش تحت فرماندهی خود را به زیتون هدایت کرده باشد. مردم زیتون سرعت در دژهای خود سنگر گرفتند و علیه دشمنی که تعداد افرادش بی‌نهایت از آنها بیشتر بود و به توپخانه سنگین مجهز بودند، مدتی نزدیک به سه ماه با این امید که بموقع قوای کمکی برای آنها برسد جنگیدند. ولی هیچ گونه کمکی برایشان نرسید و آنها تا آخرین فشنگی که در دست داشتند جنگیدند. در اواخر ماه مه (اواسط بهار) بود که عثمانیها زیتون را بتصرف درآوردند، و کلیه ساکنان آنرا بدون استثناء قتل‌عام کردند. گفته میشود که چندصد پیرزن بانکارا و تعداد دیگری بدشتهای بین‌النهرین تبعید شدند، که طبق گزارشهای واصله دستخوش شکنجه‌های بسیار گردیدند» شکنجه‌هایی که قبلاً با شهادت و توصیفی که دوشیزه «روهنر» از آن یاد کرده است، برچگونگی آن آگاهی یافته‌ایم. و اگر نویسنده‌ای - که هم‌اکنون مطالبش دربارهٔ «زیتون» از نظر شما گذشت - از شرح هولناکی که دوشیزه «روهنر» دربارهٔ «درزور» نوشته است اطلاع می‌داشت، بشدت و خشونت‌کار بمراتب بیشتر و بهتر پی می‌برد.

این ماجرا، همانطور که در شماره ماه ژوئیهٔ نشریهٔ «آارات» چاپ لندن مندرج است، پایان کار زیتون بود. زیتون بدین ترتیب نابود شد، ولی کمی دورتر از آن، و در جهت شرقی منطقه مورد بحث، جامعهٔ روستائی دیگری

بنام «ساسون» در مقابل قاتلان به استقامت پرداخت و آنان را به تنگ آورد. ساسون از چهل آبادی ارمنی تشکیل شده و در تپه‌هایی که ناحیه علیای دجله را از مصب مرادسو جدا می‌سازد، واقع شده است، «ساسون» قرن‌ها با حالتی نیمه‌مستقل موجودیت خود را تقریباً بدون آنکه نیازی بخارج داشته باشد، حفظ کرده و از این لحاظ موجبات حسد دولت عثمانی و غبطه همسایگان کرد خود را - که به اندازه آنان مرفه نبودند - برانگیخته بود. در «ساسون» قبلاً عبدالحمید سلطان عثمانی در سال ۱۲۷۴ ش (۱۸۹۵) مقدماً به قتل عام اهالی دست زده بود و در ماه خرداد ۱۲۹۴ (مه ۱۹۱۵) نیز ترک‌جوان در صدد برآمد تا آنجا را نیز مانند زیتون بکلی از میان بردارد.

در تاریخ ۱۵ سپتامبر، روزنامه ارمنی «افق» - چاپ تفلیس - بدرج شرح زیر که از پاسگاه مرکزی «اکدیر» واقع در سرحد روس و عثمانی برای روزنامه ارسال شده بود پرداخت :

«... مرد جوانی که موفق شد در تاریخ دوم ماه اوت از آبادیهای ساسون بگریزد، اطلاعات ذیل را درباره آن منطقه گزارش میدهد : «ساسون هم‌مورد بازدید قاتلین قرار گرفت. آبادیهای دشت عموماً به تاراج رفته و ویران شده است. روبن (یکی از سران نیروی مقاومت ارمنیان) هنوز با یاران شیردل خود، که گروهی کوچک ولی دارای روحیه‌ای قوی و شکست‌ناپذیرند، در کمال رشادت با دشمن خونخوار مبارزه می‌کند و در برابر آنان استقامت می‌ورزد. ولی وی آخرین روزهای تلاش خود را طی می‌کند. برای نجات او و یارانش باید بدون درنگ مقادیر نامحدودی اسلحه و مهمات در اختیار آنان قرار گیرد...»

ساسونیها افراد با استعدادی هستند. آنان حتی یاد گرفته‌اند که از مواد طبیعی و معدنی بساختن مهمات بپردازند. ولی متأسفانه زیر آتش سنگین سربازان عثمانی قرار گرفته‌اند، همه کردها نیز علیه آنها مبارزه می‌کنند. ممکن است هر لحظه خبر سقوط ساسون برسد و بدین ترتیب پانزده هزار نفر ارمنی دیگر، بطرزی فجیع نابود شوند زیرا عثمانی‌ها آرامنه انگشت‌شماری را که در وضعی قرار دارند، که می‌توانند از خود دفاع کنند، تا آخرین نفر ریشه‌کن خواهند ساخت. معه‌ذا تنها گناه زیتون و ساسون، همانا زندگی مرفه غبطه‌آمیز مردم

آن سامان بود. گناهی نابخشودنی که ارتباطی به جنگ نداشت ، زیرا در مورد این مردم نیز مانند سایرین بهانه «منطقه جنگ» عذری کاملاً ناموجه است و هیچوجه واقعیت ندارد. فقط در يك مورد می بینیم که ممکن است نشانه‌ای از این توجیه بچشم بخورد و آن ارامنه مقیم خود قسطنطنیه و یا حول و حوش نزدیک بآن هستند. این ارامنه شاید با انضباط‌ترین و ساعی‌ترین افراد امپراطوری عثمانی باشند مع هذا چون در وضعی قرار داشتند که امکان تبانی آنها با قوای متفقین در داردانل وجود داشت ، لذا ، لختی به بررسی رویه آنها خواهیم پرداخت ، تا معلوم شود که آیا ملاحظات نظامی لاقلاً در اینجا انگیزه واقعی تبعید آنان بوده است یا خیر ؟.. مدارك فراوانی از این حقایق در اختیار مقرر دارد :

در «آدریانوپل» ، بدستور دولت ، کلیه کارمندان ارمنی مؤسسات دولتی و ملی و مالی از کار خود منفصل شده‌اند. سربازان عثمانی که از سایر مناطق باینجا آورده شده‌اند ، مرتکب فجایع بیسابقه‌ای می‌شوند. ارامنه مرتباً در معرض آزار قرار می‌گیرند قریب پنجاه تن از ارامنه شهر زندانی شده و یا تبعید گشته‌اند. مسافرت ارامنه بخارج از کشور و یا حتی ایالات داخلی ممنوع شده است.

ارامنه «کشان» تبعید شده‌اند. قایقرانان ارمنی «سیلیسوری» با اتهام رساندن اجناس و آذوقه بزردریائی‌های انگلیسی زندانی شده‌اند. کلیسا و صومعه ارامنه در «دیموتیکا» را دولت ضبط کرده است. به ارامنه این منطقه دو هفته مهلت داده شده تا بجای دیگری کوچ کنند. برای تبعید ارامنه «مالگارا» نیز همین دو هفته مهلت داده شده‌است. منازل آنها توسط عثمانی‌هایی که از صربستان مهاجرت کرده‌اند ، اشغال خواهد شد. ارامنه «چرلو» نیز تبعید شده‌اند.

شرح فوق از نامه‌ای که از قسطنطنیه نوشته شده و در شماره مورخ ۲۸ اوت روزنامه ارمنی «گوچناگ» چاپ نیویورک انتشار یافته ، نقل شده است، و ما می‌توانیم دنباله ماجرا را در «نامه‌ای بیک مقام روحانی»^۱ که قبلاً از آن

۱ - این نامه دارای تاریخ ۱۵ اوت است و بنابراین نسبت بنامه قبلی که در ۲۸ اوت در نیویورک انتشار یافته ، با توجه بهمدتی که برای رسیدن نامه از قسطنطنیه بامریکا لازم است تازه‌تر بوده و بعبارت دیگر مدتی بعد از نامه مذکور نوشته شده‌است.

بکرات یاد شده است تعقیب کنیم :

«این نقشه هم اکنون در حول و حوش قسطنطنیه بمعرض اجرا در آمده است. دستجات ارامنه منطقه «ایسمید» و ایالت «بورسا» در حالیکه قلبها و مایملکشان را پشت سر گذاشته اند ، اجباراً به بین النهرین رانده می شوند. سکنه آداپازار ، ایسمید ، گگوه ، آرمایا ، و حول و حوش آن - (در واقع سکنه کلیه آبادی های منطقه ایسمید ، به استثنای «باغچه جیک» که در آن نقل و انتقالات چند روز به تمویق افتاد) همه را به همین ترتیب منتقل کرده اند...

اکنون نوبت قسطنطنیه است. مردم که بطرز عجیبی وحشت زده شده اند ، لحظه به لحظه منتظر اجرای حکم تبعید خود و رهسپار شدن بسوی سرنوشتی مرگبار هستند. توقیف های بیشماری انجام می گیرد ، و کسانی که توقیف می شوند ، آنانرا بلادرنک از پایتخت می رانند. مسلم است که اکثر آنان زنده نخواهند ماند. تاکنون فقط کسبه جزء و دکاندارانی که متولد ولایات بوده اند ، ولی مقیم قسطنطنیه هستند ، از جمله (شش اسم بعنوان نمونه ذکر شده است) از پایتخت اخراج شده اند.

کوششهایی بعمل می آید ، تا لاقل جان نفوس ارمنی قسطنطنیه از این قلع و قمع هولناک ملت ارمنی نجات یابد تا بدین ترتیب ما بتوانیم لاقل برای مسئله ارامنه عثمانی در آینده نقطه اتکائی و دلیل قانع کننده ای در دست داشته باشیم...» ولی در اینجا نیز همه کوششهایی که بعمل آمدی نتیجه بود. حمله مقدماتی بر ارامنه پایتخت از ۱۵ ژوئن آغاز شد ، و بیست و شش تن از برجسته ترین نمایندگان آنان پس از قرائت حکم دادگاه نظامی^۱ در انظار عمومی بدار آویخته شدند. هر چند این امر انجام گرفت مع هذا این قربانیها برای مصون ماندن سایر همگنان از خطر مرگ کافی نبود. با همه اینها ، دولت زمان اجرای نقشه های شیطانی خود را پنهان می داشت ، و همه با ترس و اضطراب منتظر آن بودند ، تا هر لحظه دچار سرنوشتی مشابه شوند. تا آنکه روزنامه «گوچناک» در شماره ۴ سپتامبر خود چنین گزارش داد :

«در کلیه محلات قسطنطنیه ، به تهیه صورتی از اسامی ارامنه پرداخته اند. فهرستهای جداگانه ای ترتیب داده اند ، و نام کسانی را که از ارمنستان بقسطنطنیه

مهاجرت کرده‌اند در يك لیست و نام آنهایی را که در خود پایتخت متولد شده‌اند در لیست دیگری ثبت می‌کنند. گمان می‌رود در صدد هستند، آنهایی را که از ارمنستان به پایتخت آمده‌اند، از آنجا تبعید کنند...»

پس از این واقعه، سرعت حوادثی بوقوع پیوست. در پنجم ماه سپتامبر روزنامه «افق» - چاپ تفلیس - تلگرافی را که از بخارست دریافت داشته بود، بشرح ذیل منتشر ساخت:

«عثمانیها کار قلع و قمع را ادامه می‌دهند. از قسطنطنیه مردان ارمنی را تبعید کرده‌اند. ده هزار نفر مرد ارمنی هم‌اکنون در جبال ایسمید قتل‌عام شده‌اند...».

نقشه دولت یکبار دیگر بمرحله اجرا درآمد! پس از خواندن این خبر تمجب نخواهیم کرد، اگر از سایر منابع نیز واقف شویم، که زنان و مردان ارمنی «قسطنطنیه» و «تراس» برای آباد ساختن «کوچ‌نشین‌زراعتی» وارد بیابان آناتولی شده‌اند.

بدین ترتیب ارمنه سایرولایات نیز بهمان سرنوشت فجیع برادران آناتولی خود دچار شدند: «ارمنه قایقران سیلیسوری ممکن بود، به زیردانیهای انگلیسی سیوروسات رسانده باشند!» این امر بهانه‌ای بیش نبود. ولی انگیزه اصلی محسوب نمی‌شد. اعلامیه دولت مبنی بر اینکه «منازل آنها توسط پناهندگان ترکی که از صربستان کوچ کرده‌اند، اشغال خواهد شد» از راز این انگیزه پرده برمی‌دارد. و لازم است خودستائی طلعت‌بیگ را نیز بار دیگر در اینجا خاطرنشان سازیم، که در کمال مباهات گفت «پس از این دیگر تا پنجاه سال مسئله ارمنی وجود نخواهد داشت...»

انگیزه قلع و قمع ارمنه فقط پاک‌ساختن سرزمین عثمانی، از وجود آنان بود و بس. «زیرا موطن ارمنه دیگر آنها را باز نخواهد شناخت و عثمانیها وارث مسکن و موجودیت آنها خواهند شد.» هنگامیکه مدارک خود را در پرتو این انگیزه مرور می‌کنیم مشاهده خواهیم کرد، که نشانه‌های چنین سیاستی با نظم و ترتیبی شیطانی نمودار می‌شود.

«چهار منطقه از ارمنه تخلیه می‌گردد. مهاجران بوسنیاک جای ارمنه‌ای را که بدین ترتیب تبعید شده‌اند اشغال می‌کنند. عثمانیها از باده غرور کاملاً

«بیش از بیست هزار ارمنی که از يك ایالت مجبور به مهاجرت شده اند، در بیابانها میان ایلات و عشایر بدوی افکنده شده اند و منازل و باغات و اراضی مزروعی و املاك آنان به ترکان مهاجر واگذار شده است. این مردم بدبخت و مستأصل که از هستی ساقط شده، و کلیه اموالشان را از دستشان بیرون آورده اند حتی از گور نیز برای دفن مردگان خود محروم هستند.»^۱

«بمحض آنکه آرامنه تبعیدی از خانه هایشان رانده شدند، مهاجران «تراس» به غضب خانه وزندگی آنان پرداختند. آنها که اجازه نداشتند چیزی از مایملک خود را همراه ببرند، بچشم خود شاهد بودند که چگونه اموالشان بدست اغیار می افتد. اکنون باید قریب بیست تا بیست و پنج هزار نفر از عثمانیان باین شهر آمده باشند و نام شهر نیز بنظر می رسد که به يك نام عثمانی تبدیل یافته باشد...»

سه شهادت فوق از «گزارش کمیته امریکائی» نقل شده و اکنون خلاصه ای از نامه ای را که در آن نوشته شده و تاریخ آن هشتم ماه ژوئیه است، و حوادث مورد بحث را بطرزی بسیار مشروح تر نقل می کند، ذیلا منعکس می کنیم:

«دو نفر مبلغ مذهبی دارای ملیت بیطرف، که با آنان شخصاً آشنائی دارم دیروز از آتن عبور می کردند. آنها با اظهار اینکه وضع آرامنه در «سیلیس» وخیم است، مرا از وضع آنان مطلع ساختند. شهر «دورتیول» پس از آنکه از نفوس آرامنه خود تخلیه شد، توسط خانواده های ترك اشغال گردیده است. کلیه ساکنان ارمنی از خانه هایشان اخراج و به بیرون اعزام شده اند و طبعاً از گرسنگی رنج می کشند. وضع طوری است که نمی تواند مورد وصف قرار گیرد. نه نفر تاجر برجسته قبل از تخلیه شهر به دار آویخته شدند...»

«زیتون نیز بهمین سرنوشت دچار شده است. حتی یک نفر ارمنی هم در زیتون باقی نمانده و کلیه خانه ها را عثمانیها اشغال کرده اند. دوستان من نتوانسته بودند بفهمند که برسر زیتونی ها چه آمده است^۲ ولی حقیقت این است که توسط

۱ - نقل از يك گزارش رسمی - مورخ هینچدم ژوئن ۱۹۱۵
۲ - پس از قرائت شهادت دوشیزه «روهنر» می توانیم بهتر بفهمیم که برسر آنها چه آمده است.

مقامات ترك دقت خاصی بعمل آمده است تا تعداد زیادی از آنها با یکدیگر بسر نبرند. کوشش‌هایی بعمل آمده است تا آنها را مسلمان کنند، و اطلاع حاصل شده است که مقامات مذکور سعی کرده‌اند يك، دو، یا سه خانواده را در یکی از آبادی‌های منطقه «ماراش» توزیع کنند.

آنها درصدد برآمده‌اند تا همین کار را در «هاجین» نیز انجام دهند. ولی بهر حال فقط نیمی از ساکنان منطقه، آنجا را ترك گفته‌اند و طبعاً خانه‌های آنان توسط عثمانی‌ها اشغال شده است.

عثمانی‌های «ترسوس» و «آدانا» همان رویه‌ای را که قبل از قتل‌عام‌های ۱۲۸۸ ش - (۱۹۰۹ - م) پیش گرفته بودند، ادامه می‌دهند.

مبلغان مذهبی ایالت بیروت می‌گویند که نسبت به مسیحیان سوریه نیز همین ایداء و فشار را فراهم می‌آورند....».

مدارکی از این آبدارتر نمی‌توانست وجود داشته باشد. زیرا همه آنها بطرزی متقن و غیرقابل تردید ثابت می‌کند که جنایتی که علیه نژاد ارمنی انجام می‌گیرد، در کمال آزادی و بطور کاملاً عمدی است. در کمال دقت روی آن فکر کرده‌اند. نقشه دقیقاً طرح‌ریزی شده و ترتیب کاملی برای اجرای آن بعمل آمده است. این «مهاجران» که اجازه یافته‌اند به غصب خانه و زندگی ارامنه تبعیدی بپردازند، عثمانی‌هایی هستند، که از ایالات اروپائی - که از دست امپراطوری عثمانی خارج شده و تحت حکومت مسیحیان درآمد - به عثمانی کوچ کرده‌اند. آنها از هنگام جنگ بالکان در حویشی غربی امپراطوری عثمانی که وسعتش کاهش یافته بود گرد آمده بودند. در آنجا آواره و پیریشان، و عامل و باطل بسر می‌بردند. و اکنون آنانرا مشاهده می‌کنیم که در گروه‌هایی کاملاً متناسب با تعداد ارامنه هر ناحیه‌ای، در ولایات آسیائی حتی تادورترین آنها - چون سیلیس - توزیع شده‌اند و آماده‌اند، تا بمحض اجرای حکم تبعید ارامنه بدون درنگ منازل آنانرا اشغال کنند، و مایملک آنها را صاحب شوند: «بمحض آنکه ارامنه تبعیدی از خانه‌هایشان رانده شدند، مهاجران «تراس» به غصب خانه و زندگی آنان پرداختند» در مورد این جابجائی و تغییر و تحول، هیچ‌گونه محظوری وجود ندارد، و ابداً دفع‌الوقت نمی‌شود و تملل و مسامحه‌ای بعمل نمی‌آید. ترتیب همه چیز قبلاً از روی نقشه دقیق داده شده و

تصمیمات مقتضی برای اجرای آن اتخاذ گردیده است. هیچگونه ملاحظه‌ای، هیچیک از افراد این نژاد را از سرنوشت مشترکی که برایشان منظور شده بود، معاف نمی‌ساخت. ممکن است تصور شود، آرامنه‌ای که در ارتش عثمانی نام‌نویسی کرده و عملاً بخدمت در هنگهای مختلف آن درآمد بودند، لااقل با داشتن لباس متحدالشکل نظام، از گرفتارشدن بسرنوشت سایر هم‌نژادان خود محفوظ ماندند. در صورتی که حقیقت برخلاف این بود، و همین لباس و همین خدمت نیز صرفاً برای سلاخی آنان مورد استفاده قرار می‌گرفت. قبلاً در این مورد متذکر شده‌ایم که چگونه آنها را خلع سلاح می‌کردند و همگی را در پشت جبهه قفقاز به راهسازی و پیگاری می‌گماشتند. شرح ذیل به‌منزله فصل نهائی سرگذشت آنان است :

«سربازان ارمنی نیز دچار همان سرنوشت بودند. در بدو امر کلیه آنانرا خلع سلاح کردند و بکار ساختن جاده‌ها گماشتند. ما از يك منبع موثق، اطلاع حاصل کرده‌ایم که سربازان ارمنی ارض روم - که در ساختن جاده بین ارض روم و ارزینجان بکار گماشته شده بودند - کلیه آنها در همانجا قتل‌عام شده‌اند. سربازان ارمنی ایالت دیار بکر نیز همگی در جاده بین دیار بکر و اورفا و جاده بین دیار بکر و خارپوط قتل‌عام شدند، مع هذا از خارپوط ۱۸۰۰ جوان ارمنی را بعنوان سرباز به دیار بکر اعزام داشتند، تا در آنجا بکار پردازند. کلیه آنان هم در مجاورت «ارغانه» قتل‌عام شدند. از سایر مناطق خبری در دست نداریم، ولی یقیناً آنها نیز دچار نظایر همین سرنوشت گردیده‌اند...»

شرح فوق اقتباسی است از نامه‌ای که بیک مقام عالی روحانی آرامنه نوشته شده و توسط شهادت مستقل و مستقیم يك سرباز مسلمان نیز - که در یکی از هنگهای کار مربوطه در منطقه مورد بحث خدمت می‌کرد و پس از دفن همدیفان مسیحی قتل‌عام شده خود، در مرخصی استراحت بسر می‌برد - تأیید شده است.^۱ بدین ترتیب دولت عثمانی حتی مصالح نظامی خود را نیز فدای اجرای کامل طرح انهدام کامل آرامنه آن سرزمین کرد. و این عمل، هر چند فجیع‌ترین اقدام آن دولت در این زمینه نیست، مع هذا پست‌ترین و ناجوانمردانه‌ترین نمونه

آن محسوب می‌شود. لذا این کار را نیز با هیچگونه عذر و بهانه‌ای «بعنوان مصالح جنگی» نمی‌توان توجیه کرد و چنین وصله ناجوری به دامان افراد زحمتکش کارگر و برزگری که در مناطق آرام و دور افتاده‌ای بسر می‌برند و کوه‌های سرسخت و غیر قابل عبوری آنانرا از مقر جنگ جدا ساخته و بین آنها هزاران فرسنگ فاصله انداخته است نمی‌چسبد. هنگامیکه توجه خویش را بجانب آنچه در منطقه واقعی جنگ اتفاق افتاده است، معطوف داریم، با فجایعی چنان شنیع مواجه می‌گردیم که در پس پرده حیات‌ترین الزام نظامی نیز هرگز نمی‌تواند استتار یابد»^۱.

بدین ترتیب، با شهادت آرنولد توین بی، کمیته امریکائی و ناظران عینی واقعه، دولت عثمانی، حتی بقیمت تضعیف نیروهای نظامی خویش و احتمالاً شکست در جنگ نیز، حاضر نبود، از قتل عام آخرین گروه ارامنه، یعنی آنانکه صمیمانه در راه نجات و حفظ مملکت تلاش و جانبازی می‌کردند صرف نظر کند. این شهادتها، واقعیت بزرگی را که از آغاز مورد بحث ماست، بیش از پیش مورد تأیید قرار می‌دهد، و آن اینکه «قتل عام ارامنه» بصورت نقشه‌ای وسیع و دقیق برای «حل نهائی مسئله ارامنه» تدوین شده بود، و همه دلایلی که عثمانی‌ها زیر عنوان «خطر ارامنه» یا تهدید «موجودیت عثمانی» عرضه می‌داشتند، بهانه‌هایی تو خالی بیش نیست.

در بخشهای پایان کتاب، به تفصیل درباره عکس العمل و مقاومتهای پراکنده، یا متشکل ارامنه، در قبال این قتل و کشتارها بحث خواهیم کرد، و ضمن پاسخ باین پرسش، که چرا گروههای کثیر ارامنه، چون گوسفندانی رام و اهلی، روانه کشتار گاهها می‌شدند، چگونگی تشکیل حزب «داشناک» و ترورهای آنانرا به تفصیل بیان می‌کنیم. اما در اینجا در آخرین فصول کتاب توین بی، به نمونه‌ای از اینگونه عکس العملها و خشونت و شدت عمل عثمانیان در برابر آن برخورد می‌کنیم، که بخاطر حفظ تداوم مطالب، ناچار از نقل آن هستیم. توین بی که باین بخش از کتاب خود، عنوان «قتل آشکار» داده است، به آن گروه از ارمنیانی می‌پردازد، که در میان گازانبر دو نیروی متخاصم عثمانی و روس قرار گرفته بودند، و هنگامی که در برابر جنایات عثمانی‌ها قد علم کردند، با

سرنوشت شومی روبرو شدند، که بمراتب خشن تر و دهشت بارتر از سایر هم نژادانشان بود. اینک باتفاق توین بی وارد متن ماجرا می شویم:

منطقه جبهه شرقی جنگ عثمانی، از میان موطن نژادارمنی

قتل آشکار

عبور می کند. قبلاً به توضیح این امر پرداختیم

که ارمنه ای که بنام « تبعید » به قتل رسیدند ،

بطور کلی مردم خود ارمنستان نبودند ، بلکه اکثراً از نواحی ارمنی نشین پراکنده ای بودند که در شهرهای آناتولی و سیلیس که در مناطق غربی عثمانی واقع است ، اقامت داشتند . در خود ارمنستان ، ارمنه منحصر بشهرها نبودند، بلکه زارعین و دهقانان ساکن آبادیها نیز ارمنی بودند و در دهات و مزارع این منطقه بزراعت و فلاحت اشتغال داشتند. در حقیقت قدری بیش از نیمی از ارمنه امپراطوری عثمانی هنوز - قبل از آغاز جنگ - در این مرز و بوم شرقی متمرکز بودند ؛ بطوری که منطقه ای که در قسمت علیای رودخانه های فرات و دجله - از سمت مغرب و جنوب - و در مرزهای روسیه و ایران - از جانب شمال و مشرق - قرار داشت بطرزی نسبتاً یکنواخت ، باستثنای کوچ - نشین های متجاوز و ناخوانده کرد، در اشغال نفوس ارمنه بود. اینجا مرکز تاریخی این ملت ، معروف ترین شهرهای آنان، و ظریف ترین ابنیه و آثار معماری و هنری آن بود ، و درست در همینجا پیکار روس و عثمانی ، در مدتی نزدیک یک سال - یک سال فلاکت بار و پرمصیبت برای نژاد ارمنی - در نوسان بوده و دست بدست می گشته ، است. جریان این پیکار بطور خلاصه بشرح ذیل است:

عثمانی ها در اوایل زمستان تقریباً بلافاصله پس از آنکه وارد جنگ شدند،

در سراسر مرز روسیه به تهاجمی بمیزان بسیار وسیع مبادرت ورزیدند ، و لشگر دیگری را بسوی شرق گسیل داشتند، تا ایالت آذربایجان ایران را تحت تسلط خود در آورند. اما این اقدامات هردو بشکست انجامید، و قبل از بهار ۱۲۹۴ ش -

(۱۹۱۵) قوای آنها دوباره از ماوراء قفقاز بیرون رانده شد و مجبور شدند آذربایجان را پس از اشغال زودگذر - مرکز آن تبریز - تخلیه کنند. هنگامی که روسها به نوبه خود به عبور از مرز پرداختند، مقامات عثمانی در ایالت مرزی وان، دست سربازان خود و همچنین افراد نامنظم کرد را برای تجاوز به نفوس ارمنه

آزاد گذاشتند و همگی را بجان آنها انداختند. ارامنه در مناطق خارج از شهر منکوب و منهدم شدند، ولی در خود شهر وان، وقتی ارمنیان مشاهده کردند که بعضی از قائدين آنان به قتل رسیده‌اند، و قتل عام بر سرسایرین سایه افکنده است، سلاح بدست گرفتند. قاتلان را بیرون راندند. و مدت ۲۷ روز با یک هزار و پانصد نفر مدافع در برابر محاصره پنج هزار مهاجم مجهز به توپخانه ایستادگی کردند، تا سرانجام با پیشروی روسها در ۱۷ ماه مه، پیروزمندانه از حلقه محاصره رهایی یافتند. بدین ترتیب ساحل شرقی دریاچه وان از دشمن پاک شد (ناحیه دریاچه وان درست در قلب ارمنستان قرار دارد) در ماههای اول تابستان قوای روس دریاچه را با هستگی بجانب غرب دورزد. ولی در حدود پایان ماه ژوئیه عثمانی‌ها نیروی تقویتی سنگینی دریافت داشتند و دوباره دست به تهاجم زدند و موفق شدند که وان را از نو اشغال کنند. اما باردیگر پس از سه هفته مدافعان، مهاجمان را از مواضع خود طرد کردند. و اکنون خط فیما بین، تخمیناً از همانجائی که در ماه ژوئن گذشته بود، می‌گذشت. یعنی درست از ناحیه وان عبور می‌کرد و خود دریاچه بصورت حدفاصل بین متخاصمین در می‌آمد. باردیگر بنظر می‌رسید که روسها آهسته به پیشروی پرداخته و این ناحیه را از عثمانی‌ها و کردها پاک خواهند کرد. ولی اینک شرایط جغرافیائی دشوار و تعداد افراد دشمن بمراتب بیشتر است. روسها ممکن است طرح آزاد ساختن ارمنستان را روزگاری تکمیل کنند، ولی در خلال این فاصله بدترین مصائب بوقوع پیوسته است و دهقانانی که در کمال بی‌صبری و اشتیاق انتظار ورود آنان را داشتند یا در اثر قتل عام نابود شده‌اند و یابسایر مناطق تبعید، و دستخوش آوارگی و بینوائی شده‌اند.

سربازان عثمانی و کرد، در همان لحظه‌ای که خصومتها و زدوخوردها آغاز شد شروع به نشان دادن بیرحمی و شقاوت کردند. ایالت آذربایجان ایران نفوس مسیحی آسوری زیادی دارد. رنج‌ها و مشقات این مردم در چنگال گروههای متجاوز و مهاجم در نامه‌هایی که از طرف مبلغین مذهبی آلمانی که بین آنها اقامت دارند^۱ (نامه‌هایی که در تاریخ ۱۸ اکتوبر در روزنامه هلندی «ده نیووه

روتردامشه کورانت»^۱ انتشار یافته) باجزئیات هولناك آن تشریح شده است. شرح ذیل را از محتویات نامه‌های فوق‌الذکر نقل می‌کنیم:

«آخرین خبر حاکی است که چهار هزار نفر آسوری و یکصد نفر ارمنی، فقط در اثر ناخوشی در ظرف پنج ماه گذشته در میسیون‌ها جان سپرده‌اند. کلیه آبادی‌های حول و حوش این منطقه، باستثنای دوسه آبادی، دستخوش غارت و چپاول قرار گرفته، باتش کشانده شده و نابود گشته است، تعداد بیست هزار نفر مسیحی در ارومیه و اطراف آن سلاخی شده‌اند. کلیساهای بسیار و همچنین بسیاری از منازل این شهر را آتش‌زده و نابود کرده‌اند...»
و این شرحی است از نامه‌ای دیگر:

«در هفتون و سلماس ۸۵۰ جسد بدون سر فقط از چاه‌ها و آب‌انبارها کشف شده است. چرا؟ ... برای اینکه افسر فرماندهی برای هر سر مسیحی يك جایزه تعیین کرده بود. فقط در هفتون بیش از پانصد نفر زن و دختر بکردها و سنجبولاق‌ها واگذار شدند. تصورش را بکنید که بر سر این مخلوقات بدبخت چه آمده و ممکن است دچار چه سرنوشت شومی شده باشند. دردیلان مسیحیان را دسته دسته بزنندگان افکنده و به قبول اسلام مجبور می‌ساختند. مردها را ختنه می‌کردند. گلپارچین، ثروتمندترین آبادی ایالت ارومیه را باخاك یکسان کردند. مردها به قتل رسیدند. زنان و دختران خوشگل ربوده شدند. همین عمل را در بابارو انجام دادند. صدها نفر زن، وقتی مشاهده کردند که چطور بسیاری از خواهرانشان روز روشن در وسط جاده‌ها مورد تجاوز و هتك ناموس راهزنان قرار می‌گیرند، خودشان را برودخانه عمیق پرتاب کردند. در میان دو آب واقع در ناحیه سولدوس نیز همین وقایع رخ داد.»^۲

ارتکاب این فجایع در يك کشور خارجی بقدر کفایت هولناك است، ولی رویه‌رفته نسبت به جنایاتی که عثمانی‌ها در این اواخر در سرزمین خودشان بآن مبادرت می‌ورزند، بمقیاسش بسیار کوچک و ناچیز شمرده می‌شود. تجدید تجاوزشان در ژوئیه گذشته با قلع و قمع کامل ارامنه در نواحی پشت خطوط

۱ - «کورانت» روزنامه مهم هلند [در حین انتشار کتاب توین بی] است، این روزنامه هیچ‌وجه مایل نیست که به آلمان یا متحدین آن نسبت‌های ناروا بدهد و در وصف وقایع نامطلوب مربوط به آنها غلو نماید، زیرا روزنامه مذکور یکی از نشریات معدود هلندی است که مقامات آلمانی فروش نسخه‌های آن را در پلریك مجاز شمرده‌اند.

۲ - در آن ایام نقاط ذکر شده در نامه فوق در اشغال عثمانی‌ها بوده.

جبهه ، و همچنین در مناطقی که در مسیر پیشرفتشان قرار داشت توأم بود.
نخستین اخبار این واقعه در ۲۲ ژوئیه به «نویه ورمیا» روزنامه پتروگراد
واصل شد:

«فجایع عثمانی ها در منطقه بیتلیس وصف ناپذیر است . آنان پس از آنکه
کلیه افراد ذکور این منطقه را قتل عام کردند، نه هزار (۹۰۰۰) زن و بچه را از
آبادیهای اطراف گرد آوردند و از بیتلیس خارج ساختند . دو روز بعد آنها را
روانه کناره دجله کردند ، همه را بضرب گلوله به قتل رساندند، نه هزار جسد آنها
را برودخانه ریختند.

در فرات عثمانی هایک هزار نفر ارمنی را کشتند و اجسادشان را برودخانه
ریختند . در همین اوان بچهار گردان دستور داده شد روانه دره «موش» گردند،
و کار دوازده هزار تن ارمنی ساکن این دره را بسازند. طبق آخرین اطلاعات واصله،
قتل عام آنها هم اکنون آغاز شده است. ارامنه مقاومت می کنند ، ولی کلیه آنها در
اثر فقدان فشنگ بدست عثمانیان قلع و قمع خواهند شد. کلیه ارامنه ساکن دیاربکر
نیز بهمین ترتیب قتل عام می شوند.».

در موش ، بهر حال دیری نپائید که این شایعه شوم مورد تأیید قرار گرفت
و واقعیت آن آشکار شد. در تاریخ ۲۰ ماه اوت روزنامه «افق» چاپ تفلیس گزارش
داد که :

«عثمانی ها کلیه افراد ذکور دشت موش را قتل عام کرده اند. فقط پنجهزار
تن از آنان موفق بفرار شدند و به ساسون که ارامنه عاصی هنوز در آنجا پایداری
می کنند پناه بردند.».

ولی این تعریف های مبهم باندازه توصیف های مشروح تری که يك ماه بعد
بامریکا راه یافت و روز چهارم سپتامبر در روزنامه ارمنی «گوچناک» چاپ
نیویورک انتشار یافت مخوف و هولناك نبود:

«اخباری باور نکردنی درباره قتل عام های بیتلیس واصل می شود. در يك
آبادی یک هزار نفر ارمنی (مرد و زن و بچه) را در يك ساختمان چوبی جمع کردند،
و خانه را آتش زدند. از يك آبادی بزرگ دیگر این منطقه، فقط سی و شش
نفر موفق بفرار از قتل عام شدند . در آبادی دیگری زن و مرد را ده تا ده تا با
یکدیگر بطناب بستند و بدریاچه وان افکندند. يك جوان ارمنی اهل بیتلیس که

در خدمت ارتش بود و پس از خلع سلاح و گماشتن بکار جاده سازی موفق شده بود بگریزد و خود را بوان برساند، تعریف می کند که جوادیگ والی سابق «وان» کلیه افراد ذکور بین پانزده تا چهل ساله را در بیتلیس قتل عام کرده است. جوادیگ خانواده های مقتولین مذکور را به جانب «سرت» تبعید کرده ، ولی کلیه دختران خوشگل را نزد خود نگاهداشته است. بیتلیس را اکنون ده هزار نفر از عثمانی ها و اکراد مهاجر پر کرده اند...».

تراژدی ارامنه در منطقه جنگ بدین ترتیب نسبت به تراژدی شهرهای آناتولی چهره ای متفاوت داشت. اینجا در رویه انهدام آنان بارتکاب وحشیگری و سفاکی بیشتری مبادرت می شد. از آن نبوغ شیطانی تبعید در اینجا دیگر اثری وجود نداشت. معهذا در برابر هزاران نفری که انور در سایر مناطق به قتل می رساند، در اینجا جوادیگ ده ها هزار نفر را بـخـاك هـلاك می افکند، زیرا منظور او چیزی نبود جز آنکه نسل ارامنه را از وطن و زادگاه آنها کاملاً براندازد و آنانرا ریشه کن سازد.

معهد اجواد بیگ در این امر من حیث المجموع توفیق کامل نیافت. روسهائی که عقب نشینی می کردند ، در هر فرسنگ زمینی که از دست می دادند سرسختانه بمبارزه می پرداختند و برای تعدادی از مردم فرصتی فراهم می ساختند تا بموقع بتوانند به تخلیه منازل خود که در معرض خطر قرار داشت مبادرت کنند و بنجات جان خود از تجدید مرگ موفق شوند. در این سفر هولناك از میان مناطق کوهستانی آلام و مشقات این پناهندگان بسیار شدید بود و وقایعی نظیر آنچه صدها فرسنگ دورتر بر همگنانشان که در سایر جبا آناتولی در دست ژاندارم های عثمانی روانه تبعیدگاه بودند می گذشت ، برایشان رخ می داد. یکی از مبلغین مذهبی آلمانی مقیم آذربایجان در این مورد می نویسد: «چهار كودك خردسال را یافتیم. مادرشان روی زمین نشسته و بدیواری تکیه داده بود. كودكان كه چشمانشان بگودی نشسته بود دست هایشان را دراز کردند و فریاد کشیدند «نان ! نان!» و قتیكه بمادرشان نزدیک تر شدم ، دیدم بدبخت در حال نزع است...».

برای اینکه جزئیات تراژدی و تفاوتی که این بخش از قتل عام ها با سایر موارد دارد ، روشنتر شود ، ناچاریم بعنوان تكملة ای بر تحقیقات و پژوهشهای توین بی اضافه کنیم که:

در این دوران و در جریان جنگهای روس و عثمانی، از یکسو و تجاوزهای مداوم متخاصمین بخاک یکدیگر، و بسرزمینهای همسایه، از سوی دیگر، گروهی از ارمنیان فرصت می یافتند تا با سودجستن از این جابجائی‌ها و نقل و انتقالات خود را بسرزیمینی امن برسانند.

می دانیم که از دیرباز - حتی از نخستین روزهای آغازتاریخ مدون ایران، ارمنیان نیز، چون دیگر اقوام و نژادها، در این سرزمین، در کنار هم و در نهایت مسالمت زیست می کردند. گذشته از پاره‌ای حوادث استثنائی که بر اثر برخوردین افراد این اقوام و ادیان روی می داد - و در همه آنها نیز دست و تحریک خارجی عامل و انگیزه اساسی بشمار می رفت - اقلیتهای مذهبی، بویژه ارمنیان که نام اقلیت بر آنان نمی توان نهاد، بلکه قومی از اصیل ترین اقوام ایرانی هستند^۲ همواره مطمئن ترین پناهگاه خود را در ایران می جستند.

در گیرودار این جنگها نیز، گروههایی از ارمنیان، با سود گرفتن از فرصت و در پناه نیروهای ارمنی و احياناً روسی که از پشت سر مراقبشان بود، بایران پناه آوردند. طبیعی است، در این زمان که ایران خود با مشکلات فراوان، از تهاجمات مداوم همسایه‌های نیرومند خویش روبرو بود، نمی توانست این گروه قحطی زده، بیمار، آواره، و بیخانمان را چنانکه شایسته است پذیرائی کند. اما با همه اینها باز هم، آن گروه از ارمنه که توانستند خود را بایران برسانند و در پناه برادران و خواهران ارمنی خود بسر برند، شاید خوشبخت ترین آنان بودند. ولی همین رسیدن بسرزمین «امن» خود مشکلی بزرگ بود، که شرح آنرا باز باید از زبان توین بی شنید:

شرح ذیل توصیفی است از صحنه‌های فجیعی که در جریان این حوادث برگروهی دیگر از ارمنیان گذشته است و شرح آنرا یکی از افراد مقیم ماوراء قفقاز که به آبادی مرزی اکدیر رفته بود تا برای پذیرائی پناهندگان ترتیبات لازم را بدهد، و خود شاهد این وضع دلخراش بوده است، نقل می کند:

«نمی دانم آیا ممکن است شاهد صحنه‌ای از این دلخراش تر و منظره‌ای فجیع تر از آنچه مشاهده می کنیم بود یا خیر؟ صدها تن از افراد بشر از گرسنگی

۱ - رجوع کنید به «ایرانیان ارمنی»، اثر دیگر نگارنده.

۲ - رجوع کنید به مقدمه «ایرانیان ارمنی»، اثر دیگر نگارنده.

و تشنگی و ضعف و درماندگی تلف می‌شوند و برای کمک با آنان و تخفیف آلام و مصائب‌شان چندان وسیله‌ای در دست نیست. حتی امکان خرید نان نیز مطلقاً وجود ندارد. نخستین گروه پناهندگان هم‌اکنون باین مکان رسیده‌اند. بخاطر تراکم جمعیت در جاده‌ها، قرار شد این موج انسانی در دومیسیر بحرکت درآید: قریب یکصد هزار نفر از آنان از طریق دشت آباقا راه بیافتند و توسط ارتش روسی تحت فرماندهی ژنرال ن... و افواج ارمنی تحت نظر «آندرانیک» و «درو» از عقب حفاظت شوند، و پنجاه هزار نفر دیگر آنان از شهر وان بجنوب ایران سرازیر شده‌واز پشت‌سرتوسط افواج سوار نظام «کری» و «هامازاسپ» حفاظت‌شوند. قوایی که برای حفاظت پناهندگان ارمنی در پشت سر آنان حرکت می‌کردند موظف بودند تا با عثمانی‌ها و کردهائیکه پیش می‌راندند تا جلوی مهاجرت و عقب نشینی ارامنه را بگیرند و سد راه آنان گردند به‌زد و خورد پردازند و این وظیفه را در کمال فداکاری و تحمل تلفات بسیار انجام دادند.

منظره‌ای بود، به‌همان اندازه که سایر شهود در حلب و یا در عبور از «مرادسو» شاهد آن بودند هولناک و مخوف، معهذا بین این راه‌پیمائی و آن عزیمت‌ها تفاوتی فاحش وجود داشت. آن تبعیدی‌های ینوا و مستاصل بدست دشمنان سنگدل به کشتارگاه برده می‌شدند، در صورتیکه این دهقانان وان از چنگال مرگ می‌گریختند و بجانب يك زندگي امن پناه می‌بردند و از اینکه می‌دانستند که سربازان يك ملت دوست بخاطر حفظ جان آنان زдохورد می‌کنند و جان خود را سپر بلای آنان می‌سازند و بشهادت می‌رسند قوت قلب پیدامی‌کردند و امیدار می‌شدند. ولی هنگامی که بارنج فراوان در حدود اولین هفته ماه شهریور ۱۲۹۴ (اوت ۱۹۱۵) به مقصد رسیدند هنوز مشقاتی دیگر در پیش داشتند:

«کلیه اقداماتی که از لحاظ انسانی برای استقبال این موج متلاطم انسانی میسر بود در اچمیادزین بعمل آمد، ولی لطمات وارده بیش از حد انتظار بود. کمیته «کمک برادری» تحت ریاست اسقف ارامنه، و سپاه پزشکی کاملاً آماده بخدمت بودند، در حالیکه دفتر ملی تفلیس، و کمیته‌های ارامنه مسکو، باکو، و سایر اماکن همینطور انجمن‌ها و اتحادیه‌های مختلف نیز کارکنان زن و مرد خود را اعزام داشته بودند. کلیه این افراد به مراقبت و پرستاری بیماران، ناتوانان، و کودکان بی‌مادر می‌پرداختند. معهذا با وجود کلیه این کمک‌های

برادرانه‌ای که توسط ارامنه روس صورت می‌گرفت، میزان کمک‌ها و ذخایر مربوطه کفاف نیازمندیها را نمی‌داد، و وبا، اسهال خونی، و سایر امراض مهلك به شکل حاد بین آنان بروز کرد، درحالی که کمبود وسائل مورد نیاز مداوا و معالجه در قفقاز و معضلات محلی از میزان کسکهای که می‌توانست بعمل آید بمراتب میکاست...».

صورت واقعه بس دلخراش است، ولی بهر حال باصورت واقعه «درزور» تفاوت فاحش دارد و کمک دهندگان تدریجاً از عهده رفع نیازمندیها برمی‌آیند. «قریب بیست هزار کودک یتیم هم‌اکنون تحت پرستاری قرار گرفته‌اند، بیمارستانهای مجهزی در نواحی مختلف گشایش یافته است، اقدامات بهداشتی بعمل آمده تا از گسترش امراض مسری که رقم تلفات آن در اوایل سپتامبر بروزی دویست نفر رسیده بود جلوگیری شود. مقادیر معتناهی آرد، شکر، چای، دارو، لباس و سایر وسائل مورد نیاز توسط ارامنه سراسر روسیه با راه آهن ارسال می‌شد. پرفسور کیشکین نماینده تام‌الاختیار «فدراسیون زمستووس روس» که به اچمیادزین اعزام شده بود تا بوضع این پناهندگان رسیدگی کند، وضع آنانرا اسفناک خوانده معادل مبلغ پنجاه هزار لیره انگلیسی برای تأمین نیازمندیهای فوری آنان تقاضا کرده است...»^۱

ولی این عدم تکافوی کمک از يك نقطه نظر نیز عامل نویدبخشی محسوب می‌شد، زیرا نمودار عظمت دامنه مهاجرت و کثرت تعداد پناهندگان بود و نشان می‌داد که عده معتناهی از ارامنه از مرگ مسلم نجات یافته‌اند. در واقع تعداد افرادی که موفق شده بودند جان سالم بدر برند و مرز ترکیه را پشت سر گذارند و زنده وارد روسیه شوند از دویست و پنجاه هزار نفر کمتر نبود و در مقام مقایسه با آن گروه کوچک پنج هزار نفری که به پرت سعید راه یافته و سلامت بآنجا رسیده بودند قابل ملاحظه بود. این ربع میلیون مردم بیخانمان، قحطی زده و بیمار بهر حال تنها امید بقای نژاد ارمنی بود. اگر جان آنها از خطر بیماری، قحطی و بیخانمانی نجات داده شود و علیرغم کلیه مصائب و بلیاتی که دستخوش آن شده‌اند زنده بمانند، بقای ارمنستان با وجود کوشش‌های شنیع و ناجوانمردانه‌ای که عثمانی‌ها برای قلع و قمع ارامنه و برانداختن نام این ملت از عرصه جهان

بعمل آورده بودند، حفظ می شد و تضمین حیات آن امکان پذیر می بود...»^۱
 بررسی های «توین بی» و تحقیقات کمیته امریکائی، همچنین مجموعه اسناد و مدارک و شواهد موجود، نشان می دهد، که از يك ملت بزرگ، یعنی چندمیلیون ارامنه ای که در سراسر امپراطوری وسیع عثمانی پراکنده بودند، تنها همین گروه کوچک - پس از تحمل مشقات، تیره بختی ها و شکنجه های بسیار - نجات یافتند. بنابر آمار و گزارشهایی که از این روزهای پر آشوب و دهشتبار بجای مانده است، قریب پنج هزار پناهنده ارمنی، توانستند پس از راه پیمائیها و مشقات بسیار، بسرزمین مصر بگریزند و در کناره های نیل ماوا گیرند. تعداد ارمنیانی نیز که به روسیه و ماوراء قفقاز گریختند از ۲۵۰ هزار نفر تجاوز نمی کند. اینان تنها بازماندگان گروه های چند میلیونی ارمنیان عثمانی بودند.

تعداد قربانیانی که از اینگونه فجایع گریختند، بیشتر از این ارقام است. اما در این پناهگاه ها نیز، ناخوشی، گرسنگی، نداشتن مسکن و ماوا، تعداد آنانرا بحداقل کاهش داد.

اینان گذشته از «شانس»، از خصایصهای مادی و معنوی دولتها، سازمانها و مردم مسیحی کشورهای مختلف جهان نیز برخوردار شدند، و این خود یکی از دلایل زنده ماندنشان بود.^۲

حکومت عثمانی در کار خود که انهدام ملتی بزرگ بود، پایان غم انگیزتر از آغاز توفیق یافت. و بدین ترتیب کار قتل عام ارامنه پایان یافت. پایانی که بمراتب غم انگیزتر و دهشت بارتر از آغاز آن بود. «توین بی» در هفتمین فصل از کتاب خود، باین «پایان» غم انگیز می پردازد. در اینجا کاروانهایی را می بینیم، که با آخرین روزهای تبعید خود نزدیک می شوند، اما در میان آنان، حتی يك زن، دختر و پسر - که صاحب آب و رنگی باشد - وجود ندارد. همه اینان را در راه ربهوده اند، برای راهزنان متجاوز، زن و مرد و دختر و پسر را تفاوتی نیست. همین قدر که قربانی از زیبایی و تناسب برخوردار باشد و بتواند آتش شهوت دؤخیمان و ربایندگان خود را فرو نماند، کافی است.

۱ - انهدام يك ملت ص ۹۲

۲ - اینك «صندوق پناهندگان ارمنی (لرماپر)» برای ارسال كمك از انگلستان تأسیس شده است. البته مبلغ پولی که برای نجات ارمنیان نیازمندان است حد و حصری ندارد. کسانی که بخواهند بصندوق مذکور كمك نمایند میتوانند اعانات خود را به نشانی ریاست اختفاری صندوق واقع در شماره ۹۶ خیابان ویکتوریا، ناحیه جنوب غربی لندن ارسال دارند. (کتاب توین بی)

حتی همان زنان مسن تری نیز که بجای مانده اند ، اگر با وجود همه بلیات و شکنجه ها ، اثری از زیبایی نخستین برچهره و اندامشان مانده باشد ، ناچارند هر شب با دهها ژاندارم - و هر يك چندین بار - هم بستر شوند. و چه بسیار زنانی که در اثر کثرت این تجاوزات - آنهم بوحشیانه ترین شکل سادیستی آن - زیر پیکر ژاندارمها جان سپردند.

در این فصل توین بی از رفتار عثمانیان ، با اندیشمندان ، دانش پژوهان ، استادان ، دانشجویان و مقامات عالی مذهبی و روحانی ارمنی سخن می گوید. رفتاری که آدمی را بلرزه در می آورد ، و وجود هراسانی را - هر قدر هم که خونسرد و بی تفاوت باشد - از نفرت سرشار می سازد. و سرانجام به « باج مرگ » می پردازد ، تا راز نجات این اقلیت ربع میلیونی را از مرگ محتوم برملا سازد. توین بی می نویسد:

يك ربع میلیون نفر از ارامنه ترکیه از مرگی فجیع رهایی باج مرگ یافتند . ولی چه تعدادی از آنان نابود شدند ؟ .. به « ترك های جوان » و مدافعان آنان ، در آلمان و سایر

نقاط محتملاً برای شنیدن پاسخ این پرسش ، پافشاری خواهد شد ، زیرا در این ماجرا به هیچگونه عذر موجهی نمی توانند متوسل شوند. آنها در مقابل شواهد و مدارکی که نمونه ای چند از آنها در این صفحات ارائه دادیم ، چگونه خواهند توانست جنایتی را که بآن مبادرت کرده اند بکلی منکر شوند ؟ .. اما شاید مدعی شوند که این امر فقط در مواردی استثنائی و بمقیاسی نسبتاً خفیف انجام گرفته است.

این دروغ بهمان میزان که آشکارا منکر آن می شدند ، شرم آور خواهد بود . بدست آوردن آمار کامل از يك جنایت مسلماً مشکل است ، زیرا يك نفر جانی همیشه با بررسی کامل جواب امر و در کمال حزم و احتیاط بارتکاب جنایت می پردازد ، و شهود با توجه بخلق و خوی تبهکارانه و خبث طینت عثمانیها مجبور بودند مشاهدات خود را بطرزی انجام دهند که توجه قاتلان را بجانب خود معطوف سازند و دژ خیمان بر اینکه چشم هائی ناظر و شاهد اعمال ناروای آنها است واقف نگردند . مع هذا همین ارقام معدودی که ما از این قضیه در دست داریم ، خود

مبین تفصیل بسیار است.

قدر مسلم آنکه ، ما دقیقاً اطلاع داریم که گروههای ارامنه تبعیدی هریک بطور متوسط شامل دو هزار تا پنجهزار نفر بوده اند و این واقعیت را بسیاری از شهود عینی که کاروانها را بچشم خود دیده اند ، برای ما تأیید کرده اند . و تبعیدی های بسیاری از شهرها از يك گروه بیشتر بود . مثلاً یکی از شهود در گزارش کمیته امریکائی از سومین گروهی که از شهر معینی اعزام شده و تعدادش بین چهار تا پنجهزار نفر بوده است سخن می گوید . هنگامی که بخاطر بیاوریم که بیش از پنجاه شهر و آبادی (که اسامی همه آنها بر ما معلوم است) وجود دارد که ساکنان ارمنی آن بدین ترتیب رانده شده اند ، می توانیم مجموع کل تعدادی را که در سراسر آناتولی ، سیلیس و خود ارمنستان محکوم به تبعید شده اند بطور کلی تخمین بزنیم .

ارقامی را که در بیستم ماه ژوئیه توسط یکی از شهود در سیلیس گردآوری شده است ، ذیلا درج می کنیم .

«تبعید قریب شش هفته قبل با اعزام یکصد هزار خانوار از زیتون آغاز شد . از آن زمان تا کنون کلیه ساکنان آن محل و آبادیهای مجاور آن تبعید شده اند . همینطور کلیه مسیحیان آلیستان ، و تعداد بسیاری از هاجین ، سیلیس ، کارس بازار ، حسن بیلی ، و درتویل . تعداد تبعیدی ها تا این تاریخ تخمیناً بیست و شش هزار و پانصد نفر می شود . قریب پنجهزار نفر از این عده به منطقه قونیه ، پنجهزار و پانصد تن از آنان به حلب و شهرها و آبادیهای حول و حوش آن ، و بقیه به درزور ، راطا ، و نقاط مختلف بین النهرین و حتی تا نقاط دور دستی چون حوالی بغداد ، اعزام شده اند . عمل تبعید کماکان ادامه دارد ، و نمی توان گفت که به کجا خواهد انجامید . احکامی که هم اکنون صادر شده تعداد آنانرا در این منطقه به سی و دو هزار نفر خواهد رساند ، و هنوز از عینتاب به تبعید اهالی مبادرت نشده ، و از مراش و اورتا تعداد بسیار قلیلی تبعید شده اند.»^۱

اینها ارقام نسبتاً کوچکی از سراسر منطقه ای که تبعید در آن انجام می گیرد بود ، و فقط شامل نخستین شش هفته این عمل است که از آن زمان تا کنون ادامه

۱ - گزارش کمیته امریکائی - همین گزارش اضافه می کند: ارامنه اورفا (آنهائیکه از قتل علنی برکنار ماندند) البته بعداً مشمول تبعید شدند.

داشته و این عمل تا همین لحظه نیز همچنان ادامه یافته است.
و اینک آمار دیگری که مطالب بالا را تأیید می کند. این آمار نمودار تعداد
ارامنه تبعیدی از شانزده شهر و آبادی سیلیس است (که فقط قسمتی از منطقه
مشمول بررسی مورخ ۲۰ ماه ژوئن فوق الذکر را تشکیل می دهد).
آمار زیر تا تاریخ ۳۰ ژوئیه ۱۹۱۰ است که از یکی از مراکز تمرکز ارامنه
دریافت شده و روز ۳۰ ژوئیه را نیز شامل می شود:

تعداد کل خانواده ها: ۲۱۶۵ نفر

تعداد کل افراد: ۱۳۲۵۵ نفر

تعداد افرادی که از اینجاهم دورتر فرستاده شده اند: ۳۲۷۰ نفر ۱

بدین ترتیب فقط از ۱۶ محل تعداد ۱۳۲۵۵ نفر بیک مرکز توقف اعزام
شدند؛ و ما از سایرین، که از همین نقاط از طریق سایر جاده ها بسوی بیابان
رانده شدند و لذا از نظر این شاهد بخصوص دور مانده اند، خبری در دست
نداریم و از تعدادشان بی اطلاع مانده ایم. این ارقام تازه مربوط بابتدای امر
است و تا ارقام نهائی فاصله ای بسیار دارد. خود شاهد بعداً جمله ای اضافه کرده
است و می گوید «از وقتی که لیست خود را آماده کرده ام تاکنون باز تعداد دو
هزار و یکصد نفر دیگر از راه رسیده اند و ورود آنان مرتباً ادامه دارد».
این ارقام ممکن است نشان دهد که چه تعدادی از مقصد روانه شده اند؛
ولی باید دید چه میزانی از آنان به مقصد رسیده اند؟ از این امر نیز توسط نامه ی-
مورخ ۱۶ ماه اوت ۱۹۱۵ - که از داخله آناطولی نوشته شده است، ارقامی در
دست داریم:

«با نهایت عجله و در کمال اختفا، با استفاده از فرصتی که پیش آمده است،
ضجّه عذاب مرگی را که از بازماندگان این بحران مخوف - که در این لحظه از
برابر ما جریان دارد - بلند است باجمال بگوش شما می رسانم.
در اثر بررسی هائی که بعمل آمده ثابت شده است که از هزار نفری که
روانه شده بودند، بزحمت چهار صد نفرشان به محلی که من از آنجا برای شما
این نامه را می نویسم رسیده اند. از ششصد نفر دیگر آنها تعداد سیصد و هشتاد
نفر مرد و پسر از یازده ساله به بالا، و همچنین ۸۵ نفر زن را ژاندارم هائی که

آنان را هدایت می کردند در خارج از دیوارهای شهر به قتل رسانده و یا خفه کرده اند. تعداد یکصد و بیست دختر و زن جوان و چهل پسر بچه در راه ربوده شده اند. بطوریکه بین کلیه این مردم تبعیدی حتی يك چهره خوشگل نیز دیده نمی شود. بین بازماندگان قریب شصت درصدشان بیمار هستند. آنها بزودی به محل معین دیگری رانده خواهند شد، که در آنجا مرگ مسلم در انتظارشان است. وصف میزان شدت عمل و توحشی که این قربانیان دستخوش آن بوده اند، غیر ممکن است. آنها مدت سه تا پنج ماه در سفر بوده اند. هر يك قریب دو، سه، پنج، و یا هفت بار غارت شده اند. حتی لباسهای زیر آنها نیز بتاراج رفته است. برای آنان نه فقط غذائی تهیه نمی شود، بلکه مواقعی هم که از کنار نهری عبور می کنند بآنها اجازه نوشیدن آب داده نمی شود؛ سه چهارم دختران و زنان جوان را ربوده اند. بقیه آنها مجبور شده اند که شبها را با ژاندارم هایی که آنانرا هدایت می کنند بگذرانند. صدها نفر از آنان در اثر اینگونه تجاوزها جان سپرده اند، و بازماندگان نیز در نتیجه این قساوتها و فجایع شرح حالشان چنان دلخراش است که کسی تحمل شنیدن آنرا ندارد.»

شاید همین آمار و ارقام خشك و بیروح، برای شرح ماجرای عذاب و شکنجه های مرگبار قربانیان این جنایات فجیع با همه جزئیات آن کافی باشد. نویسنده خاطر نشان می سازد: «وقتی که گفته می شود در ارمنستان حتی یک نفر ارمنی هم باقی نمانده است، و در سیلیس نیز بزودی هیچ ارمنی باقی نخواهد ماند، در این گفته بهیچوجه اغراقی وجود ندارد.» همه هستی آنان از آنها گرفته شده، و شصت درصدشان نیز قبل از رسیدن به مقصد نهائی نابود شده اند. يك رشته آمار دیگری نیز این تخمین را کاملاً تأیید می کند. ما اطلاع داریم که قریب یک هزار نفر از ناحیه معینی در قره سو تبعید شدند، ذیلاً آنچه را بر سر آنها آمده است مورد تجزیه و تحلیل قرار می دهیم:

«۲۱۲ نفر از يك آبادی روانه شدند، که از آنها ۱۲۸ نفرشان (۶۰ درصد) زنده به حلب رسیدند. تعداد ۵۶ نفر مرد و ۱۱ نفر زن در راه به قتل رسیدند. تعداد ۳ دختر و ۹ پسر فروخته و یار بوده شدند، و تعداد ۱ نفر نیز مفقود الاثر شده اند. از همان محل گروه دیگری که شامل ۶۹۶ نفر بود، تبعید شدند ۳۲۱ نفر

آنها (۴۶ درصد) بحلب رسیدند. تعداد ۲۰۶ نفر مرد و ۵۷ نفر زن در راه بقتل رسیدند. تعداد ۷۰ دختر و زن جوان و ۱۹ پسر فروخته شده و تعداد ۲۳ نفر مفقودالاثر شدند.

از آبادی دیگری يك گروه ۱۲۸ نفری اخراج شدند، که تعداد ۳۲ نفر آنها (۲۵ درصد) زنده بحلب رسیدند. تعداد ۲۴ مرد و ۱۲ زن در راه کشته شدند. تعداد ۲۹ دختر و زن جوان و ۱۳ پسر فروخته شدند، و ۱۸ نفر مفقودالاثر گشتند.

تاریخ این سند ۱۹ ماه ژوئیه ۱۹۱۵ است، و توسط رئیس يك دانشکده که تبعه يك کشور بیطرف است، و در موقعیتی قرار داشته که قادر بوده باین حقایق وقوف یابد امضاء شده است.

چنین است ارزیابی‌های دو شاهد مختلف که شهادت آنها با یکدیگر منطبق است. هرکس که نوشته این دو نفر و یا سایر نگارشات را که در بالا به نقل آنها پرداختیم می‌خواند، نمی‌تواند نزد خود از این نتیجه‌گیری اجتناب کند که نسبت بازماندگان این سفرهای تبعیدی - نسبت بارقام کل تبعیدیان - بطرزی خارق‌العاده نازل بوده است. آمار صحیح در هر مورد حاکی است که مسلماً فقط تعداد بسیار قلیلی از بقیه این بازماندگان بسلطانیه یا به درالذور رسیدند اکثریت تام آنها در راه این دو مقصد بـخاک هلاک افتادند. گزارش کمیته امریکائی حاکی از آن است که کنسول آلمان در حلب (که مسلماً ویرانی‌توان باغراق و گزافگوئی متهم ساخت) تعداد ارامنه را که بحلب رسیدند بیشتر از سی هزار نفر تخمین نمی‌زند.

متأسفانه تاریخی را که این رقم بآن مربوط می‌شود در دست نداریم، ولی حتی اگر این عدد، رقمی نهائی و مربوط بآخرین تاریخ نیز نباشد، باز هم انهدام حیات را به مقیاسی منعکس می‌کند که حتی يك کنسول آلمان نیز - کسی که با آمار و ارقام دقیق خو گرفته است - نمی‌تواند آنرا از لحاظ ماهیت «استثنائی» و یا از حیث میزان «غیر معتابه» تلقی نکند.

مع هذا اگر این آمار از آنچه تاکنون دیده‌ایم نیز، وافرتر و فصیح‌تر می‌بود، آیا باز ممکن بود واقعیت آنچه را که اتفاق افتاده است بتواند در نظر مامجسم سازد؟ و از عهده تشریح عظمت فاجعه برآید؟.. با نهادم يك ملت مبادرت شده است! برزبان راندن این جمله آسان، اما درک مفهومش بسیار دشوار است.

زیرا چیزی است کاملاً خارج از تجارب ما . شاید هیچ چیز جز ضابطه‌ای که ما از يك جامعه كوچك حساس و منزله مردم ارمنی داریم، نتواند سرنوشت مخوفی را که بر سر آنان آمد تشریح کند...»^۱

در اینجا گذشته از اختلافات ملی و نژادی ، بهانه مذهب نیز انگیزه‌ای برای خشونت و کینه‌توزی بود ، ودانش و آگاهی انگیزه‌ای دیگر... نمونه‌ای که توین بی بدست می‌دهد تکان دهنده است :

«... آنها عضو يك سازمان آموزشی در يك شهر معین آناتولی بودند. سازمانیکه توسط انجمن مبلغین مذهبی خارجی وقف و اداره می‌شد... خلاصه ذیل مستقیماً از نامه‌ای که رئیس همین دانشکده ترك پس از وارد آمدن ضربه فاجعه نوشته ، استخراج شده است :

«من سعی خواهم کرد تا احساس تأثر و اندوه شدید خود را در اثر از دست دادن صدها تن از دوستانم در اینجا ، و همچنین احساس شکست محض خود را بدین خاطر که قادر نبوده‌ام جلوی این تراژدی مخوف را بگیرم و یا حتی لاقلاً از شدت و حدّت آن- به هر میزانی که باشد - بکاهم، فعلاً از خاطر خود دور سازم ، می‌کوشم تا خود را وادار کنم که بعضی از حقایق محض را همانطور که در ماههای گذشته در این دانشکده اتفاق افتاد ، اجمالاً برای شما شرح دهم . این کار را من باین امید انجام می‌دهم که کسب این حقایق متقن ممکن است بشما کمک کند ، تا برای مشتی از وابستگان که هنوز برای ما در اینجا باقی مانده‌اند اقدامی بعمل آورید :

۱ - دانشجویان : تقریباً دوسوم دانشجویان دختر و شش هفتم دانشجویان پسر را بسوی مرگ ، تبعید و یا منازل برده‌اند.

۲ - استادان : چهار نفرشان را برده‌اند و سه نفر را باقی گذاشته‌اند. این هفت نفر استاد عبارتند از :

الف - پروفیسور «....»^۲ که مدت ۳۵ سال در این دانشکده خدمت کرده است. استاد زبان ترکی و تاریخ می‌باشد. علاوه بر مزاحمت‌هایی که قبلاً برای وی ایجاد کرده بودند در تاریخ اول ماه مه بدون هیچگونه اتهامی توقیفش کردند. موی سر و ریش و سبیلش را کردند تا از او اعترافات زیان‌آور ناروایی

۱ - انهدام يك ملت - ص ۹۴ - ۲ - تویزی ، اسامی را از گزارش رئیس دانشکده حذف کرده است.

بگیرند. باو گرسنگی دادند ، دست‌هایش را با طناب بستند و يك شبانه‌روز آویزش کردند و چندین بار به‌شدت کتکش زدند. در حدود روز بیستم ماه ژوئن به‌سوی دیار بکر روانه‌اش ساختند و ضمن قتل‌عام کلی که در جاده مرتکب شدند او را به‌قتل رساندند.

ب - پرفسور «....» که مدت ۳۳ سال در این دانشکده سابقه خدمت دارد ، و استاد ریاضیات است. در حدود پنجم ماه ژوئن دستگیرش کردند و در راه به‌سرنوشت استاد قبلی دچارش ساختند.

ج - پرفسور «....» او را برای شهادت دربارهٔ مردی احضار کردند. به‌قصد کشت مضروبش کردند و از فرط ضربات وارده دچار اختلال حواس شده در حدود پنجم ماه ژوئیه او را باتفاق افراد خانواده‌اش تحت‌الحفظ به‌تبعید فرستادند و پس از عبور از اولین شهر بزرگ بین راه مقتولش ساختند. وی مدیر دیارتمان مقدماتی بود. تحصیلات خود را در دانشگاه پرینستون انجام داده بود و مدت بیست سال در این دانشکده سابقه خدمت داشت.

د - پرفسور «....» مدت ۱۶ سال است که در این دانشکده خدمت می‌کند. تحصیل‌کردهٔ دانشگاه ادینبورگ و استاد علوم ذهنی و اخلاقی است. او را با استادی که در بند «الف» به‌شرح حالش پرداختیم توقیف کردند و همان شکنجه‌ها را برسرش آوردند. بعلاوه سه‌تا از ناخن‌های دستش را هم از ریشه بیرون کشیدند. و در همان قتل‌عام مذکور مقتولش ساختند.

ه - پرفسور «....» مدت ۲۵ سال در این دانشکده خدمت کرده است. در تاریخ اول ماه مه دستگیر شد. او تحت شکنجه قرار نگرفت ، بلکه در زندان ناخوش شد. به‌بیمارستان هلال‌احمر اعزام گردید و پس از آنکه مقادیر هنگفتی رشوه داد ، آزاد شد. و اکنون در «....» بسر می‌برد.

و - پرفسور «....» مدت ۱۵ سال در این دانشکده سابقه خدمت دارد در اشتوتگارت و برلن تحصیل کرده و استاد موسیقی است. در اثر خدمات شخصی که نسبت بقاءم‌مقام انجام داده بود مورد عنایت وی قرار گرفت و در کنف حمایت او از توقیف و شکنجه رهائی یافت و تاکنون مشمول تبعید و مرگ نشده است.

ز - پرفسور «....» ۱۵ سال در این دانشکده خدمت کرده است. در

دانشگاههای کورنل و یال امریکا تحصیل کرده و دارای درجه فوق لیسانس در رشته علوم و استاد زیست‌شناسی است. در حدود پنجم ماه ژوئن توقیفش کردند. خود قائم مقام شخصاً به کتک زدن او پرداخت و آقادر چوب بدست و سر و صورت و بدن وی زد تا خسته شد. آنوقت فریاد زد و گفت: هرکس که به دین و وطنش علاقه‌مند است بیاید این ملعون را بزند!.. او را بعد از مدتی که در دخمه‌ای تاریک بیهوش افتاده بود با دست شکسته و جراحات سخت به بیمارستان هلال احمر منتقل ساختند. اکنون آزاد شده است و در «....» بسر می‌برد.

۳ - معلم‌های ذکور:

چهارتن از آنها طبق گزارشات واصله در قتل عام‌های مختلفی که در جاده‌ها بوقوع پیوسته بقتل رسیده‌اند. خدمتوسط خدمات آنان هشت سال بوده است. از سه تن آنها هیچگونه خبری در دست نیست. محتملاً در راه به قتل رسیده‌اند. حد متوسط خدمت معلمین مذکور در این دانشکده چهار سال بوده است. دو نفر دیگر از آنها در بیمارستان میسیون بیمار و بستری هستند. و یک نفرشان در «....» بسر می‌برد.

یکی از آنها در دفتر قائم مقام مشغول کار شده و آزاد است. و یکی دیگر نیز که مالک خانه‌ای است که در اشغال قائم مقام است، آزاد است.

۴ - معلم‌های اناث:

یکی از زنان معلم که طبق گزارش واصله در چونکوش به قتل رسیده است، بیش از سی سال در این دانشکده سابقه خدمت دارد. یکی دیگر را گزارش رسیده که بیک حرمسرای عثمانی برده‌اند. و از سه نفر از آنان خبری در دست نیست.

چهار نفرشان را روانه تبعیدگاه کرده‌اند. و ده تن از آنها آزاد هستند. در مورد مردم ارمنی بطور کلی می‌توانیم تخمین بزنیم که سه چهارم آنها را از بین برده‌اند. و این سه چهارم شامل رهبران کلیه شئون زندگی، از قبیل: بازرگانان، پیشه‌وران، روحانیون، مقامات برجسته مذهبی و مأموران دولتی است. هرچه گفته‌ام کافی است. قلوب ما از مشاهده و شنیدن شرح فجایع و مصائب وارده ریش است. بنظر می‌رسد که هدف از ارتکاب این اعمال شنیع همانا قلع و قمع این نژاد باشد. و سائلی که برای انجام این هدف بکار می‌رود،

بمراتب وحشیانه‌تر از آن است که تدارکش در محل میسر شود. دستورات مربوطه از مراکز کل صادر می‌شود، و هرگونه عفوی نیز باید از همان منبع بدست آید...».

چنین دانشکده‌های مرتب و مجهزی در کلیه شهرهای بزرگتر آناتولی نیز وجود داشت. محیط داخل این دانشکده‌ها باندازه محیط دانشکده‌های خود ما در اروپای غربی محیطی برخوردار از مواهب تمدن و فرهنگ بود. نفوذ انسانی این دانشکده‌ها مفیدترین عامل امپراطوری عثمانی بود. ولی اکنون این نفوذ بطرزی اصولی ریشه‌کن شده و درکمال وحشیگری با مبادرت به اعمال شنیع محو و نابودی و قتل‌عام دوجانبه استادان و دانشجویان، از میان رفته است.

غنیچه‌های زندگی يك ملت همراه با قربانیان بیشماری که در اثر این فجایع و جنایات جانشان برباد رفته پژمرده شده‌اند. پیشوایان مذهبی ارامنه در اثر مساعی شجاعانه‌ای که برای حفظ و بقای پیروان خود مبذول داشته‌اند، خود را دستخوش طوفان قهر و غضب مجریان این جنایات ساخته‌اند. در تاریخ ۲۲ ماه سپتامبر روزنامه «ارمنستان» چاپ مارسی فهرست ذیل را منتشر ساخت. این فهرست از روی آمار قربانیان مذهبی که تا آن تاریخ دستخوش این طوفان قهر و غضب شده بودند جمع‌آوری شده و در روزنامه «هایاسدان» چاپ صوفیه انتشار یافته بود:

رهبر روحانی (اسقف اعظم) دیار بکر - «چپالقایان» زنده سوزانده شد.
اسقف ایسمید - «هواقیمیان» - زندانی است.

پیشوای صومعه آرماس - زندانی شد.^۱

رهبران روحانی بروسا و قیصریه تحت توقیف هستند.

رهبر روحانی سیواس - «کالمکیاریان» - به قتل رسید.

رهبر روحانی توکات - «کاسباریان» - زندانی شد.

رهبر روحانی شاهین قره‌حصار - «توریکیان» - بدار آویخته شد.

رهبر روحانی سامسون - «هامازاسب» - زندانی شد.

۱- نامه‌ای که ببقام روحانی ارامنه در يك کشور بیطرف نوشته شده حاکی است که ویرا با کنش‌ها و تارک دنیا‌های صومعه تبعید کرده‌اند.

رهبر روحانی طرابوزان - «توریان» - تحت توقیف است.^۱
 رهبر روحانی کماث - «هومایاک» - زندانی شده است.
 رهبر روحانی خارپوط - «خوریان» - به قتل رسیده است.^۲
 رهبر روحانی چارسنجاک - «نعلندیان» - بدار آویخته شد.
 رهبران روحانی حلب و بیتلیس زندانی شده اند.
 رهبر روحانی ارض روم - «سعادیان» - به قتل رسیده است.
 روزنامه «ارمنستان» می نویسد که :

«از منبع دیگری اطلاع حاصل کردیم که پیشوای مذهبی بایبورت ، اسقف آنانیاهازارابدیان ، در معیت هشت تن از افراد سرشناس ارامنه بدار آویخته شده است»^۳

فهرست شگفت انگیزی است، معهذا بابرنامه دولت عثمانی کاملاً تطابق دارد. کلیسای ارامنه بمنزله مأمن و پناهگاه نژاد ارمنی بود ، و اکنون که مقدر شده است - این نژاد کاملاً قلع و قمع شود - بنابراین مأمن و ملجاء آنان نیز باید از بین برود.

طلعت بیگ به هرچه می گفت عمل می کرد، و «ژون ترک» ها با از میان برداشتن نمایندگان ارامنه در «پارلمان عثمانی» که آن همه برایش تبلیغ می شد و آنرا برخ دیگران می کشیدند عمل طلعت بیگ را تکمیل کردند. نامه ای که به پیشوای مذهبی مورد بحث در يك کشور بیطرف نوشته شده حاکی از این است که : «آقایان زهراب و وارتمس ، نمایندگان ارامنه ، که برای حضور در دادگاه نظامی روانه دیار بکر شده بودند ، تا محاکمه شوند ، روز گذشته در بین راه قبل از آنکه به مقصد برسند در نزدیکی حلب به قتل رسیدند.» اگر سلطان عبدالحمید این خبر را می شنید بازهم لبخند می زد.

آیا امکان داشت^۴، در آغاز کار، یا در جریان قتل عام، دامنه جنایت بنحوی محدود شود واز گسترش روزافزون آن جلوگیری بعمل آید ؟.. توین بی باین پرسش ، پاسخ

۱ - همانطور که در تاریخ چهارم سپتامبر در روزنامه «گوچناک» گزارش شده است .
 ۲ - این مطلب با نامه ای که بمقام روحانی ارامنه در يك کشور بیطرف نوشته شده منطبق است.
 ۳ - با نامه ای که بمقام روحانی ارامنه در يك کشور بیطرف نوشته شده است تطبیق می کند .
 ۴ - آغاز بخش هشتم کتاب توین بی - ص ۱۰۶

مثبت می‌دهد. درست است که در داخل عثمانی هیچ امیدی برای ارمنیان وجود نداشت و میانجیگری و دخالت دولتها و سازمانهای مسیحی خارجی نیز بجائی نرسیده بود، ولی بعقیده مورخ تنها دولت آلمان با يك اشاره می‌توانست ارامنه عثمانی را نجات دهد و قتل‌عام را متوقف سازد. آلمان متحد نیرومند عثمانی بود و زعمای کشور از رهبران آلمان کاملاً حرف‌شنوی داشتند. اما متأسفانه شواهد امر نشان می‌دهند، که آلمان نه فقط دست‌بچین کاری نزد، بلکه در مواردی نیز مشوق عثمانیان بود - که خود نیازی به تشویق نداشتند - گوئی برنامه حل نهائی مسئله یهود، و قتل‌عامی که قرار بود يك قرن بعد در آلمان و کشورهای اشغال شده توسط نازی‌ها اتفاق افتد، باید در سرزمین عثمانی و با قربانی شدن ارمنیان تجربه و آزمایش شود...

توین‌بی در این مورد، چند شهادت غیرقابل انکار ارائه می‌دهد:

یکی از شهود - که در فصل گذشته نیز نقل قولی از وی شد - می‌نویسد: «دستورات مربوطه از مراکز کل صادر می‌شود، و هرگونه عفوی نیز باید از همان منابع بدست آید...» ولی باید دید که این «مراکز کل» در کجا واقع است، زیرا اگر قرار شود بقایای ارامنه‌ای که هنوز در سلطانیه و «درزور» دستخوش عذاب هستند، از مرگی که در کمینشان است نجات یابند، رخنه کردن در این «مراکز کل» اهمیت حیاتی دارد. وقتی ما رد این جنایت را گرفتیم بانور و دار و دسته‌اش در قسطنطنیه رسیدیم. ولی تنها پیدا کردن این رد پا کافی نبود. عثمانی با شرکت جستن در جنگ، خود را پای‌بند آلمان و سرسپرده آن دولت ساخت، و آزادی عمل خویش را به رهبری و هدایت آلمان واگذار کرد. اکنون باید دید، رویه این ولینعمت عثمانی نسبت به قتل سازمان‌یافته نژاد ارمنی چیست؟ و چه اقدامی توسط خیل کارکنان آلمانی در قلمرو عثمانی در این مورد بعمل آمده است؟

«طبق شهادت پناهندگانی که از سوریه بخارج راه یافتند، چند تن از قنصل‌های آلمانی به هدایت و یا تشویق عثمانیان، در کار قتل‌عام ارامنه مبادرت جسته‌اند. مخصوصاً روی نام «هرروسلر» - قنصل آلمان در حلب - در مورد این امر تأکید شده و تصریح کرده‌اند که وی به‌عینتاب رفته است تا شخصاً به رهبری قتل‌عام‌ها بپردازد. همچنین بارون «اوپنهایم» معروف کسی است که

فکر تبعید زن و بچه‌هایی را که از لحاظ ملیت به متفقین وابستگی داشتند به «اروفا» پیش کشید ، با آنکه بخوبی می‌دانست ، این بدبخت‌ها قادر نخواهند بود از مشاهده اعمال وحشیانه‌ای که سربازان در میان کوچه‌ها و خیابانهای شهر مرتکب شده و خون‌هایی که در آنجا برآه می‌انداختند ، احتراز جویند.» این شایعه شوم که مسلماً نمی‌تواند مدرک يك حکم قطعی باشد ، صرفاً تلگرافی است از قاهره که در حدود اواخر ماه سپتامبر در مطبوعات پاریس انتشار یافت. مع هذا ما در جای دیگر نیز با همین سوءظن که در شماره چهارم سپتامبر روزنامه «گوچناک» چاپ نیویورک منعکس شده است ، برخورد می‌کنیم :

«يك خبرنگار خارجی گزارش می‌دهد : حکام ولایاتی که در اجرای حکم تبعید ارامنه شدت عمل نشان ندهند ، مورد موأخذہ کارکنان آلمانی قرار می‌گیرند. کارکنان آلمانی در اجرای برنامه تبعید شرکت دارند ، و برخشونت آن می‌افزایند. خبرنگار براساس چنین مدرکی اعلام می‌دارد که اصولاً طرح قلع و قمع ارامنه بابتکار آلمانها ریخته شده ، و به‌توصیه آنها به‌معرض اجرا درآمده است.»

هرکس بروشنی درخواهد یافت که این شهادت‌ها باندازه مدارکی که شرح خود جنایات را براساس آنها نقل کرده‌ایم ، واجد ارزش نیست. شرکت فعال کارکنان آلمانی بقدر کفایت ثابت نشده است ، و حتی اگر مدارک دیگری نیز هرگونه شك و تردید را مبنی بر محکوم ساختن «هرروسلر» و «بارون اوپنهایم» به‌همدستی در این جنایت، برطرف سازد ، بازهم مجوزی در دست نداریم که استنباط خبرنگار «گوچناک» را بمنزله همدستی کلی همه کارکنان آلمانی آناتولی تلقی کنیم. رویهمرفته این احتمال بعید است که مقامات آلمانی طرح این جنایت را ریخته باشند. عثمانیها بوسوسه‌گر و مشوق نیازی نداشتند. ولی به‌رحال آنچه مسلم است اینست که عثمانی با ورود به‌جنگ ، خودش را کاملاً تحت قدرت آلمان قرار داد و اینک برای تأمین مهمات جنگی و رهبری در نبرد ، برای حفظ موجودیت خود ، و برای ادامه بقای خویش در آینده ، متکی به آلمان است. بنابراین اگر آلمان در برابر اعمال عثمانیها یکبار به «وتو» می‌پرداخت بی‌شك با اطاعت دولت عثمانی روبرو می‌شد ، و مقامات مرکزی

برلن می‌توانستند از طریق اعمال محلی خود در آنجا از انجام این اطاعت مطمئن شوند. زیرا از سال (۱۸۹۵) به بعد، آلمان در کمال جدیت شبکه خدمات قنصلی خود را در سراسر ایالات آسیائی امپراطوری عثمانی گسترش داد. در هر يك از مراکز اداری سرتاسر مناطقی که قتل‌عام‌ها و تبعیدات در آنجا انجام گرفته است «آناطولی، سیلیس، و خود ارمنستان» يك قنصل آلمان وجود دارد. آنها عمال يك قدرت دوست هستند. تنها قدرتی که دوستی خود را بدون آنکه به هیچ شرط اخلاقی مقید باشد - به عثمانی عرضه داشته است. علاوه بر اینها آلمان دوستی است که حافظ و حامی مقتدر و همچنین متحد جنگی عثمانی بشمار می‌رود و در نظر عثمانی در این جهان دشمن خود که علیه این دو کشور مسلح شده آلمان تنها هم‌پیمان اوست. بنابراین محال است در این واقعیت تردید داشت، که اگر قنصل‌های آلمانی در این زمینه دست به اقدامی می‌زدند، می‌توانستند ملت ارمنی را نجات دهند و همینطور غیرممکن است تصور کرد که دولت آلمان بموقع خود از آنچه اتفاق می‌افتاد خبردار نشده باشد.

قنصل‌ها در آن وقت هیچگونه اقدامی در این مورد بعمل نیاوردند، و اینک ما به علت آن واقف هستیم. آنها از «مراکز کل» تعلیم گرفته بودند که باین امر کاری نداشته باشند:

«در ماه ژوئیه گذشته دولت ایالات متحده از دولت آلمان دعوت بعمل آورد تا در کوشش برای پایان دادن به تجاوزی که به قتل‌عام همگانی هفتصد و پنجاه هزار ارامنه مقیم در قلمرو عثمانی منجر شده است با آن دولت همکاری کند... اما هرگز، هیچگونه جوابی از آلمان در پاسخ این دعوت به همکاری واصل نشد».

شرح بالا در شماره ششم اکتوبر ۱۹۱۵ «هرالد» چاپ نیویورک منتشر شد. و تا امروز هنوز اعتراضی نسبت باین شرح و یا کوششی برای تکذیب آن بعمل نیامده است. برعکس روشی که توسط کارکنان آلمانی در این مورد اتخاذ می‌شد نمودار سیاست «عمدی» دولت آلمان است.^۱

۱- البته این سیاست را نباید مبین احساسات مردم آلمان - بطور کلی - تلقی کرد. شهادتهائی که يك خواهر روحانی آلمانی و مبلغین مذهبی آلمانی داده‌اند نشان می‌دهد که خوف و وحشت آنها از این فجایع کمتر از مبلغین امریکائی نبوده است. همه مردم خیرخواه آلمانی هم اگر براین حقایق عریان - که بدون شك دولت آنها از آنان کتمان کرده بود - وقوف حاصل می‌کردند نیز، همین بقیه پاورقی در صفحه بعد

اگر قنصل‌های آلمانی در محل نسبت به این جنایات خونسردی نشان می‌دادند، به‌علت آن بوده که رئیسشان از قسطنطنیه بآنها چنین دستور داده بود. «سفیر امریکا در قسطنطنیه، پس از آنکه از کوشش خود در تقاضا از دولت عثمانی برای متوقف ساختن قتل‌عام‌ها نتیجه‌ای بدست نیاورد، به‌سفیر آلمان متوسل شد؛ ولی «هروانگنهایم» پاسخ داد که وی بهیچوجه نمی‌تواند در امور داخلی عثمانی دخالت کند.»

شرح فوق از نامه‌ای نقل شده است که قبلاً از آن یاد کردیم و گفتیم که در تاریخ هشتم ژوئیه ۱۹۱۵ از آتن نوشته شده است. البته این امرشایعه‌ای بیش نیست و «هروانگنهایم» می‌تواند در صورت تمایل آنرا تکذیب کند. ولی نخستین مطلبی که به‌همکار وی، که در واشنگتن انجام وظیفه می‌کرد (آقای کنت برنشتورف) دیکته شده بود، این بود که به‌کلی منکر وقوع جنایت شود! وی اعلام داشت: «اظهارات بی‌دلیلی که درباره ارتکاب فجایع در امپراطوری عثمانی شایع است بنظر می‌رسد جعل اکاذیب باشد» ارمنستان از بلژیک پرت‌تر و دور افتاده‌تر است و آنچه در آنجا اتفاق می‌افتد، ممکن است در پس پرده ظلمت مکتوم بماند. مع هذا در این مورد نوری از این روزنه بخارج درز کرده و موجب شده است که آقای کنت برنشتورف در سخنان قبلی خود تجدید نظر کند. لذا پس از شرکت در کنفرانسی - که طی آن با رؤسای خود در اروپا به‌تبادل نظر پرداخت - چنین اظهار داشت:

«طبق گزارشی که از طرف قنصل کل آلمان در طرابوزان بدولت ایالات متحده مخابره شده، قتل‌عام ارامنه - بین خاطر بوقوع پیوسته است که ارامنه نسبت بدولت عثمانی خیانت کرده و محرمانه بروس‌ها کمک و با آنها همکاری می‌کرده‌اند.»

در صحت این خط‌مشی سفیر آلمان در واشنگتن تردیدی نیست. توجه ملتی که وی نزد آنان بسفارت آمده، نسبت باین موضوع جلب شده و مقالات

حال را پیدا می‌کردند. قتل‌عام‌های (۹۶ - ۱۸۹۵) را هم دولت آلمان به‌همین ترتیب از نظر ملت خود پنهان کرده بود و در جراند منمکس ساخته بود که شایعات مذکور را انگلیس‌ها برای اجرای مقاصد پلیدی خود ساخته و پرداخته‌اند.

۱ - هروانگنهایم چندی پیش درگذشت. اما تا آخرین لحظات حیات نیز هرگز لب به‌تکذیب این مطالب نگشود.

مفصلی در این مورد در مطبوعات امریکا انتشار یافته است.^۱

بعد نوبت به اظهار نظر خود صدراعظم آلمان می‌رسد. وی هنگام نخستین سال جنگ آلمان، و چهارمین ماه مصائب ارامنه، نطقی درباره اوضاع روز در رایشتاک - پارلمان آلمان - ایراد کرد و طی آن فرصت را برای تبریک گفتن به هموطنان خود در مورد «تجدید حیات شگفت‌انگیز عثمانیها» مغتنم شمرد. آیا هیچ مقام فاقد صلاحیت دیگری می‌توانست این چنین بر «راه حل» انورپاشا صحنه بگذارد؟! اکنون که بدین ترتیب درباره رویه «دوآبر رسمی» آلمان اقتناع شدیم، میدان را بدست بعضی از افراد آلمانی می‌دهیم تا آنان نیز لحظه‌ای از طریق مندرجات مطبوعات خود ابراز عقیده کنند.

روزنامه «فرانکفورتر تایتنگ» در شماره مورخ نهم اکتوبر خود چنین می‌نویسد: «ارمنی، از طریق هوش عالیت و مهارت بازرگانی برتر خود، از یک سو کسبی دائمی در داد و ستد، امور استیجاری، بانکداری و حق‌العمل - کاری - نسبت به عثمانی کندرو - برخوردار است، و بدین ترتیب جیب خود را آکنده از پول می‌سازد. در حالی که عثمانی روز بروز فقیرتر می‌شود. به همین علت است که ارمنی در مشرق‌زمین (هرچند دور از انصاف است که برای این گفته عمومیت قائل شویم، مع هذا در بسیاری از موارد بدون آنکه این امر غیرمنصفانه باشد) منفورترین فرد بشمار می‌رود^۲. بنابراین به سهولت قابل درک است که چگونه ممکن است قاطبه تحصیل نکرده آناتولی، با مأموران نیمه - تحصیل کرده، روحانیون مسلمان متعصب، و در رأس آنان نژادپرستان افراطی، تحت تأثیر و تلقین حب و بغض بیجا قرار بگیرند و به نابودی این بیگانهان بپردازند...

دشواری‌هایی نیز که دولت عثمانی در مسئله ارامنه با آن مواجه است نباید دست‌کم گرفته شود. عدم وجود خطوط مواصلاتی خوب در آناتولی، فقدان محض قوه ابتکار در مأموران درجات پایین‌تر، و خشم طبقه مردم، از

۱ - مطلبی که از روزنامه «هرالد» چاپ نیویورک نقل شده نمونه‌ای از آن است و در بسیاری دیگر از جراید امریکا نیز مطالب مبسوطی در این مورد چاپ شده است.

۲ - در ایران از چندین هزار سال تا امروز، از مهاجرت ارامنه در دوران شاه‌عباس به بعد و بخصوص بعد از قتل‌عام‌های معروف عثمانی، ارامنه مثل سایر اقلیت در رفاه و آسایش هستند و ما آنها را «ایرانیان ارمنی» می‌دانیم و همیشه خاطره آنها را عزیز می‌داریم (رجوع شود به کتاب ایرانیان ارمنی - نوشته نگارنده)

جمله این مشکلات است.

ولی علیرغم کلیه این دشواریها ، دولت عثمانی باید زمام امور را در دست خود نگاه دارد ... افکار عمومی آلمان کاملاً مطمئن است که این دولت پس از آنکه قدرت خارجی خود را با چنین عظمتی بدینا نشان داد ، اکنون قدرت داخلی خود را نیز به ثبوت خواهد رساند.»

«فرانکفورتر» يك روزنامه روشنفکر آلمانی است که افکارش بی غرض و خالی از تعصب است ، برای احساسات و اظهارهای خود اعتبار و حیثیت قائل است. ولی هرکس که این صفحات را خوانده باشد ، استنباط خواهد کرد که این روزنامه خواه ناخواه تصویر کاملاً مغلوطنی از این وضع ترسیم کرده است. «فقدان محض قوه ابتکار در مأموران درجات پائین تر» که در این روزنامه عنوان شده گمان این را که جنایت علیه ارامنه مولود انفجار تعصب بوده و از پائین سرچشمه گرفته است ، تضعیف می کند ، و برعکس به اثبات می رساند که جنایت از بالا ترتیب یافته است . آیا براستی - چنانکه ادعا شده - خطوط مؤصلاتی آناتولی تا بدین حد خراب است ؟.. پس چطور برای استفاده مهاجران عثمانی خراب نیست ؟.. حتی اگر جاده و راه آهن کمیاب باشد ، تلگراف که هست. هر شهر بزرگی با قسطنطنیه دارای مواصلات تلگرافی است ، انور و طلعت هم با همین خطوط بی سیم بمخابره فرامین قاطع و بی چون و چرای خویش بمروئوسین خود که به آدمک های کوکی میمانستند ، می پرداختند. لذا «هروانگنهایم» نیز (اگر فون یاگو دستور می داد) می توانست به قنصول های پرجوش و خروش آلمانی خود با همین خطوط بی سیم دستور مبادرت به اقدامات لازم برای جلوگیری از ارتکاب فجایع را صادر کند. اگر مندرجات «فرانکفورتر ترزایتونگ» نمودار افکار عمومی آلمان باشد ، باید نتیجه گرفت که مردم آلمان اصولاً از حقایق امر بی خبر مانده اند. مع هذا روزنامه نگاران و حقوق دانانی هستند که کاملاً از این اوضاع آگاهند.

«اگر باب عالی لازم می داند که شورش ارامنه و سایر رویدادهای مشابه باید با کلیه طرق میسر سرکوب شود ، تا امکان تکرار آن برای همیشه از میان برود ، در نتیجه معلوم می شود که «قتل و فاجعه» ای مطرح نیست ، بلکه صرفاً اقداماتی موجه و لازم بعمل می آید.»

شرح فوق را «کنت ارنست فون رفتلو» در روزنامه «دویچر تاگس ترا-یتونگ» می نویسد ، و اتهام همدستی با دژخیمان را در این جنایت - که ما جرئت وارد ساختن آن را نداشتیم - علیه کشور خود مدلل می سازد.

«آلمان نمی تواند در امور داخلی کشور متحد خود دخالت کند.» این نتیجه گیری را نیز سفیر آلمان در قسطنطنیه ابراز داشته است. ولی پذیرفتن آن برای ما امکان ندارد. آیا انگیزه آلمان در این همدستی واقعاً بخاطر آن است که نمی خواهد همکار و متحد خود را رنجانده باشد ؟ «ارمنی» همانطور که از روزنامه «فرانکفورتر تریبونا» نقل کردیم «بخاطر هوش عالیتز و مهارت بازرگانی برتر خود ، منفورترین فرد مشرق زمین بشمار می رود». خوب ، حالا این ارمنی ، با همه استعدادها و قریح ذاتی خود ، از میان برداشته شده است ، و نتیجه این امر ، آنطور که از بیانات یکی از شهود عینی مستفاد می شود ، به شرح ذیل بوده است :

«نتایج» این جنایت آنست که چون نود درصد تجارت داخلی در دست ارامنه است ، این کشور با ورشکستگی مواجه شده چون قسمت اعظم داد و ستدها با اعتبار انجام می گیرد ، بنابراین صدها تن از تجار غیرارمنی نیز به افلاس کشیده شده اند. در مناطق تخلیه شده حتی یک نفر دباغ ، ریخته گر ، آهنگر ، خیاط ، نجار ، سفالگر ، بافنده ، کفاش ، زرگر ، داروساز ، پزشک ، وکیل دعاوی یا هرگونه افراد حرفه ای و یا پیشه ور و کاسب - باستثنای تعدادی بسیار معدود - وجود نخواهد داشت ، و این کشور بوضع عملاً مستأصل در خواهد آمد.»^۱

این دگرگونی به سود چه کسی خواهد بود ؟ مسلماً به سود اتباع عثمانی - هرچند هم که بخل و حسد آنها را اقناع کند - نخواهد بود. ارامنه همانطور که بارها تأکید کرده ایم ، تنها عنصر بومی امپراطوری عثمانی بودند که تعلیم و تربیت اروپائی و خصوصیات و سجایای اروپائی داشتند. فقط آنها بودند که در اثر این «هوش عالیتز و مهارت بازرگانی برتر» قادر بودند این امپراطوری را از داخل احیاء کنند. و آنرا تا سطح يك کشور سازمان یافته ، متمدن و مدرن ارتقاء دهند. این امکان ، با وضعی که اکنون پیش آمده ، برای همیشه

از میان رفته است ، و این کشور «در يك موقعيت عملاً مستأصل» قرار گرفته است. چه کسی از این وضع منتفع می شود ؟.. نه ارمنی ، و نه عثمانی. ارامنه ، اگر به آنان فرصتی داده می شد ، می توانستند به نفع خودشان و به نفع همسایگان مملکت «مکانی در آفتاب» بسیار مطلوبی را اشغال کنند و در منطقه ای مناسب سرزمینی دلخواه برای خود داشته باشند چون آلمانها تمایلی به این امر نداشتند ؟.. آیا قرار بود آلمانها وارث عثمانیان شوند ؟.. اجرای دنباله کار را بدست بگیرند ، و آیا این همان «تجدید نسل عثمانی» است که صدراعظم آلمان در ماه شهریور ۱۲۹۴ ش (اوت ۱۹۱۵) بطرزی متناقض و دو پهلو در مجلس رایشتاگ عنوان کرد ؟

این بررسی ما را با مسئله ای که تدریجاً به آن نزدیک شده ایم - بدون اینکه بتوانیم از برخورد با آن جلوگیری کنیم - روبرو خواهد ساخت. قبل از هر چیز باید اضافه کنیم که هنوز کار از کار نگذشته است. حتی در این هنگام که ساعتی بیش به پایان ماجرا باقی نمانده ، اگر آلمان فقط دست خود را برای نجات ارامنه ای دراز کند که تاکنون از سرنوشت شوم نژاد خود جان سالم بدر برده اند ، نتیجه کار - در عین نומیدی - برای ما و دیگر جهانیان خوشایند می باشد.

ولی هرکار که آلمان انجام می دهد ، باید با نهایت سرعت باشد ، نه فقط بخاطر آنکه آخرین قربانیان را از کام مرگ برهاند ، بلکه به علت اینکه قضاوت بشری دیگر منتظر نمی ماند و درنگ را جائز نمی شمرد ، قضاوتی که آوای آن هم اکنون در سراسر جهان پیچیده است.

«این صفحه شرم آور و مخوف تاریخ نو که در ارمنستان دور دست ورق می خورد ، چیزی نیست جز انعکاس و تعمیم کلی تاریخ ، که نطفه مرکزی آنرا باید در تهاجم آلمان به بلژیک که چهارده ماه قبل انجام گرفت ، جستجو کرد. آن تهاجم بود که چنین رویه ای را مقدر کرد ، و به عثمانی و کرد برای ارتکاب جنایت علامت داد...»

امروز دنیا باین سرگذشت فجیعی که از منطقه دور دست آسیای صغیر برسر ما فرود آمد ، نه با تعجب می نگرد نه با تردید...

کاری که آلمان در جهان کرده است ، فقط لطمه ای بقانون مدون نیست.

این لطمه فقط جزء کوچکی از خسارات آن است. آنچه این کشور کرده است آنست که ما را در قرن بیستم بشرایط و مقتضیات تاریک و ظلمانی قرون و اعصار گذشته باز گردانده است»^۱.

شرح فوق بمنزله دادخواستی است علیه آلمان. و اکنون با آن کشور است تا خود را از قید چنین اتهامی تبرئه کند.^۲

اما آلمان، نه فقط هرگز برای تبرئه خود، دست به عکس العمل موجهی نزد بلکه اصولاً در مقام پاسخگوئی باینگونه اعتراضات و اتهامات نیز برنیامد. چه آلمان که خونریزی در اوج شدت بود و چه بعدها، که راز جنایتها کاملاً از پرده بیرون افتاد و آلمانها رسماً متهم به سکوت و همکاری با دژخیمان عثمانی شدند.

امروز پس از گذشت نزدیک به يك قرن، علت این سکوت را به روشنی می توان دریافت. چراکه شاید از همان زمان - هنگامی که زنان و کودکان ارمنی در زیر چنگال دژخیمان عثمانی دست و پا میزدند و آخرین تشنجات مرگ را تجربه می کردند - در مغز گروهی از افراطیون نژادپرست آلمان، طرح انهدام قومی دیگر، یعنی «حل نهائی مسئله یهود» که بایستی بعدها بدست آدولف هیتلر - سرجوخه اتریشی و رهبر آلمان نازی، یا بنا بگفته ای «نابغه قرن بیستم»^۳ - تکمیل و اجرا می شد، چنین اندیشه ای جریان داشت و شکل می گرفت. به احتمال قوی درست در همان لحظاتی که ارمنیان تلخی مرگی محتوم و اجتناب ناپذیر، همراه باشدیدترین شکنجه های غیر انسانی و تجاوزات قرون وسطائی را تجربه می کردند، اینان نیز، آزمایشی بزرگتر و خونین تر را تدارک می دیدند.

پس چگونه امکان داشت، که اینک آلمان درصدد تبرئه خویش برآید، حال آنکه خود درصدد بود، آنچه را که در سرزمین عثمانی بر ارمنیان گذشته بود، در خاک آلمان و سر تاسر سرزمینهای اشغالی، در مورد قوم و اقوامی دیگر پیاده کند؟..

۱ - نقل از شماره هشتم اکتوبر ۱۹۱۵ روزنامه «تریبون» چاپ نیویورک.

۲ - انهدام يك ملت - آرنولد توین بی

۳ - اصطلاح از وینستون چرچیل سیاستمدار فقید انگلیس است. رجوع کنید به «خطرات جنگ جهانی»، اثر چرچیل - ترجمه فارسی از تورج فرازمند - جلد اول با عنوان «طوفان نزدیک می شود».

قتل عام ارامنه عثمانی برای آلمان - چنانکه قنصل‌های آن کشور شاهد خونین‌ترین و فجیع‌ترین صحنه‌های آن بودند ، و شرح وقایع را عیناً به مقامات مرکزی دولت آلمان گزارش می‌دادند^۱ میدان آزمایشی بود ، که باید چندی بعد ، در کادری وسیع‌تر ، با شدت و حدّتی بیشتر و ماشینی مدرن‌تر و با سرعتی افزون‌تر در آلمان بمرحله اجرا درمی‌آمد. به‌زبانی دیگر ارامنه عثمانی «خوکچه» های هندی و خرگوشهای آزمایشگاه» آلمان برای آینده بشمار می‌رفتند. و آنان با تجربه اندوختن از این آزمایش ، می‌باید کاری می‌کردند ، که قتل عام قوم یهود بمرحله اجرا درآید.

زاممداران آلمان نیز که در سالن‌های پرشکوه برلن ، یا محافل اشرافی پروس ، گزارش قنصل‌های خود را از عثمانی دریافت می‌کردند ، ای بسا که از همان زمان در این اندیشه بودند که : «آیا می‌توان روزی نژاد آلمانی را نیز - چون نژاد عثمانی - از غیر آلمانی‌ها ، یعنی در درجه اول یهودی‌ها ، و بعد چک‌ها ، اسلاوها ، مجارها و ... میرا ساخت ..؟

این گمان هنگامی تقویت می‌شود و بیشتر با حقیقت هم‌طراز می‌گردد ، که بدانیم یهودیان عصر هیتلر نیز ، چون ارمنیان زمان انورپاشا ، مرفه‌ترین ، ثروتمندترین و برجسته‌ترین مردمان هر شهر و ده و محله‌ای را تشکیل می‌دادند ، و مردم تهیدست آلمان درست مانند عثمانیان با خود می‌گفتند : چرا سرزمین اجدادی ما باید همه نعمات خود را به یهودیان - غیر آلمانی - ارزانی دارد ، و ما در فقر و فاقه بسر ببریم...؟ و باز همانطور که عثمانی‌ها ، برای شکست‌های خود در جبهه‌های جنگ دنبال بهانه‌ای می‌گشتند و سرانجام ارمنیان را مسبب این شکست‌ها شناختند ، تا بتوانند با این بهانه آنان را قتل عام کنند ، آلمان‌های هیتلری نیز ، با این بهانه که : «آلمان در جنگ جهانی اول از پشت خنجر خورده است و این خنجر را یهودیان برپیکر ملت آلمان فرود آورده‌اند»^۲ ، بهترین بهانه را برای قتل عام یهودیان بدست آوردند. همان یهودیانی که در کشتار ارامنه در عثمانی شریک و سهیم بودند.

۱ - اسناد و مدارکی که در این زمینه موجود است و تعدادی از آنها در همین کتاب عرضه شد ، این بهانه را که ممکن است مقامات دولت مرکزی آلمان ، از کارهایی که در کشور متحدهشان عثمانی می‌گشت بی‌خبر مانده باشند ، بکلی تکذیب می‌کند.
 ۲ - رجوع کنید به خاطرات هرچیل - جلد اول و «ظهور و سقوط رایش سوم» اثر ویلیام شایرر - ترجمه ابوطالب صارمی - بخش نخست.

در هر دو مورد ، تنها يك انگیزه هیجان آور کافی بود ، تا این مردم طبقات پائین را تحريك و ترغیب کند ، آنان را به کینه توزی وادارد و چرخ ماشین های انهدام وسیعی را - که تاریخ قبلاً نظیر آن را ندیده بود - بگردش وادارد. در عثمانی این عامل محرك انورپاشا و در آلمان آدولف هیتلر بود. بی شك نتیجه قتل عام ارامنه و بی مجازات ماندن عاملین جنایات درس دیگری بود که آلمانها از تجربه عثمانی آموختند. اگر نتیجه کار جز این می بود، و اگر دارودسته انورپاشا قبلاً بسرنوشتی که رهبران آلمان نازی بعدها در دادگاه «نورنبرگ»^۱ بآن دچار و گرفتار آمدند، دچار می شدند، با احتمال قوی دژخیمانی چون آیشن ، هیملر و دیگر یاران نزدیک هیتلر ، هم چنین پیراهن - قهوه ای ها و پیراهن سیاهان قداره بند او ، در کشتار یهودیان چنان جسارتی از خود نشان نمی دادند.

در یکی از جلسات دادگاه نورنبرگ فاش شد که هیتلر روزیست و سوم اوت ۱۹۳۹ - دو روز قبل از حمله به لهستان و آغاز کردن جنگ جهانی دوم بیشتر از ۱۵ تا ۲۰ نفر از ژنرالهای معروف ارتش آلمان را بدفتر خود، در «اوبرسالزبرگ» احضار کرده ، و طی یکی از همان نطقهای معروف و تاریخی خود بدانان گفته بود:

«... نیروی ما از سرعت و خشونت سرچشمه می گیرد. چنگیز خان میلیونها نفر از ملل روی زمین را با قلبی آرام و روحی آسوده کشتار می کرد، تا نقشه های بزرگش عملی شود ، و امروز نیز جز بانی يك امپراتوری بزرگ از او نام دیگری باقی نمانده است. من نیز باید چنین کنم و بقضایتی که بعدها مدنیت غرب درباره من خواهد کرد، اهمیتی نسهم...».

در همین نطق ، پیشوای آلمان ضمن تأکید بافسران عالی رتبه و تأکید روی این نکته که باید ضعف نفس را از خود دور ساخته و بایی رحمی و شقاوت خاك لهستان را از وجود لهستانیها پاك کنند، تا «فضای حیاتی» لازم و منابع و معادن مورد نیاز ملت و ارتش آلمان بدست آید، صریحاً بماجرای قتل عام ارامنه در عثمانی اشاره کرد. هیتلر گفت:

۱- دادگاه فوق العاده بین المللی برای محاکمه جنایتکاران جنگ ، که روز نهم مهرماه ۱۳۲۵ (اول اکتبر ۱۹۴۶) پس از چهارصد جلسه محاکمه باعدام ده تن از برجسته ترین سران نازی و محکومیت های طویل المدت گروهی دیگر از آنان رای داد.

«... بالاخره ، من به نیروهای تحت فرمان خود، سربازانی که بمیدان جنگ و عرصه مرگ می‌روند ، دستور داده‌ام که زنان ، مردان ، اطفال و کلیه اشخاصی را که از نژاد لهستانی هستند ، قتل‌عام کنند. زیرا تنها پس از نابودی این نژاد فاسد است، که ما می‌توانیم سرزمین حیاتی لازم ، برای پرورش نژاد ژرمن را بدست آورده ، آتیه فرزندان خود را تأمین کنیم . مگر دردنیای امروز، از قتل‌عام ارامنه ذکر می‌شود ...؟

آیا برهانی قاطع‌تر از این ، برای اثبات وجود ارتباط بین قتل‌عام ارامنه توسط عثمانی‌ها و کشتار یهودیان بدست هیتلری‌ها می‌توان یافت؟ .. و آساکوت آلمان در قبال انهدام ارامنه عثمانی را ، جز بموافقت با این جنایت و تجربه - اندوزی برای آینده ، به چیز دیگری می‌توان تعبیر کرد..؟

درست است که این هردو رویداد غم‌انگیز تاریخ، ریشه‌های مادی داشت، بدین معنی که عثمانیان و آلمانی‌های نازی صرفاً باین منظور که ثروت و مکت و املاک ارامنه و یهودیان را تصاحب کنند ، آنان را بکام‌مرگ فرستادند، اما انگیزه اصلی - چنانکه همه مورخان و پژوهشگران صاحب‌نظر شهادت داده‌اند - کینه‌ها و تعصبات شدید مذهبی و نژادی بود.

می‌دانیم که در طول تاریخ ، اینگونه اختلافات ، صحنه‌های خونین و غم‌انگیز بسیاری بوجود آورده است. صحنه‌هایی که هنوز آدمی با مطالعه آنها برخوشتن می‌لرزد ، و براین همه کوفه‌فکری و خشونت و بیرحمی انسان ، نفرین می‌فرستد. اما در میان همه این ماجراها ، نکته‌ای بس شگفت آور و عبرت آموز بچشم می‌خورد ، و آن اینکه هر یک از دژخیمان در طول تاریخ، قربانیان چند قرن ، یا چند سال بعد بودند و هر گروه از قربانیان ، چندی بعد به دژخیمان زمان خویش مبدل شدند.

زمانی بود که یهودیان ، نخستین پیروان مسیح را به صلابه (چهار میخ - صلیب) می‌کشیدند ، و آنان را جلو حیوانات وحشی و شیرهای آدم‌خوار می‌افکندند ، تا با مشاهده لحظات تشنج و تکه‌تکه شدن اندام آنان لذت برند و کینه خود را فرو نشانند . زمانی دیگر مسیحیان - در جریان جنگ‌های صلیبی - همین خشونت را در مورد مسلمانان بکار بردند و سراسر دنیای متمدن زمان

را بخاطر همین اختلافات بھاك و خون کشیدند.

چندی بعد عثمانیان ، ارامنه را دستخوش قتل عام ساختند ، اما خود نیز سرنوشت بهتری نداشتند . کما اینکه از امپراطوری عظیم، پهناور و مقتدر عثمانی امروز اثری برجای نمانده است. (جمهوری مستقل و آزادترکیه امروز را نباید با عثمانی دیروز ، در يك ردیف قرار داد) یا مسیحیان ژادپرست آلمان دست بقتل عام دهشتناك یهودیان زدند و قوم یهود بعنوان قومی مظلوم، مضیبت دیده و عاجز مورد حمایت جهانیان - از جمله همه مسلمانان جهان - قرار گرفت، حال آنکه امروز همین قوم ، نقش خود را تغییر داده است و بعنوان دولتی مقتدر توسعه طلب و متجاوز و زورگو ، کشورهای عربی خاورمیانه را مورد تجاوز و تهاجم قرار داده و همان عملی را با مسلمانان می کند که دیروز هیتلریها با خود آنها می کردند.

همین نکته عبرت انگیز است که به بخش حاضر از کتاب ما مربوط می شود. در صفحات بخش پیشین کتاب دیدیم که چگونه یهودیان از قتل عام ارامنه بدست عثمانیها حمایت می کردند ، و اگر خود عامل آن نبودند، بی شك بعنوان مشوق و اغواگر، دولت عثمانی را در ادامه این قتل عام ، هدایت و حمایت می کردند . شاید ترغیب این جنایات - در جریان جنگ جهانی اول - از کینه های دیرین قوم یهود ، نسبت به مسیحیان ، کینه های چند هزار ساله ریشه می گرفت، ولی آنان شاید از این واقعیت غافل بودند ، که خیلی زودتر از آنچه تصور می کنند، انتقام این جنایات را ، با دست دژخیمان اس.اس و گشتاپو - در جریان جنگ جهانی دوم - باز پس خواهند داد.

براستی شگفت آور است، دولت آلمان و یهودیان ، که در جریان جنگ جهانی اول در مورد قتل عام ارامنه سیاست مشترکی داشتند ، و هردو - اگر این واقعیت را که خود محرك و مشوق دولت عثمانی در قتل عام ارمنیان بودند، نادیده انگاریم - با سکوت خویش و عدم اعتراض باین جنایات وسیع ، دست عثمانیان را در ادامه خونریزی باز گذاشتند ، چندی بعد - در جریان جنگ جهانی دوم - بصورت «نازیها» و «یهودیان» در برابر هم قرار گرفتند ، و نتیجه همان بود ، که هیچيك از مردم جهان ، خاطره غم انگیز و خونین آنرا از یاد نبرده اند .

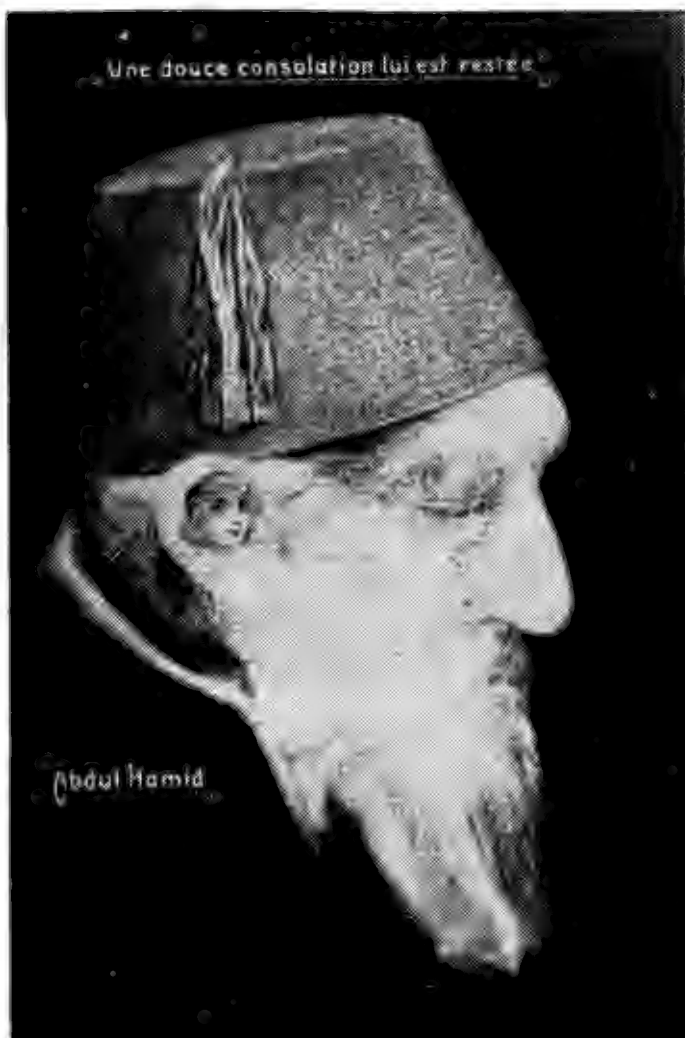
در زبان وسیع و گسترده فارسی ، امثال ، ایات ، و نکته‌هایی هست،
که به نحوی اعجاب‌آور، دربارهٔ همهٔ مظاهر زندگی و زمینه‌های سیاسی و اجتماعی
ایران و جهان تطبیق می‌کند . هنگامیکه ماجرای قتل‌عام ارامنه، دخالت یهودیان
و آلمانها را در این ماجرا می‌بینیم ، و آنگاه بانهدام قوم یهود توسط آلمان
نازی و یاشکست خونین آلمان در جنگ جهانی دوم می‌نگریم ، بی‌اختیار یاد
این دو بیت از ناصر خسرو ، شاعر و اندیشمند کهن ایران می‌افتیم که صدها سال
قبل گفته بود:

«عیسی برهی دید یکی کشته فتاده

حیران شد و بگرفت بدندان سرانگشت

«کای کشته، کراکشتی؟.. تاکشته شدی زار،

تاباز کجاکشته شود، آنکه تراکشت ..؟»



سلطان عبدالحمید

او مظهر حکومت جابرانه « آل عثمان » بود ، حکومتی که از آغاز تمدن مظهر بیدادگری شناخته شده است . و ارسطو در تشریح « حکومت جباران » حتی دقایق آن را نیز تشریح کرده است . نکته جالب در این تصویر آنست که : چشم و گوش و دهان سلطان ، با تصاویر زنان (منظور شهوترانی است) پوشیده شده و جایی برای نفوذ ناله های مظلومان نمانده است .

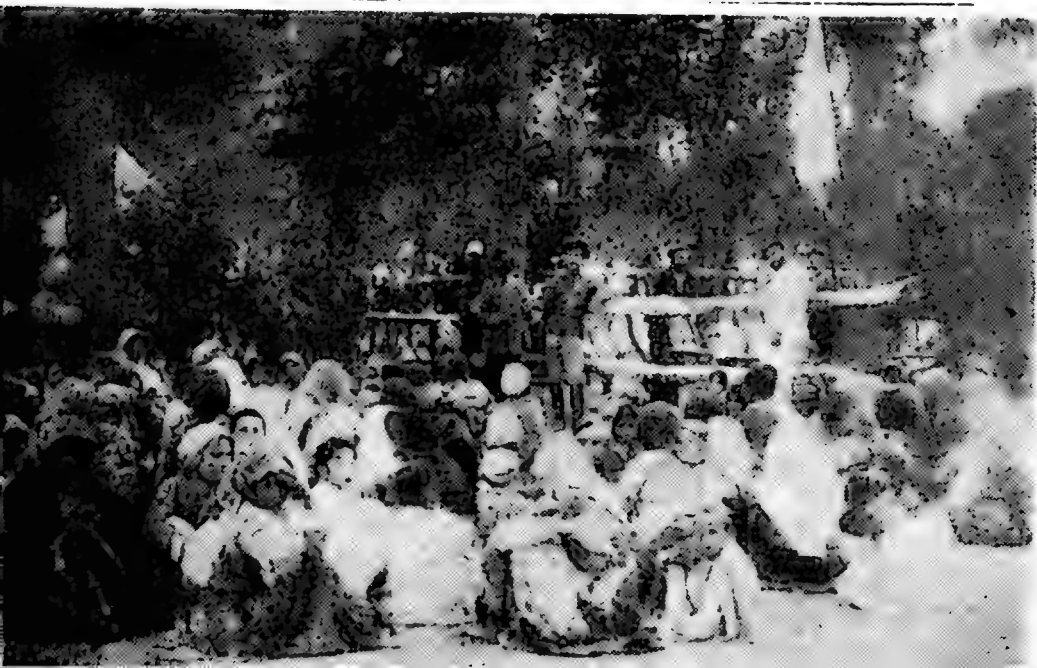


شخصیتهای اجتماعی و مورد اعتماد مردم - مخصوصاً مقامات
 مذهبی - یکی از نخستین هدفهای عثمانین در قتل عام ارمنه بودند. بانابودی
 آنان خطر همه گونه تحریک و تهییجی از میان می رفت و اینان گروهی از
 همین قربانیان درجه اول هستند .





نخستین قربانیان کودکان ، زنان ، دختران و پیر زنان و پیر مردان بودند . پس از اینکه جوانان ارمنی و نیروهای موثر به بهانه های گوناگون از خانواده ها جدا شدند ، فشار براینان آغاز شد . و این صحنه هایی از آوارگی آنانست که سرانجام بمرگ منجر شد .





مادران و کودکان «تبعیدی» در جستجوی اندکی آذوقه ، ریشه گیاهان را می کاوند (عکس بالا) اما این تلاش نیز کوشش بیهوده ای است ، که اثری در نتیجه نهائی نخواهد داشت . نتیجه ای که در عکس زیر بروشنی دیده می شود ! ..

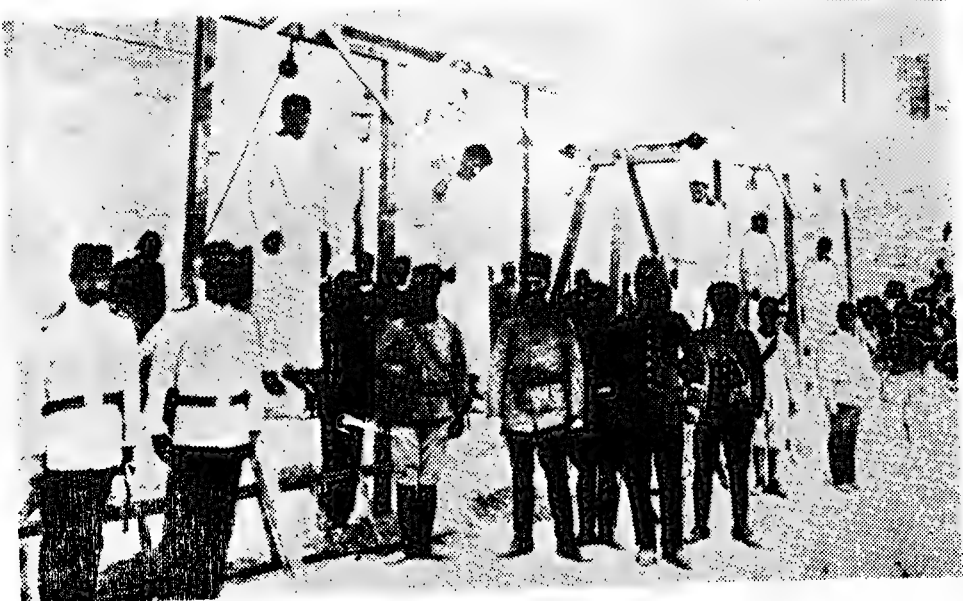




توده های انسانی ، در مدتی کوتاه ، زیر فشار گرسنگی ، شکنجه و نابودی ، به تلی از اسکلت ها مبدل می شوند . در اینجا فاصله میان زندگی و مرگ بحد اقل تقلیل یافته است . درست مثل فاصله ای این دو عکس ! ..



Հայ Յերուշալայի Գանձերով Կապահատ Գողգոթան



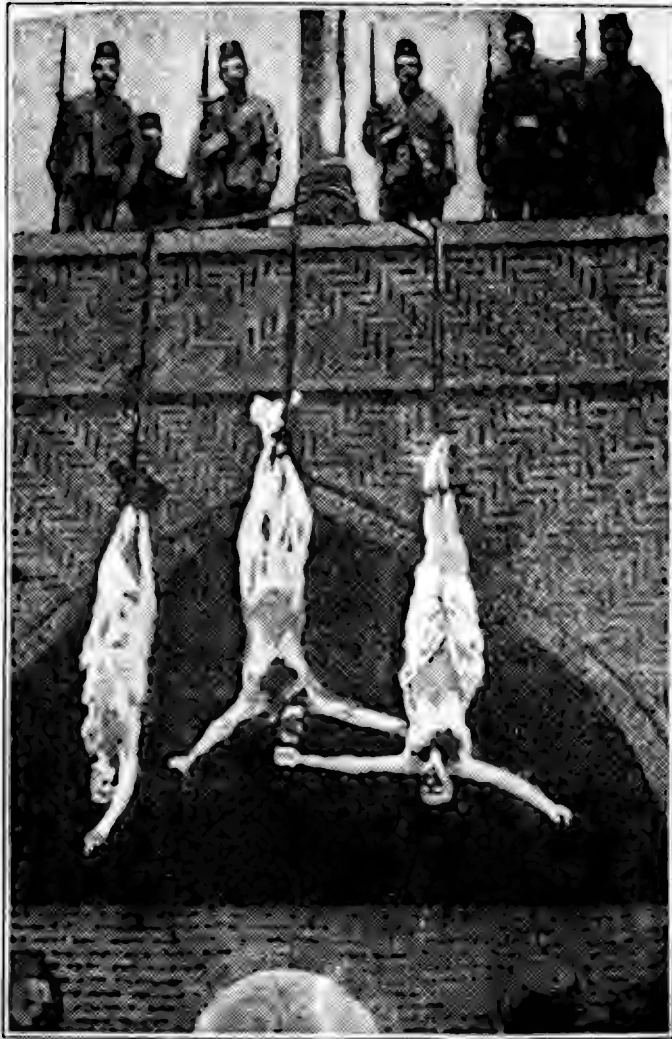
مرگ ! .. اینست سرنوشتی که در انتظار يك نژاد و يك ملت، بزرگ
 بود . چه برفر از چوبه های دار (عکس بالا) چه مرگ تدریجی در سردابها و
 شکنجه خانه ها . (عکس پائین) سر دو کشیش را جلو يك کلیسای ویران
 می بینیم .





اگرچه کودکان زنده بنظر می رسند ، ولی در حقیقت با اسکلت ها
 (عکس بالا) تفاوتی ندارند . آنان (عکس پائین) محکوم بمرگ شده اند ، بی
 آن که هیچ گناهی داشته باشند و سر انجام شکنجه و کرسنگی آنان را به
 اسکلت هایی بیحرکت مبدل خواهد ساخت .





دژخیمان ترك در قتل عام دای خود ، آندسته از قربانیان خود را كه از
 روشنفكران و افراد نظامی بودند ، بطور واروه دار می زدند ، از جمله این
 قربانیان ۶۰ پزشك ، ۴۱ افسر ارتش ، ۳۱ داروساز ، ۸ دندانساز ، ۱۳ دانشجو .

بخش چهارم

عامل جنایت!

بیان يك واقعه ، از زبان کسانی که بنحوی در آن رویداد احتمال جانبداری یا اشتراك منافع ، مذهب و نژادشان برود ، حتی اگر بیطرفی ، واقع بینی و انصاف روایتگر بارها باثبات رسیده باشد ، باز ممکن است پاره ای توهمات را باعث شود . بهمین جهت ، شاید باشند گروهی که تصور کنند ، آرنولد توین بی ، از این نظر که باارمنیان اشتراك مذهب دارد ، و با عثمانیان اختلاف مسلک ، در تحقیقات خود راه اغراق پیموده باشد ، یا اینکه « کمیته امریکائی » که اعضای آنرا عموماً مسیحیان تشکیل داده بودند ، حوادث را بزرگتر از آنچه بود ، جلوه داده باشند . پاسخ اینگونه کسان بسیار قاطع و روشن است :

نخست اینکه : شرح هر تجاوزی را - در درجه اول - باید از زبان قربانیان تجاوز شنید . چرا اگر تجاوز کننده از قبیل عمل خویش آگاه می بود ، هرگز دست بچنان اعمالی نمی زد . و هیتلر و دستیارانش کشتارشان میلیون یهودی را زیر سرپوش « حل نهائی مسئله یهود » پنهان نمی داشتند . یا عثمانیها نمی کوشیدند قتل عام ارمنیان را تا حد امکان از چشم جهانیان پوشیده دارند .

دیگر اینکه : يك مورخ نام آور ، هیچگاه شهرت نیم قرن تلاش و پژوهش خود را قربانی جانبداری از این یا آن اقلیت نمی سازد . آنهم مورخی چون « توین بی » که همه اشتهار خود را مرهون واقع بینی ، بی نظری و داوری عادلانه خویش است .

حتی چنانکه دیدیم ، در همه مطالب خود ، جز نقل قولهای مستند و انعکاس شهادتهای عینی ، به مطلب دیگری نپرداخته و همه اظهارات و خاطراتی را که بیم اغراق و زیاده روی در آنها می رفته ، نادیده انگاشته است .

با همه آنها ، برای اینکه بیم هرگونه شبهه‌ای - از این دست - از میان برود ، در این بخش کتاب به ترجمه و نقل خاطراتی می‌پردازیم ، از یکی از عوامل و دست‌اندرکاران فاجعه .

«خاطرات نعیم‌بیگ»^۱ که همراه با اسناد و مدارک ، عکسها و تصاویر متن فرامین و دستورهای رمزی با امضای طلعت‌پاشا و بسیاری مطالب افشاگر دیگر به زبان ترکی انتشار یافته ، آنچنان تکان دهنده است ، که اگر جز از زبان یکی از عاملان درجه‌اول جنایت ، از زبان دیگری می‌بود ، قطعاً باورنکردنی بنظر می‌رسید . تنها پس از مطالعه خاطرات نعیم‌بیگ است ، که خواننده درمی‌یابد ، آرنولد توین‌بی در نوشته‌های خود نه فقط راه اغراق نه پیموده ، بلکه ، تنها گوشه‌هایی از همه واقعیات و طرحی کل از فاجعه بدست داده است .

تدوین کننده کتاب ، که مترجم آن بزبان ارمنی نیز هست ، خود مقدمه‌ای بر آن نگاشته ، که از نظر تلاش وی بخاطر دست یافتن باین خاطرات و چگونگی تدوین کتاب ، بسیار خواندنی و روشنگر است . بهمین جهت ، قبل از پرداختن به متن خاطرات ، نخست مقدمه مترجم و تدوین کننده کتاب را منعکس می‌کنیم :

۱ - نعیم‌بی = نعیم‌بیگ - بی = بیگ : لازم بیادآوری است که مطالب این فصل (خاطرات نعیم‌بیگ) - یکبار از ترکی به ارمنی ، سپس از ارمنی به انگلیسی ، و پس از آن از انگلیسی به فارسی ترجمه شده است . طبیعی است در این بازگرداندن‌های متوالی ، اسامی و اعلام آن تغییر شکل یافته و بصورتی در آمده است ، که برای یافتن شکل اولیه و صحیح آنها باید تحقیقات دامن‌داری صورت گیرد . بعنوان شاهد دو کلمه را مثال می‌آوریم ، که بارمل و اصطراب و کشف‌الحیل ! توانسیم شکل اصلی آنها را پیدا کنیم : یکی Kaimakam و دیگری Terakke که آنها را بهمه چیز می‌توان تعبیر کرد ، جز مفهوم واقعی آنها که عبارتند از :

Kaimakam = قائم مقام

Terakke = ترقی

با وجود نهایت دقت و وسواسی که بکار برده شد ، لازم بیادآوری است که دقت و صحت پاره‌ای از اسامی ، عناوین و اصطلاحات را تضمین نمی‌کنیم . امید ما آنست که صاحب‌نظران و خوانندگان عزیز که با اسامی مناطق مختلف عثمانی - ترکیه امروز - و یا عناوین کهن عثمانی آشنائی دارند ، برنگارنده منت گذارده و موارد لغزش و اشتباه را یادآور شوند .

بعنوان مثال Abdollhalik را «عبدالخالق» ترجمه کرده‌ایم ، حال آنکه ممکن است «عبدالخلیق» یا «عبدالهالك» یا چیز دیگری مشابه اینها باشد . یا شهر Derzor را «درزور» یا طبق املائی لاتین دیگر «درالزور» نوشته‌ایم ، که باز ممکن است املائی فارسی دیگر داشته باشد . بنابراین مخصوصاً تأکید می‌شود ، که نگارنده در صحت ترجمه - مخصوصاً اسامی شهرها و آبادیها و عناوین - تردید دارد و نیازمند راهنمایی صاحب‌نظران است . موضوع دیگر لفظ «بی» مراد «بیگ» است ، که در اسامی نعیم‌بیگ ، جلال‌بیگ جمال بیگ و ... در سراسر کتاب تکرار شده و ما در همه جا «بی» را به «بیگ» عنوان متداول و شناخته شده در ایران تبدیل کردیم .

تاریخ شهادت ارمنستان هنوز فاقد فصل‌های بسیار و دارای نکات ابهام زیادی است، تا چنانکه شایسته است روشن شود. قربانیان حتی نتوانستند صدایشان را بجهان متمدن برسانند، زیرا در زوایای ناشناخته و دوردست، و نقاط نامسکون بیابان معدوم شدند، و فقط چند انعکاس ناله ضعیف نزع و احتضار، بیان‌کننده رنج‌ها و مشقات غیرقابل بیان، و وصف‌ناپذیر آنهاست که لرد برایس انگلیسی موفق شد، این ناله‌ها را بگوش جهانیان برساند. اما ضوابط وی متأسفانه فقط تا سال ۱۹۱۶ (۱۲۹۵ ش) را شامل می‌شود. حال آنکه مخوف‌ترین جنایات و بزرگترین کشتارهای همگانی بعد از ۱۹۱۶ انجام گرفت. آنچه اصولاً ضوابط «شهادت ارمنستان» فاقد آن است، همانا ندای وجدان میلیون‌ها نفر عثمانی است، ملتی که سرپا مسئول این جنایت هولناک است. عثمانی‌ها از حصول اطمینان به پیروزی، پس از شکست عظیم روس‌ها سرمست و از خود بیخود شده بودند، و همین سرمستی و بی‌خبری بود، که سلاخی ارمنه را در نظر آنان موجه ساخت. این واقعه شاخه دیگری بر تاج گل پیروزی که آنها هم اکنون تصور می‌کردند برسر گذاشته‌اند افزود!

تنها ندای آن وجدان خاموش و نگران، همین شهادت است که من در نشریه حاضر بگوش جهانیان می‌رسانم. این، يك نفر عثمانی است که توسط من سخن می‌گوید کسی که وظیفه اجرای سیاست قلع و قمع و اقراض نسل کلیه افراد نژاد ارمنی را برعهده داشت، و کلیه احکام رسمی برای تبعیدها و قتل عام‌ها از زیر دست او می‌گذشت.

این شخص نعیم بیگ، منشی کل «کمیته تبعیدات حلب» است. این کمیته گرداننده اصلی تبعیدهای هولناک ارمنه بود. هنگامیکه کمیته مشاهده کرد که تعداد زیادی از ارمنه تبعید شده در «مسکنه»^۱ و در سراسر طول کرانه‌های فرات پراکنده شده‌اند، نعیم بیگ را فرستادند تا قضیه را تسریع کند. ولی نعیم بیگ مرد این کار نبود، باین دلیل که مرد بدی نبود. من گزارش‌های خوبی درباره او شنیده بودم. واز جمله اینکه چطور با صمیمیت بعضی از خانواده‌های ارمنی را کمک کرده بود تا بگریزند، بدون آنکه دیناری پاداش بگیرد. علیرغم

این واقعیت که از لحاظ مالی در شرایط بسیار درخشانی نیز قرار نداشت. برای او امکان داشت تا هرچه دلش بخواهد از خانواده‌هایی که ثروتمند بودند بگیرد، و برای کسانی که به بیابان بازگردانده می‌شدند، این بازگشت مسلماً به معنی محکومیت به مرگ بود.

من دو سال و نیم آزرگار، تحت تعقیب قرار داشتم و در کمال ترس و دلهره گاهی در حلب و زمانی در دمشق و بیروت، پنهانی بسر می‌بردم، و گاهی در لبنان تا آنکه انگلیس‌ها وارد حلب شدند و آزادی را با خود آوردند. آنوقت بعضی دوستان «آدانا»^۱ مرا بیاد «نعم بیگ» انداختند و به من قول دادند تسهیلاتی فراهم سازند تا من به آرزوی بزرگم که دیدن او بود برسم. با در نظر گرفتن خدمت طولانی اداریش در «کمیته کل تبعیدات حلب» بنظر می‌رسید که باید اطلاعات زیادی داشته باشد، و در واقع همه چیز را بداند. او به من گفت: «عزیمت عثمانی‌ها از حلب، پس از ورود انگلیس‌ها، چیزی شبیه فرار مجرمین بود؛ اما من، که وجدانم آسوده است، نخواستم به آنها ملحق شوم، و همینجا ماندم...» چون «حکومت ترک‌های جوان» اسناد مربوط بقتل عام ارامنه را از بین برده بودند، ما برای تکمیل تحقیقات خود مدرک رسمی نداشتیم. این نیاز مبرمی بود که نعم بیگ آنها را برای ما مرتفع ساخت و اسناد و مدارک رسمی بسیار، تلگراف‌ها و احکام که از طرف «کمیته اتحاد» ارسال شده، و طی خدمت اداری وی (که تحت نظر «کمیته کل تبعیدات حلب» انجام وظیفه می‌کرد) از زیر دستش رد شده بود، و بعضی از آنها را شاید از بیم مسئولیت‌های آینده محفوظ داشته بود، در دسترس مقرر داد.

قسمتی از این اسناد را وی از روی حافظه خود دوباره نویسی کرده، اما مهمترین آنها عکسبرداری شده بود [که عکسهای آنها در این کتاب] به چاپ رسیده است.

تهیه اظهارات و ثبت تقریرات وی هفته‌ها بطول انجامید. آنها را وی تکه تکه می‌نوشت و برای من می‌آورد، زیرا تا پایان کار از اینکه احتمالاً پاره‌ای از اسنادی که آنها را یکایک برای من می‌آورد، به نزادی ضرر برساند معذب بود. هربار سوگند می‌خورد که آنچه آورده است آخری است، و هربار مرا ملزم

می ساخت تا در این راه بکوششهای تازه تر و بیشتری بپردازم. ترغیب کردن و مجاب ساختن وی ، برای من عذابی بود که به طیب خاطر بآن تن در می دادم. پس از ورود انگلیس ها ، من کلیه زنان و دختران و مردان ارمنی را که زنده مانده بودند و می توانستند چیزی بیاد بیاورند، وادار کردم تا خاطرات خود را برشته تحریر در آورند. بدینسان برای من آسان بود تا صحت و دقت خاطرات نعیم بیگ را باثبات برسانم. این خاطرات شرح صحیحی از آنچه اتفاق افتاد بدست می دهد ولی ذکر بسیاری از وقایع و بسیاری از اشخاص بعلت دو دلی ها و وقفه هایی که برای نعیم بیگ در خلال نگارش یادداشتها پیش می آمد، از قلم افتاده است...»^۱

مترجم و تدوین کننده خاطرات نعیم بیگ قبل از شروع یادداشتها ، سابقه کوتاهی از چگونگی آغاز و تعداد کشتارهای گروهی ارمنیان بدست می دهد و می نویسد :

«پس از سال ۱۲۹۵ ش (۱۹۱۶) سه قتل عام بزرگ در عثمانی بوقوع پیوست. مردان ، زنان ، و کودکانی از ، «قسطنطنیه» و نواحی اطراف آن ، از خط راه آهن «آناطولی» و «سیلیس» ، به بیابان رانده شدند ، و در آنجا با مردمی دیگر از شش ایالت ارمنی و از سواحل دریای سیاه برخورد کردند، ولی این گروه اخیر فقط عبارت از زنان ، دختران و پسران هفت ساله یا کمتر بودند ، چون کلیه افراد ذکور بالاتر از هفت ساله سلاخی شده بودند. همه اینها قربانیان سه قتل عام بودند: نخستین آنها قتل عام «رأس العین»^۲ بود، که در آن هفتاد هزار تن کشته شدند. دومین قتل عام در «اینتیلی»^۳ صورت گرفت که در آنجا پنجاه هزار تن- که غالب آنها در تونلی در راه آهن بغداد کار می کردند- گردآمده بودند. و سومین قتل عام که مخوف ترین آنها بود، در «درزور»^۴ انجام گرفت، که در آنجا «ضیاء بیگ» قریب دویست هزار ارمنی را سلاخی کرد.

این ارقام فقط تعداد مردمی را که در اثر «قتل عام» کشته شدند بدست می دهد. اگر قربانیان ینوائی ، ناخوشی و گرسنگی را- مخصوصاً در رأس العین و درزور - بتعداد آنها بیافزائیم، شماره ارامنه ای که سلاخی شدند و یادر بیابانها

۱- خاطرات نعیم بیگ- آرام اندونیان - مقدمه

۲ - Res - ul - ain ۳ - Intilli ۴ - Derzur

بہلاکت رسیدند از يك ميليون تجاوز خواهد کرد.

خاطرات نعیم بیگ از زمان تدارك مقدمات قتل عام در رأس العین آغاز می شود. این محل، يك اردوی «سرکسی» ها است، و در میان خرابه های محلی که یک زمان قلمرو سلطنت باستانی بین النهرین بود تأسیس شده بود و بزحمت بیش از پنجاه خانه داشت، ولی چون اتفاقاً در مسیر خط راه آهن بغداد قرار گرفت، ناگهان توسعه یافت و حائز اهمیت شد.»

با این مقدمات اکنون ماجرای قتل عام ها را از زبان «نعیم بیگ» می شنویم و اسناد و مدارکی را که عرضه می دارد، مرور می کنیم:

«من معتقدم که تاریخچه تبعیدها و قتل عام های ارامنه، که خاطرات نعیم بیگ نام عثمانیان را مستحق لعنت ابدی از جانب تمامی بشریت ساخت، در هیچ ضابطه اعمال غیر انسانی که تا امروز نوشته شده، نظیر نداشته است. در هر گوشه ای از اراضی پهناور ترکیه که بنگرید، هر گودال و تنگنای تاریک و ظلمانی که جستجو شود، هزاران جسد واسکلتارمنی، که به فجیع ترین طرزی سلاخی و مثله شده اند، یافت خواهد شد.

من تا آن موقع هیچ کاری بکار «تبعید» نداشتم. يك نفر منشی بودم در استخدام اداره دخانیات. کاروانی را خارج از آبادی، در کنار رودخانه می دیدم که از صدها زن و بچه بینوا تشکیل شده بود. آنها هر روز صبح برای گدائی با آبادی می آمدند. بعضی هایمان آب می آوردند، و می کوشیدند تا بانان خشکی که از این راه بدست می آوردند زندگی کنند.

هنوز تابستان بود، و آنها می توانستند پناهی در شکاف بعضی صخره ها یا خاکریزها بجویند، ولی هنگامی که زمستان فرا رسید، ناله آلهائی که در سکوت شب های دراز از سرما و گرسنگی جان می دادند شنیده می شد. سرکسی های آبادی نیز صدای آنان را می شنیدند، ولی آن ناله های مرگ نه بردل هایشان اثر می کرد نه بروجدا نشان.

آن شب را هرگز فراموش نخواهم کرد. در منزل «قائم مقام» بودم، طوفانی در خارج برپا بود؛ از فاصله ای حدود ده دقیقه پیاده روی تاجائی که ما بودیم، صدای ضجه و ناله آن مردم فلک زده را که در خارج دستخوش قهر طبیعت بودند، می توانستیم شنویم. قائم مقام، یوسف ضیاء بیگ، مردی بسیار

خوب و دل‌رحم بود. به اتفاق به‌خانه يك «آقا» و یکی دو نقطه دیگر رفتیم ، و توانستیم دو سه تا چادر تهیه کنیم. به کمک ده پانزده نفر ژاندارم ، و بعضی از مردم ، موفق شدیم چادرها را برپا کنیم تا قربانیان بینوا بتوانند بآنها پناهنده شوند... مشاهده مرگ آنان رقت‌انگیز بود ، ولی هنگامی که سگ‌ها شروع به دریدن اجساد کردند ، صحنه‌ای بمراتب دل‌شکافت‌تر بوجود آمد.

اینها بازماندگان نفوس ارمنی بدبخت سیواس^۱ ، دیار بکر^۲ ، و خارپوط^۳ بودند. قریب يك میلیون سکنه را از پنج شش ایالت نقل مکان می دادند. هنگامی که به محل تبعید که برایشان مقدر شده بود رسیدند بزحمت یکصد یا یکصد و پنجاه زن و بچه در هر کاروان باقی مانده بود. مفهوم این رقم آن بود که آنانرا همانطور در حین حرکت و کوچ سلاخی کرده‌اند.

من به حلب آمدم. قسمت این بود که عبدالاحد نوری بیگ که سه چهار روز قبل بعنوان نماینده کمیته کل تبعیدی‌ها وارد شده بود ، مرا بسمت منشی کل خود منصوب کند.

هرچند هنگامی که در رأس العین بسر می بردم چیزهایی با چشم خودم دیده بودم ، مع هذا نتوانسته بودم مقصود از آن جنایات را درك کنم ، فقط بعدها به ماهیت و ریشه آن پی بردم. هربار احکام محرمانه‌ای را که به صورت رمز داده می شد ، به ثبت می رساندم ، بر خود می لرزیدم. ملتی بزرگ با زنان و کودکان محکوم به مرگ شده بود.

ابتدا دولت تصمیم گرفت که ارمنی‌های تبعید شده ، باید به معرّه ، باب و سایر نواحی پرت و دورافتاده حلب رانده شوند ، و سپس احکامی صادر شد که نشان می داد «مقصد ارامنه در اطراف رودخانه «خان زور»^۴ (نزدیک در زور) است...».

نعیم بیگ که خود معتقد است قتل عام ارامنه ، نژاد او را مستحق لعنت ابدی ساخته است ، با اینکه خود از آغاز شاهد تبعیدها ، آوارگیها و کشتار ارمنیان بوده است ، تا زمانی که خود به سستی حساس در دستگاه عثمانیها نمی-

۱ - Sivas مشرق ترکیه و ۵۸ کیلومتری آنکارا

۲ - دیاربکر جنوب شرقی ترکیه و ۹۴۳ کیلومتری آنکارا

۳ - Kharput مشرق ترکیه و ۷۸۴ کیلومتری آنکارا

۴ - Khanzor

رسد ، و بفرامین و تلگرافهای رمز دست نمی‌یابد ، نه از عمق ماجرا و انگیزه آن آگاه است ، نه از شدت خشونت و شامت آن. تا اینکه بان نخستین تلگراف ، سیل بنیان‌کن قتل‌عام آغاز می‌شود و طی همین تلگرام بهانه اصلی عثمانیها برای انهدام گروهی و عناوین گمراه کننده‌ای که بدان داده‌اند فاش می‌شود :

روزی تلگراف ذیل از وزیر داخله رسید :

«نیت از دور فرستادن بعضی‌ها^۱ حفظ رفاه سرزمین پدریمان برای آینده است. چون آنها هرجا باشند ، هرگز از افکار فتنه‌انگیزشان دست بردار نخواهند بود ، پس باید سعی کنیم از تعدادشان حتی‌المقدور بکاهیم...».

این تلگراف در آذر ۱۲۹۴ (نوامبر ۱۹۱۵) واصل شده هشت روز بعد ، بدون آنکه حتی توسط حاکم کل تصویب شود ، به عبدالاحد نوری بیگ داده شد. و همان شب در ساعت یازده ونیم (بوقت محلی) ، ایوب بیگ مباشر تبعیدی‌ها و امین بیگ سرکرده ژاندارمری به اداره حکومتی شتافتند تا نوری بیگ را به‌بینند. نوری بیگ فوراً تلگرافی را که دریافت کرده بود بآنها نشان داد ، و آنها قریب یک ساعت باهم بودند. موضوع صحبتشان طرز قلع و قمع ارامنه بود. ایوب بیگ طرفدار قلع و قمع آشکار آنان بود ، ولی عبدالاحد نوری بیگ که مردی بسیار محیل بود ، این نقشه را نپسندید و آنرا رد کرد. فکر او این بود که بهتر است ارامنه تبعیدی را در مضیقه و تنگنا و در معرض سرمای سرسخت زمستان قرار داد ، کشتن آنها باین طرز ، بعنوان مدرکی در آینده می‌توانست اثبات کند که به‌مرگ طبیعی مرده‌اند.

تا آن زمان ژاندارم‌ها در امور مربوط به تبعیدی‌ها در حلب مداخله‌ای نداشتند. ولی اکنون ژاندارمری نیز به همکاری با پلیس پرداخت.

بزودی فعالیت عظیم در حلب آغاز شد. تبعیدی‌هایی که از نواحی «گرمه»^۲ و «کیلیم»^۳ و حوالی حلب جمع‌آوری شده بودند ، گروه گروه به «آکتریم»^۴ و از آنجا به «باب» فرستاده شدند. و عیناً آنچه که این مقامات پیش‌بینی کرده بودند بوقوع پیوست. هر روز به‌ما خبر می‌رسید که صدها تن از آنان در اثر

۱ - در کلیه مخبرات و ابلاغات رسمی درباره تبعیدی‌ها و قتل‌عام‌ها ، همینطور در سایر عملیات مشابه و مربوط به آن ، وجه تسمیه «بعضی‌ها» برای ارامنه بکار رفته است.
Garma-۲

۳ - کیلیس Kilis جنوب شرقی ترکیه - مرز عراق و ۷۰۱ کیلومتری آنکارا
Akterim - ۴

گرسنگی ، سرما و ناخوشی هلاك شده‌اند.

ایوب بیك به «عزاز»^۱ رفت و در مراجعت با کمال شعف بر مسند حکومت تکیه زد. وی گفت چگونه چادرها را به آتش کشانده است. جمعیت «باب» زیاد شد. تیغوس به جان مردم افتاد و قائم مقام عهده‌دار کار تبعید ، هر روز به ارسال گزارشات مرگ و میر می‌پرداختند. مرگ نه تنها به ارامنه روی آورده بود ، بلکه نفوس بومی را نیز درو می‌کرد.

روزی به عبدالاحد نوری بیك گفتم : « بيك افندی ، بگذارید از تبعید ارامنه کمی بکاهیم ، چون باین ترتیب مرگ سراسر بین النهرین را تهدید می‌کند. دیگر جز ابلیس کسی در این سرزمین پهناور باقی نخواهد ماند. قائم مقام رأس‌العین اخبار دردناکی در این مورد می‌فرستد.»

نوری بیك خندید. و گفت : «پسرجان ، باین ترتیب ، ما در آن واحد از شر دو عنصر خطرناك خلاص می‌شویم . مگر نه اینکه اعراب با ارامنه می‌میرند؟ آیا چیز بدی است ؟ راه آینده عثمانی هموار خواهد شد!»
من گوش می‌دادم ، و این جواب هولناك تنم را لرزاند.

چه انگیزه‌ای بود که این مرد را با این جسارت و بی‌باکی به ادامه اجرای نقشه‌ای چنین مزورانه و شیطانی تشویق می‌کرد ؟ در این باره خیلی چیزها می‌توان گفت. ولی نسخه يك حکم که در میان اوراق محرمانه کمیته تبعیدات پیدا شده است ، خود کافی است تا بی‌باکی و جسارتی را که نوری بیك در اجرای کاری که بوی محول شده بود - کار قلع و قمع کامل ارامنه - به خرج می‌داد ، شرح دهد.

فرمان باین شرح است :

«هرچند از مدتها قبل ، تصمیم قلع و قمع عنصر ارمنی که قرن‌ها در صدد انهدام اساس استوار امپراطوری ما بود ، و اکنون صورت يك خطر واقعی را بخود گرفته است ، اتخاذ شده بود ، معهذا مقتضیات به‌ما اجازه نمی‌داد تا این نیت مقدس را انجام دهیم. اکنون که کلیه موانع برطرف شده ، و زمان آن فرا رسیده است که سرزمین آباء و اجدادی خود را از این عنصر خطرناك نجات بخشیم ، مصرانه توصیه می‌شود که شما نباید از مشاهده وضع رقت‌بار آنها

دستخوش احساس ترحم شوید بلکه با پایان بخشیدن بکلیه آنها (پایان دادن بوضع رقت بار ارامنه از طریق نابودی آنها) سعی کنید با تمام قدرت خود اسم «ارمنستان» را از عثمانی محو کنید. مواظب باشید ، آنهائی که اجرای این نیت را برعهده شان واگذار می نمائید، مردانی وطن پرست و قابل اعتماد باشند.»

تاریخ این حکم معلوم نیست ، همینطور معلوم نیست که خطاب به چه کسی صادر شده است ، چون فقط يك رونوشت است. ولی همه چیز نشان می دهد که از طرف «طلعت پاشا» وزیر داخله مستقیماً برای حاکم کل ارسال شده و توسط حکومت به کمیته تبعیدات تسلیم گشته است. این حکم باید قبل از ورود عبدالاحد نوری بیگ ، محتملاً طی دوران ریاست جلال بیگ به حلب رسیده باشد. شاید به استناد همین حکم بود ، که جلال بیگ به قسطنطنیه تلگراف زده و گفته است : «من حاکم این ایالت هستم ، نمی توانم دژخیم آن باشم.» وی فوراً معزول شد و بکرسامی بیگ که وی نیز مخالف قتل عام بود به جایش به حلب اعزام شد.

شکری بیگ سرپرست کل تبعیدی ها از ماهها قبل در حلب بسر می برد و طرح تبعیدها و قتل عام ها را ترتیب داده بود. ولی نتوانسته بود اشخاصی را که برای اجرای این طرح مخوف بقدر کفایت مورد اعتماد باشند پیدا کند. جلال بیگ حاکم کل هنوز معزول نشده بود ، و غیرممکن بود از وی کمکی بدست آورد. فکری بیگ رئیس پلیس تحت نفوذ جلال بیگ بود ، و او نیز با قتل عام مخالفت می کرد ، لذا از جانب وی نیز امیدی نبود. شکری بیگ تنها امیدش به جمال بیگ بود که از ادانا مخصوصاً برای مباشرت قتل عام های ارامنه اعزام شده بود. این دو نفر با یکدیگر کار می کردند ، تا این جنایت هولناک را به مرحله اجرا درآورند ، ولی هیچ کاری نمی توانستند بکنند.

اونيك و آرمناك مظلومیان دو برادر ارمنی که از دوستان شخصی جلال بیگ و فکری بیگ بودند ، بزرگترین سد راه شکری و جمال بشمار می رفتند چون سعی داشتند از شدت این مصیبت بکاهند ، هرچند که نمی توانستند از آن بطور کامل جلوگیری کنند هتل آنها در حلب (هتل بارون) علاوه براینکه مسافرخانه بود شعبه ای از حکومت نیز در آن استقرار داشت و در حقیقت يك عمارت دولتی بود ، زیرا حاکم ، رئیس پلیس ، و تقریباً کلیه مقامات دائماً در

آنجا تشکیل جلسه می دادند. وضع این دو برادر ارمنی در خلال تمام آن دوران هولناک وضعی عجیب بود. اونیک مظلومیان که یکی از دو برادر بود ، نمی توانست به هیچکس تملق بگوید ، جلوی زبانش را نمی توانست بگیرد ، و نمی توانست خود را آنطور که نیست وانمود کند. برای چنین شخص جسور و صریح دشوار است که با عثمانی ها بسازد. خلق و خوئی دوست داشتنی داشت و چنان در بذل مال برای پذیرائی از کسانی که ممکن بود روزی دژخیم ملتش شوند ، دست و دل باز بود ، که موفق شد نفوذ زیادی بدست آورد و سعی می کرد از آن نفوذ برای نجات هموطنانش سود ببرد.

روز پنجشنبه هفته مقدس ، عبدالاحد نوری بیگ از اونیک پرسید که برای روز عید پاک چه نوع شامپانی خواهد داد ؟ اونیک جواب داد : « عید پاک ما روزی خواهد بود که شما از اینجا رفته باشید. »

آرمنناک برادر جوان تر نیز مردی بود که نمی دانست چطور احساسات خود را پنهان سازد و بحفظ ظاهر پردازد. وی نیز از کلیه این مقامات در کمال سخاوت پذیرائی می کرد ، و حتی هنگامی که مردی چون ذکی بیگ - که به شرارت شهرت داشت - در سر راه خود به درزور وارد حلب شد ، او را بخانه اش دعوت کرد و کوشید تا ویرا نسبت به ارامنه بر سر لطف آورد. وی تقریباً هر روز در اداره پلیس بود تا برای فرد یا خانواده ای وساطت کند.

جمال پاشا به این دو برادر علاقه داشت و از آنها حمایت می کرد. شکری بیگ می دانست که آنها مانع راه او هستند و فریاد میزد «اول از همه باید آن لانه (هتل بارون) خراب بشود.»

پس از انتصاب مصطفی عبدالخالق بیگ به عنوان حاکم کل حلب بود که آن قتل عام های هولناک بوقوع پیوست.

ابتدا یک کمیته اجرائی در کمیته تبعیدات حلب تشکیل شد که توسط آن تبعیدهای ارامنه به بیابان ها انجام گرفت. تا هنگامی که کار در دست این کمیته اجرائی بود ، تبعیدی ها تا حدودی از غارت و رفتار خشونت آمیز مصون بودند. دولت که متوجه شد باین طریق نمی تواند هدف نهائی خود را عملی سازد ، حاکم (بکرسامی بیگ) را معزول کرد ، و مصطفی عبدالخالق بیگ را که قبلاً مجذوب مقاصد مورد نظر حکومت شده بود ، بجای وی فرستاد. این مرد با ارامنه

خصوصیت داشت و کوشید تا بنام عثمانی کلیه افراد نژاد ارمنی را معدوم سازد. احکامی که توسط وی به کمیته تبعیدات فرستاده شده ، چنان بیرحمانه است که بوصف نمی گنجد. بعضی از اعضای ارمنی پارلمان عثمانی - محتملاً با عجز و لایه فراوان - موفق شده بودند از وزارت داخله اجازه بگیرند که خویشاوندانشان در حلب بمانند. وزارت داخله احکامی درباره آنها برای مصطفی عبدالخالق بیگ ارسال داشت ، ولی وی این احکام را زیر پا گذاشت و آن خانواده ها را هم در معیت سایرین به بیابان فرستاد.

من پانزده تا بیست خانواده را می شناسم که اجازه گرفته بودند در حلب بمانند ، ولی او آنها را روانه بیابان ساخت.

دولت باین مرد ، عبدالاحد نوری بیگ عنوان «همکار» داده بود.

نوری بیگ - نماینده کمیته کل تبعیدات - مرد بسیار زیرکی بود و با ارامنه خصوصیتی خاص داشت. وی نمونه مجسم و خالص سفاکی و سنگدلی بود. مشقات و فلاکت ارامنه ، و گزارشات مکرر مرگ و میر آنها ، ویرا چنان بوجد می آورد ، که از فرط سرمستی روی پای خود بند نبود و ذوق کنان به رقص درمی آمد ، زیرا همه آنها نتیجه دستورات خودش بود. می گفت : «دولت نمی خواهد اینها زنده بمانند.» و مباحثات می کرد که هنگامی که باین اداره خوانده شده بود و موقعیکه عازم حلب بود تا این پست را تحویل بگیرد ، مشاور وزیر داخله بوی توصیه کرده بود که قبل از عزیمت ، بدیدن طلعت پاشا برود. نوری بیگ به ملاقات «باب عالی» رفت. چندتن میهمان نزد «پاشا» بودند. وی پرسید : «چه وقت عزیمت می کنید؟» سپس برخاست و او را به سمت پنجره برد و با صدائی آهسته گفت : «مسلمة مسبوق هستید که کاری که از شما انتظار می رود چیست. من باید عثمانی را از شر آن ملعون ها (ارامنه) خلاص به بینم.»

جمال پاشا دستور داده بود که پنج شش خانواده ارمنی که در تونل «ایتیلی» (با گاریهایشان) کار می کردند ، باید به دمشق بروند. حاکم این فرمان را به نوری بیگ ابلاغ کرده بود که وی شرح ذیل را پائین آن نوشت :

«آیا یک دولت بزرگ که صدها هزار ارمنی را تبعید کرده است محتاج دوتا گاری شکسته یک مشت ارمنی است که لازم شود آنها را از تبعید کلی

به بیابان جدا ساخت و به دمشق فرستاد؟».

وی مردی بود بسیار عصبی و بسیار مقررانی و دقیق و سختگیر^۱. ایوب صبری بیگ مرئوس بلا فصل عبدالاحد نوری بیگ همکار و همدست اصلی وی بود - مردی که هم قسی القلب و خون آشام بود و هم فاسد و رشوه بگیر. هدفش این بود که هم بچاپد و هم بکشد. لذا طی مدت تصدیش ثروت هنگفتی اندوخت.

این مرد که از راه غارت و چپاول تعداد کثیری از ارامنه، به مال و منال فراوان رسیده بود، هرگز خیرش بیک نفر ارمنی نرسیده و به کسی خوبی نکرد. دین و وجدان او فقط پول بود - وحشی گری ها و سفاکی هایی که وی نسبت به ارامنه مرتکب شد، جز پر کردن جیب و تاراج مال مردم، انگیزه ای نداشت. عبدالاحد نوری بیگ نماینده کمیته کل تبعیدات به حکم عبدالخالق بیگ، حاکم حلب تدارکات تبعید را آغاز کرد، و هنگامی که آنها بکار پرداختند جنایت پشت جنایت انجام گرفت.

حکم جدید و مخوفی از وزیر داخله واصل شده بود که با آنان اجازه همه کاری را می داد. در حالیکه آنها عملاً نشان داده بودند که با اجازه نیازی ندارند. دستورات صادره بشرح ذیل بود:

«به حکومت حلب:

۹ مارس ۱۹۱۵ - کلیه حقوق ارامنه برای ادامه زندگی و کار کردن در خاک عثمانی کاملاً لغو شده است. دولت با توجه باین امر همه مسئولیت را برعهده می گیرد، و دستور داده است که حتی از کودکان شیرخوار در گهواره نباید چشم پوشی شود. نتایج اجرای این حکم در بعضی ایالات مشهود شده است.

علی رغم این امر، به عللی که بر ما مجهول است، به اقدامات استثنائی به «بعضی ها» مبادرت شده و آنها بجای آنکه مستقیماً به محل تبعید اعزام گردند در حلب باقی مانده اند. از این رو دولت با اشکالات اضافی درگیر شده است. بدون اصفاء هیچگونه استدلال و محاجه آنها، آنان را از آنجا دور سازید - زن یا

۱ - عبدالاحد نوری بیگ هرگز رشوه نمی گرفت. می گفت: «البته از رشوه بدم نمی آید، ولی از قبول آن می ترسم. می ترسم در عوض پولی که به جیبم سرازیر می شود يك ارمنی - حتی اگر فقط یک نفر ارمنی هم که باشد - جان بدر برد.»

بچه ، هرچه باشد ، حتی اگر قادر بحرکت نباشند ؛ و نگذارید کسی از آنها حمایت کند ؛ زیرا این حامیان از راه جهل و نادانی ، عوائد مادی را بالاتر از احساسات وطن پرستانه قرار می دهند ، و نمی توانند سیاست عظیم دولت را در ابرام پیرامون این کار درك کنند. با توجه باینکه بجای اقدامات غیرمستقیم قلع و قمع که در سایر نقاط بکار رفته - از قبیل سختگیری ، (تعمیل در اجرای تبعیدات) اشکالات سفر و بینوائی - در آنجا اقدامات مستقیم می تواند بکار رود ، لذا از دل و جان کار کنید.

احکام کلی از وزارت جنگ به کلیه فرماندهان قشون صادر شده است که نباید در امر تبعید مداخله کنند.^۱

به مقاماتی که باید برای آن منظور منصوب شوند بگوئید که باید بکوشند تا نیت واقعی را - بدون آنکه از مسئولیت واهمه ای داشته باشند - به مرحله اجرا درآورند. لطفاً هر هفته گزارشات رمزی از نتایج فعالیت های خودتان ارسال دارید.

وزیر داخله - طلعت

هنگامی که این حکم واصل شد ، کمیته تبعیدات حلب حق داشت تا بهر نوع کاری ، تحت دستورات حاکم کل مبادرت ورزد.

علل واگذار کردن کلیه امور تبعید بدست یکنفر این بود که احکامی که برای اجرای این وحشیگری ها صادر می شد می بایست حتی المقدور محرمانه می ماند - تا بسیاری از مردم خبردار نشوند که وقایع از چه قرار است ، و جنایت را بتوان در کمال سکوت ، بدون آنکه سر و صدائی در خارج راه بیافتد ، مرتکب شد.

اردوئی که تبعیدی ها را در آن جمع کرده بودند ، در ارتفاع ملال انگیز «کارلیک» واقع در فاصله بیست دقیقه ای حلب قرار داشت از این محل بود که تبعیدی ها را به بیابان می فرستادند. زندگی ارامنه ای که آنجا بودند بستگی به هوس استوار پلیس یا مقام تبعید داشت.

بهر حال امید زندگی برای هرکس که او را يك قدم از حلب دور می -

۱ - زمانی افسران فرماندهی اردوهای نظامی شروع بجدا ساختن پیشه وران از میان تبعیدیها برای ساختن ابنیه نظامی می کردند. مقامات تبعید در این باره به قسطنطنیه شکایتی نوشتند ، و طلعت پاشا این حکم را صادر کرد تا بگوید که حق نگاه داشتن پیشه وران از افسران نظامی سلب شده است.

کردند نبود. تمامی خطسیر از کارلیک تا درتوزور، مسیر فلاکت و گورستان بود. به مقامات مسئول دستور داده شده بود که از هیچگونه خشونت‌ی که ممکن است به مرگ انجامد خودداری نکنند.

دو فقره تلگراف ذیل - که هر دو از جانب طلعت‌پاشا وزیر داخله ارسال شده این امر را به ثبوت می‌رساند:

«از قرار مسموع، بعضی مقامات باتهام قلع و قمع و سختگیری نسبت به بعضی‌ها (مقصود ارامنه است) بدادگاه نظامی (محاکمه صحرائی) کشانده شده‌اند. حتی اگر این امر صرفاً جنبه فورمالیته داشته باشد، باز ممکن است از نیروی سایر مقامات بکاهد و بقدرت آنان لطمه بزند. باین علت دستور می‌دهیم که شما نباید چنین آزمایشاتی را اجازه دهید.^۱»

وزیر داخله - طلعت.

«اعتنا به شکایاتی که «بعضی‌ها» در مورد انواع مسائل شخصی بعمل می‌آورند، نه تنها موجب تأخیر اعزام آنها به بیابان می‌شود، بلکه دری را نیز به جانب يك رشته اعمال باز می‌کند، که ممکن است بایجاد اشکالات سیاسی در آینده منجر شود. باین علت هیچگونه ترتیب اثری باینگونه عرض‌ها نباید داده شود، و در این مورد باید به مقامات مربوطه دستورات اکید صادر گردد. وزیر داخله - طلعت.»

تعلیماتی پیرو این امر از جانب وزیر داخله واصل می‌شد مبنی بر اینکه مراسلات و تلگرافات شکایتی را که خطاب به مقامات عالی‌ دولتی تسلیم می‌شود باید قبول کنند، ولی آنها را ارسال ندارند. بدین ترتیب ارامنه‌ای که در بیابان بودند، به مرگ حتمی محکوم شدند،

۱- استوار رحم‌الدین، مدیر ابوحراد Abu-Herrad (یکی از اردوهای واقع در کنافرات)، که بالای جان ارامنه و مایه وحشت آنها بود وغالباً با چماق بزرگی که همیشه در دست داشت آنها را بقتل می‌رساند، پس از اعتراضات فراوانی که علیه او شد، سرانجام برای يك محاکمه دروغین به حلب احضار شد، ولی طبق این تلگراف بدون اینکه حتی بازجویی و محاکمه‌ای از او بعمل آید، او را به محل کارش باز گردانند. هنگام بازگشت، چون از «مسکین» می‌گشت تا به ابوحراد برود، باهفت تیر بمشلیک گلوله‌هایی پسوی اردوی تبعیدی‌ها پرداخت و فریاد زد: «شماها اعتراض کردید، نتیجه‌اش چه شد؟ من دوباره آمده‌ام سر جای خودم.» بدیهی است وی - که ارامنه نامش را «استخوان شکن» گذاشته بودند - پس از بازگشت بمراتب جری‌تر شده بود و به شرارت‌های بیشتری دست می‌زد.

و مجریانی که مأموریت انجام این امر را داشتند ، درست برای همین کار ساخته شده بودند : مصطفی عبدالخالق حاکم حلب ، عبدالاحد نوری بیگ نماینده کمیته کل تبعیدات ، ایوب بیگ همکار و همدست وی ، جمال بیگ نماینده «اتحاد» و تعداد کثیر مأمورین زیر دست آنها - یکی از دیگری خون آشام تر ، همگی طبق اسناد و مدارک موجود همه وجودشان را از دل و جان وقف این «امر مقدس» کرده بودند.^۱

آنچه تا اینجا از خاطرات نعیم بیگ استنباط می شود ، دقت عجیب برای هم آهنگی دستگاه کشتار و هم آهنگ ساختن پیچ و مهره های آنست ، تا بصورت ماشینی دقیق و الکترونیک ، در سراسر عثمانی یکسان کار کند. اگر در منطقه ای وجود چند تن از شخصیت های محبوب و با نفوذ ارمنی ، ممکن بود اندکی از سرعت کار این ماشین بکاهد ، یا در منطقه ای دیگر ، ابتکار یکی از مجریان و فرماندهان (مثل جدا کردن صنعتگران ارمنی از سایر قربانیان ، برای سود جستن از حرف آنها) امکان داشت جان چند نفری را نجات دهد ، و یا بالاخره اگر در موردی ترحم و دلسوزی در مورد کودکان خردسال احساس می شد ، ماشین اهریمنی فوراً جهت حرکت خود را به سوی این «نقاط ضعف» تغییر می داد ، تا هیچگونه سستی و فتوری در کار کلی ماشین پیش نیاید. پس از اطمینان از این هم آهنگی که کشتار همه جانبه در همه نواحی اوج می گیرد ، که نمونه دیگری از آنرا در خاطرات نعیم بیگ می خوانیم :

قتل عامهای رأس العین

در حالیکه تبعید ، تبعیدی ها با راه آهن ادامه داشت ، قائم مقام یوسف ضیاء بیگ گزارش داد که دیگر در رأس العین برای آرامنه جا نیست ، زیرا روزی پانصد و ششصد نفر از آنها می میرند ، نه وقت این هست که مرده ها را چال کنیم و نه فرصت آنکه زنده ها را به نواحی جنوبی تر برانیم.

پاسخی بشرح زیر ، بدست ضیاء بیگ رسید : «در تبعید آنها تعجیل کنید. باین ترتیب کسانی که حالشان برای عزیمت مناسب نباشد در فاصله چند ساعتی

شهر می‌افتند و می‌میرند ، و شهر هم از شر مرده‌ها و هم زنده‌ها خلاص می‌شود.»

از آخرین گزارشات مقامات محلی تبعید و گزارشات قائم مقام استنباط می‌شود که طی چهار ماه یکصد و سی هزار تا یکصد و چهل هزار تن در اثر گرسنگی و ناخوشی هلاک شده‌اند.

در رأس‌العین ارامنه در چنین گردابی دست و پا می‌زدند. در حالی که در حلب ترك‌ها در فکر طرقي برای قلع و قمع کامل آنها بودند. همه شواهد نشان می‌داد که یوسف ضیاءبیگ راضی نمی‌شود که برای اجرای این جنایت آلت دست بشود. ولی هنوز مانع بزرگتری وجود داشت : و او علی‌سعودبیگ حاکم در زور بود که هنگام مأموریتش در رأس‌العین آنچه در قوه داشت برای تخفیف آلام ارامنه بکار برده بود. وی تبعیدیان را هدایت کرده بود تا چادر-هایشان را پای تپه‌ای در مجاورت آبادی برافرازند و قسمتی از آبادی را بطرقي برای عده‌ای از آنان که هنوز کمی پول داشتند و می‌توانستند به کسب پردازند اختصاص داده بود. ارامنه در این محله فوراً به کسب و کار پرداخته ، دکان کفاشی ، خیاطی ، بقالی و سبزی‌فروشی باز کرده و شصت نانوایی راه انداخته بودند. بین ارامنه تبعیدی تعداد فراوانی معمار ، بنا ، سنگتراش و سایر پیشه‌وران وجود داشتند. مقامات نظامی بدست آنها بیمارستان بزرگی بنا کردند. شصت نفر استادکار در ساختن آن بیمارستان کار کردند و با خانواده-هایشان در قبال کار مزد گرفتند.

سعودبیگ روزی خطاب به قائم مقام گفت :

«نپرسیم که چرا ارامنه تبعید می‌شوند ، این امر بما مربوط نیست. ما می‌توانیم هرطور دلمان خواست با آنها رفتار کنیم. اگر دلمان بخواهد ، می‌توانیم از آنها حمایت کنیم و نگاهشان داریم ، و از صنعت آنها استفاده ببریم. اگر دلمان خواست ، می‌توانیم به زندگیشان پایان دهیم. ما نمی‌توانیم این بدبختی را که اینهمه بر آنها سنگینی می‌کند مرتفع سازیم ، ولی می‌توانیم آنرا سبک‌تر سازیم. من معتقدم که در اثر کارآنان این بیابانها تبدیل به مزارع باروری خواهد شد و در جای این آلونك‌ها ، مسکن زیبایی برپا خواهد گردید.»

در همین اوان در حلب طرح قلع و قمع و ریشه‌کن ساختن این مردم در

شرف اجرا بود. احکام صادره به مقامات فرماندهی تبعیدات در رأس العین (با آن خشوتی که مورد نظر بود) اجرا نمی شد. عبدالاحد نوری بیگ خودش تا رأس العین رفت و با ایداع عادل بیگ که فرماندهی تبعیدات آنجا را داشت ، کشف کرد که خود سعودیگ حاکم درزور است که در اجرای فرمان راندن ارامنه بسوی بیابان قصور کرده است.

نوری بیگ در مراجعت به حلب به عبدالخالق بیگ حاکم کل (والی) حقیقت امر را اطلاع داد ، و وی بلافاصله حکم ذیل را به رمز برای علی سعودیگ ارسال داشت :

«مغایر هدف مقدس دولت است که هزاران نفر ارمنی در رأس العین بمانند. آنان را به بیابان برانید.»
سعود بیگ پاسخ داد :

«وسائل نقلیه ای وجود ندارد که من بتوانم مردم را با آن دور سازم. اگر هدف از آنچه درباره اش اصرار می ورزید ، سلاخی آنها باشد ، من نه خود می توانم این کار را انجام دهم ، نه قادرم دستور انجامش را بدهم.»
مصطفی عبدالخالق بیگ این تلگراف را به قسطنطنیه بوزارت داخله فرستاد و گزارشی نیز درباره سعودیگ بشرح ذیل برآن افزود :

«بوزارت داخله

۲۳ دسامبر ۱۹۱۵ - ما از طریق نماینده مباشر کل کمیته تبعیدات اطلاع یافتیم که ارامنه ای که برأس العین فرستاده شده اند هنوز آنجا هستند ، و برای خود منازل خوبی ساخته و درکمال آسایش مستقر گشته اند ، و می دانیم شخصی که از آنان حمایت می کند و با آنان اجازه می دهد که اسکان یابند، علی سعودیگ حاکم درزور است .

علی رغم آنچه مکرر در مکرر نوشته ایم که اجتماع ارامنه در شهری کوچک ولی حائز اهمیت محلی - مانند رأس العین - و آوردن بهانه هایی از قبیل فقدان وسائل نقلیه ، و امثال آن ، برای نگاه داشتن آنان در آنجا ، برای ما مسئولیت بزرگی ایجاد می کند ، مع هذا نتیجه ای مشاهده نکرده ایم .

این طرفداری که علی سعودیگ از آنها نشان داده و این حمایتی که از آنان بعمل می آورد ، به میزانی عجیب رسیده است طبق آنچه مسموع داشته ایم

او به بعضی از کودکان ارمنی لباس می پوشاند و خودش از آنها مراقبت می کند ، و با آنها در مشقات والدینشان اشک می ریزد و ناله سر می دهد. باین ترتیب ارامنه ای که به آن طرف فرستاده شده اند ، از زندگی بسیار سعادت بخشی برخوردار هستند و این امر را مدیون علی سعودیگ می باشند.

ولی چون ادامه این وضع موجب تأخیرهای غیر ضروری در انتقال تبعیدی ها از حلب خواهد شد ، ما مطلب را بحضرت اشرف عنوان کرده ، استدعا داریم که جنابعالی کلیه ترتیبات لازم را بعمل آورید. مصطفی عبدالخالق - حاکم کل» در اثر همین گزارش بود که بعداً علی سعودیگ معزول شد. کارها به همین وضع تا اسفند ۱۲۹۴ - (فوریه ۱۹۱۶) ادامه یافت و در آنوقت بود که یکی از سفاکترین اجراکنندگان قتل عام های ارامنه که بشرارت شهره بود ، وارد رأس العین شد. وی جودت بیگ حاکم کل اسبق وان و برادر زن انورپاشا وزیر جنگ بود. وی پس از انجام قتل عام «وان» به «موش» رفت و در آنجا نیز بر قتل عام ها نظارت داشت ؛ و از آنجا عازم بیتلیس^۱ شد ، تا قتل عام های مصطفی عبدالخالق بیگ را تکمیل کند. هنگامی که به حکومت «ادانا» منصوب شد در سر راه خود بآنجا ، در اسفند ۱۲۹۴ (فوریه ۱۹۱۶) برأس العین رسید. در آنجا در آن زمان پنجاه هزار ارمنی تبعیدی وجود داشتند. قائم مقام با اطرافیاناش باستقبال وی شتافت.

بین تبعیدی های آنجا اتفاقاً يك دکتر ارمنی بود بنام هرشداگیان^۲ که در شمار اعضای هیئت اجرائیه راه آهن بغداد بود. این دکتر بعدها گفت : نخستین چیزی که توجه جودت بیگ را بخود جلب کرد ، تپه ای بود که در پای آن هزاران چادر متعلق به اردوی ارامنه برپا شده بود.

جودت بیگ فکر کرد که آنجا يك اردوی نظامی است ، و پرسید که این سربازها عازم کجا هستند ؟ قائم مقام در جواب او توضیح داد که آنها سرباز نیستند ، بلکه ارامنه تبعیدی هستند. جودت بیگ که این را شنید غافل از اینکه يك نفر ارمنی هم بین آن جمع حضور دارد فریاد زد :
«مگر آن سگها هنوز هم زنده اند ؟ بشما دستور می دهم که همه شان را

سلاخی کنید».

قائم مقام حرف او را رد کرد و گفت که وی نمی تواند خون این همه مردم بیگناه را که هرگز باو آزاری نرسانده اند بریزد.

جودت بیگ گفت : «پس شما نمی دانید که دولت چه سیاستی را دنبال می کند؟» و تهدید کرد که دستور خواهد داد عزلش کنند.

برای اینکه حرف خود را به کرسی بنشاند ، رئیس تلگرافخانه را احضار کرد و بلافاصله آنچه را اتفاق افتاده بود به قسطنطنیه گزارش داد. نتیجه چیزی جز عزل قائم مقام نمی توانست باشد ، و همینطور هم شد. یوسف ضیاء بیگ از رأس العین برداشته شد ، و ده روز بعد ، در آغاز ماه مارس ، قائم مقام جدید - که جوانی بود از قوچانه^۱ واقع در روملی^۲ وارد شد. وی از افراد جودت بیگ بود و کریم رفیع بیگ نام داشت.

دولت برای قتل عام های ارامنه عمداً مقاماتی را انتخاب و منصوب می کرد، که خود و خانواده هایشان در خلال تبعیدهای جنگ بالکان مشقات فراوان متحمل شده و به قسطنطنیه گریخته بودند. مرارت گذشته آنها و مشقاتی که متحمل شده بودند ، آنانرا تشنه انتقام ساخته و آتش خونریزی را در قلب آنها شعله ور کرده بود. و بهمین علت علی رغم این واقعیت که ارامنه در مصائبی که بر سر این خانواده ها آمده بود ، بهیچوجه دست نداشته و آزارشان بآنان نرسیده بود، مع هذا آنها توانستند چنین فجایع مخوفی را نسبت به ارامنه مرتکب شوند و اینطور بیدریغ به ریختن خود، آنان پردازند و بکشتار ارامنه ای که در سراسر جنگ های بالکان در کلیه جبهه ها در کمال رشادت و قهرمانی همانطور که فرماندهان عثمانی شاهد بودند جنگیده و قربانی داده بودند ، اقدام کنند. ولی اکنون این مقامات عثمانی که نتوانسته بودند عطش انتقام خود را بر سر بلغارها ، صرب ها و یونانی ها فرو نشانند ، آن را متوجه ارامنه بیگناه می سازند.

قائم مقام جدید رأس العین یکی از همین قبیل افراد بود. لذا وی برای «شغال» های حلب که قبلاً نیز موفق بعزل علی سعود بیگ حاکم درزور شده و

زمینه را کاملاً آماده ساخته بودند ، آلت دست عالی و بسیار مفیدی شد. کریم بیگ روز ۲۵ اسفند - (هفدهم مارس) تبعید ارامنه را آغاز کرد. انجام این کار بدست سرکسی ها که ارسلان بیگ شهردار رأس العین در رأس آنها قرار داشت محول شد.

یک گارد از سرکسی ها تشکیل شد ، که برحسب ظاهر هدف آن دفاع از مسافران در برابر حملات احتمالی بود. این گارد مسلح بود. مع هذا این گروه ها که تصور می رفت برای مقاصد دفاعی تشکیل شده ، در واقع مأموریت داشت ، تا به سلاخی تبعیدی هایی که حفاظتشان بآنها سپرده شده بود ! بپردازد. دستور این اعمال جنایتکارانه مستقیماً از حلب و خطاب به رؤسای گارد صادر شده بود . بعضی از آنان به حلب آمدند و بامصطفی عبدالخالق بیگ ملاقات و مذاکره کردند^۱.

چهار پنج روز پس از مراجعت آنها قائم مقام با تلگراف رمز گزارش داد که آنها وارد شده اند و احکام خود را دریافت داشته اند. قتل عام ها تقریباً بلافاصله به دنبال تبعیدها انجام گرفت ، زیرا در همان حول وحوش ، مخصوصاً در کناره های «جورجیب»^۲ و در راه «شداد»^۳ صورت گرفت. ارامنه را دسته دسته خارج می کردند و آنها را به فجیع ترین وضعی به قتل می رساندند. بعضی از آنها تصادفاً می گریختند و برأس العین می آمدند - زیرا برایشان امکان نداشت که بجای دیگری بروند - و شرح فجایع رابگوش همگنان می رساندند. می توان تصور کرد که مردم بیچاره و مستأصلی که این ماجراها را می شنیدند به چه وحشتی دچار می شدند ، و وقتی مشاهده می کردند که آنها با شلاق ، طپانچه و چماق آمده اند تا آنها را بزنند و با ضربات کتک به سلاخ خانه های خارج از آبادی بکشانند چه حالی داشتند و چطور برخورد می لرزیدند.

«هیچیک از آنها را - مخصوصاً بچه های بیش از پنج شش ساله را - نگذارید زنده بمانند ، وگرنه بزودی بزرگ خواهند شد و درصدد انتقام برخوانند آمد.»^۴

۱ - از جمله آنها یکی حسین بیگ برادر ارسلان بیگ بود که پس از مرگ ارسلان بیگ (در آغاز سال ۱۹۱۷) به جانشینی او شهردار رأس العین شد. این دو برادر در قتل عام های «درزور» نیز هردو نقش مهمی ایفا کردند. حسین بیگ غالباً به حلب می رفت تا اموالی را که وی و برادرش وسایرین مرتباً از تبعیدی ها می گرفتند بفروش بفرستند.

Shaddade-۳

Jurjib-۲

۴ - این عبارات بنظر می رسد که بمنزله هشدار و اعلام خطر باشد . هر مقامی در هرجا که بود آنها برای کسانی که مأمور اجرای قتل عام ها بودند تکرار می کرد.

ذکی بیگ بعنوان حاکم وارد «درزور» شده بود. وی رابجای علی سعود بیگ فرستاده بودند. و چون قتل عام‌ها در آنجا شروع شده بود، لذا وی بکسانی نیازمند بود که اعمال شیطانی او را بمرحله اجرا در آورند. زیرا سلاخی قریب دویست هزار نفر طبعاً کار آسانی نیست.

حجم فراوان کار مورد نیاز برای انجام این برنامه، وی را بوحشت افکند. او مجبور شده بود، کلیه سرکسی‌هائی را که قتل عام‌های رأس‌العین را اجرا کرده بودند به کمک بطلبید. ولی باز هم این سلاخها تعداد کثیر قربانیان را تکافو نمی‌کردند. ذکی بیگ که مشاهده کرد سرکسی‌ها برای تکمیل کار کافی نیستند، به‌عشایر عرب درزور قول داد که اگر بیایند و در کشتار کمک کنند، رخت و لباس قربانیان را بآنها خواهد داد. آنها هم این پیشنهاد را پذیرفتند. بنابراین غالب ارامنه بدست آنها به قتل رسیدند.

اکثر کارمندان کمیته اجرائی راه آهن و همچنین امور ساختمانی ارمنی بودند. لذا دولت باین بهانه که می‌ترسد آنها برای کار شایستگی نداشته باشند بصدر حکم زیر مبادرت ورزید:

«شماره ۸۰۱

بحکومت حلب.

۲۶ دسامبر ۱۹۱۵ - تصمیم گرفته شده است که کلیه ارامنه‌ای که در راه آهن و یا سایر امور ساختمانی کار می‌کنند، باید به محلهای تبعیدشان روانه گردند. وزارت جنگ این امر را بفرماندهان اردوهای تبعید ابلاغ کرده است. وزیر داخله - طلعت»

با وصول این حکم اسامی این افراد نیز از کمیساریاهای نظامی راه آهن خواسته شد، «خیری بیگ» و «جلال پاشا» کمیسرهای نظامی هردو در این مورد «کمال لطف» را ابراز داشتند!

با توجه باینکه، هرچند اکثر کارمندان راه آهن ارمنی بودند، و ارامنه طی مدت چهار پنج سال جنگ مورد رفتاری چنین وحشیانه قرار گرفته بودند، مع هذا کلیه آنها در سراسر طول خدمت خود در کمال وفاداری و فداکاری بانجام وظیفه پرداخته بودند و هنگام تصدی آنان هیچگونه حادثه‌ای در سراسر خط آهن اتفاق نیفتاده بود، بطلان ادعای طلعت پاشا و هدفش از اتخاذ این تصمیم

مشهود است .

ولی پس از مدتی کوتاه ، این مسئله از نو پیش کشیده شد ، و تلگراف ذیل
واصل گردید:

«شماره ۸۴۰

بحکومت حلب .

۱۶ ژانویه ۱۹۱۶ - از قرار مسموع در سراسر طول خطی که بین اینتیلی^۱،
عیران^۲ و حلب ادامه دارد، قریب چهل و پنجاه هزار ارمنی که غالباً زن و بچه هستند،
وجود دارند . این اشخاص ، که با ماندن در اماکنی که برای اعزام سربازان
حائز کمال اهمیت است موجب تصدیع بسیار فراوان می شوند، بشدت هرچه بیشتر
مجازات خواهند شد. بنابراین با حکومت ادا نا ارتباط بگیرید و آن ارامنه را
بلادرنگ بدون اینکه بگذارید دورتر بروند به حلب بفرستید . بی صبرانه منتظر
نتیجه را طی یک هفته بشنوم.

وزیر داخله - طلعت»

تلگراف ذیل که مکمل تلگراف قبلی است در همان روز واصل شد:
«به حکومت حلب.

متعاقب تلگراف شماره ۸۴۰ مورخ ۱۶ ژانویه.

کارگران ارمنی را که در اینتیلی و عیران مانده اند، تا وقتی که ساختمان
راه آهن خاتمه نیافته است تبعید نکنید . ولی چون آنها مجاز نیستند که با
خانواده های شان زندگی کنند ، لذا موقتاً آنانرا جائی در حوالی حلب ساکن
سازید . بقیه زن و بچه ها را بر طبق تلگراف قبلی بلادرنگ روانه بیابان کنید.

وزیر داخله - طلعت»

هنگامی که این حکم اجرا شد، کودکان خردسال زیر درختها برهنه و گرسنه
برجای ماندند . هر کوپل^۳ آنها را جمع آوری کرد و درون صندوقهائی که برای
دینامیت آماده شده بود قرارداد و به «اینتیلی» برد که در آنجا دردارالاتیام
او تحت مراقبت قرار گیرند . چند روز بعد مدیر آلمانی راه آهن بغداد ویرا

Airan - ۲

Intilli - ۱

۳- هر کوپل Herr Koppel یکی از مهندسان سوییسی بود ، که شایسته تحسین و قدردانی است وی
آنچه در قدرت داشت بکار برد تا جان بعضی از ارامنه ای را که در خط راه آهن - بغداد کار می-
کردند ، از مرگ نجات دهد.

برای انجام همین کار خیر توییح کرد.

دسته‌هایی که از طریق «عینتاب»^۱ و «مرعش»^۲ فرستاده شده بودند، در تمام طول راه سلاخی شدند تا به مردین - که قرار نبود هیچیک بآنجا برسند - رسیدند. تعدادی از آنان (۵۰۰ تن) برأس العین برده شدند و آنجا به دویت خانواده ارمنی که برجای مانده و بعلت آنکه سرکسی هادر درزور مشغول بودند هنوز سلاخی نشده بودند ملحق گردیدند. ولی وقتی که تبعیدها در درزور خاتمه یافت و قتل‌عام‌ها تسهیل شد، سرکسی‌ها بزودی برأس العین باز گشتند و مردمی را که آنجا مانده بودند و همچنین آنهایی را که در اینتیلی بودند، بجنوب حوالی «شداد» راندند. آنها قرار بود با آخرین بازماندگان ارامنه «درزور» قتل‌عام شوند.

در حالی که قتل‌عام رأس العین و اینتیلی تکمیل می‌شد، سلاخی حتی مخوف‌تری که ذکی‌بیگ توسط آن قرار بود به قلع و قمع دویت هزار ارمنی تبعیدی به «درزور» بپردازد، آغاز شد.

ذکی‌بیگ بیصبرانه بحکومت در حلب تلگراف میزد و تقاضا می‌کرد تا ارامنه‌ای که در حول و حوش شهر هستند، باید هرچه زودتر نزد او روانه شوند. مصیبت واقعی هنگامی رخ نمود که راندن مردمی که در حلب و نواحی اطراف آن بودند بسوی «مسکینه» آغاز شد. این کاروانها راپایانی نبود. «باب»، «مره»^۳ و «مونبوج»^۴ کاملاً خالی شد. ارامنه رابدون توجه به هوای سخت و نامساعد غالباً پای پیاده و گاهی با الاغ یا شتر روانه مسکینه کردند. حتی در آنجا هم نمی‌بایست متوقف می‌شدند. باید به «درزور» بروند. حکم چنین بود.

قسمت اعظم این تبعیدی‌های کناره‌های فرات از حوالی قسطنطنیه از رودس^۵، نیکومدی^۶، باردزاگ^۷، آدابازاری^۸، غزوه^۹ و قونیه^{۱۰} بودند و بعبارت دیگر

۱- عینتاب یا آنتپ (Aintab) در جنوب شرقی ترکیه و ۷۹۱ کیلومتری آنکاراست

۲- Marsha در جنوب شرقی ترکیه و ۶۲۷ کیلومتری آنکارا

۳- Maara ۴- Moonbooj

۵- جزیره رودوس Rodoston در جنوب غربی ترکیه و تقریباً ۹۳۰ کیلومتری آنکارا.

۶- Nicomedia ۷- Bardezag

۸- Adabazari در شمال غربی ترکیه و ۳۰۴ کیلومتری آنکارا

۹- Gezve ۱۰- Konia در جنوب ترکیه و ۲۶۰ کیلومتری آنکارا

کلیه آرامنه از طول راه آهن آناطولی ، و از سزاره^۱ بانجا تبعید شده بودند . همه تعجب می کردند که چرا این تبعید جدید انجام می گیرد ، و چرا مردم بسوی «درزور» رانده می شوند . ولی هنوز علت قوی تری برای اضطراب وجود داشت . اخبار قتل عام های رأس العین در شمار سایر نقاط مشابه به مسکینه رسیده بود . قتل عامی که سالها ادامه داشت ، حتی در بیابان نیز نمی توانست محرمانه بماند .

اخباری هم اکنون رشیده بود ، مبنی بر اینکه دیگر از کناره راست دجله تبعیدی فرستاده نخواهد شد ، بلکه فقط از کناره چپ آن فرستاده می شود ، و این خود بمنزله محکومیت بمرگ برای کاروانهایی که در شرف عزیمت بودند محسوب می شد . زیرا از آن کرانه تا «رکا»^۲ آنها ناگزیر بودند از میان بیابانهای بی آب بگذرند ، که در آنجا یقیناً از شدت گرما و یا گرسنگی و تشنگی می مردند . «الجزیره» که کناره چپ رودخانه بآن اسم نامیده می شد ، در حقیقت راه گورستان بود .

تبعیدی هایی که از «باب» می آمدند ، با آوردن حکم تلگرافی ذیل که حاکم کل حلب و شهردار بقاءم مقام «باب» فرستاده بود ، موجب افزایش موج وحشت و اضطراب شدند .

«بسیار فوری و محرمانه .

حتی آرامنه محکوم یا آنهایی را که متهم هستند و توسط پلیس توقیف شده اند نیز نگاه ندارید ، آنها را فوراً به «درزور» بفرستید .»

سربازان عثمانی با طعنه های شیطانی و تمسخر و استهزاء ، افراد هندی و مخصوصاً اسرای انگلیسی را برخ آرامنه می کشیدند و نشان می دادند که حتی اختیار آنها را هم در دست دارند . آنانرا به نصیبین تبعید کرده بودند ، تا در ساختمان راه آهن کار کنند . وضع آنها هم بهتر از وضع آرامنه نبود . روزهای پی در پی گرسنگی می کشیدند . هر روز فرسوده تر از روز پیش می شدند . اکثراً قادر براه رفتن نبودند و خودشان را در طول جاده می کشاندند و بسیاری از آنان غالباً بضرب گلوله طپانچه همانجا برای ابد از پای می افتادند . نه کفش داشتند و نه لباس . با رنگ و روی پریده لاغر و نحیف ، خمیده و ناتوان ، بیش از آنچه

به بشر شباهت داشته باشند به سایه و شبیح می ماندند . و عثمانی ها کاروان آنها را به ارامنه نشان می دادند و می گفتند : « اینها هستند که شما آنها را پرستش می کنید ، اینها هستند کسانی که شما هواخواهشان هستید و بخاطرشان قربانی شده اید . صدایشان کنید ... صدایشان کنید تا آزادتان کنند! ».

پیرزن ها کیسه های خاکی را که با خودشان از اوطان دوردستشان آورده بودند - خاکی که با خون شهیدان و نعش هایی که بیگناهان بر آن افتاده بودند ، تقدیس یافته بود و آنها مشتی از این خاک را همراه آورده و نگاهداشته بودند ، بیرون می کشیدند . و چون احساس می کردند که زمان مرگشان فرا رسیده است و عنقریب جان می سپارند آن خاک را بین کسانی که خاکی همراه نداشتند تقسیم می کردند . آنان نیز خاک را در آغوش می گرفتند تا چون در سرزمینی بیگانه می میرند ، بتوانند لااقل چشمانشان را به تصور اینکه در آغوش خاک وطن جان می سپارند ، برهم گذارند .

کلیه احکام صادره دولت حاکی از آن بود که : « آنها را بکاروانها به پیونید و روانه شان سازید . » مفهوم این گفته مبهم این بود که : « آنها را به بیابان بفرستید » ولی حتی در بیابان نیز محل ثابتی برای ارامنه تبعیدی وجود نداشت . آنها همواره ناگزیر بودند برخیزند ، راه بیمایند ، و حرکت کنند ، و هیچکس نمی دانست بکجا؟ .. فقط کافی بود که مدتی در جایی نمانند ، تا با راه رفتن فرسوده تر شوند . قبل از آنکه حتی این فکر قشون « ایلدیریم » بارور شود ، دولت تلگراف زیر را به حلب فرستاد :

« شماره ۷۲۳ .

تلگراف رمز از وزارت داخله - ارسال بحکومت حلب .
۳ دسامبر ۱۹۱۵ - ارامنه را - ابتدا آنهائی را که در حوالی حلب هستند بدون درنگ به محل تبعیدشان روانه سازید ، و نتیجه را گزارش دهید .
وزیر داخله - طلعت »

در آغاز تبعیدات ، لااقل آبادیهای اطراف حلب بعنوان محل سکونت ارامنه در نظر گرفته شد . تعداد بسیاری از ارامنه در آن آبادیها اسکان یافتند . با دریافت این تلگراف ، ژاندارم های سوار باطراف حلب اعزام شدند و ارامنه را در نهایت سفاکی از آبادی ها بیرون کشیدند و آنها را بسمت مسکینه - که در

آنجا اکثرشان را بقتل رساندند - روانه ساختند .

در اینجا بی‌مناسبت نیست که در این مورد خاطر نشان گردد که حکم بالا، مبنی بر تبعید عمومی ارامنه ، پس از آنکه مارشال مکنسون جبهه روس را شکافت و هنگامیکه شکست روسیه، و بالتیجه پیروزی نهائی به نظر عثمانی ها قطعی شد ، بدست ما رسید.

تعلیماتی از حلب داده شد که سعی شود تبعیدی ها در راه گرسنه و تشنه بمانند ، تا تعدادشان حتی المقدور کاهش یابد.

در تاریخ ۲۰ ژانویه ۱۹۱۶ عبدالاحد نوری بیگ به محرم بیگ رئیس کمیته تبعیدات «باب» چنین نوشت:

«شماره ۳۴۴ - ۲۰ ژانویه ۱۹۱۶ - بدون شك از اعتمادی که دولت بشما دارد مسبوق هستید. و به اهمیت کاری که به شما محول شده است پی برده اید. نباید اجازه دهید ، حتی یکنفر ارمنی در «باب» باقی بماند . فقط سختگیری و سرعت عمل شما در مورد تبعید می تواند موفقیت نقشه ای را که ما دنبال می کنیم تضمین کند . منتهی باید مواظب باشید که اجساد در کنار جاده ها باقی نمانند . حداکثر اجرتی را که برای پرداخت با افرادی که برای این منظور می گمارید پیشنهاد می - کنید با پست اطلاع دهید.

در باره وسائل نقلیه ناراحت نباشید. تبعیدی ها می توانند پیاده بروند. آمار میزان مرگ و میر هفتگی که طی چند روز اخیر فرستاده شد رضایت بخش نبود، از این آمار چنین بر می آید که آنها [مقصود ارامنه است] در آنجا زندگی کاملاً راحتی دارند.

اعزام تبعیدی ها نباید جنبه مسافرت داشته باشد . با اعتراضات ، و شیون ها و سوگواری ها گوش ندهید . دولت برای قائم مقام نیز تعلیمات لازمه را فرستاده است .

عبدالاحد نوری .»

عبدالاحد نوری در تعقیب مراسله بالا بصدر حکم ذیل مبادرت ورزید:

«هیچ مقامی برای هیچگونه سختگیری در مورد تبعیدات ارامنه مسئول نخواهد بود.» بموجب دستورات صادره کلیه تبعیدی هائی که در «باب» بودند ، می بایست ظرف ۲۴ ساعت از آنجا بیرون رانده شوند. تعداد مرگ و میر با تلگراف رمز هر

دو هفته یکبار به قسطنطنیه گزارش می‌شد. دولت اصرار و تأکید می‌کرد که جان و ناموس ارامنه باید پایمال گردد... آنها دیگر بهیچوجه حق حیات نداشتند. ملعت پاشا نوشت :

«لازم است آنهایی که می‌خواهند زندگی ارامنه را - که قرن‌ها برای عثمانی عناصر خطرناکی بوده و اخیراً سعی کرده‌اند سراسر کشور ما را بخون بکشاند - نجات دهند، مجازات شوند. تعلیمات محرمانه را برای مأموران بفرستید.» در يك لحظه، هنگامی که وجد و شعف عثمانی‌ها باوج خود رسیده بود خشونت تبعید در حلب چنان بالا گرفت، که ژاندارم‌ها و افراد پلیس بخانه‌ها ریختند و دست و پای ارامنه را مثل خوک به طناب بستند و آنها را - که جز خدا پناهی نداشتند، واز بیم مرگ پنهان شده بودند - کشان کشان بیرون بردند.

يك روز پیرمردی عرض حالی داد مبنی براینکه : «درحالی که افراد خانواده‌اش گرفتار تیفوس بوده‌اند، همگی آنها را بکوچه ریخته و با چرخهای خاك كشی بخارج شهر «كارلوك» فرستاده‌اند. هنگام انتقال مرد مفلوك با استغاثه بسیار و با گریه و زاری التماس می‌کرد که اقلا ده روز به او مهلت دهند. بیچاره نمی‌دانست که خود نیز محکوم به مرگ است و کسی بر او رحم نخواهد کرد. طی خدمت اداری من بیش از ده هزار عرض حال از طرف ارامنه تبعیدی به اداره ما داده شد. من ندیدم که حتی به ده تایی آنها توجهی بشود.»^۱

نعمیم بیگ شواهدی ارائه می‌دهد، که نظر تسوین بی را، مبنی براینکه «عثمانیها بیشتر از آنکه از نظر ملی و نژادی نسبت به ارامنه کینه بورزند، بمال و مکت آنان حسد می‌بردند و ازاینکه طبیعت همه ثروتها را از آنان دریغ داشته و به ارامنه بخشیده است خشمگین و برآشفته بودند کاملاً تأیید می‌کند.

بنابراین شواهد، ارامنه عثمانی از چنان زندگی مرفهی برخوردار بوده و چنان مکتی داشتند، که چپاول هستی آنها می‌توانست زندگی بخش عظیمی از مردم عثمانی را کاملاً دگرگون کند. البته چون این چپاول‌ها بصورت پراکنده و بدون نظم و ترتیب صورت می‌گرفت، هرگز چنین نتیجه‌ای نداد. تنها خانواده‌های ثروتمند توانستند، تعداد خانه‌های خود را - از طریق به اصطلاح خریدخانه‌های ارمنیان بقیمت مفت - بچندین دستگاه افزایش دهند، و هر يك چندین دختر

ارمنی را بحرمرای خود بیافزایند. ژاندارمها، دزدان و جنایتکارانی که از زندانها بهمین منظور آزاد شده و در راهها کمین کرده بودند، گروههای کرد و عرب بدوی نیز از این چپاول و تجاوزها به نوائی رسیدند. اما نتیجه کار، فقط احساس حسادت و کینه‌توزی عثمانیان را تأمین کرد، نه يك هدف وسیع اقتصادی را، که بالا بردن سطح زندگی همه مردم عثمانی باشد.

طبیعی است در این چپاولها، هرچه طلا، جواهر و اشیاء ارزنده وجود داشت، قبل از سایر وسائل زندگی به‌ینما می‌رفت. و در این مورد، دولت مخصوصاً روی اشیاء عتیقه، یادگارهای خانوادگی، لوحه‌ها، کتیبه‌ها و نشان‌ها تکیه می‌کرد. وای برآن ارمنیان تیره‌بختی، که یکی از این قبیل اشیاء را بعنوان یادبود خانوادگی، پنهان کرده و یا همراه خود می‌بردند. نعیمیگ می‌نویسد:

«زنی از دیار بکر دیده شد که لوحه‌ای را که نشانهای خانوادگی ارامنه روی آن است همراه دارد. او را نزد کمیته کل تبعیدات بردند و تحت بازجویی قرار دادند که این لوحه را از کجا آورده‌ای...؟ زن بینوا جواب داد که لوحه مذکور از زمان قدیم در خانه‌اش بوده و نمی‌داند از کجا آمده و از چه وقت در خانواده آنها بوده است... او را به سلول ژاندارمری بردند و آنجا نزدیک به ده روز شکنجه‌اش دادند، تا بفهمند آنرا از کجا آورده است. ولی زن بدبخت اطلاعی نداشت. سرانجام از فرط شکنجه که گرسنگی نیز مزید برآن شده بود جان سپرد.»

نعیمیگ پس از شرح این ماجرا توضیح می‌دهد که چگونه شاهد صد هزار رویداد مشابه و ماجراهای جگرخراش دیگر بوده است. تا اینکه پس از مدتی بعنوان مأمور کمیته تبعیدات به مسکینه اعزام می‌شود و او که تا این لحظه عنوان منشیگری داشت خود بعنوان مأمور، عازم مسکینه می‌شود:

«هنگامی که عازم حرکت بدم ایوب‌بیگ احضارم کرد و گفت: ما از هیچیک از مأمورانی که به مسکینه فرستادیم راضی نبوده‌ایم. شما در این کار بوده‌اید و با احکامی که ارسال شده است آشنائی دارید. مواظب باشید که

۱- کلیه این اشیاء و تصاویری که حامل این نوع نشانهای خانوادگی بود، پس از استقرار مشروطیت و وضع قانون اساسی آزادانه در سراسر ترکیه فروخته می‌شد. در خلال دوران تبعیدات کلیه کسانی که از اینگونه اشیاء در اختیار داشتند بمجازات مرگ محکوم می‌شدند.

نگذارید آنها [مقصود ارامنه است] زنده بمانند. آنها را با تفریح بکشید.^۱ من به مسکینه رفتم. از جنایاتی که انجام گرفته بود خبردار شدم. مدت دو ماه آنجا ماندم و فقط یکبار گروهی را تبعید کردم. تعدادشان از سی نفر تجاوز نمی کرد وقتی که هنوز در حلب بودم ، تلگراف رمز ذیل از قسطنطنیه واصل شد :

«تلگراف رمز از وزیر داخله ، ارسال بحکومت حلب.

اول دسامبر ۱۹۱۵ - علیرغم این دستور که «لازم است بیش از همه برای قلع و قمع روحانیون ارمنی اقدام شود» می شنویم که آنها به نقاط مظنون مانند سوریه و اورشلیم فرستاده می شوند . چنین اجازه ای يك قصور نابخشودنی است. محل تبعید چنین اشخاص آشوبگری میدان اعدام است. بشما توصیه می کنم که براین منوال عمل کنید. وزیر داخله - طلعت.»

وقتی که من به مسکینه رفتم ، اسقف پیرنیکومدیا (ازمیت)^۲ آنجا بود . وی در چادر کوچکی می نشست و بسرنوشت خود فکرمی کرد. هیچکس نمی داند چطور توجه مدیر کمیته تبعیدات باین مرد ، که آزارش به هیچکس نمی رسید ، جلب شد.

یادداشتی دریافت کردم درباره اینکه «... اسقف (ازمیت) آنجاست. چرا او را نگاهداشته اند ؟ وی می بایست تا بحال تبعید شده بود ، بطوری که در گوشه ای از جاده می افتاد و میمرد» من نمی توانستم بگویم که چنین نیست و یا از فرستادنش امتناع می شود. اما با همه اینها ما او را روانه نکردیم.

در مورد دیگر ، دو نفر کشیش به مسکینه فرستاده شدند. حکمی که درباره این دو نفر صادر شده بود ، بسیار شدید بود. آشکارا توصیه شده بود که آنها باید کشته شوند. مع هذا من آنها را تبعید نکردم و هر دو را همانجا که بودند نگاه داشتم. نامشان بخاطر من نیست ، ولی تصور می کنم که حالا هر دو در حلب باشند.

مسکینه از این سر تا آن سر پر از اسکلت بود. مثل يك دره واقعی استخوان های خشك بنظر می رسید.

۱- خاطرات نمیبیک - ص ۴۵
۲- Izmit - شمال غربی ترکیه و ۳۴۵ کیلو متری آنکارا

دویست هزار ارمنی از راه حلب به مسکینه و رأس العین فرستاده شده بودند و از این عده کثیر فقط قریب پنج شش هزار نفرشان زنده مانده بودند. کودکان را بفراش می ریختند و غرق می کردند. زن ها در نقاط مختلف بین راه در اثر وحشیگری ژاندارم ها و سایر مردم بضرب سرنیزه یا طپانچه به قتل می رسیدند.

همانطور که در بخش نخست کتاب - طی تحقیقات کمیته امریکائی و نوشته های آرنولد توین بی - ملاحظه شد، یکی از خونین ترین پرده های قتل عام ارمنیان در «درزور» اجرا شد.

بی شک دژخیمان با استفاده از تجربیات رأس العین ، مسکینه و سایر نقاط بعدا کثر تبهر و در عین حال بیرحمی رسیده بودند. اگر در مورد پیشین ، قربانیان شانس این را داشتند ، که در فاصله چند روز ، از رنج تبعید و شکنجه خلاص شوند ، در این مورد ، چنان رفتاری با آنان می شد ، که بکلی خوی انسانی خود را از دست می دادند ، تا آنجا که مادران خود و بدست خویش جگر گوشگان شان را می کشتند ، یا از شدت گرسنگی گوشت بدن آنانرا بدنند می کشیدند.

آنچه را که نعیم بیگ از ماجرای «درزور» حکایت می کند ، براتب دهشتبارتر از گزارش کمیته امریکائی و همه اسناد و مآخذ دیگر است. اما از آن نظر که نویسنده یادداشتها ، خود عامل و شاهد جنایات بوده ، و از سوی دیگر ، هر حادثه ای را با سند و مدرک لازم ارائه می دهد ، در صحت آنها کوچکترین تردیدی نمی توان داشت. نعیم بیگ می نویسد :

«يك رئیس پستخانه معزول «درزور» - که متن همه تلگرافها قهراً از نظرش می گذشته است - آغاز قتل عام های «زور» را بشرح ذیل تعریف می کند: تلگراف رمزی از وزیر داخله به درزور رسید مبنی براینکه : «به تبعیدات پایان داده شده است ، طبق حکم قبلی شروع بکار کنید ، و بگذارید حتی المقدور سریع تر انجام شود» .

قتل عامها دو روز پس از وصول این تلگراف رمز آغاز شد. دکی بیگ در پایان ماه ژوئیه تلگراف ذیل را به حلب ارسال داشت :

«تلگراف رمز از حکومت زور - ارسال به حکومت کل حلب.

۳۱ ژوئیه ۱۹۱۶ - بموجب حکمی که از طرف کمیته برای من فرستاده شد، وقتی که تبعیدات ارامنه تبعیدی از حلب قدری کاهش یابد، اماکن مسکونی ارامنه‌ای که^۱ اینجا هستند تغییر خواهد یافت. لطفاً بمن اطلاع دهید که تبعید تبعیدی‌ها چه مدت قرار است ادامه یابد. حاکم - ذکی.»

مردم از درزور به‌بهانه اینکه به‌موصل فرستاده خواهند شد، دسته دسته بیرون رانده می‌شدند. ولی آنها قادر نبودند از «شداد» آنطرف‌تر بروند. ذکی یک اصولاً بیابانهای «مرات»^۲ و «صور»^۳ را در راه «شداد» انتخاب کرد، و چون نابود کردن این همه مردم با سلاخی آنها غیرممکن بود، بایجاد یک قحطی مصنوعی دست زد، که در خلال آن مردم ابتدا الاغ و سگ و گربه، سپس لاشه اسب و قاطر خوردند. و سرانجام هنگامی که دیگر چیزی برای خوردن باقی نمانده بود، شروع به‌دریدن اجساد انسان، مخصوصاً اجساد کودکان خردسال نمودند.

در بیابان، بعضی کودکان بی‌صاحب و گرسنه، دیگری را بر سر آتش اردو می‌دیدند و فکر می‌کردند که در آن گوشت می‌پزند، در دیگر را بر می‌داشتند و تکه‌ای از آن را می‌زدیدند. آنچه دزدیده بودند دست یک کودک خردسال بود.

دختری که چندین روز بود چیزی نخورده بود از فرط گرسنگی از پای در آمده بود. مادرش کنار بستر او نشسته بود. بوی بختن گوشت از آن نزدیکی‌ها به‌مشام می‌رسید. بدون شک جسد کودکی را پخته بودند.

دختر گفت: «مادر، برو یک تکه برای من بیاور. دیگر طاقتم تمام‌شده». مادرش رفت، ولی بزودی دست خالی برگشت.

دختر گفت: «هیچی ندادند؟ مادر، اگر مردم توهم از گوشت من بآنها بدهند، همه را خودت بخور.»

بدین ترتیب بچه‌ها وقتی که هنوز زنده بودند، باین فکر که «جسدشان پس از مرگ

۱ - مفهوم این جمله تلگراف: «اماکن مسکونی ارامنه‌ای که اینجا هستند تغییر خواهد یافت» اینست که آنها قتل‌عام خواهند شد و حقیقت امر این است که قتل‌عام‌هایی که ذکی بیگ اینقدر شائق انجام آن بود هم‌اکنون بارانیدن ارامنه سراسر کناره‌های فرات به‌سلاخ‌خانه درزور آغاز شده بود.

Marat-۲

Souvar-۳

آنها خورده خواهد شد» عادت کرده بودند !..

داروسازی که مقداری زهر همراه داشت ، از آنها قرص ساخته بود ، و مردم بدبخت آنها را میخریدند ، تا لحظه‌ای قبل از آن شکنجه‌های غیرقابل وصف خود را از قید حیات رها سازند.

ذکی بیگ برای اینکه شوق عثمانیها را بقتل عام به‌اعلی درجه اوج نگاه دارد ، غالباً همانطور که سوار اسب بود خم می‌شد ، دست کودک خردسالی را می‌کشید ، او را یکی دوبار در هوا میچرخاند و آنگاه بشدت بر زمین می‌کوفت و باین ترتیب کودک بیگناه تکه‌تکه می‌شد و بقتل می‌رسید. آنوقت بافراش می‌گفت : «فکر نکنید که من يك طفل معصوم را کشته‌ام. حتی نوزادان اینها [مقصود ارامنه است] جانی بالفطره هستند ، چون تخم انتقام در نطفه‌شان بسته شده است. اگر جان خودتان را دوست دارید و می‌خواهید فردا زنده بمانید ، بچه‌هایشان را هم بکشید».

و آنها نیز از این کار مضایقه نمی‌کردند. بدین ترتیب زن و مرد و کودک سلاخی می‌شدند. فقط عده‌ای از دختران خوشگل را از قتل عام نجات می‌دادند. آن دخترها پس از یکی دو هفته با شتر به «رأس العین» به‌سوی «ماردین»^۱ فرستاده می‌شدند و غالباً به‌مبلغ پنج غروش (يك شیلینگ) بفروش می‌رسیدند. اینها تنها و آخرین بازماندگان بودند و با فروش آنان قتل عام درزور که طی آن کلیه ارامنه‌ای که به‌یابان تبعید گشته بودند (بیش از دویست هزار) نابود شدند خاتمه یافت.

وزارت جنگ عثمانی ، يك ماه قبل از اعلام جنگ از طرف این دولت با يك هیئت نمایندگی مرکب از هشت نفر گرجی که با مقامات عثمانی در طرابوزان ملاقات کردند وارد مذاکره شد.

روزنامه‌های مورخ ۱۵ آوریل قسطنطنیه ، مذاکرات پارلمان عثمانی را در مورد این ملاقات بشرح ذیل گزارش می‌دهند :

«رئیس - آن هیئت از چه کسانی تشکیل می‌شد ؟

یوسف رضاییک - رئیس هیئت تزر تلی بود ، و کلنل ترل در معیت او بود. باین دو نفر و سه نفر همراهان آنها قول داده شد که يك ایالت گرجستان

مستقل تأسیس شود ، که در آن کلیه این هشت نفر مقام وزارت داشته باشند.

رئیس - این قول را چه کسی داد ؟

یوسف رضاییک - عثمانی از جانب خودش و از جانب امپراطوری آلمان.

رئیس - شرایطش از چه قرار بود ؟

یوسف رضاییک - گرجی های قفقاز قرار شد با اسلحه و مهماتی که ما
برایشان تدارک می بینیم قیام کنند ، و خط عقب نشینی روسها را قطع نمایند ؛
همینطور قرار شد خطوط راه آهن را منهدم سازند و کارخانه های مهمات و
قورخانه را منفجر کنند .

رئیس - عثمانی در آن زمان جنگ را اعلام کرده بود ؟

یوسف رضاییک - خیر .

رئیس - وقتی که جنگ اعلام شد شما کجا بودید ؟

یوسف رضاییک - در يك شهر روسیه.

رئیس - این معلوم می دارد که مرکز شما (مرکز اتحاد) هم اکنون تصمیم
گرفته بود وارد جنگ شود ، زیرا شما هم اکنون قبل از آنکه جنگ اعلام شده
باشد روی مرز روسیه بودید.

اسقف اعظم ارامنه در قسطنطنیه در تاریخ ۱۱ آوریل ۱۹۱۵ از جانب
ارامنه ای که از قسطنطنیه تبعید شده بودند ، عرض حالهایی تسلیم سعید حلیم پاشا
وزیر اعظم کرد که پاسخ آن کلمه بکلمه بشرح ذیل است :

« شما قبل از جنگ در آرزوی تفکیک خودتان از امپراطوری عثمانی با
« قدرت های موافق » تبانی کردید. آنچه اکنون بر سر ارامنه می آید حاصل
تمهیدی است که انجام خواهد یافت. »

زیر بعضی از پیامهای ذیل که از طرف کمیته اتحاد صادر شده ، بجای
امضاء فقط پاراف شده است :

« ۲۵ مارس ۱۹۱۵ - به جمال بیگ نماینده ادا نا .

تنها قدرتی که در ترکیه قادر است حیات سیاسی (اتحاد) و (ترقی) را

۱- « کمیته اتحاد و ترقی » که جمعیت نیز نامیده می شود . لازم است توضیح داده شود که در آن
ایام دو عثمانی دو دولت حکومت می کرد: یکی دولت رسمی بود که کابینه سعید حلیم پاشا باشد .
و دیگری حکومت « جمعیت اتحاد » که هر چند غیر رسمی بود ، مع هذا قدرتی بود واقعی تر و
نافذتر ، زیرا دولت رسمی را تحت شدیدترین کنترلها داشت .
جمعیت اتحاد در کلیه ایالات نمایندگان مخصوص داشت : آنها را بطور کلی « منشی های مسئول »
می خواندند ، و این نمایندگان در کلیه فعالیتها ، مخصوصاً تبعیدات ارامنه مباشرت داشتند .

عقیم نماید ارامنه است. از اخباری که اخیراً و بکرات از قاهره دریافت شده پی می‌بریم که «داشناکوتیون»^۱ مشغول تدارك يك حمله مجدانه علیه «جمعیت» است.

اگر مقتضیات تاریخی گذشته را مشروحاً بررسی کنیم ، پی خواهیم برد که کلیه طوفان‌هایی که برای مساعی میهن‌پرستانه «جمعیت» کارشکنی کرده‌اند، نتیجه تخم‌های نفاقی است که توسط ارامنه افشانه شده است. کمک کردن به ارامنه یا حمایت نمودن از آنها قدغن خواهد بود.

جمعیت تصمیم گرفته است سرزمین آباء و اجدادی را از جاه‌طلبی این نژاد خبیث نجات بخشد ، و این ننگ را که تاریخ عثمانی را سیاه خواهد ساخت بردوش وطن‌پرستانه خود بگیرد.

«جمعیت» که قادر نیست کلیه حسابهای کهنه و مرارت‌های گذشته را فراموش کند ، سرشار از امید برای آینده ، تصمیم گرفته است کلیه ارامنه‌ای را که در عثمانی بسر می‌برند ، بدون آنکه حتی يك نفرشان را زنده بگذارد نابود کند ، و در این مورد بدولت میدان عمل وسیعی داده شده است. البته دولت اوامر لازم را درباره قتل‌عامهای لازم بحکم خواهد داد. کلیه نمایندگان اتحاد و ترقی اهم مساعی خود را برای تاکید در این موضوع بعمل خواهند آورد.

اموال باقی مانده موقتاً بهر وسیله‌ای که دولت مناسب بداند ضبط و مصادره خواهد شد باین نیت که بعداً بفروش برسد و پولش برای تجدید سازمان «جمعیت» براساس وسیع‌تر و برای مقاصد وطن‌پرستانه به‌مصرف برسد. در این مورد اگر لازم می‌دانید از «کمیته‌های اجرائی» که قرار است تشکیل شود توضیح بخواهید. اگر در امور اداری به‌بی‌نظمی برخورد کردید، می‌توانید یا بحکم کل و یا به‌ما مراجعه کنید.

پاره‌ای پیام‌ها و فرامینی که توسط نعیم‌بیگ و با ارائه اصل مدارك و اسناد عرضه شده است ، این نکته را مسلم می‌سازد که طلعت‌پاشا و یارانش ،

۱- این «حمله» داشناکوتیون که در نخستین پاراگراف نامه ذکر شده است اصلاً تازگی ندارد و چنگ اروپا مربوط نیست. آنچه را که این نامه يك «حمله» می‌خواند ، اتحادیه‌ای است که داشناکوتیون و سایر احزاب سیاسی ارمنی برای فشار وارد آوردن بمنظور اصلاحات در عثمانی هنگام جنگ بالکان ، یعنی هنگامی که «قدرتها» در حال رسیدگی باین مسئله بودند ، در مصر تشکیل دادند .

از يك ميهن پرستی افراطی كاذب و شوونیسم مطلق الهام می گرفته اند. جمعیت اتحاد و ترقی مركز اصلی و گرانگاه این احساس بود و می کوشید با خاموشی كردن جرقه های ترحم و انسانیت ، در وجود افراد جمعیت و مأموران اجرا ، آنانرا هرچه بیشتر بخشونت وادارد تا در قتل عام زنان و کودکان باصطلاح دست و دلشان نلرزد.

بدنبال پیام بالا ، نعیم بیگ پیام دیگری نقل می کند ، حاکی از اینکه عثمانی ها در نظر داشته اند ، پس از پرداختن از کار ارمنیان بسراغ اقلیتهای دیگر بروند و سایر نژادها اعم از آسوری ، یونانی و عرب - را نیز قتل عام کنند ، تا جامعه ای کاملاً یکدست بوجود آورند. نقل دومین پیام چنین است: «به جمال بیگ نماینده ادا نا.

۱۸ نوامبر ۱۹۱۵ - همه ما موظف هستیم تحقق طرح شرافتمندانه محو ساختن وجود ارامنه را که قرن ها در راه پیشرفت این امپراطوری و تمدن سدی تشکیل داده اند ، به وسیع ترین نحوی عملی سازیم. باین جهت ما باید تمامی مسئولیت را برعهده خود گرفته ، بگوئیم «هرچه بادا باد» و با درك قربانی ها و فداکاری هایی که دولت را قادر برورود بجنگ جهانی ساخته است ، باید طوری کار کنیم که تصمیمات متخذ ، به پایان مطلوب بیانجامد.

همانطور که در پیام مورخ ۸ فوریه ما اعلام شده ، «جمعیت» تصمیم گرفته است قدرتهای گوناگونی را که قرن هاست مانع این راه بوده اند ، ریشه کن و معدوم سازد ، و در این راه اجباراً باید بهمین طرق خونین مبادرت ورزید. مطمئن باشید که ما خودمان از اتخاذ چنین روشی وحشت داریم ، ولی «جمعیت» برای تضمین استحکام کارش راه دیگری نمی بیند.

ما مورد انتقاد قرار گرفته و به بذل ترحم دعوت شده ایم ، این سادگی چیزی از حماقت کم ندارد. ما برای کسانی که با ما همکاری نکنند جایی خواهیم یافت که دل نازکشان را بشکنند.

بار دیگر مسئله اموالی را که برجای میماند ، بشما خاطر نشان می کنیم نگذارید توزیع آنها از نظر تان پوشیده بماند ، همیشه بحسابها رسیدگی کنید و مصرف آنها را تحت نظر قرار دهید.»^۱

نه فقط تلاش دول مسیحی برای وساطت و یا تخفیف قتل عام بی نتیجه می ماند و دولت عثمانی اجازه دخالت بهیچکدام از دولتهای کوچک و بزرگ نمی داد ، بلکه می کوشید تا این جنایات از نظر همه خارجیان پوشیده بماند. حتی فقط هنگامی اجازه دفن قسمتی از اجساد و اسکلتها را - که در بیابانها انباشته شده بود - داد که راز جنایات کاملاً از پرده بیرون افتاده بود.

نعم بیگ سند دیگری در این زمینه ارائه می دهد :

« يك تلگراف رمز از وزیر داخله خطاب به حکومت حلب -

از وساطتهائی که اخیراً توسط سفیر کبیر امریکا در قسطنطنیه از طرف دولت متبوعش بعمل می آید ، چنین بنظر می رسد که قسول های امریکا اطلاعاتی از طرق محرمانه کسب کرده باشند. علی رغم اطمینانهائی که ما داده ایم ، مبنی بر اینکه تبعیدات (ارامنه) در کمال امن و راحت انجام خواهد گرفت ظاهراً آنها مجاب نشده اند. مواظب باشید اعمالی که جلب توجه کند در مورد آنها (ارامنه ای که) مجاور شهرها و سایر مراکز هستند انجام نپذیرد. از نقطه نظر سیاست فعلی حائز کمال اهمیت است ، خارجیانی که در آن قسمت ها هستند ، متقاعد شوند که دفع ارامنه در واقع فقط تبعید است. باین سبب اگر برای حفظ صورت ظاهر مدتی رفتار ملایمی نشان داده شود اشکالی ندارد ، تا اقدامات عادی در مواقع مناسب انجام گیرد. بعنوان يك دستور مهم توصیه می شود ، کسانی که چنین اطلاعاتی داده باشند ، توقیف شوند و به مقامات نظامی تحویل گردند تا تحت محاکمه صحرائی قرار گیرند.

وزیر داخله - طلعت.

« ۲۱ نوامبر ۱۹۱۵ - الحاقی - : بدون اشاره تلگراف رمز با مدیر ملاقات کنید. آیا واقعاً چنین اشخاص فضولی وجود دارند ، طبق دستور کمیته بگذارید عملیاتی که آنجا انجام می گیرد ، کمی معتدل شود. به نماینده کمیته کل ،

مصطفی عبدالخالق حاکم کل. »^۱

« من از وجود چنین اشخاصی مطمئن بودم و مرتباً از رئیس پلیس تقاضا می کردم تا تحقیقات لازم را بعمل آورد ، ولی نتیجه نداشت. اگر اوامر اکیدی از طرف دولت خطاب به وی صادر شود ، ممکن است به نتیجه برسد. ما در این

مورد بشما اختیار تام می‌دهیم.

نماینده کمیته کل - عبدالاحد نوری.»

تلگراف رمز از وزیر داخله بحکومت حلب (شماره ۷۴۵) :

«۱۱ دسامبر ۱۹۱۵ - از قرار مسموع مخبرین روزنامه‌های ارمنی که در آن نقاط سفر می‌کنند به‌جعل نامه‌ها و عکسهائی که نمودار بعضی اعمال جنایتکارانه است مبادرت ورزیده و آنها را به‌قنصولهای امریکا داده‌اند. چنین اشخاص خطرناکی را توقیف و نابود سازید.

وزیر داخله - طلعت.»

تلگراف رمز ذیل اضطراب دولت را بیشتر نمودار می‌سازد :

«به‌حکومت حلب (شماره ۸۰۹) -

۲۹ دسامبر ۱۹۱۵ - از قرار مسموع تعدادی مأموران خارجی در جاده‌ها وجود دارند که جنازه‌های اشخاص فوق‌الذکر (ارامنه) را مشاهده کرده و از آنها مشغول عکسبرداری هستند. موکداً توصیه می‌شود که آن اجساد فوراً دفن شود و در معرض انظار نماند.

وزیر داخله - طلعت.»

«به‌حکومت حلب (شماره ۵۰۲) -

۳ سپتامبر ۱۹۱۵ - توصیه می‌کنیم که عملیاتی را که بشما دستور انجامش را داده‌ایم ابتدا درباره‌ی مردان آنها (ارامنه) اجرا کنید و سپس زنان و کودکان را نیز تابع همان دستور قرار دهید. مأموران مورد اعتمادی را باین کار بگمارید. وزیر داخله - طلعت.»

چنانکه ملاحظه شد ، فاش‌شدن جنایات ، و احتمال مداخله و بازدید نمایندگان ممالک دیگر - که چنان وحشت و اضطرابی در مقامات دولتی ایجاد کرده بود - نه فقط مانع قتل‌عام‌ها نشد ، بلکه برسرعت و شدت کار افزود. تنها ارفاقی که به‌ارامنه شد ، این بود که اجساد و اسکلت‌های بعضی را در نزدیکی شهرها دفن کنند. اما از سوی دیگر همین اقدامات باعث شد ، که هرچه زودتر ، طرح نهائی را بمرحله اجرا درآورند. ضمناً برای اینکه حتی يك شاهد زنده باقی نماند ، دستور داده شد : آن گروه از دختران و زنان ارمنی نیز که بخاطر

نجات از مرگ فجیع و تجاوز وحشیانه ، بمقد گروهی از عثمانیان درآمده و بحرمراسراها پیوسته بودند ، مجدداً جمع‌آوری و معلوم شوند. نعیم‌بیگ در این زمینه نیز اسناد دیگری ارائه می‌دهد :

«بهحکومت حلب (شماره ۵۳۷) -

۲۹ سپتامبر ۱۹۱۵ - از قرار مسموع بعضی از مردم و مأمورین با زنان ارمنی ازدواج می‌کنند. ما این امر را موکداً قدغن می‌کنیم ، و توصیه می‌کنیم که این زنها فوراً جمع‌آوری شوند و (به‌یابان) اعزام گردند.

وزیر داخله - طلعت.

«بهحکومت حلب (شماره ۶۹۱) -

۲۳ نوامبر ۱۹۱۵ - ارامنه ایالات شرقی را که در آنجا به‌دست‌تان می‌رسند بطرق محرمانه‌ای نابود سازید.

وزیر داخله - طلعت.

«بهحکومت حلب (شماره ۸۲۰) .

۴ ژانویه ۱۹۱۶ - مقرر می‌گردد که کلیه ارامنه‌ای که اهل شمال هستند و از آنجا می‌آیند مستقیماً به‌محل تبعیدشان روانه شوند ، بدون آنکه از آبادی و یا شهری در بین راه عبور داده شوند.

وزیر داخله - طلعت.

تلگراف رمزی که از حکومت حلب به‌حکومت عینتاب مخابره شده است :

«۱۱ ژانویه ۱۹۱۶ - از قرار مسموع در حوالی شما ارامنه‌ای از سیواس و خارپوط وجود دارند. با آنان هیچ فرصتی برای مستقرشدن در آنجا ندهید و با طرقي که با آن آشنا هستید و قبلاً بشما ابلاغ شده هرچه لازم است انجام دهید و نتیجه را گزارش دهید.

حاکم کل - مصطفی عبدالخالق»

«از حکومت عینتاب .

بهحکومت حلب .

پاسخ تلگراف رمز ۱۱ ژانویه ۱۹۱۶

۱۸ ژانویه ۱۹۱۶ - یقین حاصل شده است که قریب پانصد نفر از اهالی ایالات مورد بحث در حوالی روم‌قلعه که در حوزه قضائی ما واقع شده وجود دارند.

دفعه پنجم در آید و در اینجاست که بود ۸۴۰۰
 سفره و شتران و سواران و...

این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...
 این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...
 این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...

این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...
 این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...
 این پند و اندرز را در این سفره و شتران و سواران و...

سند شماره دو تلگراف شماره ۸۴۰ :

کلیه ارامنه‌ای که اهل شمال هستند مستقیماً به محل تبعیدشان روانه شوند !

قائم مقام روم قلمه گزارش می دهد که غالب آنان زن و بچه هستند و طبق همان روشهاییکه مأموران عثمانی با آن آشنائی دارند و قبلاً با آنان ابلاغ شده بود این زن و بچه ها تحت الحفظ نگهبانان کرد اعزام گشته اند ، باین مفهوم که دیگر هرگز باز نگردند.

حاکم - احمد.

«به حکومت حلب .

۲۰ فوریه ۱۹۱۶ - مقامات نظامی لزوم استفاده از آن افراد مورد بحث (ارامنه) را که در سنین خدمت هستند برای خدمت نظام اعلام می دارد. ما تصور می کنیم که اعزام آنان به مناطق جنگی میسر نخواهد بود ، ماندن آنان در شهرها مجاز نیست ، لذا بشما اجازه می دهیم تا از آنها در خارج از شهرها برای جاده سازی یا هرگونه کار مورد نیاز دیگر استفاده کنید ، بشرط آنکه افراد خانواده شان همراه سایر تبعیدی ها روانه شوند. احکام خاصی در این مورد از طرف وزارت جنگ به مقامات نظامی صادر شده است . در نتیجه با آنها ارتباط بگیرید و کارتان را با آنان هماهنگ سازید. وزیر داخله - طلعت.

«به کمیته کل امور تبعیدات (شماره ۵۷) -

۱۰ ژانویه ۱۹۱۶ - تحقیقاتی بعمل آمده و استنباط شده است که کمتر از ده درصد ارامنه مشمول تبعیدات عمومی به اماکنی که برای آنان منظور شده بود رسیده اند ؛ سایرین در اثر علل طبیعی از قبیل گرسنگی و ناخوشی هلاک شده اند. بشما اطلاع می دهیم که در صدد آن هستیم تا کاری کنیم ، که در مورد آن کسانی هم که هنوز زنده مانده اند همان نتیجه حاصل گردد.

عبدالاحد نوری.

«به کمیته کل امور تبعیدات.

۲۶ فوریه ۱۹۱۶ - برای اطلاع جناب عالی گزارش می شود که بزحمت ممکن است يك چهارم از ارامنه ای که به بیابان اعزام شده اند به مقصد رسیده باشند. باستثنای آنهایی که بعنوان پیشه ور روانه سوریه شده اند بقیه در اثر علل طبیعی

۱ - در قسطنطنیه ضرب المثلی بود که می گفتند: «وقتی ساختمانی می کنید و محتاج کارگر هستید می بینید که از عثمانی ها هیچکس حاضر نمی شود، ولی اگر بخواهید ساختمانی را خراب کنید همه کسانی که حاضر میشوند عثمانی ها هستند» لذا ارامنه بودند که کلیه سر بازخانه ها ، بیمارستانها، مسافر خانه و سایر ساختمانهای مسیر «مسکینه» - «درزور» را ساختند .

در راه تلف شدند . ما مشغول اقداماتی هستیم تا آشنائی را هم که بعلل گوناگون تاکنون در حلب مانده اند گسیل داریم .

عبدالاحد نوری .»

«به کمیته امور تبعیدات (شماره ۷۶) -

در پاسخ تلگراف مورخ ۳ مارس ۱۹۱۶ .

بتاریخ ۷ مارس ۱۹۱۶ - از اطلاعات حاصله استنباط کردیم که سی و پنج هزار ارمنی در حوالی باب و مسکینه به علل مختلف تلف شده اند ده هزار نفر در کرکوک (محل تبعید از حلب) بیست هزار نفر در دیسی ، ابوحرار و حمام ، و سی و پنج هزار نفر در رأس العین مرده اند که مجموعاً یکصد هزار نفر می شود .

عبدالاحد نوری .»

«به کمیته کل امور تبعیدات (شماره ۵۱)

۱۳ دسامبر ۱۹۱۵ - در تلگرافات مورخ ۹ سپتامبر و ۲۰ نوامبر ۱۹۱۵ که توسط وزارت داخله مخابره شد ، دستور داده شده است اشخاصی که لفا از آنها نام برده شده باید توقیف شوند . چون مسلم شده است که آنها در رأس العین هستند ، لذا باطلاع شما می رسانی که عملیات لازم طبق دستوری که از وزارتخانه رسیده و توسط مأموری که مستقیماً از اینجا اعزام شده ، انجام یافته است .

عبدالاحد نوری .»

از آنچه تاکنون آمده است ، بی شک خوانندگان نحوه کودکان را بشکند ! رفتار عثمانیان را با کودکان ارمنی دریافته اند . آنان نه فقط سرنوشتی بهتر از پدران و مادران خویش نداشتند ، بلکه تقدیری غم انگیزتر در انتظارشان بود . دختران بالاتر از هفت سال که نخست زیباترینشان انتخاب شده و رهسپار حرم خانه ها شدند ، پس از مدتی جمع آوری و روانه بیابان شدند ، تا پس از تجاوزات مکرر ژاندارمها ، کردها ، اعراب بدوی و راهزنان ، مرگ فجیع خود را استقبال کنند . کودکان دیگر نیز اعم از دختر و پسر در کاروانها ربوده شدند ، مورد تجاوز قرار گرفتند و سرانجام اسکلتهاشان در بیابان بجای ماند یا آبهای گل آلود فرات ، آنان را بپاشه های دریا سپرد . دژخیمان کودکان خردسال را از آغوش مادرانشان می ربودند و سرهایشان را به تخته سنگها می کوبیدند تا متلاشی شود . چندین مورد مشاهده

شد ، که مادران کودکان زنده خود را برودخانه افکندند ، یا در جاده مدفون ساختند تا آنانرا از شکنجه‌های مرگبار بعدی خلاص کنند.

اما هنوز بسیاری از کودکان ربوده شده و فروخته شده در خانه‌ها و اماکن دیگر بصورت نوکر و خدمتکار وجود داشتند . و گروهی دیگر نیز در آغاز کار ، که هنوز عملیات انهدام شدت و خشونت کنونی را نداشت به دارالایتام‌ها سپرده شده بودند.

در آغاز تصور می‌شد ، از گروه چند میلیون ارمنیان مقیم عثمانی ، این چند هزار کودک جان بدر خواهند برد. چون اگر حکومت عثمانی ، زنان و مردان ارمنی را برای موجودیت خود خطرناک میدانست ، کودکان خردسال قادر نبودند ، این امپراطوری بزرگ را تهدید کنند . اما چنین تصویری خطا بود. گذشته از اینکه ممکن بود این کودکان خاطرات فجایع و شایع اعمال دژخیمان خود را بیاد داشته باشند ، و اگر در آینده نتوانند تلافی کنند ، لاقلاً برای دیگران بازگویند و قسمتی از رازهای رسواکننده از پرده برون افتد ، اصولاً هدف پیراستن نژاد و مملکت از هرگونه اقلیتی بود. با این مقدمات پس از پایان یافتن کار بزرگسالان ، دولت عثمانی به کودکان پرداخت و این فرمان در چهارگوشه امپراطوری طنین افکن شد:

بچه‌ها را بکشید !

و بدنبال این فرمان قتل عام کودکان ارمنی ، چه آنها که در دارالایتام‌ها بسر می‌بردند ، و چه آن دیگران که خانه شاگرد بودند ، یا بهر حال بنحوی ، در گوشه‌ای جان سالم بدر برده بودند ، آغاز شد. تعدادی از اسناد و مدارکی که نمیم‌بیگ از این پس ارائه می‌دهد ، مربوط بهمین موضوع است:

«به حکومت حلب (شماره ۶۰۳)

۵ نوامبر ۱۹۱۵ - ما وقوف یافته‌ایم که کودکان متعلق بارامنه سیواس ، معموره العزیز ، دیار بکر و ارض روم توسط بعضی خانواده‌های مسلمان پذیرفته شده و هنگامی که در اثر مرگ والدینشان تنها مانده‌اند ، به‌عنوان خدمتکار قبول شده‌اند . بشما اطلاع می‌دهم که باید کلیه چنین کودکانی را از ایالتان جمع‌آوری

کنید و آنها را به نقاط تبعید بفرستید ، و همچنین دستورات لازم در این مورد
بمردم بدهید.

وزیر داخله - طلعت.»

«الحاقی - رئیس پلیس را در این باره ملاقات کنید:

نماینده کمیته تبعیدات کل - مصطفی عبدالخالق - حاکم کل»

» به حکومت حلب

۲۱ سپتامبر ۱۹۱۵ - نیازی به دارالایتام نیست. وقت اینکه دستخوش
احساسات شویم و غذا به یتیمان بدهیم و عمر آنها را طولانی تر سازیم ، نیست.
آنها را به بیابان بفرستید و مراتب را با اطلاع ما برسانید.
وزیر داخله - طلعت.»

» به کمیته کل امور تبعیدات (شماره ۳۱)

۲۶ نوامبر ۱۹۱۵ - در دارالایتام بیش از چهارصد کودک وجود داشت.
آنها بکاروان ها ملحق خواهند شد و به محل های تبعید اعزام می شوند.
عبدالاحد نوری.»

» به حکومت حلب.

۱۵ ژانویه ۱۹۱۶ - از قرار مسموع بعضی از دارالایتام هائی که اخیراً باز
شده اند ، کودکان ارمنی را نیز می پذیرند . خواه این امر در اثر عدم اطلاع از
نیت واقعی ما باشد و خواه بخاطر اهانت باین هدفها ، بهر حال دولت غذا دادن
به این قبیل کودکان یا هراقدام دیگری را که بمنظور تمديد زندگی آنان باشد ،
بمنزله عملی کاملاً مغایر نیت خود تلقی می کند، زیرا بقای این کودکان را زیان آور
می داند . توصیه می کنم که چنین کودکانی نباید در دارالایتام ها پذیرفته شوند،
و هیچگونه کوششی نیز، بمنظور تأسیس دارالایتام های مخصوص برای آنها
نباید بعمل آید.

وزیر داخله - طلعت.»

» تلگراف رمز از وزارت داخله خطاب به حکومت حلب (شماره ۸۳۰)

فقط آن ایتامی را که شکنجه هائی را که والدینشان دستخوش آن شده اند

توانند بیاد آورند، جمع آوری و نگهداری کنید. بقیه را با کاروانها روانه سازید.
وزیر داخله - طلعت.»

«تلگراف رمز از وزارت داخله خطاب به حکومت حلب (شماره ۸۵۳) ۲۳ ژانویه ۱۹۱۶ - در زمانیکه هزاران پناهندهٔ مسلمان و زنان بیوهٔ شهدای ما نیازمند خوراک و حفاظت هستند، مصلحت نیست که با غذا دادن به کودکانی که از ارامنه برجای مانده‌اند و جز ایجاد مزاحمت درآینده به هیچ کاری نخواهند خورد، متحمل مخارج زائده شد. لازم است که این کودکان به ولایت شما باز گردانده شوند و با کاروانها به نقاط تبعید خود روانه گردند. آشنائی هم که تاکنون نگاهداری شده‌اند، طبق دستورات قبلی ماباید به سیواس اعزام شوند.

وزیر داخله - طلعت.»^۲

«به کمیته کل امور تبعیدات (شماره ۶۳) -

با ادامه تبعیدایتم - طی سرمای شدید - به مقصدشان، آرامش ابدی آنان را تضمین می‌کنیم، در نتیجه از شما تقاضا داریم مبلغی را که از شما خواسته‌ایم برایمان ارسال دارید.»

«به حکومت حلب.

کودکان ارمنی را که وزارت جنگ توسط مقامات نظامی جمع آوری کرده و تحت مراقبت قرار داده است، تحویل بگیرید. آنها را به بهانه اینکه باید تحت مراقبت کمیته تبعیدات قرار گیرند، دورسازید، تا ایجاد سوءظن نکنند نابودشان کنید و گزارش دهید. - وزیر داخله - طلعت»^۳

جالب این است که طلعت پاشا، خود به «جنایت» اعتراف می‌کند. ظاهراً، کار دیگر از پنهانکاری گذشته است. در این سند که نعیم بیگ عرضه می‌کند، لفظ «جنایت» و عنوان «ارمنه» رسماً جای «عملیات تبعید» و «آنها» یا «بعضی‌ها» را گرفته است. به بقیه خاطرات نعیم بیگ و اسناد ادامه می‌دهیم:

«تلگراف رمز از وزارت داخله به حکومت حلب (شماره ۵۴۴)

۳ اکتوبر ۱۹۱۵ - علت آنکه چرا «درزور» بعنوان محل تبعید در نظر

۱- عثمانیها سربازانشان را که در جنگ کشته می‌شدند «شهید می‌نامیدند»

۲- فتوکبی، از روی دستخط اصلی - فتوکبی شماره ۴ - خاطرات نعیم بیگ

۳- خاطرات نعیم بیگ - ص ۶۳

گرفته شده، در حکم محرمانه شماره ۱۸۴۳ مورخ ۲ سپتامبر ۱۹۱۵ توضیح داده شده است. چون کلیه عملیاتی که قرار است توسط جمعیت طول راه علیه ارامنه بعمل آید، بمنظور نهائی دولت خدمت خواهد کرد، بنابراین نیازی به اقدامات قضائی در این مورد نخواهد بود. برای حکومت‌های «زور» و «اورفا» هم تعلیمات لازم صادر شده است.

وزیر داخله - طلعت»^۱

طبیعی است، بهر حال اینگونه جنایات، عکس‌العمل‌هایی - اگر نه بصورت مقاومت، لااقل بشکل شکایت - خواهد داشت. اما دستگاه حاکمه عثمانی عاقل - تراز آنست که بگذارد اینگونه شکایتها به مقاماتی غیر از سازمانهای خودی تسلیم شود. با این منطق گرفتن شکایات مسئله‌ای است، و رسیدگی بآنها مسئله‌ای دیگر ... باید شکایات را «گرفت»، اما بی هیچ توجهی بایگانی کرد. حسن اینکار آنست که در آینده اگر پرسشهایی شد که چرا هیچکس به این تبعیدها اعتراض نکرده است، چند نامه مورد نظر را ارائه دهند. خاطرات نعیم بیگ در این زمینه خواندنی است با اسناد و مدارکی که ارائه میدهد:

«تلگراف رمز از وزارت داخله خطاب بحکومت حلب (شماره ۷۴۵) - ۹ دسامبر ۱۹۱۵ - قبول تلگرافی که توسط ارامنه بدوائر حکومتی فرستاده می‌شود و علیه رفتاری که نسبت بانان انجام می‌گیرد شکایت می‌کنند - اشکالی ندارد. ولی رسیدگی بانها اتلاف وقت خواهد بود. بانهاییکه اعتراض دارند بگوئید، که وقتی که به محل تبعیدشان رسیدند، آنوقت بادعای حقوق از دست رفته‌شان بپردازند.

وزیر داخله - طلعت»^۲

پس از قتل عام گروهی زنان، مردان و کودکان ارمنی همه را نابود کنید! انتظار می‌رفت که این موج عظیم جنایت فرو بنشیند. اما چنانکه گفتیم هدف عثمانی از یکسو قلع و قمع همه اقلیتهای موجود در امپراطوری بود و عثمانیان می‌گفتند: جز خود ما هیچکس در این سرزمین حق حیات ندارد. و از سوی دیگر شهوت خونریزی و آدمکشی

۱ - خاطرات نعیم بیگ - ص ۶۵

۲ - خاطرات نعیم بیگ - ص ۵۶

همراه با حس انتقام، کینه‌توزی و حسادت که مرتباً از طرف دولت و جمعیت «اتحاد و ترقی» بدان دامن زده می‌شود، آنچنان در وجود فرد عثمانیان ریشه دوانیده بود، که شاید اگر خود دولت نیز تغییر عقیده می‌داد، باز هم قادر به کنترل مردمی که به قتل و کشتار و تجاوز بنوامیس زنان و دختران ارمنی عادت کرده و از چپاول ثروت و اموال آنان بنوائی رسیده بودند، نمی‌بود.

اما دولت عثمانی نیز هرگز در اندیشه تغییر سیاست نژادی خود نبود. زیرا از چند جهت از این قتل‌عام سود جسته بود، که مهمترین آنها تهییج مردم و انحراف اذهان آنان از شرکت عثمانی در جنگ بود.

از طرف دیگر چنانکه گفتیم عکس‌العمل پاره‌ای دولتهای مسیحی و تلاش و پی‌گیری آنان برای بر ملا ساختن جنایات و روشن کردن اذهان جهانیان، دولت عثمانی را بیش از پیش به تسریع در کار و پایان دادن هرچه زودتر آن برانگیخت.

هنوز در گوشه و کنار امپراطوری تنی چند از ارمنیان زنده مانده بودند. مثلاً گروهی که از بیم جان مذهب خود را ترك گفته و اسلام آورده بودند. اینان نه فقط طبق نص صریح قرآن - کتاب آسمانی همه مسلمانان جهان از جمله خود عثمانیها که بیشتر از همه آنها سنگ دین را به سینه می‌زدند - باید جان و ناموسشان در پناه مذهب از هر گونه تجاوزی محفوظ می‌ماند، بلکه طبق قوانین رسمی مملکت نیز، اینگونه افراد در پناه قانون قرار داشتند. همچنین گروهی دیگر که در ارتش عثمانی خدمت می‌کردند و سینه‌های خود را در راه پیروزی این سرزمین هدف شمشیر و گلوله‌های دشمنان عثمانی کرده و جمعی از آنان بدرجات افسری نیز رسیده بودند.

اکنون پس از قلع و قمع همه افراد، توجه دولت و جمعیت متوجه این گروه شده بود. چه کسانی که اسلام آورده بودند، چه آنها که در ارتش خدمت می‌کردند، می‌توانستند پرده از راز جنایتی که بر قوم و نژادشان گذشته بود، بردارند. با این مقدمات بود که فرمانهای صریح بعدی بدین شرح صادر شد:

«همه را نابود کنید!»

و برای اینکه کارها هرچه زودتر فیصله یابد، با قاطعیت دستور داده شد، هر کدام از عوامل دولتی و مجریان امر که اندکی ترحم از خود نشان دهند، باید

تحت تعقیب قرار گرفته و بشدت مجازات شوند. در این فرامین دیگر پرده پوشیهای گذشته وجود ندارد، بلکه رسماً عناوین «جنایت» و «بیرحمی» و «نهایت خشونت» بکار برده می شود.

همزمان با این کوشش نهائی و «عملی»، برای پاک کردن سراسر عثمانی، از وجود حتی یکنفرارمنی، تلاش وسیعی نیز، برای ایجادزمینه «فکری»، تشویق و ترغیب هرچه بیشتر مردم بخشونت و وحشیگری و مجاب کردن افکار عمومی جهانیان آغاز شد. دولت و جمعیت، باید بنحوی ثابت می کردند که وجود ارامنه، موجودیت عثمانی را تهدید می کند. برای اینکار جعل اخبار و گزارشهای بی اساس، کشف به اصطلاح اسلحه و اقدامات دیگر لازم بنظر می رسید و دولت عثمانی بی درنگ دست باینکار زد، که در این بخش از یادداشتهای نعیم بیگ خواهیم خواند:

«به حکومت حلب.

۱۶ سپتامبر ۱۹۱۵ - از ابتدا به شما ابلاغ شده بود که دولت بدستور جمعیت «کمیته اتحاد»^۱ تصمیم دارد کلیه ارامنه ای را که در ترکیه بسر می برند کاملاً نابود سازد. آن کسانی که با این حکم و تصمیم مخالفت دارند نمی توانند برمسند ادارات امپراطوری باقی بمانند. بزندگی آنها (ارامنه) باید با اقدامات متخذه هر چند جنایتکارانه هم که باشد - پایان داده شود، و هیچگونه توجهی به سن یا جنس آنها و یا بیم از وسوسه وجدان نباید وجود داشته باشد.

وزیر داخله - طلعت.»^۲

۱ - کمیته ای که در این تلگراف به آن اشاره شده است، فعالیتش را بهمجا گسترش داد و سرانجام بانتشار مجله قطوری پرداخت که در آن سعی کرده است با مضحک ترین دروغها ثابت کند که ارامنه واقماً وجود امپراطوری عثمانی را مورد تهدید و در معرض خطر قرار داده بودند و در نتیجه دولت مجبور بوده است آنها را «تبعید» کند. قوی ترین مدارکی که در این کتاب وجود دارد عبارت است از عکس سلاحهایی که از ارامنه جمع آوری شده. و در میان آنها عکس بپهائی که در ولایات مجاور قسطنطنیه پیدا شده به چشم می خورد. این بپها با همکاری کمیته اتحاد توسط حزب ارمینی معروف به «دانشاکوتیوگانس» تهیه شده بود، تا در صورتیکه عکس العملی در ترکیه بوقوع پیوندد - همانطور که کمی پس از استقرار مشروطیت و تدوین قانون اساسی در ۳۱ مارس ۱۹۰۹ به وقوع پیوست - ارامنه و ترکهای جوان قادر باشند دوشادوش یکدیگر علیه مبادرت کنندگان به عکس العمل بکنند. ابتدا در آلمان بود که آلبومهایی توسط دولت عثمانی انتشار یافت تا جرم ارامنه را ثابت کنند.

۲ - خاطرات نعیم بیگ ص ۶۵

گفتیم آنهایی نیز که اسلام می‌آوردند ، باید گشته می‌شدند ، لذا زعمای قوم با این حیلہ اسلام آوردن افراد را به پایان کار تبعید موکول می‌کردند :
«به حکومت حلب (شماره ۷۶۲) -

پاسخ تلگراف ۲ دسامبر ۱۹۱۵

بتاریخ ۱۷ دسامبر ۱۹۱۵ - بآنهایکه می‌خواهند با گرویدن باسلام جان خود را نجات دهند ، ابلاغ کنید که باید وقتی به محل تبعید رسیدند مسلمان شوند.

وزیر داخله - طلعت.

و چون هیچک از تبعیدی‌ها هرگز بیایان راه نمی‌رسیدند ، قضیه بخودی خود منتفی می‌شد.

«به حکومت حلب.

۳ فوریه ۱۹۱۶ - کمیته‌ای که تحت نظر مصطفی نائل افندی به اورفا فرستاده شده ، پس از آنکه وظائفش را در رسیدگی و کسب اوراق و اسناد مربوط بافکار و اعمال آشوبگرانه ارامنه انجام داد ، در شهرهای عینتاب و سیلیس که در ولایات شماسه به تحقیقات خواهد پرداخت. در نتیجه تعلیمات محرمانه‌ای به نواحی مربوطه ارسال دارید تا برای تسهیل مساعی آنها و تضمین موفقیتشان اقدامات لازم بعمل آید.

وزیر داخله - طلعت.

«تلگراف رمز از وزارت داخله به حکومت حلب (شماره ۵۶۳) -

۱۲ اکتوبر ۱۹۱۵ - برای ارسال اوراقی که با دستور محرمانه تقاضا شده است ظرف یک هفته آماده شوید.

وزیر داخله - طلعت.

این تلگراف رمز از وزارت جنگ بکلیه افسران فرمانده قشون ارسال شده

است :

۲۷ فوریه ۱۹۱۸ - دولت امپراطوری با توجه به مقتضیات کنونی حکمی

برای قلع و قمع کلیه افراد نژاد ارمنی صادر کرده است. درباره آنها عملیات ذیل باید اجرا گردد :

۱ - کلیه ارامنه‌ای که در این کشور هستند و اتباع عثمانی بشمار می‌روند از پنج ساله به بالا ، باید از شهرها بیرون برده شوند و سلاخی گردند.
۲ - کلیه ارامنه‌ای که در قشون امپراطوری خدمت می‌کنند ، باید از فوج - های خودشان بدون تعرض و ایجاد مزاحمت جدا شوند ، و در اماکن خلوت ، دور از انتظار مردم تیرباران شوند.

۳ - افسران ارمنی قشون باید در سربازخانه‌هایی که بفوج آنها تعلق دارد ، تا صدور دستورات ثانوی زندانی شوند.

چهل و هشت ساعت پس از آنکه این احکام بفرماندهان هر فوج مخابره شود ، حکم خاصی برای اجرای آنها صادر خواهد شد. برای اجرای این احکام به هیچ عملی جز آنچه ضروری باشد نباید دست بزنید.

نماینده فرماندهی عالی و وزیر جنگ - انور.

تلگرافات رسمی که به انتشار متن آنها مبادرت ورزیدیم قضیه را هم اکنون بسیار روشن ساخته است. احکامی که مرتباً از قسطنطنیه صادر می‌شد و مبنی بر آزاد گذاشتن جنایات در مسیر ارامنه تبعیدی علیه جان آنان و عدم مبادرت به مجازات مرتکبین و حتی حاکی از تشویق و حمایت از جنایتکاران بود ، این واقعیت را مسلم می‌ساخت که آنچه اصولاً بحساب نمی‌آید ، جان این مردم بیگناه اعم از زن و مرد و کودک است.

حتی پاره‌ای از عوامل عثمانی مانند آنهاییکه در زمان فرمانروائی سلطان حمید دوم از شرکت در قتل عام‌ها استتکاف ورزیده و در بعضی نقاط در مقام حمایت از همسایگان ارمنی خود برآمده بودند نیز ، در کمال شوق از طرح قلع و قمع ارامنه استقبال کردند. «اتحاد» حتی ذهن آن قبیل عوامل را نیز مسموم ساخته و موفق شده بود غریزه قتل و غارت را در کلیه عثمانی‌ها و کردها بیدار سازد.

نعم بیگ در خاطرات خود می‌نویسد : «جنگ تازه شروع شده بود که گرسنگی و بینوائی در عثمانی - که هم اکنون ضعیف و فاقد وحدت شده بود چهره خود را نشان داد. لازم بود شکم مردم را سیر کنند و آثار را بفریبند و این امر تنها به وسیله پول و اموالی که ارامنه پشت سر می‌گذاشتند امکان پذیر بود. اینک در ولایات ارض روم ، بیتلیس ، دیاربکر ، معموره العزیز ،

و سیواس ، قتل و غارت ارامنه آغاز شده بود. این اشتغال باعث می شد که مردم را از هر فکر دیگری باز دارد. فکر مردم سوریه و بین النهرین را نیز می بایست مشغول و منحرف ساخت. جاده ها و دشت های بین النهرین و بیابان های سوریه پر از ارامنه بود. ثروت سرشاری که ارامنه طی قرن ها کسب و کار شرافتمندانه گردآورده بودند غصب شد. آنچه هم که همراه ارامنه باقی مانده بود ، می بایست در آن بیابان ها از دست بدهند ، چون ساکنان اطراف بیابانها مطلع شده بودند که ارامنه بعنوان قربانی بطرف آنها گسیل گشته اند ، آنها ابتدا به حملات کوچک می پرداختند ، ولی چون به سیاست دولت پی بردند جری تر شدند و علناً به قتل و غارت ارامنه تبعیدی پرداختند.

کمیته اتحاد ، مردم عثمانی ، و کلیه نفوس تابع امپراطوری عثمانی ، در این جنایت دست داشتند.

کمال بیگ هنگام تبعیدها حاکم یوزقات^۱ بود. وی یکی از مخوف ترین قتل عام های آن منطقه را ترتیب داد. پس از آنکه سربازان «متفق» وارد قسطنطنیه شدند ، دادگاه نظامی ویرا محکوم به مرگ کرد و بدار آویخت. مردم عثمانی علیه این مجازات تظاهرات عظیمی برپا کردند و از اینکه مردی را که کاری جز کشت و کشتار انجام نداده و قریب شصت هزار تن را از دم تیغ هلاکت گذرانده بود «شهید» بخوانند ، شرم نمی کردند.

مردم عثمانی هنگامی که اعضای کمیته اتحاد محاکمه می شدند نیز همین عمل را انجام دادند. این محاکمه بجای آنکه اجرای عدالت باشد ، صرفاً يك حيله سیاسی بود. دولت معاصر عثمانی فقط می خواست گرد و خاکی در برابر انظار اروپا برپا کند. ولی فشار مردم عثمانی بزودی آنان را وادار ساخت که باین صحنه سازی پایان دهند و محاکمات بدون نتیجه متوقف شد.

به سخنانی که یکنفر از اتباع خود عثمانی در این مورد گفته است گوش دهیم : «در آغاز سال حاضر ، هنگامی که محاکمه چند جنایت دست دوم در قسطنطنیه شروع شده بود ، يك روزنامه عثمانی موسوم به «صبح» مقاله ای بامضای علی کمال بیگ سردبیر خود انتشار داد که این محاکمه را صحنه سازی دانسته و درباره صحت آن شك کرده بود ، و آنچه وی در این باره نوشت نه

فقط سند محکومیت کمیته اتحاد و دولت عثمانی بود، بلکه در واقع دلیل محکومیت همه مردم امپراطوری محسوب می شد.

علی کمال بیگ^۱ می نویسد :

«ما اطمینان داریم آنهائیکه می دانند چگونه وجدانا و بدون تمصب و تبعیض قضاوت کنند، به نفع ما حکم خواهند داد. حقایق این دعوی چیست؟ چهار پنج سال پیش يك جنایت جهانی و منحصر بفرد در تاریخ، در کشور ما بوقوع پیوست. با در نظر گرفتن وسعت دامنه و عظمت فوق العاده این جنایت، معلوم می شود که ارتکاب بآن از عهده چهار پنج نفر ساخته نبود و بلکه شرکت و مبادرت صدها هزار نفر را الزام پذیر می ساخت. اگر قربانیان بجای آنکه ششصد هزار نفر باشند سیصد هزار نفر بودند - و اگر حتی دویست هزار نفر و یا یکصد هزار نفر هم که بودند باز هم صد پانصد، و حتی هزار نفر جانی از عهده قتل و نابودی این همه افراد بر نمی آمدند. هم اکنون این امر مسلم شده است که این جنایت توسط «مرکز کل اتحاد» طراحی و مقرر شده است. پس از آنکه برنامه جنایت توسط عده خاصی کشیده می شد، بدست حکام کل و حکومت ها - یعنی توسط مأموران دولتی، توسط پلیس و توسط مردم، به مرحله اجرا در می آمد. اکنون آیا اهانت به عدالت نیست که از طرفی عده کثیری از جانیان بزرگ و کوچک آزاد گذاشته شوند، و از طرف دیگر فقط حکام کل دیاربکر، سیواس و خارابوط (که بهر صورت محاکمه نشده اند) و چند مأمور زیر دست توقیف باشند؟»^۲

مشاهدات يك ایرانی

«نعم بیگ» با نقل این جملات از سرمقاله «علی کمال بیگ» - در روزنامه «صبح» به یادداشت های خود پایان می دهد. اما سخن ما درباره این جنایت وسیع و دامنه دار، در اینجا به انجام نمی رسد. بی تردید، وقتی قتل عامی با دامنه ای این چنین وسیع، در سرزمینی پهناور چون امپراطوری عثمانی صورت گیرد، باوجود

۱ - علی کمال بیگ هنگام نگارش این مقاله وزیر داخله بود.
۲ - روزنامه «صبح» - مورخ ۲۸ ژانویه ۱۹۱۹.

همه احتیاطهای مقامات دولتی، نمی‌تواند از دید ناظران خارجی پوشیده بماند. کمیته امریکائی تحقیق پیرامون قتل عام ارامنه عثمانی، بررسی آرنولد-توین بی و مطالب... تدوین کننده و مترجم یادداشت‌های نعیم بیگ نیز بیشتر بر همین مشاهدات متکی است. اما در این مورد خاص و در متن نامه فارسی کتاب قتل عام ارامنه (کتابی که اینک در دست شماست) شهادت یک ناظر عینی را ارائه می‌دهیم، که هیچکس را در صحت و دقت نظرش تردید نیست و این خود، یکی از برتریها و وجوه تمایز نسخه فارسی این کتاب، بر همه کتب و آثار دیگری است، که بزبانهای مختلف درباره این فاجعه نگاشته شده‌است.

«سید محمدعلی جمال‌زاده» نویسنده نامدار ایرانی و ابداع کننده قصه‌نویسی نوین فارسی، که کتابهای یکی بود یکی نبود، دارالمجانبین، راه آب‌نامه، و... او همواره سرمشقی آموزنده برای نویسندگان جوان خواهد بود، درست در روزهایی که ارمینان عثمانی در بابانها آواره شده و غفرت مرگ‌برفراز سرشان پروبال می‌زد، از این سرزمین مرگ و جنایت گذشت.

وی آنچه را که شخصاً شاهد و ناظر بوده است، زیر عنوان «مشاهدات شخصی من در جنگ جهانی اول» برشته تحریر کشیده است.^۱

نویسنده پس از اینکه تأکید می‌کند «آنچه در این گفتار آمده، همه چیزها و وقایعی است که نویسنده بشخصه شاهد و ناظر آن بوده و بچشم خود دیده است» درباره‌انگیزه سفر خود مینویسد:

«در اوایل نخستین جنگ جهانی، راقم این سطور جوان بود و به‌مأموریت از طرف کمیته ملیون ایرانی ساکن برلن بریاست شادروان سیدحسن تقی‌زاده از طریق ترکیه به‌بغداد می‌رفت. در آن تاریخ حکومت کشور عثمانی باجوانان ترک بود و ترکیه (یا عثمانی) هر چند با آلمان متحد گردیده و برضد دشمنان آلمان می‌جنگید، ولی نسبت به‌مملکت ما ایران نظر دوستانه‌ای نداشت و چنان می‌نمود که دولت عثمانی می‌خواهد از اوضاع و احوال پریشان و بی‌سروسامانی ایران آنروز استفاده کند و چنانکه مکرر در تاریخ‌مادیده شده است در آب آلوده ماهی بگیرد و برقسمتی از خاک ایالات و ولایات مغرب ایران تسلط یابد». نویسنده پس از ابراز خرسندی از اینکه امروز «در اثر عقل و درایت و

موقع شناسی دو کشور همجوار و مسلمان و دو ملت برادر ایران و ترکیه، اساس سیاست دو مملکت بردوستی و اتحاد و اشتراك منافع و مصالح نهاده شده است» شرح سفر خود را از برلن به بغداد، چنین حکایت می‌کند:

«مسافرت من از برلن به بغداد در بهار سال ۱۹۱۵ میلادی، چند ماهی پس از آغاز جنگ اول جهانی بود. حالا کاری بآن نداریم که هر چند بقصد مبارزه با دشمنان ایران و عثمانی، یعنی روس و انگلیس و با نیت خدمتگزاری به دشمنان روس و انگلیس که عثمانی هم با آنها متحد و متفق بود و شانه‌بشانه‌می‌جنگید براه افتاده‌بودم، ولی در ورود به استانبول دچار پلیس عثمانی گردیدم و پس از استتقای دور و دراز (که مثلاً اگر مسلمانی پس چرا کلاه فرنگی به سرداری و اگر واقعا ایرانی هستید، چرا ترکی حرف نمی‌زنی) در يك مهمانخانه یونانی که گویا در واقع زندان نظمیّه بود، توقیف شدم و روزها احدی خبر نداشت که در کجا هستم و چه بر سرم آمده است، و یکنفر از کمیسرهای عثمانی، با تهدید سیلی می‌خواست مرا به تکلم بزبان ترکی مجبور سازد، بالاخره آزاد شدم و با خط‌آهنی که از استانبول به حلب میرفت براه افتادم.

بعداً معلوم شد که این خط‌آهن هنوز تا به شهر حلب که در آن تاریخ تعلق به عثمانی داشت تماماً ساخته نشده است، و قطعه‌ای از راه را باید با مال و درشکه و عربانه (ارابه كوچك اسبی) پیمود. شب فرا رسید و در دهکده‌ای پیاده شدم و در قهوه‌خانه محقری وارد شدم. بنا بود شب را در آنجا گذرانده فردا صبح براه بیافتم.

در گوشه قهوه‌خانه خزیدم و چون ترکی نمی‌دانستم و هم صحبتی نداشتم يك کتاب رمان فرانسوی همراه داشتم، بخواندن آن مشغول گردیدم.

ناگهان يك جوان که چند سالی از خودم مسن‌تر بود، یعنی بیست و پنج سالی بیشتر نداشت، ذوق‌کنان بطرف من آمد و بزبان فرانسه گفت: پس معلوم می‌شود شما فرانسه می‌دانید... گفتم: می‌دانم. خوشحال شد و بزودی صحبت‌مان گرم شد. بخصوص که معلوم گردید، که او هم در بیروت در همان مدرسه آنطور در جبل‌لبنان که من در آنجا درس خوانده و فرانسه یاد گرفته بودم، درس خوانده است. گفت: من در اینجا تلگرافچی هستم و تنها هستم و هر کتابی داشته‌ام خوانده‌ام، و اگر بتوانید یکی دو کتاب به فرانسوی بمن بدهید، حاضرم

بهر قیمتی که باشد بخرم. همان کتابی را که در دست داشتیم و تا نیمه خوانده بودم باو دادم و گفتم بیادگار نگه بدارید و باز هم در چمدانم کتابهای دیگری دارم باز خواهم کرد و بشما خواهم داد.

بسیار ممنون شد و مرا دعوت کرد که از قهوه خانه بیرون بروم و در اطاق او که همان دفتر تلگرافخانه هم بود، مهمان او باشم و شب را در آنجا بگذرانم. نعمت غیر مترقبه بود، پذیرفتم و باطاق او رفتیم. فوراً بتدارك خوراك و مشروب مشغول گردید و گفت در حلب هم دوستان و آشنایانی دارد و مرا با آنها توصیه خواهد کرد که در حرکت من بجانب بغداد كمك لازم را برسانند.

خوردیم و آشامیدیم و گفتیم و شنیدیم و سرانجام چراغ را خاموش نموده بخواب رفتیم. دمدمه های صبح بود که در بیرون هیاهویی برخاست. بیدار شدیم و جوانی که ضمناً بمن گفته بود ارمنی است، برای تحقیق با همان جامه شبانه بیرون رفت و بزودی برگشت. در حالیکه آثار وحشتزدگی عمیقی در قیافه و حرکاتش مشهود بود. هیتقدر بمن گفت که ژاندارمها گروهی از ارمنیان را آورده اند و اگر بفهمند که من هم ارمنی هستم، اسیر می شوم و با اضطراب و تشویش هرچه تمامتر مرا و اطاق و دارائی و اسباب خود را گذاشت و ناپدید گردید.

در آن ساعت و در آنجا، نخستین بار شاهد عینی بلاها و مصیبت های گردیدم که در سالهای اول نخستین جنگ جهانی در عثمانی بر سر ارامنه بیچاره آمد و چنانکه لابد می دانید مستوجب قتل کرورها گردید.

با مشکلات بسیار و سرگذشت های که واقعا نوشتنی است، برکشتی چوبی کوچکی بنام «شخطور» که عربها در ساحل فرات بیول خودم برایم ساخته بودند، سوار شدیم و خود را به بغداد رساندیم (پس از ۲۲ روز مسافرت بر روی آب فرات). چنانکه شاید شنیده باشید در بغداد با كمك دوستان و از آن جمله شادروان ابراهیم پورداود و شادروان حاج اسمعیل امیرخیزی روزنامه «رستاخیز» را علم کردیم و چون انگلیسها از راه کوة العمارة به بغداد نزدیک می شدند به کرمانشاه نقل مکان کردیم و از آنجا هم بملاحظه نزدیک شدن قشون روس (ضمناً انگلیسها هم شکست خورده بودند و نتوانسته بودند به بغداد بیایند) از نو با ملتین بسیار دیگری به بغداد آمدم و سرانجام باز دستجمعی راه استانبول

و برلن را پیش گرفتیم.

من از جمع یاران زودتر از بغداد حرکت کردم. مسافرتم رویهمرفته شانزده ماه طول کشیده بود و با دونفر از صاحبمنصبان سوئدی و ژاندارمری ایران و یک طبیب سوییسی که در سلطان آباد عراق سالها ساکن بود و یک نفر ایرانی بنام حاج محمد باقر کاشانی (که سرنوشت شومی پیدا کرد) با گاری و عربانه از بغداد از راه عربستان و حلب بجانب استانبول براه افتادیم. از همان منزل اول با گروههای زیاد از ارامنه مواجه و مصادف شدیم که بصورت عجیبی که باورکردنی نیست، و ژاندارمهای مسلح و سوار ترك آنها را پیاده بجانب مرگ و هلاك میراندند.

ابتدا موجب نهایت تعجب ما گردید، ولی کم کم چنان عادت کردیم که حتی دیگر گاهی نگاه هم نمی کردیم و الحق که نگاه کردن هم نداشت. صدها زنان و مردان ارمنی را با کودکانشان بحال زاری بضرب شلاق و اسلحه پیاده و ناتوان بجلو میراندند. در میان مردها جوان دیده نمی شد، چون تمام جوانان را یا بمیدان جنگ فرستاده و یا محض احتیاط (ملحق شدن بقشون روس) بقتل رسانده بودند.

دختران ارمنی موهای خود را از ته تراشیده بودند و کاملاً کچل بودند و علت آن بود که مبادا مردان ترك و عرب بجان آنها بیافتند. مرد و زن و پیر و جوان بجای کفش با کهنه و کاغذ و ریسمان و طناب برای خود کفشهایی درست کرده بودند که بصورت گهواره کوچکی در آمده بود. دوسه تن ژاندارم براسب سوار این گروهها را درست مانند گله گوسفند بضرب شلاق بجلو میراند. اگر کسی از آن اسیران از فرط خستگی و ناتوانی و یا برای قضای حاجت بعقب میماند، برای ابد بعقب مانده بود و ناله و زاری کسانش بی ثمر بود و از اینرو فاصله به فاصله کسانی از زن و مرد ارمنی را میدیدیم که در کنار جاده افتاده اند و مرده اند یا در حال جان دادن و نزع بودند. بعدها شنیده شد که بعضی از ساکنان جوان آن صفحات در طریق اطفاء آتش شهوت حرمت دخترانی از ارامنه را که در حال نزع بوده و یا مرده بودند نگاه نداشته بوده اند.

خود ما که خط سیرمان در طول ساحل غربی فرات بود و گاهی بفرات نزدیک و گاهی دور میشدیم روزی نمی گذشت که نعشهایی را در رودخانه نمیدیدیم که

آب آنها را با خود میبرد.

روزها راه میرفتیم و شبها برای استراحت خودمان و استراحت دادن اسبها سعی داشتیم در جای مناسبی منزل کرده شامی بخوریم و شب را بگذرانیم. شبی از شبها در جایی منزل کردیم که نسبتاً آباد بود و توانستیم از ساکنان آن بره‌ای بخریم و سربریم و کباب کنیم: از حبوبات عدس و برنج و نخود و لوبیا باخود همراه داشتیم، ولی چند روز بود که مزه‌گوشت نجشیده بودیم و ذوقی داشتیم که کبابی خواهیم خورد. دل و روده بره را در همان نزدیکی خالی کرده بودیم. مایع سبز رنگی بود بشکل آش مایعی. ناگهان دیدیم که جمعی از ارامنه که ژاندارمها آنها را در جوار مامزل داده بودند، با حرص و ولع هرچه تمامتر بروی آن مایع افتاده‌اند و مشغول خوردن آن هستند. منظره‌ای بود که هرگز فراموشم نشده است.

باز روز دیگری در جایی اطراق کردیم که قافله بزرگی از همین ارامنه در تحت مراقبت سوارهای پلیس عثمانی در آنجا اقامت داشتند. يك زن ارمنی با صورت و قیافه مردگان بمن نزدیک شد و بزبان فرانسه بمن گفت: «ترا بخدا این دو نگین الماس را از من بخر و در عوض قدری خوراکی بما بده که بچه‌هایم از گرسنگی دارند هلاک می‌شوند». باور یفرمائید که الماسها را نگرفتم و قدری خوراک باو دادم. خوراک خودمان هم کم‌کم ته کشیده بود و چون هنوز روزها مانده بود که به حلب برسیم دچار دست‌تنگی شده بودیم.

در همانجا پیرمردی بدو صاحب‌نصب سوئدی که لباس نظامی (ژاندارم ایرانی) در برداشتند نزدیک شد و بزبان فرانسوی گفت: «خداوند پس این جنگ و خونریزی کی پایان خواهد رسید؟». گفت: این جنگ نیست، این «اکس-ترمی‌ناسیون» است یعنی قلع و قمع و از ریشه‌درآوردن و قتل‌عام. معلوم شد که در یکی از مدارس عالی استانبول معلم ریاضیات بوده است پسران جوانش را برده بودند و میگفت یقین قطعی دارم که زنده نمانده‌اند و دو دختر جوان را نشان داد که با سرهای تراشیده و طاس با دستهای خود خاک زمین را زیر و رو میکردند که شاید ریشه علف خشکی بدست‌آورند و سد جوع نمایند. نیم‌مردگانی بیش نبودند. یکی از صاحب‌نصبان سوئدی يك قطعه نان نسبتاً بزرگ بآن مرد داد. مرد با سرعت و شهوت و ولع مشغول خوردن و بلعیدن گردید، ولی قطعه

نسبتاً بزرگی از آنرا در زیر پیراهن خود پنهان ساخت و گفت: این برای خودم است. بدخترانم نخواهم داد. چون یقین دارم که ثمری نخواهد داشت و آنها را از مرگ بسیار نزدیک رهایی نخواهد بخشید. از زندگانی آنها چند ساعتی بیشتر باقی نمانده است و چنان ناتوان و ضعیف شده‌اند که دیگر نجات دادن آنها امکان‌پذیر نیست. پس بهتر است که این نان را برای خودم نگاه دارم...» به حلب رسیدیم. در مهمانخانه بزرگی منزل کردیم که «مهمانخانه پرنس» نام داشت و صاحبش يك نفر ارمنی بود. هراسان نزد ما آمد که جمال‌پاشا وارد حلب شده و در همین مهمانخانه منزل دارد و میترسم مرا بگیرند و بقتل برسانند و مهمانخانه را ضبط نمایند. بالتماس و تضرع درخواست مینمود که ما بنزد جمال‌پاشا که به قسوت معروف شده بودرفته و ساطت کنیم. میگفت شما اشخاص محترمی هستید و ممکن است وساطت شما بی‌اثر نماند. ولی بی‌اثر ماند و چند ساعت پس از آن معلوم شد که آن‌مرد ارمنی را گرفته و به بیروت و آن حوالی فرستاده‌اند و معروف بود که در آنجا قتلگاه بزرگی تشکیل یافته است.

خلاصه آنکه روزهای عجیبی را گذرانیدیم. حکم يك کابوس بسیار هولناکی را برای من پیدا کرده است که گاهی بمناسبتی بروجودم تسلط پیدا میکند و ناراحت میسازد و آزارم میدهد.

امروز خدا را باید شکر کرد که اولاً مملکت ترکیه دارای حکومت و سیاستی است دنیاپسند. ممالک زیادی که چند برابر خود ترکیه وسعت داشت در آن تاریخ در تحت حکومت و سیطره استانبول بود و عموماً همه ناراضی و مظلوم بودند و امروز از ترکیه مجزا شده دارای استقلال و سیادت گردیده‌اند، ولی خود ترکیه هم گرچه از لحاظ وسعت خاك و تعداد تبعه کوچکتر شده است ولی در عوض دارای حس ملیت و وحدت بیشتری گردیده که ضامن سعادت و سعادت‌مندی ملت است و حکومت نیز پشت پا به خیالات خام و سستی زده است که بنام «پان‌ترکیسم» و جهانگیری مایه دردسر مردم آن کشور و هلاک و دمار اقلیت گردیده بود و در راه آزادی و آزادمنشی و ترقی و پیشرفت و معرفت همجواری عاقلانه قدم برمیدارد و ما همه آرزو مندیم که در سایه چنین سیاست و مشی پسندیده روز بروز بر تشدید دوستی ما ایرانیان و برادران تركمان بیفزاید و سعادت‌مند تر باشیم.

بعدها وقتی به ژنو آمدم و ساکن این دیار گردیدم متوجه شدم که تعدادی از خانواده‌های سوئیسی در همان موقعی که ارمنیها در خاله ترکیه روزگار شومی را میگذراندند و کرورها از افراد آنها (تعداد تلفات دومیلیون و سه میلیون قلمداد شده است) یا تیرباران میشدند و یا در بیابانهای بی آب و علف راه عدم مییمودند با کمک صلیب سرخ کودکانی از ارمنه را که یتیم و بی پدر و مادر شده بودند بسویس آورده و چه بسا آنها را برسم فرزندی قبول نموده و بمدرسه فرستاده و تربیت کرده اند . بطوریکه امروز در همین شهر ژنو تعدادی از آن کودکان تربیت یافته ، دارای نام و نشان شده اند و پزشک جراح و مهندس و معمار میباشند . راه انسانیت چنین است و خدا بخواهد که اولاد آدم مرد باشند و عقل و عاطفه داشته باشند و همین راه را پیمایند .

ژنو ۲۵ خرداد ۱۳۵۰

سید محمد علی جمال زاده»

آنچه را که این نویسنده معروف ایرانی (سید محمد علی خاطره ای دیگر جمال زاده) با استناد به مشاهدات شخصی خود بیان کرده است ، خاطرات يك ایرانی دیگر - که وی نیز شخصاً شاهد منظره ای از تبعید ارمنه عثمانی بوده است - مورد تأیید قرار می دهد . آقای دیوان بیگی ، یکی از سیاستمداران آزاده و میهن پرست و درستکار کشور ماست ، که در سفر گروهی آزادیخواهان ایران به بغداد و مهاجرت به عثمانی شرکت داشته است . ایشان با شناسائی دقیق اوضاع عثمانی ، و وقوف بر ریشه های پان ترکیسم ، در جلد اول یادداشت های دوران زندگی سیاسی خود ، درباره «ترك جوان» می نویسد :

«آن موقع زمام امور ترکیه در دست فرقه «ترك اجاقی» یا بعبارت دیگر «ترك جوان» می بود . رهبری این فرقه تندرو را طلعت پاشا و انور پاشا بعهده داشتند . یکی باصطلاح روز وزیر اعظم بود ، یعنی نخست وزیر و دیگری وزیر جنگ و هر دو فرمانروای مطلق . اینها شش سال قبل از شروع جنگ جهانی

باتفاق جمال‌پاشا ، انقلاب راه انداختند. سلطان عبدالحمید مستبد را وادار به‌صدور فرمان مشروطیت نمودند. بعد او را کنار گذاشتند ، سلطان محمد درویش و گوشه‌گیر را خلیفه کردند و خود حکومت را در دست گرفته برای انجام اصلاحات داخلی اتصالاً از دولت امپراطوری آلمان کمک مالی و فنی دریافت نمودند. آنقدر که بر اثر نفوذ مستشاران آلمانی عاقبت دولت عثمانی مجبور شد بطرفداری از دولت آلمان با روس و انگلیس بجنگند.

مرام فرقه ترك اجاقی از این قرار بود:

اول - حفظ مملکت پهناور عثمانی در مقابل تحریکات دول استعمارطلب

اروپائی.

دوم - اجرای پان‌ترکیسم - یعنی احیاء و اشاعه فرهنگ ترکی در مناطق ترك‌زبان و سرانجام انضمام آن مناطق بامپراطوری عثمانی.

سوم - گسترش نفوذ مذهبی خلیفه عثمانی در ممالك اسلامی تحت عنوان «اتحاد اسلام» که باین ترتیب عثمانی باوج قدرت برسد.

طلعت و انورپاشا و طرفدارانشان تصور می‌کردند با تقویت دولت مقتدر آلمان می‌توانند ضمن اصلاحات داخلی مرام فوق را عملی سازند. در عین حال «ویلهلم دوم» امپراطور جاه‌طلب آلمان هم‌خود را حامی مسلمانان جهان معرفی می‌نمود...»^۱

با اندکی تعمق در این سه اصل می‌توان ریشه‌های حوادث غم‌انگیزی را که کتاب ما بر مبنای آن تدوین شده باز شناخت. اگرچه در هیچ‌یک از این اصول مستقیماً اشاره‌ای به‌قتل‌عام ارامنه یا دیگر اقلیتها نشده است ، ولی عنوان «تحریکات دول استعمارطلب اروپائی» در اصل نخست ، تأکید روی مسائل ناسیونالیستی ، شووینستی و برتری نژادی - زیر عنوان «پان‌ترکیسم» - در اصل دوم ، و سرانجام تشکیل يك حکومت مقتدر اسلامی ، و «گسترش نفوذ مذهبی خلیفه عثمانی» - برای مقابله با «کفار» - در اصل سوم ، می‌توانست زنگ خطری برای همه اقلیتها باشد. اما چنانکه می‌دانیم جبهه ملی و ناسیونالیستی شعارها باعث شد ، که کمتر به‌عمق آنها و جوانب دیگر توجه شود و اجرای همین شعارها ، کار را بانهدام کشانید.

نویسنده آنگاه ضمن شرح مسافرت خود به بادکوبه و تماس با مقامات محلی دولت عثمانی، از یکسو صحنه‌هایی را که خود با چشم دیده است، توصیف می‌کند. و از سوی دیگر بهانه‌هایی را که برای اعمال وحشیانه و خشونت‌بار خویش می‌آوردند، منعکس می‌کند.

وی که خود از مشاهده شقاوت عثمانیان نسبت به ارمنه سخت متأثر شده است، در ملاقات با رئیس ستاد لشکریان عثمانی، باین جنایات اعتراض می‌کند، که شرح آن در همین بخش از یادداشتها آمده است:

«... هنوز در گوشه و کنار شهر ارمنی‌کشی با کمال شقاوت و قساوت ادامه داشت. تروریستهای محله کارگران نفت «چونی گورود» که آنها را «قورشچی» می‌نامیدند اطفال بیگناه ارمنی را کت‌بسته ردیف بزانو می‌نشاندند و شرط می‌بستند هرکس بتواند بایک ضربت قمه سرازتن آن فلک‌زده‌ها جدا کند هزار منات یعنی یک تومان نازشست از دیگران بگیرد.

عیال ظهیر همایون که یونانی‌الاصل بود و قیافه و لهجه‌اش بارمنی‌ها شباهت داشت با اطفال کوچکش در خانه اقوامش که مقیم باکو بود، می‌زیست. وی حکایت می‌کرد در همان ایام (که دهه عاشورا بود) توی خیابان بچنگ تروریستها افتاد. و اگر از فرط یأس و وحشت دست به آسمان فریاد نمی‌کشید: «یا حسین»، او را هم با بچه‌هایش بقتل رسانده بودند.

چون نوری‌پاشا در بدو ورود رو نشان نمی‌داد، بعد از چند روز به دیدن فرماندار نظامی شهر «میرآلای ناظم‌بیگ» رفتم. او را از گنجه می‌شناختم، رئیس ستاد لشکریان ترک بود و افسری کج‌خلق. ضمن مذاکره درباب طریق مسافرت بایران اشاره بآن کشتار سبعانه و غیرانسانی نمودم گفت: «ربطی بعمل ما ندارد. مسلمانهای متعصب بادکوبه انتقام بستگان خود را می‌گیرند که چند ماه پیش بیرحمانه بدست ارمنی‌ها کشته شده‌اند» و حال آنکه سکنه شیعه مذهب بادکوبه عموماً از عمل «قورشچی»‌های آدمکش اظهار تنفر و انزجار می‌نمودند. اما رهبران حزب «مساواتچی» که با تقویت قشون ترک حکومت آذربایجان قفقاز را درست کرده و در دست گرفته بودند، روزهای اول، با این عذر و بهانه مخالفین خود را هم بوسیله تروریستهای مزدور بقتل

لازم بیادآوری است ، که این بهانه عثمانیان مربوط بدورانی است ، که شائومیان برای ایجاد يك کشور مستقل ارمنی تلاش می‌کرد. در نتیجه بین او و نیروهای عثمانی برخوردهائی روی داد که طبعاً جمعی از هر دو طرف کشته شدند. تا چندی بعد گروههای کوچکی از شورشیان ارمنی که پس از انهدام دولت شائومیان متواری شده و در گوشه و کنار مخفی بودند ، دست با اقداماتی علیه عثمانیان می‌زدند ، عنوان «انتقامجویی» که فرمانده عثمانی در بالا بدان اشاره می‌کند ، مربوط به همین مطلب است.

«پس از آنکه شائومیان شکست خورد ، عده‌ای از ارامنه عضو دولت و قشون او به «گراسنوودسک» رفتند ، که دستگیر و اعدام شدند. ولی عده‌ای از نفرات او در جزیره آبشوران روبروی بادکوبه لنگر انداخته متعرض مسافران می‌شدند . هر مسلمانی را گیر می‌آوردند زجر می‌دادند و بقتل می‌رساندند.»^۲ یادداشتهای نویسنده ، هنگام ورود به بادکوبه ، در عین حال که حکایتگر شقاوتها و خشونت‌های عثمانی ، در قبال ارامنه است ، نشان می‌دهد که عمال حکومت چگونه از این دستاویز (انتقام از ارامنه) نهایت بهره‌برداری را می‌کرده‌اند.

«در اواخر تابستان قشون ترك موفق گردید بادکوبه را بگیرد. من بیست و چهار ساعت بعد شبانه با يك قطار سربازیر عازم آن شهر شدم... صبح آن شب آفتاب تازه طلوع کرده بود که از ایستگاه راه‌آهن باکو با کمک دؤبانان ترك ، يك درشکه مرا به قنسولخانه ایران رساند. شهر خالی از جمعیت بنظر می‌آمد. در بعضی نقاط تعفن اجساد ارامنه کفن و دفن نشده هوا را مسموم نموده بود. درشکه‌چی می‌گفت - هنگام ورود عثمانی‌ها این‌ها را [ارامنه را] بتلافی کشتار سکنه مسلمان در زمان تسلط ارامنه [حکومت شائومیان در قفقاز] بقتل رسانده‌اند.»^۳

نویسنده یادداشت‌ها که خود شاهد تبعید ارامنه و وضع غم‌انگیز تبعیدیان بوده است ، گوشه‌ای از ماجرای تبعید را نیز حکایت می‌کند. اکنون می‌دانیم

۱ - اوان زندگی - یادداشتهای خطی رضا علی دیوان بیگی - ص ۱۸۷

۲ - خاطرات اوان زندگی - دیوان بیگی - ۱۹۱

۳ - اوان خدمت - ص ۷۶

که این تبعیدها را پایان و مقصدی بود ، بلکه هدف این بود که قربانیان در جریان این آوارگیها زیر پوشش تبعید معدوم شوند :

«در آن سفر دو چیز باعث تأثر و تحیر گردید. یکی جریان کوچ چند صد هزار خانوار ارمنی نگون بخت که پس از وقوع قتل و غارت ارامنه در ولایت وان اینها را که بیشتر زن و بچه گرسنه و برهنه و پیرزنهای علیل و ذلیل بودند، سربازان ترك بوضع فجیع زیر آفتاب سوزان پای پیاده شهر بشهر می گرداندند...»^۱

بخش پنجم

(واکنش ارامنه. کمیته حزب داشناک. ترورهای انفرادی)

قتل عام ارامنه در عثمانی ، از بسیاری جهات شبیه قلع و قمع یهودیان در دوران قاشیسم و آلمان هیتلری است. همان تعصبات نژادی و برتری طلبی ، همان قساوت و خشونت و بالاخره همان سرعت و دقتی که چون يك ماشين الكترونيك با نظم كامل ، كار را آغاز کرده و پايان می‌رساند.

چند سال پیش ، از طرف چند نویسنده فرانسوی ، تز تازه‌ای درباره کشتار یهودیان عنوان شد و آن اینکه :

- آنها شما را می‌کشتند ، شما چرا بسادگی تن بمرگ می‌دادید... ؟ آنها کشتارگاه ساخته بودند ، شما چرا مثل گله‌های گوسفند روانه کشتارگاهها می‌شدید؟.. چرا شش میلیون انسان باید آنقدر ضعف و بی‌تفاوتی از خود نشان دهند که بدست افرادی معدود ، بکوره‌های آدم‌سوزی و اطاقهای گاز سپرده شوند؟..

طراحان این «تز» اضافه می‌کنند که آیا آن خصیصه «حب حیات» بهر قیمتی که باشد - و گفته می‌شود که در قوم یهود ، بیشتر از همه اقوام دیگر است ، باعث نشد تا یهودیان فقط بامید زنده ماندن - حتی در شرایط غیرانسانی اردوگاههای مرگ - نه به نبرد با دواخیمان برخیزند و نه خود رشته حیات خویشان را بگسلند؟..

شما که صفحات این کتاب را تا اینجا مرور کرده‌اید. قطعاً درمورد ارمنیان نیز ، با چنین پرسشهایی روبرو شده‌اید :

چرا ارامنه واکنشی در قبال این کشتارها نشان ندادند و اگر دادند چگونه بود؟..

حقیقت اینست که در این مورد کاملاً حق بجانب شما خواننده پژوهشگر است. اما از این نکته نیز نباید غافل بود، که معمولاً اینگونه دستگاههای آدمکشی با دقت و ظرافت و با طرحهای پیشبینی شده، عمل می‌کنند. کما اینکه نخست مردان و جوانان ارمنی را به بهانه خدمت نظام از میدان خارج ساختند تا احتمال هرگونه واکنش مؤثری از میان برود، چنانکه هیتلریها نیز در مورد یهودیان همین کار را کردند.

دیگر اینکه برنامه با دقت بسیار و مرحله به مرحله جلو می‌رفت. طبیعی است اگر ارمنیان می‌دانستند که پایان کارشان چه خواهد بود، از همان آغاز، عکس‌العمل نشان می‌دادند.

با همه اینها قتل‌عام ارمنه، چندان هم بدون عکس‌العمل نماند. مقاومتهای پراکنده، ترورهای انفرادی و اقدامات متشکلی که در آن دوران صورت گرفت، نشان می‌دهد که ارمنیان اعتراض خود را باین قتل‌عام، بصورت مختلف عرضه داشته‌اند و بی‌تردید حزب داشناک، هسته مرکزی و اصلی همه مقاومتهای و دفاع از جان اقلیت ارمنی در سرزمین عثمانی بمنصبه بروز و ظهور رسیده است. يك محقق بیطرف می‌نویسد:

«... کشتار همگانی ارمنه که حکومت عثمانی سرمنشاء الهام آن بود، چنان گسترش یافت که بصورت قلع و قمع قاطبه این ملت درآمد و شکل اقتراض نسل و یا قتل‌عام را بخود گرفت. قتل‌عامهای پی‌درپی ارمنه بدست ترکها موجبات توسعه سازمان انقلابی ارمنی معروف به داشناکها «های هقاپوخواکان داشناکسوتیون» (کنفدراسیون انقلابی ارمنه) را فراهم ساخت، تا علیه این کشتارها قیام کنند و در برابر آن ضربات مؤثری بدولت عثمانی وارد سازند. دامنه عملیات داشناکها بسیار وسیع بود و از جمله فعالیتهای سوق‌الجیشی و ضربتی آنان ترور بود. این ترور علیه جان مقامات دولتی عثمانی و تزاری و بیگ‌های کرد که ارمنه آنها را مسئول این قتل‌عام‌ها می‌شمردند طرح‌ریزی می‌شد. منظور سوق‌الجیشی داشناکها از مبادرت به ترور این بود که از جان ارمنه دفاع کرده و درعین حال عاملین این کشتارها را مرعوب سازند و از آنان انتقام بگیرند.»^۱

«ویلیام میلر» مورخ نامدار انگلیسی ، در کتاب خود ، با عنوان «امپراطوری عثمانی و جانشینان آن» ضمن بررسی قتل عام ارامنه ، باین نکته اشاره کرده و می نویسد :

«وضع داشناک‌ها در برابر عثمانیها از وضعی که لهستانی‌ها در مقابل روسها داشتند بمراتب وخیم‌تر بود. زیرا دولت عثمانی حتی از حکومت ظالمانه روس‌ها هم مستبدتر و شقی‌تر بود. تعدی و تجاوز مقامات محلی نسبت به جان و مال و ناموس ارامنه پایانی نداشت و آنها اعم از مستخدمین ارشد و غیرارشد و بخصوصاً در روستاها و مناطق بیلاقی خارج از شهرها از قلع و قمع ارامنه دست بردار نبودند.

در هر اوضاع و احوالی ، و در هرگونه تغییر و تبدیل و نقل و انتقالی که در شرایط و مقتضیات مصادر امور روی می‌داد ، اعم از ارتقاء مقام و یا تنزل قدرت آنان ، تعدی و تجاوز فردی و همگانی نسبت باتباع مسیحی همواره مانند يك خط‌مشی عادی اداری تلقی می‌شد ، و پیوسته چون عارضه‌ای ادواری عود می‌کرد و تعدادی دیگر از آنانرا بذاك هلاکت می‌نشانند.

وضع ارامنه تبعه عثمانی از وضع سایر اقلیتهای آن بمراتب وخیم‌تر بود. زیرا فی‌المثل اقلیتهای صرب ، یونانی و بلغار لاقلاً می‌توانستند بحمايت و حراست صربستان ، بلغارستان ، و یونان امیدوار باشند ، و بهر حال ملجاء امیدی داشته باشند و یا مثلاً آلبانی‌ها که مردمانی کوه‌نشین و مبارز بودند ، می‌توانستند در دامنه‌های کوهستانها پناه بگیرند و از خود دفاع کنند. قسمت عظیمی از این نفوس اقلیت نیز فی‌الواقع مسلمان بودند و خود را با امپراطوری عثمانی یکی می‌دانستند و جزئی از آن بحساب می‌آوردند و بسیاری از آنان نیز بخدمت در ارتش عثمانی اشتغال داشتند.

در صورتی که ارامنه برعکس کاملاً مستأصل و بلا دفاع مانده و از حمایت هیچگونه متحد و متفق برخوردار نبودند. ملت ارمنی که از استقلال محروم و بی نصیب شده بود ، بین عثمانی و روسیه و ایران آواره و سرگردان مانده و مورد تعدی و تجاوز کردها که مردمی ایلاتی و بدوی بودند قرار گرفته بود.^۱

۱ - ارامنه که از یرباز مورد حمایت ایرانیان بودند ، در این زمان نیز اغلب بذاك این سرزمین پناه آوردند و باید تأکید کرد ، تنها آن گروه از ارمنیان عثمانی که بیرادران خود در ایران پیوستند ، از این قتل‌عام جان دربردند.

حکومت عثمانی نیز از این عمل بهره‌برداری می‌کرد و کردها را علیه ارامنه می‌شوراند و از این راه بازار و ایداع آنان می‌پرداخت.

ارامنه در سال ۱۲۵۷ ش - (۱۸۷۸) به‌کنگره برلن متوسل شدند و تقاضا کردند تا آنان را در کوششی که برای کسب اصلاحات اداری - در عثمانی بعمل می‌آورند، مورد حمایت قرار دهد. آنها از طریق «مجمع عمومی ملی» خود هیئت نمایندگی کوچکی مرکب از تعدادی نماینده امور مذهبی و مدنی ترتیب داده بودند.

در سال ۱۲۶۸ ش - (۱۸۸۹) چون دولت‌های عثمانی و روس هردو این مسئله را بعنوان «خطر ارمنی» تلقی کردند، آزار و ایداع ارامنه آغاز شد. در ۱۲۷۳ ش - (۱۸۹۴) کشتار همگانی ارامنه در ایالت بیتلیس از سر گرفته شد و کردها با کمک ارتش عثمانی بیست و پنج دهکده ارمنی‌نشین را با خاک یکسان کردند و کلیه ساکنان آنرا بدون استثناء از دم تیغ گذراندند و دست رد بر سینه کودک و پیر و جوان نگذاشتند.

«پاشا»ئی که فرماندهی این - باصطلاح روسها «پاگروم» - و یا (قتل‌عام منظم) را برعهده داشت مورد تقدیر قرار گرفت و بدریافت مدال و احوایل مفتخر شد.

پس از اعتراضی که ارامنه در سال ۱۲۷۴ ش - (۱۸۹۵) در قسطنطنیه بعمل آوردند، کشتار همگانی آنان در پایتخت دنبال شد و بار دیگر قلع و قمع قاطبه ارمنی که توسط مقامات عثمانی ترتیب داده شده بود، به‌میزان وسیع قتل‌عام در آسیای صغیر انجام گرفت. برحسب گزارشهاییکه از منابع انگلیسی بدست آمده است در این کشتار همگانی قریب سی هزار ارمنی برخاک هلاکت افتادند.

در شهریور ۱۲۷۵ - (ماه اوت ۱۸۹۶) پس از اقدام اعتراض‌آمیز ارامنه در قسطنطنیه، کشتارهای دیگری از ارامنه به‌دستکاری سربازان ارتش و افراد و افسران پلیس ترك بعمل آمد. در این واقعه قریب شش هزار تن از ارمنه بقتل رسیدند. يك سیاستمدار انگلیسی گزارش داد که بنظر می‌رسید «قصد

مقامات عثمانی ریشه‌کن ساختن ارامنه و انقراض نسل آنان» بوده باشد.^۱
 «کشتارهای همگانی، علی‌رغم اعتراض قدرت‌های غربی و بدون آنکه به درخواست آنها وقتی گذارده شود، کماکان ادامه داشت و بهیچ اعتراضی ترتیب اثر داده نمی‌شد. دوباره پس از گذشت دورانی کوتاه و امیدبخش باز با تشکیل «انقلاب ترک‌جوان» کشتار همگانی ارامنه در ۱۲۸۷ ش - (۱۹۰۸) در اادانا دنبال شد.»^۲

«سرانجام در سال ۱۲۹۴ ش - (۱۹۱۵) باز کشتار همگانی ارامنه آغاز شد و بار دیگر افکار عمومی جهان را به لرزه درآورد. این کشتار همگانی را سفیر امریکا «قتل يك ملت» خواند. دولت انگلستان درباره این واقعه سندی بعنوان «طرز رفتار نسبت به ارامنه در امپراطوری عثمانی، ۱۶ - ۱۹۱۵» بسال ۱۲۹۵ ش - (۱۹۱۶) در لندن منتشر ساخت. تبعید قاطبه ارامنه بفرمان دولت با کشتارهای تازه، همگانی و فجیع این نفوس بلادفاع بیچاره و بیگناه دنبال شد.»^۳

این بود شرایط اجتماعی و سیاسی که موجب پیدایش نهضت داشناک‌های ارمنی شد و به تاکتیکهای انقلابی ترور و اقدام مستقیم داشناک‌ها علیه عثمانی منجر گشت.

وضع تحمل‌ناپذیر زندگی ارامنه تحت یوغ سلطنت و حزب داشناک حکومت آل عثمان و چند کشتاری که پیدایش التهاب انقلاب در میان دانشجویان دانشگاهی در روسیه موجب شد، تا عده‌ای دانشجوی مختلف ارمنی در تابستان ۱۲۶۹ ش - (۱۸۹۰) گرد یکدیگر جمع شوند. بدین طریق حزب داشناک با مساعی کریستوفر میکائیلیان، سیمون زاوریان، و استپان زوریان که پایه‌گذاران اصلی آن بودند، در آبان ۱۲۶۹ ش - (اکتوبر ۱۸۹۰) تأسیس شد. منظور اصلی کلیه افرادی که با سوابق اجتماعی متفاوتی در این حزب متشکل شده بودند فقط يك چیز بود و آن اینکه

۱ - امپراطوری عثمانی و جانشینانش - تألیف «ویلیام میلر» - چاپ ۱۹۳۶ - دانشگاه کمبریج - صفحات ۴۶۶ تا ۴۳۰

۲ - همان مأخذ - ص ۴۸۱

۳ - همان مأخذ - صفحات ۴۸۱ و ۴۸۰ و ۵۳۸

بتوانند ارمنستان عثمانی را آزاد سازند و کشور مستقلی برای ارمنه فراهم سازند.^۱ میکائیلیان و همسرش که مؤسسين حزب داشناك بشمار می‌روند ، قبلاً عضو «نارودنایولیا» (اراده مردم)^۲ بودند. حزب داشناك از استقلال ارمنستان حمایت کرد و بطرح يك برنامه سوسیالیستی و دموکراتیک پرداخت. اقدام مستقیم فقط جزئی از فعالیتهای سوق الجیشی و ضربتی سیاسی آن بود. تاکتیک - های ترور ممکن است مولود تجاربی که میکائیلیان در سازمان انقلابی روسی «اراده مردم» به دست آورده بود ، باشد.

میکائیلیان طرفدار ترور کسانی بود که مسئولیت کشتارهای همگانی ارمنه را برعهده داشتند. لذا داشناكها باتفاق سازمان انقلابی مقدونی «ایرو» نقشه قتل سلطان عبدالحمید را طرح کردند. ولی میکائیلیان در بلغارستان هنگامی که مشغول آزمایش مواد منفجره بود در سال (۱۹۰۵) کشته شد. سوء قصد ناموفق انقلابیون ارمنی علیه جان سلطان عبدالحمید نیز در سال (۱۹۰۵) انجام گرفت. داشناكها همانطور که قبلاً اشاره شد فعالیتهای چریکی را نیز از سال (۱۸۹۷) علیه دستجات متعددی کرد رهبری می‌کردند. فعالیتهای انقلابی مستقیم آنان دو هدف عمده داشت: یکی مجازات کسانی که مرتکب جنایات ضد ارمنی می‌شدند ، و دیگر دفاع در برابر کردها و عثمانی‌هاییکه ارمنه را مورد زجر و شکنجه قرار می‌دادند. علاوه براینها حزب داشناك امیدوار بود قدرت‌های اروپائی و دولت عثمانی را تحت تأثیر قرار دهد و نیازهای اصلاحات اداری ، حقوق مدنی و حمایت از ارمنه را بدین ترتیب تأمین کند.^۳

تروریست‌های داشناك تا اوائل دهه (۱۹۲۰) کسانی را که مسئول قتل عام ارمنه می‌شمردند ، بقتل می‌رساندند. آنها ترور را تحت شرایط خاص تجزیه کردن امپراطوری ترك و اذیت و آزار همه مسئولان ، گسترش بخشیدند. از

۱ - از رساله فوق لیسانس و منتشر نشده «دوران سازندگی حکومت ارمنی» اثر «آراکاپریلیان» مورخ اول دسامبر ۱۹۶۶ اداره «فازغ التحصیلی دانشکده «سیتی کالج» دانشگاه «سیتی نیویورستی» نیویورک، و همچنین «سرمنشاء این فدراسیون انقلابی ارمنی» پایان نامه تقدیمی «آراکاپریلیان» بسمیناری درباره نهضت های اجتماعی روس و اروپای شرقی ، گراجوئیت اسکول - دانشگاه نیویورک - مورخ دسامبر ۱۹۶۷.

۲ - این تشکیلات که در روسیه تزاری ، قبل از قدرت گرفتن حزب کمونیست بوجود آمده بود ، برخلاف کمونیستها ، تکیه خود را بر دهقانان نهاده بود و بچندین شورش ناموفق دهقانی و چند ترور انفرادی دست زد. آنان را «نارودینگها» یسا (خلقپون) می‌خواندند.

۳ - پایان نامه «سرمنشاء فدراسیون انقلابی ارمنی» اثر «آراکاپریلیان» - مورخ دسامبر ۱۹۶۷ دانشگاه نیویورک - صفحه ۴۱

اقدامات آنان در میان ارامنه حمایت معنوی دامنه‌داری بعمل می‌آمد. داشناکها بعداً پس از سال (۱۹۱۸) در دولت جمهوری ارمنستان که عمرش بسیار کوتاه بود، نقش مهمی ایفاء کردند. جمهوری ارمنستان را مآلاً شوروی متصرف شد و آن را ضمیمه خود ساخت.

اقدامات تروریستی لهستانیها و ارامنه تحت شرایط تاریخی کاملاً متفاوتی، در محیط اجتماعی - سیاسی بسیار مختلفی گسترش یافت. مع هذا این دو نهضت دارای وجوه تشابه و مختصات مشترکی نیز بودند:

مقایسه تاکتیک‌های تروریستی لهستانی‌ها و ارامنه

هر دو نهضت علیه يك دولت اجنبی و ستمگر مبارزه می‌کردند. و همینطور ترور فقط یکی از عوامل سیاست کلی سوق‌الجیشی و ضربتی هر دو نهضت بود ولی فعالیتهای تروریستی و چریکی داشناکها مدتی بمراتب بیش از فعالیتهای مشابه لهستانی‌ها دوام داشت و بالغ بر ربع قرن طول کشید.

این همه قتل‌عام، کشتار و جنایات دسته‌جمعی چندان هم بی‌جواب نماند. ارامنه عثمانی، پس از نخستین یورش - انتقام جنایات های افراطیون و پشت سر نهادن غافلگیری‌های نخستین در صدد مقابله برآمدند.

گفتیم که در دوران کشتارهای بزرگ، ارامنه عثمانی در دو محل در برابر قشون عثمانی و دژخیمان قتل‌عام دست بمقاومت زدند. پس از پایان قتل‌عام و سرنگون شدن حکومت سلطنتی عثمانی و برقراری جمهوری، ارامنه‌ای که در اطراف جهان پراکنده شده بودند، بخصوص باقیمانده ارمنی‌های فراری از عثمانی در صدد انتقام‌جوئی و ترور عاملین اصلی قتل‌عام و کشتار بیرحمانه ارامنه برآمدند. از ترورهای سیاسی که ارمنیان با انتقام قتل‌عام دومیلیون ونیم ارمنی انجام دادند، در زبانهای ارمنی، انگلیسی، فرانسه و آلمانی داستانهای بسیاری وجود دارد. اما برای اینکه سخن بدرازا نکشد در اینجا فقط به چند ترور مهم اشاره می‌کنیم:

۱ - نخستین بار که ارامنه از یکی از عوامل قتل‌عام انتقام گرفتند، در

ترکستان روس در شهر تاشکند بود. بطوریکه قبلا گفته شد «انورپاشا» وزیر جنگ و پیشوای خیالی «عثمانی بزرگ» که از نژاد پرستان بنام فرقه «ژون ترک» بود، برای ایجاد «عثمانی بزرگ» با عده‌ای از سپاهیان خود، به ترکستان لشکر کشید تا این سرزمین را نیز جزئی از متصرفات عثمانی و «عثمانی بزرگ» سازد ولی قبل از اینکه نقشه بلندپروازانه او عملی گردد دست انتقام گریبان وی را گرفت و یکی از ارامنه بنام «آقاییک‌اف» او را دستگیر ساخت و سراز بدنش جدا کرد.

۲- دومین نفری که گرفتار «انتقام» ارمنی‌ها شد، جمال‌پاشا بود. او که بعد از «طلعت وانور» عامل اصلی جنایات بود، در تقلیس بدست دو نفر از تروریست‌ها به نام‌های: پطروس تربوغوسیانی و ارتاشس گورکیان به قتل رسید. جالب اینکه اودر تقلیس در کوچه «پترکبیر» و درست روبروی سلطان‌جاسوسی و ضد جاسوسی روسیه «چکا» و درحالیکه هو نفر از محافظین مسلح او را همراهی می‌کردند، به قتل رسید.

۳- سومین نفری که ترور شد «خان‌خویشکی» نخست وزیر آذربایجان بود که در سال ۱۲۹۹ ش - (۱۹۲۰) بدست «آرام‌برگانیان» کشته شد.

۴- در همین سال «عباس بیگ‌اف» هم که در کشتار ارمنیان مقام و مأموریت «درجه دوم» داشت، بدست یرگانیان کشته شد.

۵- پنجمین نفر، که ترور او با محاکمه بزرگی پایان یافت «طلعت‌پاشا» بود. اودر قتل‌عام مقام اول داشت و همه دستورات با امضای او هنوز باقیمانده است. او بعد از سرنگون شدن «سلطنت عثمانی» و پایان یافتن حکومت حزب (اتحاد و ترقی) و «ژون ترکها» به برلین رفت و در آنجا بطور ناشناس زندگی می‌کرد.

قاتل او «سوقومون‌تهلیریان» نام داشت که در روزهای قتل‌عام بزرگ، مجروح شده و از بیابانی که چندین هزار نفر در آن اقتاده بودند، بطور معجزه آسایی نجات یافت. او دردادهای که محاکمه می‌شد گفت: «وقتی بهوش آمدم، در چند قدمی ام، مادر، پدر، برادر و خواهرانم را غرق در خون و مرده یافتیم، با زحمت فراوان خودم را از گورستان - بدون گور - کشته شده‌ها نجات دادم و با پوشیدن لباس عثمانیها مدتی بطور ناشناس و با نام مستعار زندگی

می‌کردم و سرانجام توانستم از عثمانی فرار کنم. وقتی با آلمان رسیدم، مدت‌ها به دنبال محققی گاه طلعت پاشا گشتم. با اینکه خانه و مخفیگاه چند عامل قتل عام را پیدا کرده بودم یا این حال، در جستجوی طلعت پاشا، شهرهای آلمان را زیر پا گذاشتم سرانجام او را در برلن یافتیم. روبروی خانه‌اش اطاقی کرایه کردم و چند روز متوالی، ساعات ورود و خروج او را تحت نظر داشتم. و بالاخره در روز ۲۱ مارس ۱۹۲۱ (اول فروردین ۱۳۰۰) همینکه از خانه مجل و باشکوهش خارج شد، او را چند قدم تعقیب کردم. وقتی بیک قدمی‌اش رسیدم، از پشت دستی بشانه‌اش زده او را با نام صدا کردم. همینکه برگشت و رو در رویم قرار گرفت یاو گفتم «گورکن کیف بایست روز آخر عمرت رسیده است» و بدون اینکه باو مهلت بدهم با چند گلوله بزنگیش خاتمه دادم. وقتی بزمین افتاد ناگهان بایک شیرفروش آلمانی روبرو شدم، او گفت: «چرا او را کشتی؟» در جوابش گفتم اوقات چند صد هزار ارمنی است. شیر فروش خیال می‌کرد من دیوانه شده‌ام، ولی وقتی پیشنهاد کردم که باتفاق به نزدیکترین کمیساریا برویم، او سبدشیرها را بزمین گذاشت و همراهم به کمیساریا آمد و بافسر کمیسری گفت «او قاتل است و مردی را در جلو چشمانم کشته است». من بلافاصله انجام قتل را قبول کرده و گفتم، آنچه او می‌گوید صحیح است و اضافه کردم: «من طلعت پاشا وزیر داخله عثمانی را که مسبب کشتار چند صد هزار ارمنی است، کشته‌ام ...».

افسر کمیساریا، دستور بازداشت مرا داد. همینکه خبر ترور در آلمان منتشر شد، اکثر ارامنه سرشناس بزندان آمدند و آمادگی خود را برای هرگونه کمک اعلام کردند ...»

پس از دستگیری «سوقومون تهلیریان» دادگاه شماره ۳ استان برلن پرونده «سوء قصد» و «قتل عمد» طلعت پاشا را مورد رسیدگی قرار داد. در دادگاه پس از آنکه ضارب و وکیل مدافع اظهاراتی کردند، یکی از کشیشان آلمانی که در دوران قتل عام بزرگ یک میلیون و پانصد هزار نفری در عثمانی بصری برد و بعلت اینکه دولت آلمان با قتل عام موافق بودمی توانست همه اطلاعات لازم را در اختیار داشته باشد، بدادگاه احضار شد. او چند روز همه مشهودات و اطلاعات عینی خود را باطلاع اعضای دادگاه و هیئت منصفه رسانید. وقتی وی

جزئیات قتل را شرح می‌داد، عده‌ای از اعضای دادگاه و هیئت منصفه بگریه افتاده بودند و اشک می‌ریختند. سرانجام هیئت منصفه وارد شور شد و روز سوم ژوئن (۱۱ خرداد ۱۳۰۰) دادگاه مذکور رای زیر را صادر کرد:

رای دادگاه :

رئیس دادگاه از رئیس هیئت منصفه سؤال می‌کند : «آیا متهم سقومون-تهلیریان که در تاریخ ۵ مارس ۱۹۲۱ (۲۶ اسفند ۱۲۹۹) در ناحیه شارلوتنبورگ آلمان آگاهانه و با قصد قبلی اقدام به قتل طلعت پاشا کرده است، مقصر است؟»

اتوراینیکه رئیس هیئت منصفه در جواب رئیس دادگاه گفت: خیر .

رئیس دادگاه : من بدینوسیله رأی صادره را امضاء و از منشی دادگاه ، تقاضا دارم تا پس از امضاء آن را قرائت کند. و منشی رأی دادگاه را بشرح زیر قرائت می‌کند :

«متهم بدینوسیله بی‌گناه اعلام می‌شود و مصارف دادگاه از محل صندوق دولتی کارسازی می‌شود .

بسبب رأی هیئت منصفه متهم بسبب قتلی که مرتکب شده است ، مقصر نیست بنابراین تصمیم متخذ در باره زندانی نمودن متهم نیز ملغی است» .

و بدین ترتیب پرونده ۲۱ - ۲۲ C.J. دادگاه شماره سه استان برلن در سال ۱۹۲۱ (شمسی ۱۳۰۰) مختومه اعلام شد.^۱ تهلیریان که در سال ۱۸۹۶ (۱۲۷۵ شمسی) متولد شده بود، پس از آزادی بامریکا رفت و در سانفرانسیسکو زندگی می‌کرد. او در ۲۳ می ۱۹۶۰ در این شهر درگذشت. ارامنه با جلال و شکوه فراوان او را بشهر «فرزنو» - که عده زیادی از ارامنه در آنجا زندگی می‌کنند - بردند و بخاک سپردند . بروی قبر او یادگاری نصب شده که بر بالای آن مجسمه عقابی با بالهای گسترده و درحالیکه ماری بمنقار کشیده ، دیده می‌شود .^۲

۶ - ششمین دژخیم قتل عام که ترور شد «سعید حلمی پاشا» بود . او که از همکاران نزدیک طلعت پاشا بشمار می‌رفت ، بایتالیا فرار کرد و در رم مشغول عشق بازی بود.

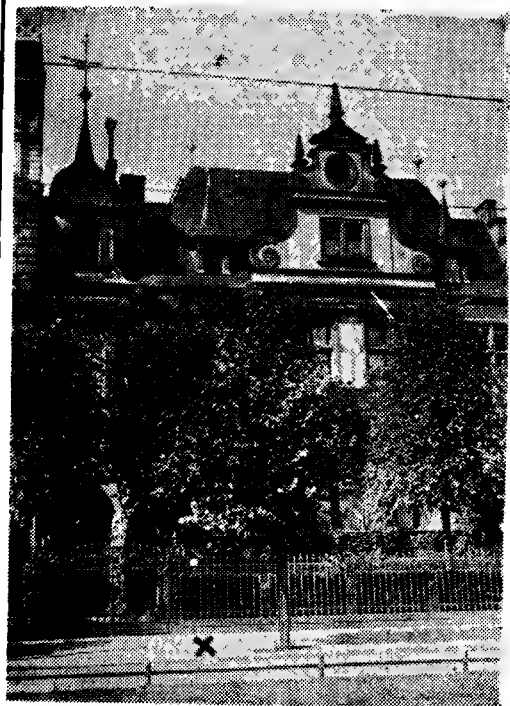
۱ - محاکمه طلعت پاشا - چاپ وین اتریش - ۱۹۲۱ - ص ۳ و ۲۱۰
۲ - تقویم سال ۱۹۷۰ چاپخانه مدرن تهران



تهلیریان و میساک ، دو تن از تروریست‌ها ارمنی که پس از قتل عام و کشتار
فجیع ارمنه بخاطر انتقام دست به قتل سران عثمانی زدند .



تهلیریان ، فدائی معروف ارمنی ، که بخاطر انتقام از سران عثمانی جان خود را بخطر افکند پس از مرگ مورد تجلیل فراوان قرار گرفت . این عکس از بنای یادبود اوست و جنازه اش در شهر « فرزنو » (ایالات متحده آمریکا) بخاک سپرده است .



در برابر این خانه (ساختمان شماره ۱۷)
در خیابان هاردبرگ برلین بود که
طلعت پاشا ، یکی از مسئولان مستقیم
کشتار ارمنه ، بدست يك تروریست
ارمنی بقتل رسید .



سوقومون تهلیریان ، کسی که با
نشان دادن عکس العمل در برابر کشتار
ارمنه ، نام خود را در تاریخ این
ملت جاودان ساخت .



چهار نفر از تروریست‌های معروف ارمنی که با انتقام قربانیان، سران عثمانی و مرتکبان
قتل عام ارمنه را کشتند .

- از چپ به راست عبارتند از : ارشاکیر شیراکیان - آرام یرگانیان - میساک
تورلاکیان - سوقومن تهلیریان .

بعد از ترور طلعت پاشا ، یکی از جوانان ارمنی فراری بنام « ارشاوز - شیراگیان» از عثمانی بایتالیا رفت ودر جستجوی سعید حلمی پاشا بود. سرانجام در روز ۱۳ آذر ۱۳۰۰ - ش (ششم دسامبر ۱۹۲۱) او را پیدا کرد و با ترور به زندگیش پایان داد.

۷ - هفتمین و هشتمین عاملین قتل عام که در يك روز ودر حالی که با خانم طلعت پاشا در برلین در حرکت بودند ، کشته شدند ، بهالدین شکیر پاشا و عظیم پاشا بودند . این دو نفر روز ۲۶ فروردین ۱۳۰۱ - (هفدهم آپریل ۱۹۲۲) با روبرو شدن با آرامیر گانیان و ارشاوز شیراگیان ترور شدند .
۸ - نهمین نفری که ترور شد «بهبودخان جوانشیر» وزیر کشور آذربایجان در دوران اشغال عثمانیها بود . او که در قتل عام ارمنیان در آن سرزمین یی داد کرده بود ، ۲۵ تیر ۱۳۱۰ - (۱۹ ژوئیه ۱۹۳۱) در اسلامبول بدست «میساک - تورلاکیان» کشته شد. گرچه مأموران ترکیه او را دستگیر کردند ، ولی بنا وساطت انگلیسها موفق شدند ، نجات پیدا کنند.^۱

پلیان

۱- کتاب ارمنی «هایکاکان کویامارتس» نوشته دکتر ایساهاک ترتریان - تهران - مطبعه مدرن - ۱۹۵۷

۱

نام کسان

۲

آقاییک اف : ۲۳۲
 آق سالور ، سپهبد : ۲۴
 آل سعود : ۲۲
 آل عثمان : ۴ - ۵ - ۶ - ۹ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۵۰
 آنانیاهازارابدان : ۱۳۲
 آتونیوس ، جرج ، نویسنده : ۳۵
 آندرانیک ، فرمانده پارتیزان های ارمنی : ۱۲۰
 آندره آموریان ، نویسنده معاصر ارمنی : ۴۲
 آندونیان ، آرام : ۵۹ - ۱۶۱
 آیشن : ۱۴۳

الف

ابوالفتح غازی ، سلطان محمد فاتح : ۱۶
 اتاتورک ، مصطفی کمال : ۴ - ۱۸ - ۳۹ - ۴۶ - ۴۷ - ۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۲
 اتوراینیکه : ۲۳۸
 احمد آقاییف : ۴۳

احمد اول ، پسر سلطان محمد : ۲۰
 احمد بیگ ، فرمانده سپاه یافا : ۴۷
 احمد رضاییک : ۳۵
 ارسلان بیگ شهردار راس العین در قتل عام : ۱۷۷
 ارسطو : ۱۷ - ۱۸
 ارطغرل : ۱۴
 اسپنسر ، ویلیام ، نویسنده امریکائی : ۱۱ - ۳۰ - ۴۵
 اسمیرنوف ، ای ، کاردار پلیس مخفی تزاری : ۴۴
 اصلان ، برادر ضیاءبیگ مامور قتل عام : ۴۳
 الکساندر ششم : ۱۶
 امیر خیزی ، حاج اسماعیل : ۲۱۳
 امین بیگ : ۱۶۴
 اتئونیس ، نویسنده : ۳۵
 اندونیان ، آرام : ۱۷۲
 انور پاشا : ۴۰ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۶۸ - ۱۳۷ - ۱۳۹ - ۱۴۲ - ۲۰۸ - ۲۱۷
 ۲۳۲ - ۲۱۸
 اوبرسالزبرگ : ۱۴۳
 اوپنهایم ، بارون ، سفیر آلمان در عثمانی : ۱۳۴
 اوراها بیگ : ۴۲
 اورخان ، پسر عثمان : ۱۴
 ایلدرم = ایلدیریم ، لقب بایزید : ۱۵ - ۱۸۲
 ایوب بیگ : ۱۶۱ - ۱۶۴ - ۱۶۵ - ۱۶۹

ب

بایزید ، پسر سلطان مراد : ۱۴
 بایزید دوم ، پسر سلطان محمد فاتح : ۱۶
 بایبورت ، پسر سلطان مراد : ۱۴
 بخت النصر : ۹۱
 بدری بیگ : ۴۲
 برائیس ، لرد انگلیسی مأمور تحقیق قتل عام : ۷۹ - ۸۲ - ۱۵۹
 برگس ، نویسنده : ۳۱
 برنشتورف ، کنت ، وزیر خارجه آلمان : ۱۳۶

بكرسامى بېگ : ۱۶۷
بورۇيا : ۱۶
بوغوسيان ، پطروس : ۲۳۲
بېگ افندى : ۱۶۴

ترل ، كلنل : ۱۸۹

تزر تلى : ۱۸۹

تقى زاده ، سيد حسن : ۲۱۱

تورلاكيان ، ميشاك : ۲۳۴ - ۲۳۹

توريان ، رهبر روحانى طرابوزان : ۱۳۲

توريكيان ، رهبر روحانى شاهين قره حصار : ۱۳۱

توفيق پاشا : ۴۸

توين بى ، ارنولد : ۵۹ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۷ - ۷۸ - ۸۲ - ۹۲ - ۹۴ - ۱۰۱ - ۱۰۲

۱۱۳ - ۱۱۶ - ۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۲ - ۱۲۳ - ۱۲۸ - ۱۳۲ - ۱۳۳ - ۱۵۷ - ۱۸۷

۲۱۱

تهليريان ، سوقومن : ۲۳۲ - ۲۳۴ - ۲۳۸ - ۲۴۰

تيرى ، پادشاه لهستان : ۱۵

تيمورلنگ : ۱۴

ج

جلال بېگ : ۱۶۶

جلال گورخمازرف : ۴۳

جم ، پسر سلطان محمد فاتح : ۱۶

جمال بېگ : ۱۶۶ - ۱۷۲ - ۱۹۰

جمال پاشا : ۳۷ - ۴۵ - ۱۷۸ - ۲۱۶ - ۲۱۸ - ۲۳۲

جمال زاده ، سيد محمدعلى : ۲۱۱ - ۲۱۷

جواد بېگ ، برادر زن انور پاشا ، مأمور قتل عام : ۱۱۸ - ۱۷۵ - ۱۷۶

جوانشير ، يهود خان : ۲۳۹

ج

چالقا ریاض ، اسقف اعظم دیاربکر : ۱۳۱
چرچیل ، وینستون : ۱۴۱ - ۱۴۲
چنگیز خان : ۱۲ - ۱۳

ح

حسین بیگ : ۱۷۷
حلمی پاشا ، سعید : ۴۰ - ۴۱ - ۱۹ - ۲۳۸ - ۲۳۹
حمیدی ، رژیم سلطنتی عبدالحمید دوم بدین نام نامیده می‌شد : ۹۳

خ

خان خوبیتسکی ، نخست‌وزیر آذربایجان : ۳۲۳
خلیفه مسلمین : ۳۱
خورشید پاشا : ۲۳
خورنیان ، رهبر روحانی خارپوط : ۱۳۲
خیابوی بیگ : ۴۲
خیری بیگ : ۱۷۸

د

دانیلوسکی ، نویسنده : ۲۹
دیوان بیگی ، رضا علی : ۴۳ - ۲۱۷ - ۲۱۸ - ۲۲۰

ذ

ذکی بیگ : ۱۷۸ - ۱۸۰ - ۱۸۷ - ۱۸۸ - ۱۸۹

ر

رحیم‌الدین ، استوار مامور قتل‌عام در ابوجراد : ۱۷۱
رضاشاه کبیر ، اعلیحضرت : ۴ - ۶
رفتلو ، ارنست فون : ۱۳۹
رفیع بیگ : ۱۶۶
روسر ، هر ، کنسول آلمان در حلب : ۱۳۳ - ۱۳۴

روهنر ، دوشیزه سویسی : ۹۷ - ۱۰۵ - ۱۱۰
رهرب ، نماینده ارمنه در مجلس عثمانی : ۱۳۲

ز

زارواند ، نویسنده : ۳۷
زاواریان ، سیمون موسس داشناک : ۲۲۹
زکی پاکال ، محمد ، مترجم کتاب : ۲۸
زوریان ، استپان ، موسس داشناک : ۲۲۹

س

ساموئل آفندی ، یهودی ، مأمور قتل عام : ۴۲
سعادتیان ، رهبر روحانی ارض روم : ۱۳۲
سعود بیگ ، علی ، حاکم ، مأمور تبعید : ۱۷۴ - ۱۷۵ - ۱۷۶ - ۱۷۸
سعید بیگ : ۴۲
سلجوقیان : ۱۴
سلیم ، پسر بایزید دوم ، سلطان : ۱۷
سلیمان ، بزرگ : ۳۹
سلیمان ، پسر بایزید : ۱۵
سلیمان قانونی ، سلطان : ۱۹
سیمونوف ، گنستاتین : ۵۹ - ۶۰

ش

شائومیان ، نخست وزیر آذربایجان : ۲۲۰
شاه عباس : ۱۳۷
شایرر ، ویلیام : ۱۴۲
شکری بیگ : ۱۶۶
شکیر پاشا ، بهالدین : ۲۳۹
شوکت پاشا ، محمود : ۴۱
شیراگیان ، ارشاور : ۲۳۴ - ۲۳۹
شیخ الاسلام عثمانی : ۴۱

ص

صارمی ، ابوطالب : ۱۴۲

ض

ضیاء بیگ ، یوسف : ۴۳ - ۱۶۱ - ۱۷۲ - ۱۷۳

ط

طلعت پاشا = طلعت بیگ : ۳۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۵ - ۵۷ - ۶۸ - ۱۰۹ - ۱۳۸ -
 ۱۶۸ - ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۱۸۲ - ۱۸۶ - ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۱۹۶ - ۱۹۸ -
 ۲۰۰ - ۲۰۱ - ۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۶ - ۲۰۷ - ۲۱۷ - ۲۱۸ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۲۳۷ -
 ۲۳۸

ظ

ظہیر ہمایون ، دیلمات وزارت خارجہ ایران : ۲۱۹

ع

عادل بیگ ، فرماندہ تبعیدات : ۱۷۴

عباس بیگ اف : ۲۳۲

عبدالاحد نوری بیگ : ۱۶۹ - ۱۷۲ - ۱۷۴ - ۱۸۳ - ۱۹۵ - ۱۹۸ - ۱۹۹ - ۲۰۱

عبدالحمید اول ، سلطان : ۲۲ - ۲۳ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷

عبدالحمید دوم ، سلطان : ۲۸ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۳۶ - ۳۹

۴۱ - ۴۵ - ۶۰ - ۹۳ - ۱۰۶ - ۱۴۷ - ۲۱۸ - ۲۳۰

عبدالخالق بیگ ، مصطفی : ۱۶۷ - ۱۶۸ - ۱۶۹ - ۱۷۲ - ۱۷۳ - ۱۷۵ - ۱۷۷

عبدالعزیز ، سلطان : ۲۶ - ۲۷

عثمان ، بنیان گذار خاندان آل عثمان : ۱۳ - ۱۴

عثمان دوم ، پسر احمد اول ، سلطان : ۲۰

عصمت پاشا ، سرھنگ : ۴۹

عظیم پاشا : ۲۳۹

علاالدین وزیر عثمان : ۱۴

علی پتلن : ۲۳
 علی حیدر مدحت بیگ : ۳۴
 علی کمال بیگ ، سردبیر روزنامه جناح : ۲۰۹ - ۲۱۰ - ۲۱۱
 عمادی ، کاظم : ۱۹ - ۲۰
 عیسی ، پسر بایزید : ۱۵

م

ماریوت ، نویسنده : ۳۵ - ۱۲۲
 مایر ، لرد انگلیسی : ۱۲۲
 محرم بیگ ، رئیس کمیته تبعیدات : ۱۸۳
 مدحت بیگ ، علی حیدر ، نویسنده : ۲۸
 مدحت پاشا : ۲۷ - ۲۸ - ۳۴
 مراد ، سلطان عثمانی : ۱۶
 مراد ، فرزند اورخان : ۱۴
 مراد پنجم ، سلطان : ۲۷
 مراد ثانی ، فرزند سلطان محمد : ۱۵
 مصطفی ، فرزند سلطان : ۲۰
 مصطفی چهارم ، فرزند محمد سلطان سلیم : ۲۳
 مصطفی عبدالخالق : ۱۹۴ - ۱۹۶
 مصطفی نائل : ۲۰۷
 مظلومیان ، آرمناک : ۱۶۶
 مظلومیان ، اونیک : ۱۶۶ - ۱۶۷
 مکنسون ، مارشال : ۱۸۳
 ملکم خان (ناظم الدوله) : ۶
 ملیکوف ، ژنرال روسیه تزاری : ۶۷
 محمد ، فرزند بایزید : ۱۵
 محمد فرزند سلطان مراد ثانی : ۱۵
 محمد ، فرزند موسی فرزند بایزید : ۱۵
 محمد سوم ، سلطان عثمانی : ۱۹
 محمد ، سلطان ، فرزند سلیمان قانونی : ۲۰
 محمد باقر کاشانی ، حاج : ۲۱۴

محمد تقی اف : ۴۳
 محمد ثانی ، سلطان : ۱۶
 محمد درویش ، سلطان : ۲۱۷
 محمد علی پاشا : ۲۳
 محمد علی خدیو : ۲۲
 محمد علیشاه : ۶
 محمود ، سلطان عثمانی : ۲۵
 محمود دوم ، سلطان عثمانی : ۲۳ - ۲۴
 موسی ، فرزند بایزید : ۱۵
 میرآلای ناظم ، فرماندار نظامی باکو : ۲۱۹
 میکائیلیان ، کریستوفر : ۲۲۹ - ۲۳۰
 میلر ، ویلیام ، نویسنده انگلیسی : ۳۷ - ۲۲۷ - ۲۲۹
 میلوش ، رهبر جنبش صربستان : ۲۴

ن

ناظم بیگ : ۳۵
 نعلبندیان ، رهبر روحانی چارسنگ : ۱۳۲
 نعیم بیگ : ۵۹ - ۱۵۸ تا ۱۶۳ - ۱۷۲ - ۱۸۴ تا ۱۸۷ - ۱۹۱ - ۱۹۲ -
 ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۲۰۱ - ۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۶ - ۲۰۷ - ۲۰۸ - ۲۰۹ - ۲۱۰
 نوری بیگ ، عبدالاحد : ۱۶۴ - ۱۶۵ - ۱۶۶ - ۱۶۷ - ۱۶۸

و

وارن هوستلر ، چارلز ، نویسنده : ۳۹
 واسیلیف ، رئیس اداره آگاهی اوخرا روسیه : ۴۳
 وانگنهیم ، هر ، سفیر آلمان در عثمانی : ۱۳۶ - ۱۳۸
 وحیدالدین شکی : ۴۹
 ویلسون ، وودرو ، رئیس جمهوری امریکا : ۶۲
 ویلهلم دوم : ۲۱۸

ه

هاکوپیان ، پرفسور ، نویسنده روزنامه ارمنستان : ۷۹ - ۸۷ - ۹۸

هامازاسب ، رهبر روحانی سامسون : ۱۳۱
 هامازاسب ، فرمانده سواران ارمنی : ۱۲۰
 هانس کوهن ، نویسنده : ۳۵
 هرشداگیان ، پزشک ارمنی : ۱۷۵
 هرکوپل ، مهندس سویسی : ۱۷۹
 هواقیسیان ، اسقف ایسمید : ۱۳۱
 هوستلر ، نویسنده : ۳۲
 هومایاک ، رهبر روحانی کماث : ۱۳۲
 هیلتر ، هر ، ادلف : ۵۷ - ۵۹ - ۶۰ - ۹۲ - ۱۴۱ - ۱۴۳ - ۱۴۴ - ۱۵۷

ی

پیرم خان : ۶
 یرگانیان : آرام : ۲۳۲ - ۲۳۴ - ۲۳۹
 یعقوب - ، فرزند ، سلطان مراد : ۱۴
 یوسف رضاییگ : ۱۸۹ - ۱۹۰

۲

اماکن

۲

آبشوران ، جزیره‌ی در بحر خزر : ۲۲۰

آداپازار : ۱۰۸

آدانا : ۶۳ - ۶۷ - ۱۶۰ - ۱۷۵ - ۱۷۹

آدریاتیک : ۲۲

آدریانوپل : ۱۰۷

آرماچا : ۱۳۱

آسیا = آسیائی : ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۲۴ - ۲۲ - ۲۹

آسیای صغیر : ۱۴ - ۱۴۰

آسیای مرکزی : ۱۱ - ۴۴

آکیتیم : ۱۶۴

آلبانی : ۳۳ - ۳۴ - ۲۲۷

آلمان : ۶ - ۴۲ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - آلمان هیتلری ۷۶ آلمان ۹۷ - ۱۱۵ - ۱۱۶

۱۱۸ - ۱۲۳ کنسول آلمان ۱۲۶ - ۱۲۷ آلمان ۱۳۳ - سفیر آلمان - ۱۳۶ آلمان

۱۳۷ - ۱۳۸ - ۱۳۹ صدراعظم آلمان ۱۴۰ آلمان نازی ۱۴۱ آلمان ۱۴۲ - ۱۴۳ - ۱۴۴

۱۴۵ - ۱۴۶ - ۲۰۶ - ۲۱۱ - ۲۱۸ - ۲۲۵ - ۲۳۱ - ۲۳۳ - ۲۳۸

آناطولی : ۲۲ - ۳۰ - ۴۳ - ۵۱ - ۶۸ - ۷۳ - ۷۹ - ۸۸ - ۱۰۰ - ۱۰۳ - ۱۰۹

۱۱۴ - ۱۱۸ - ۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۲۸ - ۱۳۱ - ۱۳۵ - ۱۳۷ - ۱۶۱ - ۱۸۱
آنکارا: ۵۰ - ۱۰۵ - ۱۶۳ - ۱۶۵ - ۱۸۹ - ۱۹۰ - ۱۹۲

الف

ابوحراد ، نزدیک فرات : ۱۷۱

اتحاد جماهیر شوروی : ۳۶

اتریش : ۲۹ - ۳۹ - ۴۵ - ۹۴ سرجوخه اتریشی ۱۴۱ اتریش ۲۳۸

ادک : ۶۹

اذربایجان : ۱۱۴ - ۱۱۸ - ۲۱۹

اردهان : ۶۲ - ۶۳

ارضروم : ۱۱۲ - ۱۳۲ - ۲۰۸

ارغانه : ۱۱۲

ارمنستان : ۲۲ - ۶۱ - ۶۳ - ۶۸ - ۹۴ - ۹۸ - ۱۱۴ - ۱۱۵ - ۱۲۱ - ۱۲۴ -

۱۵۹ - ۱۶۶ - ۲۳۰ - ۲۳۱

اروپا = اروپائی : ۱۱ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۷ - ۲۲ - ۲۴ - ۴۶ - ۷۱ - ۹۴ - ۳۱۱

اروپای غربی : ۷۹ - ۱۳۲

ارومیه : ۱۱۶

ازبکستان : ۴۳

ازمیت : ۱۸۶

استانبول : ۲۴ - ۳۴ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۱ - ۴۳ - ۴۷ - ۴۹ - ۶۳ - ۹۳ - ۲۱۲

۲۱۳ - ۲۱۴ - ۲۱۵ - ۲۱۶

اسکارات : ۱۸۰

اسکندریه : ۶۲

اسکوپ = اسکوپیه : ۴۷

افریقا : ۱۷

افریقای شمالی : ۲۱

اکدیر : ۱۰۶

الاشکرد : ۶۲

الجزایر : ۱۷ - ۴۶ - ۱۸۱

امریکا = امریکائی = ایالات متحده : ۳۰ - ۶۱ - ۶۷ - ۷۱ - ۱۰۰ سفارت

امریکا ۱۰۰ امریکا ۱۰۷ - ۱۳۰ سفیر لمریکا ۲۳۷ سفیر امریکا و کنسول امریکا
 ۱۹۴ امریکا ۲۲۹
 انگلیس = انگلستان : ۴۵ - ۵۰ - ۵۳ - ۹۰ - ۹۴ - ۱۲۲ - ۱۳۶ - ۱۵۹ - ۱۶۰
 ۱۶۱ - ۲۱۲ - ۲۱۳ - ۲۱۸ - ۲۲۸ - ۲۳۱ - ۲۳۹
 انطاکیہ : ۱۰۲
 اورال آلتائی : ۱۱
 اورشلیم . ۴۶ - ۱۸۶
 اودک : ۶۹
 اورفا : ۲۰۴ - ۲۰۷
 ایاصوفیہ : ۱۶
 ایپدور : ۲۴
 ایتالیا : ۴۶ - ۴۸ - ۵۱ - ۵۳ - ۱۰۲ - ۲۳۸
 ایران : ۴ - ۲۴ - ۳۲ - ۹۲ - ۱۱۴ - ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۱۵ - ۲۱۶
 ایسمید : ۶۸ - ۱۰۸ - ۱۰۹ - ۱۳۱
 اینتلی = عینتلی : ۱۶۱ - ۱۶۸ - ۱۷۹ - ۱۸۰
 اینہ بولو : ۵۰

ب

باب : ۱۶۴ - ۱۶۵ - ۱۸۰ - ۱۸۱ - ۱۸۳
 بابارو : ۱۱۶
 بابل : ۵ - ۹۱
 بادکوبہ = باکو : ۴۳ - ۶۳ - ۱۲۰ - ۲۱۹
 باردزاگ : ۱۸۰
 باطوم : ۲۹
 باغچه جیک : ۱۰۸
 بال : ۹۷
 بالکان : ۱۴ - ۱۷ - ۲۲ - ۲۹ - ۳۹ - ۴۵ - ۹۴ - ۱۷۶ - ۱۹۱
 بایزید : ۶۲
 بحر خزر : ۴۳
 بخارست : ۷۳ - ۱۰۹
 بسنہ : ۹۵
 برلن : ۳۹ - ۴۵ - ۵۹ - ۳۲۸ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۳۳۷

بروستا : ۶۸

بریتانیای کبیر : ۳۹

بغداد : ۱۲۴ - ۱۶۲ - ۱۷۹ - ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۱۳ - ۲۱۴

بلژیک : ۱۳۶ - ۱۴۰

بلغارستان : ۲۹ - ۳۴ - ۴۸ - ۶۲ - ۶۳ - ۲۲۷ - ۲۳۰

بورسا : ۱۰۸

بوسنی : ۲۹

بوسیناک : ۱۰۹

بیتلیس : ۹۵ - ۱۱۷ - ۱۱۸ - ۱۷۵ - ۱۳۲ - ۲۰۸ - ۲۲۸

بیروت : ۴۶ - ۱۱۱

بین النهرین : ۹۴ - ۹۵ - ۱۰۵ - ۱۰۸ - ۱۲۴ - ۱۶۲ - ۱۶۵ - ۲۰۹

پ

پاریس : ۲۸ - ۴۲ - ۳۴

پرت تر : ۱۳۶

پرت سعید : ۱۲۷

پطروگراد : ۱۱۷

ت

تاشکند : ۲۳۲

تبریز : ۱۱۴

تراس : ۱۰۹ - ۱۱۰

تروسوس : ۱۱۱

ترکستان : ۴۳ - ۴۴

ترکستان روس : ۲۳۲

ترکستان چین : ۱۳

ترکیه = ترکیسم = ترک : ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۲۲ - ۲۴ - ۲۹ -

۳۰ - ۳۲ - تا ۳۹ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲ - ۵۴ - ۶۲ -

۶۳ - ۷۳ - ۷۶ - ۸۹ - ۹۳ - ۱۰۰ - ۱۰۹ - ۱۲۳ - ۱۴۵ - ۱۶۰ - ۱۶۳ -

۱۶۴ - ۱۸۰ - ۱۸۹ - ۲۰۶ - ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۱۴ - ۲۱۶ - ۲۱۷ - ۲۳۹ -

تریس : ۶۹

تفلیس : ۷۳-۱۰۹-۱۲۰-۲۳۲

ج

جبل لبنان : ۲۱۲

جورجیہ : ۱۷۷

ج

چاتالجا : ۴۸

چارسنگک : ۱۳۲

چانکایا : ۵۲

چرلو : ۱۰۷

چین : ۱۱

ح

حسن بیلی : ۱۲۴

حلب : ۶۰-۹۵-۹۶-۹۹-۱۲۰-۱۲۷-۱۳۲-۱۵۹-۱۶۰-۱۶۳-

۱۶۶-۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۳-۱۷۶-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۲-۱۸۳-

۱۸۶-۱۸۷-۱۸۸-۱۹۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-

۲۰۳-۲۰۷-۲۱۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۶

حمام : ۲۹۹

خ

خاریوط : ۱۱۲-۱۳۲-۲۱۰

خان زور : ۱۶۳

خاورمیانه : ۳۲

خلیج فارس : ۱۷-۴۶-۹۵-۹۶-۹۸

د

داردانل : ۵۱-۱۰۲

دانوب : ۱۵

دجله : ۱۰۶ - ۱۱۴ - ۱۱۷ - ۱۸۱

درت ویل : ۱۲۴

درزور = درالذور : ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ - ۹۹ - ۱۰۵ - ۱۲۱ - ۱۲۴ - ۱۲۷ -

۱۶۳ - ۱۶۷ - ۱۷۱ - ۱۷۲ - ۱۷۷ - ۱۷۸ - ۱۸۰ - ۱۸۱ - ۱۸۷ - ۱۸۸ - ۱۹۸ - ۲۰۲

درو : ۱۲

دریای خزر : ۴۴

دریای سیاه : ۶۲ - ۷۴ - ۷۶

دشت ارزینجان : ۸۵

دمشق : ۹۹ - ۱۶۹

دوشنبه اتحاد شوروی : ۴۳

دورتیول : ۱۱۰

دیاربکر : ۹۵ - ۱۱۲ - ۱۲۹ - ۱۳۱ - ۲۰۸ - ۲۱۰

دیلپسی : ۱۹۹

دیلمان : ۱۱۶

دیویس : ۳۸

ر

راس العین : ۹۵ - ۱۶۱ - ۱۶۲ - ۱۶۳ - ۱۶۵ - ۱۷۲ - ۱۷۳ - ۱۷۴ - ۱۷۵ -

۱۷۶ - ۱۷۷ - ۱۸۰ - ۱۸۱ - ۱۸۷ - ۱۸۹ - ۱۹۹

راسنودسک : ۴۳

راطا : ۱۲۴

رکا : ۱۸۱

روسیه = روس : ۱۷ - ۲۱ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۶ - ۲۹ - ۳۶ - ۳۹ - ۴۲ - ۴۳ -

۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۷ - ۱۰۲ - ۱۰۶ - ۱۱۳ - ۱۱۴ - ۱۱۵ -

۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۰ - ۱۲۱ - ۱۲۲ - ۱۸۰ - ۱۸۳ - ۱۹۰ - ۲۱۲ - ۲۱۳ -

۲۱۴ - ۲۱۸ - ۲۲۷ - ۲۲۸ - ۲۲۹ - ۲۳۰

روم : ۱۶

رومانی : ۲۹

زور : ۲۰۴

زیتون : ۹۷ - ۹۸ - ۱۰۴ - ۱۰۵ - ۱۱۰

ژن : ۱۶

ژنو : ۳۴ - ۲۱۷

ساسون : ۶۲ - ۶۳ - ۱۰۶ - ۱۱۷

سالونیک : ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۷ - ۴۸

ساموس : ۲۴

سامون : ۱۳۱

سافرانسیسکو : ۲۳۸

سرت : ۱۱۸

سزاره : ۱۸۱

سلطانیه : ۹۳ - ۹۴ - ۹۹ - ۱۲۷

سمرقند : ۱۲

سلماس : ۱۱۶

سواحل عربی : ۱۷

سوریه : ۳۸ - ۶۰ - ۶۱ - ۹۴ - ۱۰۵ - ۱۸۶ - ۱۹۸ - ۲۰۹

سوقورت : ۹۵

سویرك : ۹۵

سویس : ۲۱۴ - ۲۱۷

سیبری : ۱۳

سیراکوز : ۱۹

سیواس : ۱۳۱ - ۱۹۶ - ۲۱۰

سیلیس : ۴ - ۷ - ۶۱ - ۶۳ - ۹۲ - ۹۹ - ۱۰۰ - ۱۰۴ - ۱۱۱ - ۱۱۴ - ۱۲۴ -

۱۲۵ - ۱۲۶ - ۱۳۵ - ۱۶۱ - ۲۰۷

سیلیسوری : ۱۰۷ - ۱۰۹ - ۱۱۰

ش

شاهین قره حصار : ۱۰۲ - ۱۳۱

شدلاد : ۱۷۷ - ۱۸۰ - ۱۸۸

شوروی : ۳۵ - ۲۳۱

ص

صربستان : ۲۴ - ۲۹ - ۴۵ - ۱۰۷ - ۲۲۷

صور : ۱۸۸

ط

طرابلس : ۲۳ - ۴۸ - ۶۲ - ۱۰۱ - ۱۰۲ - ۱۳۲

ع

عثمانی = عثمانیان : ۴ - ۵ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۲۰ تا ۳۷ - ۴۱ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۶ - ۴۸ - ۵۲ - ۵۸ تا ۶۳ - ۶۷ - ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۶ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۳ - ۸۸ - ۹۱ - ۹۴ - ۹۷ - ۹۹ - ۱۰۰ - ۱۰۲ - ۱۲۳ تا ۱۳۱ - ۱۳۲ - ۱۳۵ - ۱۳۷ تا ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۱۵۷ - ۱۵۸ - ۱۵۹ - ۱۶۲ - ۱۶۳ - ۱۶۵ - ۱۶۶ - ۱۶۸ - ۱۷۲ - ۱۷۶ - ۱۸۲ - ۱۸۳ - ۱۸۴ - ۱۸۵ - ۱۸۹ - ۱۹۰ - ۱۹۱ - ۱۹۲ - ۱۹۴ - ۱۹۸ - ۱۹۹ - ۲۰۰ - تا ۲۱۳ - ۲۱۵ - ۲۱۷ - تا ۲۲۰ - ۲۲۵ - ۲۲۷ - ۲۲۸ - ۲۲۹ - ۲۳۱ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۲۳۹

عراق : ۶۰ - ۱۶۴

عربستان : ۲۲ - ۹۴ - ۹۵ - ۲۱۴

عزاز : ۱۶۵

عزوه : ۱۸۰

عقبه : ۴۷

عیران : ۱۷۹

عینتاب = اینتاب : ۵۱ - ۱۲۴ - ۱۳۳ - ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۱۹۶ - ۲۰۷

غ

غازیان تپه : ۵۱

ف

فاناستر : ٤٧

فراٲ : ١٥ - ٨٥ - ٩٦ - ٩٨ - ١١٤ - ١١٧ - ١٧١ - ١٨٠ - ١٩٩ - ٢١٣ - ٢١٤

فرانسه = فرانسوى : ٢٤ - ٤٢ - ٤٥ - ٤٦ - ٥٠ - ٥١ - ٥٣ - ١٠٢ - ٢١٢ - ٢٣١ - ٢١٥

فرزنو : ٢٣٨

فلسطين : ٣٣

ق

قارص : ٢٩ - ٦٢ - ٦٣

قاهره : ١٩١

قرهسو : ٨٥ - ١٢٦

قره حصار : ١٠٤

قسطنطينيه : ١٤ - ١٦ - ٢٤ - ٢٩ - ٥٣ - ٦٠ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٩ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦

- ٩٩ - ١٠٠ - ١٠٧ - ١٠٨ - ١٠٩ - ١٣٦ - ١٣٨ - ١٣٩ - ١٦١ - ١٦٦ - ١٧٠

- ١٧٤ - ١٧٦ - ١٨٤ - ١٨٦ - ١٨٩ - ١٩٠ - ١٩٤ - ٢٠٨ - ٢٠٩ - ٢٢٨

قفقاز : ٢٢ - ٢٩ - ١١٢ - ١١٤ - ١٩٠ - ٢١٩ - ٢٢٠ - ٢٢١

قوچانه : ١٧٦

قونيه : ٧٩ - ٩٣ - ١٨٠

قيرقيزستان : ٤٤

قيصريه : ٦٩

ك

كازان : ٤٤

كارلوك : ١٨٤

كارليك : ١٧٠ - ١٧١

كرت : ٢٢

کردستان : ٧١

کریمه : ۲۲ - ۴۴

کرمانشاه : ۲۱۳

کشان : ۱۰۷

کوة العماره : ۲۱۳

کومانوا : ۴۸

کونویچلار : ۶۳

کیلیس : ۱۶۴

کیوس : ۶۳

ک

گبن : ۷۵ - ۹۷

گراسنودسک : ۲۲۰

گرجستان : ۲۲ - ۱۸۹ - ۱۹۰

گرمه : ۱۶۴

گگوه : ۱۰۸

گپارچین : ۱۱۶

گیلیلیا : ۶۱

ل

لبنان : ۶۲

لهستان : ۱۵ - ۲۲ - ۶۲ - ۱۴۳ - ۲۲۷ - ۲۳۱

لندن : ۱۲۲

لیبی : ۲۲

م

ماراس = مرعش : ۱۱۱ - ۱۸۰

ماردین : ۹۵ - ۱۸۹

مارسی : ۸۸ - ۸۹

مالایتا : ۹۵

مالکارا : ۱۰۷

ماوراء قفقاز : ۱۲۲

مجارستان : ۱۷ - ۲۲ - ۲۹ - ۳۹ - ۹۴

مجمع الجزائر هند شرقی : ۳۲

مرات : ۱۸۸

مرادسو : ۸۹ - ۹۵ - ۹۶ - ۱۰۶ - ۱۲۰

مردین : ۱۸۰

مسکو : ۵۹ - ۱۲۰

مسکینه : ۱۸۰ - ۱۸۱ - ۱۸۲ - ۱۸۵ - ۱۸۶ - ۱۸۷ - ۱۵۹ - ۱۹۹

مصر : ۲۲ - ۲۳ - ۲۴

معره : ۱۸۰

معمورة الغزیز : ۲۰۸

مقدونیہ : ۳۴ - ۶۳

مکہ : ۳۲

موش : ۱۱۷ - ۱۷۵

موصل : ۶۳ - ۹۵

مونبوج : ۱۸۰

میسولینسکی : ۶۳

ن

نورنبرگ : ۱۴۳

نیکومدیا : ۱۸۰ - ۱۸۶

نیویورک : ۷۶ - ۹۹ - ۱۰۷ - ۱۱۷ - ۱۳۴ - ۱۳۵ - ۱۳۷ - ۱۴۱

و

وارتکس : ۱۳۲

وارنه : ۱۶

واشنگتن : ۱۳۶

وان : ۶۳ - ۱۱۴ - ۱۱۵ - ۱۱۸ - ۱۲۰ - ۱۷۵

ولگا : ۴۴

ونیز : ۱۶

وین : ۱۷ - ۲۳۸

۴۶۰

هاجون : ۶۳
 هاجين : ۱۱۱ - ۱۳۴
 هفتوان : ۱۱۶
 هلند : ۱۱۷

یافا : ۴۶
 یوزقات : ۲۰۹
 یونان = یونانی = یونانیان : ۱۱ - ۱۲ - ۱۶ - ۱۸ - ۲۲ - ۲۴ - ۲۷ - ۴۳ -
 ۴۵ - ۵۱ - ۵۳ - ۶۳ - ۷۳ - ۲۱۲ - ۲۱۹ - ۲۲۷

۳

روزنامه‌ها، مجلات، احزاب، قبایل، ادیان و...

۲

آرارات، نشریه ارمنی، چاپ لندن: ۱۰۵-۱۰۸-۱۲۱
 آزداک شاباتوریان، مجله ارمنی: ۴۲
 آسور: ۹۱ آسوری ۲۳-۱۱۶ آسوریان ۹۱
 آشویتس: ۵۹-۶۰
 آلیستان، کلیسای ارامنه عثمانی: ۱۲۸

الف

اتحاد و ترقی، حزب = کمیته: ۳۰-۳۴-۳۵-۳۶-۳۹-۴۰-۴۲-۴۵-
 ۴۶-۴۷-۴۹-۶۸-۷۳-۹۳-۱۷۲-۱۹۰-۲۰۵-۲۰۶-۲۰۸-۲۰۹-
 ۲۳۲

اچمیادزین، کلیسا: ۱۲۰-۱۲۱
 ارامنه: در اکثر صفحات

ارتش: ۴۰-۴۵

ارتش سرخ: ۵۹

ارتودوکس، کلیسای: ۳۲

ارمنستان، روزنامه: ۷۹-۱۳۱-۱۳۲

۴۶۴

استانفورد ، دانشگاه امریکائی : ۴۲

اس . اس : ۱۴۵

اسقف یونانی : ۷۳

اسلام : ۱۴ - ۳۲ - ۳۷ اسلام ۳۷ اسلام ۷۳ اسلام علماء ۳۲ ممالك اسلامی ۲۱۸

اتحاد اسلام ۳۱ - ۲۱۸ - دنیای اسلام - ۳۱

افق ، روزنامه ارمنی ، چاپ تفلیس : ۷۳ - ۱۰۶ - ۱۰۹ - ۱۱۷

اکسفورد ، دانشگاه : ۶۳

اوخرانا ، سازمان جاسوسی روسیه تزاری : ۴۲ - ۴۴

اینور ، يك تیره از ترکان : ۱۳

ایمرو ، سازمان انقلابی مقدونی : ۲۳۰

اینبورک ، دانشگاه : ۱۲۹

ب

باب عالی : ۱۳۸ - ۱۶۸

باگرایتون ، پرنس روسیه تزاری : ۶۷

باهاگ ، روزنامه ارمنی : ۱۰۰

بلشویک : ۴۵ - ۶۲

بوخنوالد : ۶۰

بوردو ، روزنامه منتشره در عثمانی : ۴۴

پ

پان اسلامیسیم = پان اسلامیسیت : ۳۱ - ۳۲ - ۳۷ - ۴۲ - ۴۳

پان اسلاو روسیه : ۲۸ - ۲۹ - ۴۵

پان ترکیسم : ۳۱ - ۳۴ - ۳۵ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۲۱۶ - ۲۱۸

پان تورانیست = پان تورانیسم : ۴۳

پراپالاس ، هتل در استانبول : ۴۹

پاری ماچ ، مجله فرانسوی : ۵۹ - ۶۰

پروتستان : ۶۹ کشیش پروتستان ۹۰

پطرکبیر ، کوچه‌ای در تفلیس : ۲۳۲

پلیس : ۷۴ - ۱۶۴ - ۱۶۶ - ۱۶۷ - ۱۷۰ - ۱۸۰ - ۱۹۴ - ۲۱۰ - ۲۱۲ - ۲۱۵

پلیس ترک ۲۲۸

ت

تاتار : ۱۳
 ترك اچاقی، فرقه : ۴۳ - ۲۱۷ - ۲۱۸
 ترك جوان : ۶۱ - ۲۱۷ - ۲۲۹
 تربلینكا : ۶۰
 تربیون ، روزنامه چاپ نیویورك : ۱۴۱
 توکیو (قوم) : ۱۱
 تورانی نژاد ، اقوام : ۴۳

ج

جنگهای صلیبی : ۱۴۴

چ

چاپخانه مدرن تهران : ۲۳۸
 چكا ، سازمان جاسوسی شوروی : ۲۳۲

ح

حلال احمر : ۱۲۹

خ

خط همایون ، فرمان آزادی و اصلاحات در عثمانی : ۲۷
 خلافت عثمانی : ۵۱
 خلیفه مسلمین : ۳۲ - ۵۱
 خو كچه هندی : ۱۴۲

د

دانشاكوتیون : ۳۳ - ۳۴ - ۱۱۳ - ۱۹۱ - ۲۰۶ - ۲۲۳ - ۲۲۶ - ۲۴۷ - ۲۲۹ - ۲۳۰ - ۲۳۱
 دروز ، فرقه مذهبی : ۳۲
 دویچ اورینت ، میسیون مذهبی آلمان : ۱۱۵

دویچرتاگستزایتونگ ، روزنامه : ۱۳۹
 ده نیووه روتردامشه کورانت ، روزنامه هلندی : ۱۱۶
 دیموتیکا ، کلیسا و صومعه ارامنه : ۱۰۷

ر

رایش سوم : ۱۴۲
 رایشتاک : ۱۳۷-۱۴۰
 ریوجیمتو ، سازمان مخفی در ایتالیا : ۳۴
 رستاخیز ، روزنامه فارسی : ۲۱۳
 رویینیان ، سلسله‌ای از ارامنه مقیم عثمانی : ۱۰۵
 رونسانس ، عصر : ۲۸

ز

زبان ترکی : ۱۲۸
 زوئن‌وفکانگ ، روزنامه ارگان اتحادیه آلمانی کمک بامور خیریه مسیحیت در
 شرق : ۹۷

ژ

ژاندارم = ژندارمری : ۷۰-۷۶-۷۷-۷۸-۸۱-۸۲-۸۴-
 ۸۵-۸۷-۹۰-۹۲-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۱۸-۱۲۵-۱۳۶-
 ۱۳۳-۱۸۵-۱۶۴-۱۸۲-۱۸۴-۱۸۷-۱۹۹-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-
 ژون ترک = ترک جوان : ۳۳-۳۴-۳۹-۴۱-۴۴-۴۵-۴۷-۶۱-
 ۶۷-۱۰۶-۱۳۲-۱۶۰-۲۳۲

س

سرکس ، گارد سرکسی سلاطین عثمانی : ۱۶۲-۱۷۷
 سن استفانو ، عهدنامه روس و عثمانی : ۲۹
 سنجبولاق ، ایلی در کردستان : ۱۱۶
 سویتسیم : ۳۲

سیتی کالج : ۲۳۰
سیتی یونیورسیتی ، دانشگاه : ۲۳۰

ش

شخطور ، کشتی کوچک عربی در فرات ۲۱۳
شهربانی عثمانی : ۴۲
شیعه : ۳۲

ص

صاعقه ، نام قسمتی از ارتش عثمانی : ۴۸
صباح ، روزنامه ترکی : ۲۰۹ - ۲۱۰
صلیب سرخ : ۲۱۷

ع

عرب = اعراب : ۱۴ - ۱۵ - ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۸ - ۴۶ - ۹۴ - ۹۶ -
۹۸ - ۹۹ - ۱۶۵ - ۱۷۸ - ۱۸۵ - ۱۹۹ - ۲۱۳ - ۲۱۴
عیسوی = عیسویان : ۲۷ - ۳۲

ف

فاشیسم : ۷۷ - ۲۲۵
فدراسیون زمستووس روس : ۱۲۱
فراماسون : ۳۱ - ۳۸
فرانکفورتر تزایتونگ : ۱۳۷ - ۱۳۸ - ۱۳۹
فرمان ، روزنامه فارسی : ۲۴

ق

قبحاق ، تیره ای از نژاد ترك : ۱۳
قران : ۴۱
قرقیز ، تیره ای از نژاد ترك : ۱۳
قرون وسطی : ۱۰۰
قزاق = کازاک ، تیره معروف ترك : ۱۳

قورشچی ، کارگران نفت بادکوبه : ۲۱۹

ك

کاپیتولاسیون : ۶۸

کاتولیک ، کشیشان : ۳۳

کرد = اکراد : ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۲۰ - ۱۹۹ - ۲۲۸

کمالیست : ۳۱ - ۵۳

کمونیست : ۴۳ - ۶۲ - ۲۳۰

کمیته اتحاد : ۱۶۰

کمیته اجرائی قتل عام : ۱۹۱

کمیته تحقیق امریکائی : ۵۸ - ۶۹ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۵ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ -

۸۰ - ۸۳ - ۸۶ - ۸۸ - ۹۴ - ۱۰۱ - ۱۰۲ - ۱۰۹ - ۱۱۲ - ۱۲۲ -

۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۳۹ - ۱۵۹ - ۲۱۱

کمیته کل تبعیدات : ۱۶۸

کورنل ، دانشگاه

کیشکن ، پرفسور : ۱۲

س

گراجوینیت ، دانشکده وابسته دانشگاه نیویورک : ۲۳۰

گرگ خاکستری ، نامی برای ترکان : ۱۲ - ۱۳

گشتاپو : ۴ - ۵۸

گوچناک ، روزنامه ارمنی نیویورک : ۶۹ - ۷۶ - ۹۴ - ۹۹ - ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۱۷ -

۱۳۲ - ۱۳۴

ل

لیر ، پول رایج عثمانی : ۸۴

لیره انگلیسی : ۱۲۱

م

مبلغ = مبلغین مذهبی : ۷۶ - ۱۱۸

مجیدیه ، پول رایج عثمانی : ۷۴

مساوات : حزب : ۲۱۹

مسلمانان = مسلمانان : ۲۷ - ۳۲ - ۴۴ - ۶۷ - ۷۳ - ۱۳۷ - ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۲۰۵ -

۲۰۷ - ۲۱۲ - ۲۱۸ - ۲۲۰

مسیح ، مسیحی = مسیحیون : ۲۴ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۵ - ۳۹ - ۴۳ - ۶۷ - ۶۸ -

۷۳ - ۷۹ - ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۶ - ۱۲۲ - ۱۳۳ - ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۱۴۶ - ۱۵۷ - ۲۰۵ -

مغول : ۱۴

ن

نارودنایا ولیا ، (اراده مردم) حزب سری روسیه : ۲۳۰

نازی : ۵۹ - ۱۴۳ - ۱۴۵ - ۱۴۶

ناصر خسرو : ۱۴۶

نظمیه : ۲۱۲

نوری عثمانی ، باشگاه : ۴۲

نوویہ وریسیا ، روزنامہ پتر گراد : ۱۱۷

نیویورک ، دانشگاه : ۲۲۶ - ۲۳۱

نیویورک ٹائمز ، روزنامہ : ۶۳

و

وطن آزادی ، جمعیت : ۴۶

وہابی ، فرقہ مذہبی : ۳۲

ویکتوریا ، خیابان لندن : ۱۲۲

ہایاسدان ، روزنامہ چاپ صوفیہ : ۱۳۱

ہرالد ، روزنامہ چاپ نیویورک : ۱۳۵ - ۱۳۷

ہور ، مجلہ فارسی : ۲۱۱

ہوور ، دانشگاه امریکائی : ۴۲

ہیچناک ، فرقہ سری ارامنہ : ۳۳

یاسی ، عهدنامه منعقدہ بین روسیہ و عثمانی : ۲۳

یال ، دانشگاه امریکائی : ۱۳۰

ینی چری ، سپاہ نوین در عثمانی : ۱۴ - ۱۶ - ۲۰ - ۲۳ - ۲۵

یورت ، چادر صحرائشین ها : ۱۱

یہود = یہودیہ : ۳۲ - ۴۲ - ۵۷ - ۶۰ - ۷۶ - ۹۲ - ۱۴۱ - ۱۴۴ - ۱۴۵ -

۱۴۶ - ۱۵۷ - ۲۲۵

۴

مآخذ و منابع

- آتاتورك - نوشته هفت نویسنده تركیه - ترجمه دکتر حمید نطقی - نشریه شماره ۱۲ - موسسه فرهنگی منطقه‌ئی - سال ۱۳۴۸ - ۲۱۰ صفحه .
- استانبول و تمدن امپراطوری عثمانی - برنارد دلویس - ترجمه ماه ملك بهار - بنگاه ترجمه و نشر كتاب - سال ۱۳۵۰ - ۲۵۸ صفحه .
- اسناد دادگاه نورنبرگ .
- امپراطوری عثمانی و جانشانش - ویلیام میلز - دانشگاه کمبریج - ۱۹۳۶ .
- ایرانیان ارمنی - اسماعیل رائین - سال ۱۳۴۹ - ۲۰۶ صفحه .
- بریتانیای کبیر - وزارت خارجه - سوریه و فلسطین - لندن - ۱۹۲۱ .
- بیاری عرب، مطالعه نهضت ملی عرب - جورج آنتونیوس - لندن - هامیش - هامیلتون - ۱۹۳۸ .
- تاریخ امپراطوری عثمانی در سراسیب زوال - وین و وسینچ - ترجمه سهیل آذری - از انتشارات فرانکلین - کتابفروشی تهران - ۲۲۴ صفحه - سال ۱۳۱۴ .
- تاریخ انقلاب ما و اتحاد ترقی - ترکی - استانبول - مطبعه سی - ۱۹۴۸ .
- تاریخ تركیه - سرهنگ لاموش با مقدمه رنه پینون - ترجمه سعید نفیسی - از نشریات کمیسیون معارف - ۴۷۵ صفحه - سال ۱۳۱۶ شمسی .
- تاریخ ناسیونالیسم در شرق - هانس کوهن -
- تراژدی ارمنستان - هنری مورگنتاو - شرکت اسپاتسوودو بالانتاین - لندن - ۱۹۱۸ .

تراژدی مردم ارمنی - آرامائیس مناسگانیان - ۱۹۶۵ - ایروان ۶۵ صفحه.

ترکیه و پلن تورانیسم - زارواند - پاریس - ۱۹۳۰ .

ترکیه و سوتیسم - چارلز وارن هوستلر - انتشارات ژرژ آلن - ۱۹۵۷

تربلینکا - ترجمه دکتر مهدی سمسار ۴۲۰ صفحه سال ۱۳۴۶ .

تروورها و قتل عام هادرجهان - نویسندگان نشریه نیویورک تایمز امریکا - سال

۱۹۶۹ - ۴۰۰ صفحه .

جهان نو - دو جلد - رابرت روزول پالمر - ترجمه ابوالقاسم طاهری - انتشارات
امیرکبیر - ۵۴۳ + ۶۶۷ سال ۱۳۵۰ .

خاطرات اوان زندگی - علی رضا دیوان بیگی - خطی ۲۰۱ صفحه - در
آرشیو نگارنده .

خاطرات جنگ جهانی - وینستون چرچیل (طوفان نزدیک میشود) - ترجمه تورج
فرازمند - جلد اول

دائرة المعارف امریکانکا - کلمه ارمنی (قتل عام ارمنه) صفحه ۳۳۳

سر آغازهای قتل عام ، کشتارهای همگانی ارمنه در جنگ جهانی اول - انجمن

تحقیق تاریخ ارمنی - ۱۹۶۵ .

سرزمین و مردم ترکیه - (چهره ملل) - ویلیام اسپنسر - علی اصغر بهرام

بیگی - بنگاه ترجمه و نشر کتاب - سال ۱۳۴۵ - ۲۸۲ صفحه .

طرز رفتار نسبت به ارمنه در امپراطوری عثمانی - لندن - سال ۱۹۱۶ .

فلاسفه بزرگ - آندره کرسون ، ترجمه کاظم عمادی - سال ۱۳۴۵ .

قتل عام ارمنه در عثمانی - خاطرات نعیم بیگ - آکادمی علوم ارمنی - آرام

اندونیان - ۱۹۴۶ .

قتل عام یک ملت یا شرارت هائی نسبت به ارمنه - آرنولد ج. توین بی - نیویورک -

هادر و استادین - ۱۹۱۵ - ۱۱۹ صفحه .

گزارش کمیته امریکائی تحقیق - وابسته بگروه مذهبی امریکائیان - آرشیو

دانشگاه هوور .

مدحت پاشا - علی حیدر مدحت بیگ - پاریس - ستاک ۱۹۰۸ .

مدحت پاشا - بزبان ترکی - محمدزکی پاکال - استانبول - ۱۹۴۰ .

مسئله شرق - ج. آ. ار. ماریوت - اکسفورد - کلارندون - ۱۹۵۱ .

نهضت انقلابی ارمنی - لویز نعلبندیان - دانشگاه برکلی - ۱۹۶۳ .

همسایه ما ترکیه - عباس شاهنده - انتشارات روزنامه فرمان - ۱۳۳۴ - ۱۵۸ صفحه

یادداشتها و تأثرات ترکیه - لوی رامبر - پاریس - ۱۹۲۶

روزنامه‌ها و مجلات

- آارات - روزنامه ارمنی - ژوئیه ۱۹۱۵
ارمنستان - روزنامه ارمنی - سپتامبر ۱۹۱۵ .
ازداک - شاباتوریاک - مجله ارمنی - بیروت - شماره ۲۵ - می ۱۹۷۰ .
باری ماچ - مجله فرانسوی - پاریس - شماره مخصوص پایان جنگ - ۱۹۶۵
تربیون - روزنامه انگلیسی - نیویورک - شماره هشتم - اکتبر ۱۹۱۵
دنیووه روتردامشه کورانت - روزنامه هلندی - لاهه - ۱۸ اکتبر ۱۹۱۶
گوچناک - روزنامه ارمنی - نیویورک ۴ سپتامبر ۱۹۱۵ .
معاصر - مجله ارمنی - شماره ۱۱۴ - ۱۹۱۸ .
هراله - روزنامه انگلیسی - ۱۹۱۵ .



آثار نگارنده این کتاب

- از مجموعه اسناد و مدارک سیاسی و تاریخی :
- ۱ - در کرانه‌های کارون و شط العرب و اسناد تاریخی و حاکمیت ایران - چاپ اول پاورقی روزنامه کیهان از شماره ۲۰۸۶ به بعد - چاپ دوم ۲۵۱ صفحه سال ۱۳۳۰.
 - ۲ - من از بحرین می‌آیم - یا اسناد حقیقت ایران - روزنامه ایران - سال ۱۳۲۷.
 - ۳ - پسران صولت قشقایی - ۲۱۸ صفحه - سال ۱۳۳۳ چاپخانه تهران مصور.
 - ۴ - مورگان شوستر و اختناق ایران - ۷۱ صفحه سال ۱۳۴۵ - چاپخانه کاویان .
 - مقدمه بر اختناق ایران - از انتشارات بنگاه صفی‌علیشاه - ۵۰۳ صفحه - سال ۱۳۴۴ چاپخانه کاویان .
 - ۶ - دل‌الان بین المللی نفت - سال ۱۳۴۵ مجله تهران مصور .
 - ۷ - انجمن‌های سری در انقلاب مشروطیت ایران - ۲۰۸ صفحه سال ۱۳۴۶ چاپخانه تهران مصور .
 - ۸ - حقوق‌بگیران انگلیس در ایران - ۴۷۷ صفحه سال ۱۳۴۷ - چاپ اول چاپخانه تهران مصور - چاپ دوم و سوم چاپخانه داورپناه .
 - ۹ - سفرنامه میرزا صالح شیرازی - از انتشارات روزن - ۴۵۰ صفحه - سال ۱۳۴۷ چاپخانه داورپناه - چاپ اول .
 - ۱۰ - میرزا صالح شیرازی - ۴۰ صفحه - سال ۱۳۴۶ .
 - ۱۱ - نخستین چاپخانه در ایران - سال ۱۳۴۷ - یازدهمین نشریه روزنامه ارمنی

آلیک .

۱۲ - فراموشخانه و فراموشنری در ایران - در سه جلد چاپ داورپناه - قطع وزیری :

الف - جلد اول از ۱۸۱۰ تا ۱۹ - ۷۱۴ صفحه .

ب - جلد دوم از ۱۹۰ تا ۱۹۱۸ - ۷۵۵ صفحه .

ج - جلد سوم از ۱۹۱۹ تا ۱۹۶۸ - ۷۷۵ صفحه .

۱۳ - ایرانیان ارمنی - سال ۱۳۴۹ - ۲۰۶ صفحه .

۱۴ - میرزا ملکم خان . زندگی و کوشش او : از انتشارات فرانکلین - سال ۱۳۴۹ - ۱۹۵ صفحه .

۱۵ - دریانوردی ایرانیان :

جلد اول - از دوران های افسانه ای تا ظهور اسلام - ۵۲۰ صفحه سال ۱۳۵۰

جلد دوم - از دوران استعمار تا عصر حاضر - ۴۸۶ صفحه - سال ۱۳۵۰

۱۶ - پیرم خان سردار - ۵۳۸ صفحه - سال ۱۳۵۰

از مجموعه داستان ها :

۱۷ - جاسوس - جنگ های پارتیزانی عشایر و مردم آذربایجان و زنجان سال ۱۳۴۴ - مجله تهران مصور .

۱۸ - مامور مخصوص هیتلر - عملیات حزب کبود - سرگرد شولتسه مایر - مولر - کرومر - آلفونس - جاسوسان هیتلر در سال ۱۳۳۰ در ایران از : ششم اردیبهشت ۱۳۴۷ به بعد در مجله تهران مصور .

در زیر چاپ

۱۹ - بمب سازان گرجی و قفقازی در انقلاب های ایران .

آماده به چاپ

۲۰ - روزنامه و روزنامه نویسی در ایران .

۲۱ - هجوم امریکا به ایران - ۱۸۵۶ تا ۱۹۶۸ .

۲۲ - حزب کمونیست در ایران در چهار جلد : از ۱۲۹۸ تا ۱۳۳۰ شمسی .

